

La culture,  
par cœur.

Portes ouvertes sur les industries culturelles

Portes ouvertes sur les industries

Portes ouvertes sur les industries culturelles

Portes ouvertes sur les industries culturelles

# Rapport annuel de gestion

2010/2011





Montréal, le 26 août 2011

Madame Christine St-Pierre  
Ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine  
Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine  
225, Grande Allée Est, Bloc A, 1er étage  
Québec (Québec) G1R 5G5

Madame la Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre le Rapport annuel de gestion de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2011.

Ce rapport vous est remis pour dépôt à l'Assemblée nationale. Il a été produit conformément aux dispositions de la Loi de notre Société ainsi que la Loi sur l'administration publique.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le président et chef de la direction,

François Macerola

**La culture.  
Par cœur.**



# Mot du président du conseil d'administration

Cette année encore la SODEC a été à la source de plusieurs décisions et interventions importantes pour les entreprises culturelles. Entre autres, elle a analysé 1 109 projets cinématographiques, soutenu la publication de plus d'un millier de titres et a autorisé 2 500 décisions préalables et certifications fiscales.

La consultation sur le potentiel et les impacts des technologies numériques aura sans doute été parmi ses interventions les plus marquantes et les plus structurantes. Le mandat de la SODEC, qui lui demande de soutenir les entreprises culturelles dans toutes leurs sphères d'activité exige une vision stratégique à plus long terme. Le virage numérique met en relief l'importance de cette dimension de sa mission et la Société proposera dans la prochaine année une stratégie du numérique qui, nous l'espérons tous, aidera les entreprises culturelles à faire correctement les adaptations nécessaires tout en permettant à la Société de mieux orienter ses interventions plus ponctuelles.

Les activités de la SODEC ont aussi permis à plusieurs entreprises culturelles de rayonner à l'international et au Québec et de mieux faire connaître nos artistes et artisans.

Les différents outils mis en place par la Société pour effectuer un redressement de sa situation financière ont aussi porté fruit. Il faut souligner l'excellente performance de l'équipe de direction de la SODEC qui a réussi à réduire le déficit annuel plus rapidement que prévu, ce qui nous permet maintenant de prévoir un budget en équilibre. Je désire féliciter tous ceux qui nous ont permis d'atteindre cet objectif.

Le conseil d'administration de la Société a connu, lui aussi une année chargée et marquée par la mise en place de nouveaux outils, qui, de proche en proche, assureront une meilleure stabilité financière et une gestion plus rigoureuse de la Société. Le conseil a adopté un règlement qui a mis à niveau ses politiques de tarification. Il a aussi travaillé de concert avec le comité de direction à définir et mettre en place une politique de gestion de risques et révisé en profondeur le code d'éthique et de déontologie des membres du conseil d'administration.

Pour la prochaine année, le conseil s'est donné comme priorité de travailler sur une planification stratégique triennale encore incisive et ambitieuse qui permettra à la Société de mieux répondre aux besoins des entreprises culturelles québécoises et faire en sorte que celles-ci prennent toute la place qui leur revient dans un monde culturel en constante évolution.

Le conseil d'administration tient à remercier toutes les équipes de la SODEC pour leur implication, leur compétence et la passion avec laquelle elles travaillent à servir et appuyer les industries culturelles. Il tient aussi à remercier particulièrement le président et chef de la direction, François Macerola, pour son engagement personnel, son intégrité et le travail acharné qu'il investit pour faire de la culture québécoise le moteur d'une industrie dynamique et performante.



# Mot du président et chef de la direction

L'année 2010-2011 a été une année de consolidation et de nouveaux défis pour la SODEC. Consolidation par le travail accompli d'une équipe dévouée et compétente qui s'acharne à faire en sorte que nos entreprises culturelles soient toujours plus performantes et qu'elles fassent ainsi rayonner notre culture, autant au Québec qu'à l'international. Consolidation aussi par une bonne gouvernance, et une saine et rigoureuse gestion, ce qui nous a menés à de très bons résultats financiers.

Durant cette année, j'ai demandé à ce qu'on analyse nos façons de faire pour que chaque dollar dépensé serve le plus efficacement possible le milieu culturel. Nous avons réévalué notre participation aux différents événements nationaux et internationaux, ainsi que l'ensemble de nos actions à l'international. Ces analyses nous permettent de voir qu'il faut retravailler les objectifs et mettre en œuvre dès cet automne un plan d'action qui ralliera les intérêts communs de nos partenaires. Le service à la clientèle demeure une priorité et nous allons voir comment l'améliorer pour accroître encore son efficacité.

La SODEC a relevé de beaux défis, entre autres en mettant sur pied un chantier numérique d'une grande importance pour l'avenir de la culture. Un mandat que la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine nous a confié en 2010 et qui se conclura en 2011 par une proposition de stratégie de développement et de croissance des entreprises culturelles à l'ère du numérique. Plus de 200 professionnels du milieu de la culture et du numérique ont investi temps et compétences pour mener à bien ce

chantier. Je tiens d'ailleurs à souligner le travail de ces professionnels qui ont bien d'autres chats à fouetter, mais qui ont pris de leur précieux temps pour nous faire part de leur expérience et de leurs réflexions, et pour trouver des pistes de solution à la problématique contemporaine du milieu culturel.

Le dernier budget du gouvernement nous a permis de parler concrètement de numérisation de salles de cinéma, de fonds pour le livre et la musique, et de crédits d'impôt pour les livres numériques, tout en ayant accès à une capitalisation du Fonds d'investissement de la Culture et des Communications et en mettant sur pied le Fonds Capital Culture, qui donnera jour à des projets d'envergure internationale. Beaucoup de bonnes nouvelles qui font avancer les choses et qui permettent aux industries culturelles de continuer à relever les défis qui surgissent.

Une année bien remplie et pleine de rebondissements. Elle laisse entrevoir une suite d'événements passionnants et un avenir des plus prometteurs pour les industries culturelles.

# Déclaration attestant la fiabilité des données et des contrôles afférents

L'information contenue dans le présent rapport annuel de gestion relève de ma responsabilité. Celle-ci porte sur la fiabilité des données contenues dans le rapport et des contrôles afférents.

Les résultats et les données du rapport annuel de gestion 2010-2011 de la Société de développement des entreprises culturelles :

- décrivent fidèlement la mission, les mandats, les orientations stratégiques et les défis que la Société est appelée à relever ;
- présentent les objectifs, les indicateurs et les résultats obtenus, eu égard au Plan stratégique 2009-2012 et au Plan d'action 2010-2011 qui en découle ;
- font état des résultats consécutifs à l'application de la Déclaration de services aux citoyennes et aux citoyens ;
- rendent compte de l'application des règlements, lois et politiques auxquels la Société est soumise.

Je déclare que les données contenues dans le présent document, de même que les contrôles qui leur sont afférents, sont fiables et correspondent à la situation telle qu'elle se présentait au 31 mars 2011.

**François Macerola**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'François Macerola', is written over a horizontal line. The signature is stylized and fluid.

Président et chef de la direction

# Table des matières

## **7 Présentation de la SODEC**

- 8 Mission, vision, clientèles, fonctions et approche
- 10 Organigramme
- 12 Comité de direction
- 13 Conseil national du cinéma et de la production télévisuelle (CNCT) et Commissions

## **19 Présentation des résultats**

- 20 Faits marquants
- 22 La SODEC, c'est
- 24 Résultats relatifs au plan d'action
- 29 Répartition des interventions financières
- 40 Déclaration de services aux citoyennes et citoyens
- Les ressources humaines

## **43 États financiers**

- 45 Les états financiers
- 69 Liste des entreprises ou des professionnels qui ont reçu du soutien financier de la SODEC

## **145 Résultats relatifs à l'application des exigences législatives**

- 146 Développement durable
- 148 Allègement réglementaire et administratif
- 149 Emploi et qualité du français
- Accès à l'information et protection des renseignements personnels
- Les règles de déontologie et d'éthique de la SODEC
- Plan d'action gouvernemental sur la diversité
- 150 Suivi des recommandations du Vérificateur général du Québec
- 152 Politique de financement des services publics

## **155 Gouvernance**

- 156 Conseil d'administration
- 161 Rapport d'activité du conseil d'administration et de ses comités
- 164 Relevé de présences des administrateurs

## **167 Annexes**

- 168 Code d'éthique et de déontologie du personnel de la SODEC
- 171 Règlement établissant les règles d'éthique et de déontologie applicables aux membres du conseil d'administration de la SODEC

## **Portraits**

- 17 Producteurs, musique
- 41 Livre, cinéma
- 175 Métiers d'art



s culturelles  
s sur les industries  
vertes sur les industries culturelles Portes ouve  
vertes sur les industries c

***Présentation***



S culturelles

Portes ouvertes

Portes sur les industries culturelles

Portes ouvertes sur les

de la SODEC

# Présentation de la SODEC

## LA MISSION

Créée en 1995, en vertu de la Loi sur la Société de développement des entreprises culturelles, la SODEC a pour mandat spécifique de promouvoir et de soutenir, dans toutes les régions du Québec, l'implantation et le développement des entreprises culturelles, y compris les médias, et de contribuer à accroître la qualité des produits et services, et leur capacité à être concurrentiels au Québec, dans le reste du Canada et à l'étranger. La SODEC a aussi une mission particulière quant au parc immobilier qu'elle a sous sa responsabilité. Celle-ci consiste à protéger et à mettre en valeur ce patrimoine.

## LA VISION

Agir avec leadership pour développer les entreprises culturelles québécoises dans un contexte de mutations technologiques et d'adaptation à l'évolution des marchés, au Québec et à l'étranger.

## LES CLIENTÈLES

### *L'industrie du cinéma et de la télévision*

- les maisons de production de courts, moyens et longs métrages de fiction, de documentaires et d'animation, ainsi que les scénaristes et les réalisateurs ;
- les promoteurs et distributeurs de la production cinématographique et télévisuelle québécoise ;

- les jeunes créateurs ;
- les exploitants des salles de cinéma ;
- les festivals, événements et activités promotionnelles qui valorisent le cinéma et la production télévisuelle au Québec et à l'étranger.
- les différentes associations professionnelles du milieu.

### *L'industrie du livre*

- les éditeurs dans leurs activités d'édition et de promotion ;
- les librairies agréées ;
- les différentes associations professionnelles du milieu.

### *L'industrie des métiers d'art*

- les artisans et les entreprises ;
- les écoles-ateliers en métiers d'art ;
- le Conseil des métiers d'art du Québec (CMAQ) ;
- les galeries d'art commerciales œuvrant dans le marché de l'art contemporain, en arts visuels et en métiers d'art, au Québec comme à l'étranger.

### *L'industrie de la musique et des variétés*

- les entreprises québécoises de production ;
- les tournées de spectacles québécois, tant au Québec qu'à l'extérieur ;
- les festivals, événements et activités promotionnelles qui valorisent la production de musique et de spectacles de variétés au Québec et à l'étranger ;
- les étudiants du milieu collégial ;
- les diffuseurs spécialisés en chanson ;
- les associations professionnelles du milieu.

### *Le patrimoine immobilier*

- les partenaires résidentiels, commerciaux, culturels et touristiques.

## FONCTIONS

La SODEC assume d'une part la gestion de l'aide financière publique destinée aux entreprises des industries de la culture et des communications du Québec et, d'autre part, elle conseille le gouvernement sur les orientations à privilégier dans ses champs de compétences. Pour ce faire, elle participe à l'action gouvernementale québécoise dans le domaine culturel et s'assure de

sa cohérence en exerçant quatre fonctions complémentaires :

- elle administre l'aide gouvernementale destinée aux entreprises culturelles pour soutenir la production, la diffusion et l'exportation des œuvres, favorisant ainsi la création ; cette aide est accordée sous forme d'investissement, de subventions ou d'aide remboursable dans les projets ;
- elle gère les mesures d'aide fiscale aux entreprises culturelles du gouvernement du Québec, qui prennent la forme de crédits d'impôt remboursables liés à la création et à la production d'œuvres ; son rôle consiste à évaluer l'admissibilité des entreprises et des projets, et d'estimer le montant du crédit d'impôt possible pour un projet donné. Ces mesures sont applicables dans les domaines du cinéma et de la télévision, de la musique et des variétés, et de l'édition de livres.
- Elle offre les services d'une banque d'affaires, comprenant le prêt et la garantie de prêt, et exceptionnellement elle investit dans des projets sous forme de capital-actions.
- Consciente de l'importance de doter les industries culturelles d'outils financiers propices à leur développement, la SODEC a aussi contribué à la création du Fonds d'investissement de la culture et des communications (FICC), dont elle détient le tiers du capital. Deux représentants de la SODEC siègent au CA. Le président et chef de la direction de la SODEC en assume la présidence. Il s'agit d'un fonds de ca-

pital de risque qui prend des participations dans des entreprises. La SODEC est aussi partenaire de la Financière des entreprises culturelles (FIDEC), une société en commandite dotée d'un capital de fonds publics et privés et qui a pour mandat d'investir dans des projets québécois à portée internationale. Trois représentants de la SODEC siègent au conseil d'administration.

- Elle mène ou participe à des recherches et à des analyses sectorielles et elle coordonne le travail de diverses commissions consultatives.

## APPROCHE

La SODEC conjugue les mondes de la culture et de l'économie : elle appuie la création artistique afin que la production culturelle québécoise devienne accessible et participe à notre économie selon son plein potentiel. L'approche de la SODEC est globale en ce qui concerne l'aspect économique et financier des industries culturelles, et elle est précise pour ce qui est de comprendre les besoins des acteurs culturels et de déterminer la valeur de leurs créations. La SODEC s'appuie donc sur une stratégie de développement et de consolidation des entreprises selon deux axes, culturel et économique.

Dans l'axe culturel, elle poursuit des objectifs visant :

- l'épanouissement de la création ;
- l'expression de la plus grande diversité ;
- la diffusion et le rayonnement de la production artistique ;

- l'accès à cette culture pour l'ensemble des citoyens.

Dans l'axe économique, elle poursuit des objectifs visant :

- le soutien au développement et à la stabilisation des entreprises ;
- la structuration des domaines d'activités ;
- la mise en place des conditions qui favorisent la commercialisation et l'exportation ;
- l'apport aux industries culturelles d'une conscience économique.

# Organigramme

MINISTRE DE LA CULTURE, DES  
COMMUNICATIONS ET DE LA  
CONDITION FÉMININE

**Mme Christine St-Pierre**

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENT

**Jean Pronovost**

COMITÉ DES RESSOURCES  
HUMAINES ET DES  
COMMUNICATIONS

**Suzanne Guèvremont**  
*présidente*

COMITÉ DE GOUVERNANCE ET  
D'ÉTHIQUE

**Catherine Lapointe**  
*présidente*

COMITÉ DE VÉRIFICATION

**Pierre Bernier**  
*président*

DIRECTION GÉNÉRALE DU CINÉMA ET  
DE LA PRODUCTION TÉLÉVISUELLE

**Ann Champoux**

DIRECTION GÉNÉRALE RESSOURCES  
HUMAINES, MATÉRIELLES ET  
INFORMATIQUES

**Suzie Bouchard**

DIRECTION GÉNÉRALE CONTRÔLE  
ET GESTION FINANCIÈRE

**Carole Hamelin**

DIRECTION AU  
CONTENU

**Laurent Gagliardi**

DIRECTION ACCUEIL ET  
OPÉRATIONS

**Catherine Loumède**

DIRECTION DES  
RESSOURCES  
INFORMATIQUES

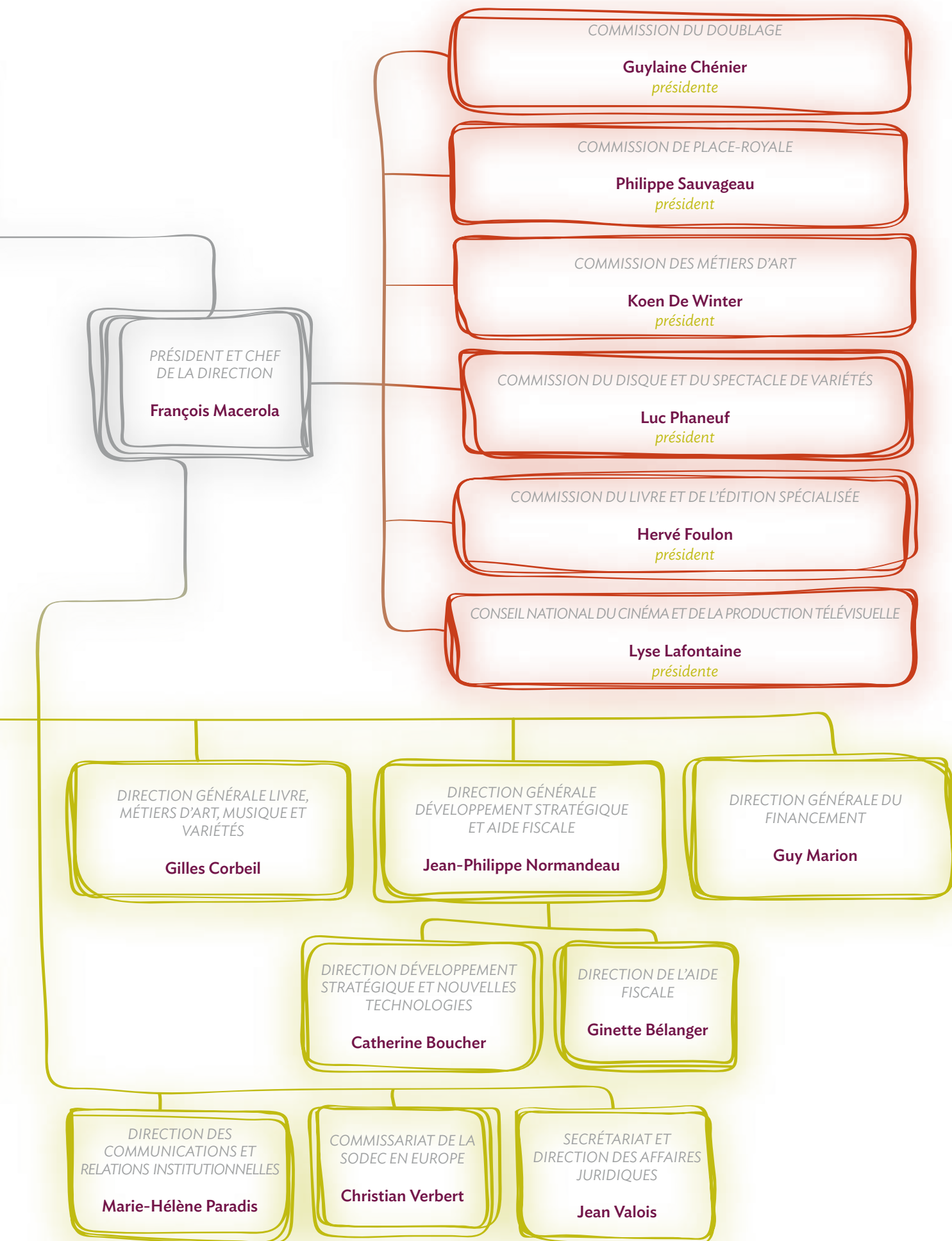
**François Dumais**

DIRECTION DU  
PATRIMOINE IMMOBILIER

**Benoît-Pierre Bertrand**

DIRECTION DES  
RESSOURCES  
FINANCIÈRES

**Francine Pedneault**



# Comité de direction



## *Rangée du devant, de gauche à droite*

### **Suzie Bouchard**, CHRA

Direction générale ressources humaines, matérielles et informatiques

### **Jean-Philippe Normandeau**

Direction générale développement stratégique et aide fiscale

### **Carole Hamelin**, CMA

Direction générale contrôle et gestion financière

## *Rangée du fond, de gauche à droite*

### **Gilles Corbeil**

Direction générale livre, métiers d'art, musique et variétés

### **Marie-Hélène Paradis** (par intérim)

Direction des communications et relations institutionnelles

### **François Macerola**

Président et chef de la direction

### **Guy Marion**, adm. A., ASC

Direction générale du financement

### **Me. Jean Valois**, LL.L., ASC

Direction des affaires juridiques

## *Sont absents de la photo*

### **Isabelle Melançon**

(en congé de maternité)  
Direction des communications et relations institutionnelles

### **Christian Verbert**

Commissaire européen

### **Ann Champoux**

Direction générale cinéma et production télévisuelle

# Conseil national du cinéma et de la production télévisuelle (CNCT) et Commissions

En vertu de la Loi sur la Société de développement des entreprises culturelles, on a institué, lors de la création de la Société, les organismes consultatifs suivants : le Conseil national du cinéma et de la production télévisuelle (CNCT), la Commission du disque et du spectacle de variétés, la Commission du livre et de l'édition spécialisée, ainsi que la Commission des métiers d'art.

La Société pouvant également former de nouvelles commissions consultatives dans l'exercice de ses fonctions, on a ajouté au fil des ans la Commission du doublage et la Commission de Place Royale.

Le CNCT et chacune des Commissions (sauf les Commissions du doublage et de Place Royale) sont composés :

- d'un président, choisi par le gouvernement sur la proposition de la ministre parmi les personnes œuvrant dans le domaine de compétences du Conseil ou de la Commission et nommé de facto au conseil d'administration de la SODEC ;
- de membres nommés par la Société après consultation d'organismes qu'elle considère comme représentatifs des milieux concernés par le domaine de compétences du Conseil ou de la Commission.

Ce sont les règlements de la Société qui déterminent le nombre de membres

du Conseil et de chacune des Commissions, la durée de leur mandat ainsi que les règles de fonctionnement.

La SODEC choisit le président et les membres des Commissions du doublage et de Place Royale.

Les directeurs généraux des domaines concernés assurent le secrétariat du Conseil et des Commissions.

## Expiration du mandat

- président : durée du mandat de président égale à la durée non écoulée du mandat comme membre du CA de la SODEC ;
- membres : deux ans
- Lors des premières nominations, certains mandats durent un an et, à l'expiration, continuent jusqu'à ce que le membre soit remplacé ou nommé à nouveau.

## CONSEIL NATIONAL DU CINÉMA ET DE LA PRODUCTION TÉLÉVISUELLE (CNCT)

### Mandat

Le Conseil a pour fonction de conseiller la SODEC sur toute question qu'elle lui soumet ou de réaliser toute étude qu'elle requiert dans son domaine de compétences. La SODEC doit consulter le Conseil pour les projets de programmes d'aide financière dans son domaine de compétences et pour les

parties du projet de plan d'activités de la SODEC applicables à l'aide financière dans son domaine de compétences.

Le Conseil a également pour fonction de conseiller le ministre sur toute question qu'il lui soumet ou de réaliser toute étude qu'il requiert concernant l'application de la Loi sur le cinéma (chapitre C-18.1). À cette fin et à la demande du ministre, le Conseil peut solliciter des opinions et recevoir les suggestions du public. Le ministre doit le consulter pour appliquer cette loi dans les projets de règlements du gouvernement ou de la Régie du cinéma.

En outre, le Conseil exerce tout mandat que la SODEC lui confie en vue de la représenter dans des événements et de promouvoir les produits et services des entreprises culturelles dans les domaines du cinéma et de la production télévisuelle.

## COMPOSITION

### Présidente

**Lyse Lafontaine**, présidente  
*Lyla Films inc.*  
Production cinéma

### Module 1 : Entreprises et personnes requérantes

**Marc Robitaille**, réalisateur  
Création

**Jacques Blain**, producteur  
*Lusio Films*  
Production télévisuelle

**Patrick Roy**, président  
*Alliance Atlantis Vivafilm*  
Distribution

**Jeannine Gagné**, productrice  
*Amazon Films*  
Production indépendante

**Jacques Matte**  
*Festival du cinéma international en*  
*Abitibi-Témiscamingue*  
Festivals

**Sylvain Corbeil**, producteur  
*Metafilms*  
Jeunes créateurs

**Mario Fortin**, président  
*Cinéma Beaubien*  
Salles de cinéma et ciné-parcs

## **Module 2 : Partenaires créatifs et stratégiques**

**Marie-Andrée Poliquin**, directrice des opérations, du financement et des relations d'affaires  
*Société Radio-Canada*  
Télévision généraliste (publique ou privée)

**Alain Chartrand**, scénariste  
Création

**Matthieu Lefebvre**  
Maisons de services

**Michèle Fortin**, présidente-directrice générale  
*Télé-Québec*

**Michel Pradier**, directeur des opérations pour le Québec  
*Téléfilm Canada*

**Marie Côté**  
*ARTV*  
Télévision spécialisée

## **Module 3 : Application de la Loi sur le cinéma**

**Katerine Mousseau**, comédienne  
Artistes-interprètes

**Pierre Jutras**, conservateur  
*Cinémathèque québécoise*  
Patrimoine cinématographique et télévisuel

**François Poitras**, président  
*La Boîte noire*  
Commerce au détail de matériel vidéo

**Hélène Girard**, monteuse  
Techniciens

**Guylaine Chénier**, directrice du doublage  
*Technicolor*  
Entreprise de doublage

**Michel Desjardins**, directeur général et directeur des programmes  
*Inis*  
Formation

## **LES COMMISSIONS**

### **Mandat**

Comme l'indique la Loi sur la SODEC, les commissions ont pour fonction de conseiller la SODEC sur toute question qu'elle leur soumet ou de réaliser toute étude qu'elle requiert dans leurs domaines de compétences.

La SODEC doit les consulter pour les projets de programmes d'aide financière dans leurs domaines de compétences et pour les parties du projet de plan d'activités de la SODEC applicables à l'aide financière dans leurs domaines de compétences.

## **COMMISSION DU DISQUE ET DU SPECTACLE DE VARIÉTÉS**

### **Président**

**Luc Phaneuf**  
*Groupe Phaneuf*  
Production, spectacles

### **Membres**

**Marcel Alexander**, directeur général  
*Salle André-Mathieu, Laval*  
Diffusion, régions

**Louis Carrière**, président  
*PRESTE*  
Production, spectacles

**Claire Pelletier**, artiste  
Auteur-compositeur

**J. Serge Sasseville**, vice-président affaires corporatives et institutionnelles  
*Québecor Média*  
Distribution

**Robert Vinet**  
Production, disques

**François Mario Labbé**, président  
*Analekta*  
Production, disques

**Alain Chartrand**, directeur général et artistique  
*Coup de cœur francophone*  
Diffusion, événements dans le secteur des variétés ou en salle

**Mark Lazarre**, président  
*Productions Benannah*  
Production, disques

**Brigitte Lemonde**, directrice générale disques et spectacles  
*Zone 3*  
Production, spectacles

**Stéphanie Moffatt**  
Gérance d'artistes

**Marie-Denise Pelletier**, artiste  
Interprètes

**Luc Wiseman**, producteur  
*Productions Avanti Ciné Vidéo*  
Production, émissions de variétés

## **COMMISSION DU LIVRE ET DE L'ÉDITION SPÉCIALISÉE**

### **Président**

**Hervé Foulon**, président-directeur général  
*Éditions Hurtubise inc.*  
Édition

## Membres

**Pierre Bourdon**, vice-président à l'édition  
*Groupe Homme*  
Édition

**Françoise Careil**, présidente  
*Librairie du Square*  
Librairies, Montréal

**Guy Langlois**, président du conseil et chef de la direction  
*Prologue*  
Distribution

**Robert Leroux**, président  
*Librairie Alire*  
Librairies, régions

**Nicole Saint-Jean**, directrice générale  
*Guy Saint-Jean éditeur*  
Édition

**Bianca Drapeau**, directrice édition numérique et nouvelles technologies  
*Presse de l'Université du Québec*  
Édition

**Rodney Saint-Éloi**, directeur général  
*Mémoire d'encrier*  
Édition

**Sylvie Viau**, gérante développement externe  
*COOPSCO des Laurentides*  
Coopérative en milieu scolaire

**Blaise Renaud**, directeur général  
*Renaud-Bray*  
Librairie chaîne

## COMMISSION DES MÉTIERS D'ART

### Président

**Koen De Winter**, céramiste  
*Atelier Orange*  
Généraliste

## Membres

**Carole Baillargeon**, directrice générale  
*Maison des métiers d'art de Québec*  
École-atelier

**Marie-Claude Morin**, joaillière  
Production, relève

**Manon-Rita Babin**  
*Manon-Rita Etcetera*  
Artisan de services

**Frédéric Loury**, directeur  
*Galerie SAS*  
Galleries d'art contemporain

**Manon Gill**  
*Création Manon Gill*  
Production, moyenne et grande série

**Jean-Luc Boudreau**, facteur de flûtes  
Production, exportation

**Dominique Robert**, céramiste  
*Atelier d'art céramique entre ciel et terre*  
Production, pièces uniques et petites séries

**Stéphane Dumont**, ébéniste  
*Arbol*  
Production, relève

**Lyne Montmeny**, directrice  
*Corporation des métiers d'art du Québec en Estrie*  
Diffusion et commercialisation

## COMMISSION DU DOUBLAGE

### Mandat

Comme l'indique le Règlement sur la Commission du doublage, cette Commission est instituée en vertu de l'article 24 (1) 3 de la Loi sur la SODEC. Elle a pour fonction de conseiller la SODEC sur toute question qu'elle lui soumet ou de réaliser toute étude qu'elle requiert dans son domaine de compétences. Les fonctions de cette commission complètent celles du

CNCT, que la Commission assiste dans l'application de l'article 35 de la Loi sur la SODEC.

### Présidente

**Guylaine Chénier**, directrice du doublage  
*Technicolor*  
Maison de doublage

## Membres

**François Deschamps**  
*Audio postproduction*  
Maison de doublage

**Aline Pinsonneault**  
Artiste - interprète

**Denis Mercier**  
Artiste - interprète

**Dominique Lapierre**, directrice TV, marché francophone  
*Téléfilm Canada*

**Patricia Gariépy**  
Généraliste

**Louise Belleau**, directrice doublage et services techniques  
*FPO Communications inc.*

**André Béraud**, directeur émissions dramatiques et longs métrages  
*Société Radio-Canada*  
Diffuseur

## COMMISSION DE PLACE ROYALE

### Mandat

Cette commission est instituée en vertu de l'article 24 (1) 3 de la Loi sur la SODEC en vue de faciliter l'exécution de cette loi et elle est régie par le Règlement sur la Commission de Place Royale.

## Composition

### Président

**Philippe Sauvageau**, directeur général  
*Salon international du livre de Québec*  
Milieu culturel

### Membres

**Yves Couture**, secrétaire de la  
Commission d'urbanisme et de  
conservation  
*Ville de Québec*

**Louise Gauthier**, représentante  
*Comité des citoyens du Vieux-Québec*

**Daniel Gross**, président  
*Association des gens d'affaires Place-  
Royale/Vieux-Port*

**Philippe Plante**, urbaniste, direction  
de l'aménagement et architecture  
*Commission de la Capitale nationale*

**Jacques Lévesque**, représentant  
*Comité des citoyens de Notre-Dame-  
des-Victoires et du Vieux-Québec*

**Claudette Blais**, représentante  
*Fabrique Notre-Dame-des-Victoires*

**Hélène Pagé**, directrice service de  
l'action culturelle et des relations  
publiques  
*Musée de la Civilisation, Québec*

**Jean-François Bolduc**, directeur  
division de la stratégie, de la  
planification et du développement  
*Office du Tourisme et des Congrès du  
Québec*

**Martin Bergeron**, directeur général  
*Coopérative des artisans du Quartier  
Petit Champlain*

## COMMISSION DES ŒUVRES NUMÉRIQUES INTERACTIVES

Le Plan de soutien au cinéma et à la production audiovisuelle, annoncé en septembre 2003, prévoit « l'élaboration, en collaboration avec l'industrie, d'une stratégie de développement des contenus numériques interactifs, que le ministère de la Culture et des Communications pilotera au sein de l'appareil gouvernemental ». À noter que dans l'attente des résultats de ces travaux, les activités de la Commission des œuvres numériques interactives ont été interrompues pour une période indéterminée, mais devraient reprendre incessamment.

# Portraits

## Producteurs

### LORRAINE DUFOUR ET ANDRÉ DUPUY

**Lorraine Dufour** travaille depuis plus de trente ans dans le milieu du cinéma à titre de productrice, de monteuse, de réalisatrice et de scénariste. Elle a œuvré dans plus de cinquante films et vidéos. On devine sa signature dans les films *Délivrez-moi*, *Gaz bar blues*, *Le nèg'*, *Mariages*, *Post Mortem* et, récemment, *Trois temps après la mort d'Anna*. Plusieurs récompenses et prix ont marqué la qualité de son travail et son amour du cinéma. Intègre, rigoureuse et déterminée, elle est, dit-on, une redoutable lectrice de scénarios et une « accoucheuse » de films.



L'univers de la télé et du cinéma n'a plus de secret pour **André Dupuy**, qui œuvre dans ce milieu depuis plus de 25 ans. Il a fait preuve d'une grande polyvalence en produisant avec succès autant des séries ayant fait leur marque, comme *Diva*, *Destinées*, *Tribu.com*, *Les Grands Procès* ou *Au nom de la loi*, que des longs métrages comme *Le party* et *Octobre* de Pierre Falardeau, *Cap tourmente* de Michel Langlois, *La sarrasine* de Paul

Tana et *Le collectionneur* de Jean Beaudin. Plusieurs récompenses ont souligné la qualité de son travail. Il a reçu le prix Géméaux et le prix Jean-Besré pour la série *Aveux* et le Jutra d'or pour le film *Piché : entre ciel et terre*.



## Musique

### KARKWA ET MARIE-MAI

**Karkwa**, c'est une formation de cinq artistes aux multiples influences musicales, qui fait une musique dont les textes poétiques se maintiennent entre la marge et la masse. Avec l'album *Les chemins de verre*, le groupe remportait en 2010 le prestigieux prix Polaris, remis pour le meilleur album de l'année au Canada. C'est la première fois qu'on remettait ce prix à une formation francophone. Au Québec, le disque a aussi remporté un Félix comme « album alternatif de l'année ».

On qualifie Karkwa de « groupe de scène » pour ses prestations électrisantes. L'ensemble roule sa bosse depuis 1998, mais c'est en 2003 qu'il prend son élan. Depuis, les tournées et les spectacles s'enchaînent, provoquant l'enthousiasme du grand public et de la critique. Ces musiciens passent ainsi d'une reconnaissance marginale au grand succès populaire.

Quant à **Marie-Mai**, elle a défoncé la baraque en 2010 quand, pour une cinquième fois dans sa courte carrière, elle a rempli le Centre Bell, remporté au Gala de l'ADISQ deux Félix parmi les plus prisés — « album rock de l'année » et « interprète féminine de l'année » — et gagné un Billet d'or pour les 50 000 places vendues au cours de sa tournée, sans compter qu'elle a fait 70 représentations de son spectacle, été interprète invitée aux Jeux olympiques d'hiver de Vancouver et exécuté la chanson *Love Me Tender* en duo virtuel avec Elvis Presley.



Marie-Mai a commencé sa carrière en 2003, lors de la première édition de Star Académie, et depuis, elle parcourt un chemin couronné de succès en tant qu'auteure, compositrice et interprète. Son talent n'a d'égal que son énergie.

Portes ouvertes  
**Portes ou**

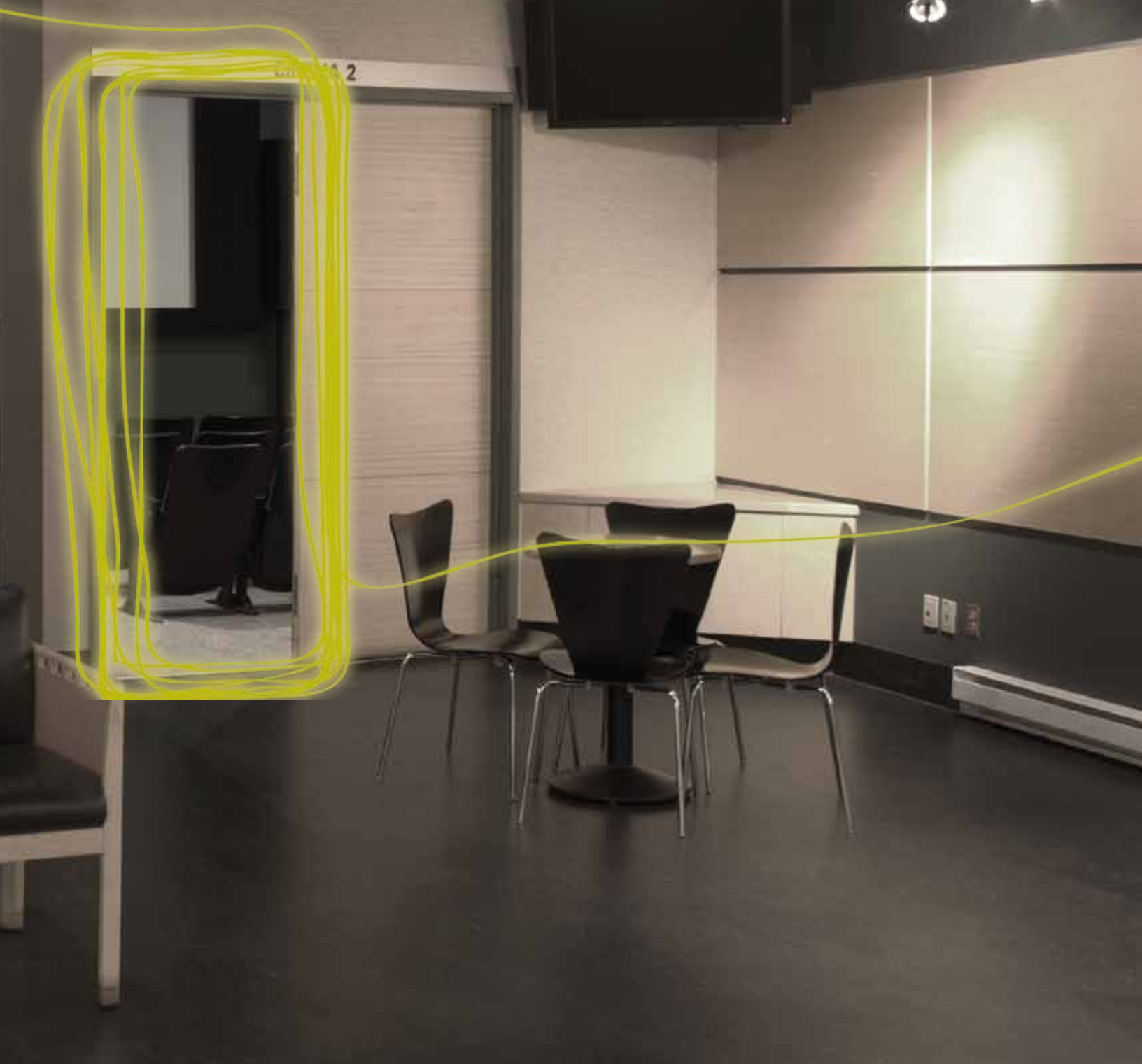
*Portes ouvertes sur les industries cult*

SUITE

CINEMA 1

**Présentation**  
**des résultats**

Portes ouvertes sur les industries culturelles  
**Portes ouvertes sur les industries culturelles**  
Portes ouvertes sur les industries culturelles  
Portes ouvertes sur les industries culturelles  
Portes ouvertes sur les industries culturelles



# Faits marquants

## OPTION CULTURE, VIRAGE NUMÉRIQUE

Au mois de juin 2010, la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, Mme Christine St-Pierre, mandatait la SODEC pour qu'elle mène une vaste consultation auprès des entreprises culturelles et qu'elle propose des pistes d'action afin de doter le Québec d'une véritable stratégie visant à favoriser le numérique dans le domaine de la culture.

L'urgence d'agir s'expliquait par l'ampleur des défis occasionnés par le passage au numérique : la nécessaire adaptation aux nouvelles habitudes de consommation en culture, la révision des modèles de financement afin d'encourager l'innovation, le renforcement de l'offre légale québécoise dans un contexte d'abondance de contenus étrangers, de même que l'amélioration des infrastructures, des ressources en formation et des outils de veille stratégique.

La SODEC a donc entrepris une démarche de consultation en mettant sur pied un comité directeur formé de 67 représentants, ainsi que six comités sectoriels regroupés selon les divers domaines : livre, musique, cinéma, télévision, métiers d'art et production numérique. Ces comités ont présenté leurs rapports lors du Rendez-vous du numérique et de la culture, le 6 décembre 2010, ce qui a permis d'établir un premier diagnostic. On a ensuite formé huit comités thématiques afin de poursuivre la réflexion sur les enjeux identifiés comme prioritaires.

En tout, plus de 200 intervenants issus des entreprises culturelles et du numérique ont participé à ce vaste exercice de consultation. Tous les travaux de ces comités ont alimenté la préparation du Forum du numérique et de la culture, en juin 2011, et serviront de pierre d'assise à un rapport au MCCCCF en vue d'adopter une stratégie québécoise sur la culture et le numérique.

## RÉSULTATS FINANCIERS

Grâce à une saine gestion et aux efforts soutenus de tous les employés, le déficit de la SODEC pour l'année qui vient de finir est beaucoup moins important que prévu. Il est passé d'un déficit budgété de 964 000 \$ à un déficit réel de 79 782 \$.

Ce déficit a été réduit, entre autres, en diminuant les frais d'administration et en augmentant les honoraires de certification ainsi que le bénéfice relatif à la gestion du Patrimoine immobilier. Ces résultats ont été obtenus grâce aux efforts menés de concert par tous les employés de tous les secteurs.

## CINÉMA

Le président et chef de direction de la SODEC a reçu de la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine le mandat de trouver une solution dans le dossier de l'Ex-Centris, lieu phare de la diffusion du cinéma québécois et étranger. Les démarches entreprises par le président

ont permis au Cinéma Parallèle d'annoncer une entente de financement lui offrant la possibilité d'acquérir cet équipement culturel exceptionnel grâce au partenariat tissé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, la SODEC, la ville de Montréal et la Fondation Daniel Langlois.

Devant les enjeux industriels et culturels que soulève le passage au numérique dans les salles de cinéma, la SODEC a soumis à la ministre des recommandations pour soutenir financièrement les exploitants de salles. À la suite de l'annonce gouvernementale d'aide de 2,4 M\$, la SODEC a rédigé un programme temporaire pour mettre en application cette aide.

La ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine a confié un mandat d'évaluation des coproductions internationales au président et chef de la direction de la SODEC. Une série d'échanges avec les producteurs québécois et le dépôt d'un rapport sur l'état des coproductions au Québec ont permis de circonscrire les besoins des entreprises. L'analyse se poursuit afin de s'assurer que l'intervention de la SODEC en coproduction appuie adéquatement l'industrie.

La SODEC a préparé un mémoire dans le cadre de la consultation du gouvernement fédéral sur la mise en œuvre de la Politique canadienne sur la coproduction audiovisuelle, régie par des traités. Chef de file dans la coproduction audiovisuelle

canadienne, la SODEC souhaitait partager sa vision dans ce dossier et rappeler que les stratégies de partenariat doivent établir un équilibre entre les démarches culturelles et économiques.

La SODEC a aussi amorcé l'analyse de ses divers mécanismes d'appui à l'international pour mieux répondre aux besoins de l'industrie du cinéma et de la télévision, dans un contexte de mondialisation, de contraintes budgétaires et de changements technologiques. Nous avons mis sur pied un groupe de travail interne qui s'apprête à produire le plan d'action de la SODEC sur la scène internationale. On prévoit adopter et mettre en œuvre le plan au cours de l'année 2011-2012.

## LIVRE

L'aide à la numérisation contenue dans le Programme d'aide aux entreprises du livre et de l'édition spécialisée a permis de numériser plus d'un millier de titres (et un total de 3 000 depuis le début du programme en 2009), contribuant ainsi à renforcer l'offre disponible sur les plateformes numériques québécoises.

Par ailleurs, la SODEC a soutenu le projet de portail des Librairies indépendantes du Québec (LIQ), ce qui facilitera la promotion et la vente de livres dans les formats physique et numérique.

La SODEC a innové lors de l'édition 2010 en mettant en lumière les livres d'auteurs québécois portés à l'écran, dans son stand au Festival de Cannes, et en révélant les liens étroits qui existent entre la littérature et la cinématographie québécoises.

En novembre 2010, la revue britannique *Five Dials* consacrait un numéro à la littérature québécoise et réunissait des chroniques et des extraits d'œuvres d'auteurs québécois contemporains, projet soutenu par la délégation du Québec à Londres, ainsi que par le MCCCCF, l'UNEC et la SODEC.

## MÉTIERS D'ART

Le 1er octobre 2010, la SODEC participait à une rencontre réunissant plus de 20 représentants des écoles ateliers et des cégeps Limoilou et du Vieux-Montréal, afin d'adopter le Plan d'action et la stratégie de communication pour la promotion de la formation collégiale en métiers d'art.

Le comité de coordination du Plan national de formation en métiers d'art (PNFMA) réunit des représentants de la SODEC, des écoles ateliers, des ministères responsables du Plan — le MCCCCF, le MELS et Emploi Québec (ce dernier organisme étant représenté par le CQRHC) — et des deux cégeps désignés (Limoilou et Vieux-Montréal).

La SODEC a établi un partenariat avec le CMAQ (Conseil des métiers d'art du Québec) pour devenir actionnaire d'une compagnie ayant pour mission de gérer et d'exploiter des boutiques de vente de produits de métiers d'art québécois.

## MUSIQUE

Une vaste révision du Programme d'aide aux entreprises en musique et variétés a été effectuée au cours de l'automne, à la suite de travaux d'un comité d'étude formé de membres de la Commission, d'employés de la SODEC et d'autres représentants des milieux du disque et du spectacle.

La révision de ce programme avait comme objectifs, entre autres, d'intégrer les activités en nouveaux médias dans le traitement des demandes des volets de base, de travailler sur les résultats des entreprises plutôt que sur des projections et de resserrer les critères pour les entreprises admissibles à l'aide globale.

La SODEC a participé au succès de *South by Southwest*, un événement phare pour les groupes ou individus qui désirent faire carrière aux États-Unis.

## PATRIMOINE IMMOBILIER

En 2010-2011, la direction du patrimoine immobilier a soutenu les travaux de la Commission de Place-Royale pour produire un nouveau plan de développement triennal (2010-2011 — 2012-2013) assorti d'un plan d'action dont les objectifs visent à s'approprier le lieu, à valoriser sa fonction commerciale et à développer des partenariats.

L'exercice fut aussi l'occasion de réaliser plusieurs travaux d'entretien. En région, les projets ont été menés en collaboration avec les organismes chargés de la gestion muséale des sites. Ainsi, des travaux ont été effectués au Parc historique de la Pointe-du-Moulin à Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, à la maison Jean-Baptiste-Masse située à Saint-Denis-sur-Richelieu, à Place-Royale et à la maison Louis et Gervais-Beaudoin à Québec. Durant l'exercice, la direction du patrimoine immobilier s'est également engagée dans la restauration du phare de Pointe-des-Monts, à Baie-Trinité sur la Côte-Nord.

## AIDE FISCALE

Cette année, la SODEC a vu le résultat net de l'augmentation des taux de crédits d'impôt de 2009, qui s'est traduite par une hausse du nombre de productions et de livres ayant fait l'objet de décisions préalables. De plus, en tenant compte de l'augmentation des devis de production et des dépenses québécoises, cela se traduit par une hausse marquée du coût fiscal projeté pour le gouvernement du Québec. Les décisions préalables consolidées estiment des crédits d'impôt globaux de plus de 250 M\$ pour les mesures fiscales culturelles, ce qui représente un niveau record.

De plus, la SODEC a augmenté cette année les honoraires de certification, qui n'avaient pas été révisés depuis des années. La hausse a contribué à réduire les délais de traitement pour l'ensemble des mesures fiscales et cette amélioration de l'efficacité doit se poursuivre dans les prochaines années.

# La SODEC, c'est :

une équipe de **112** personnes au service des entreprises culturelles ;

une collaboration à plus de **225** projections de films québécois (longs métrages, courts métrages et documentaires) dans 66 festivals et événements à l'international ;

**l'analyse de 1 109 projets en cinéma, pour un taux de réponse positive de 39 % ;**

le soutien de **93** productions en fiction et en documentaire, pour un montant d'investissement de 26,7 M\$ ;

un soutien aux réalisateurs de plus de **40** films québécois qui ont été sélectionnés dans une trentaine de festivals dans le monde ;

plus de **200** intervenants du milieu culturel et numérique qui participent à une vaste consultation ;

**d'excellents résultats financiers ;**

**plus d'un millier** de titres de livres numérisés grâce au Programme d'aide à la numérisation ;

une offre culturelle renforcée grâce aux programmes de numérisation ;

l'établissement de liens étroits  
entre le cinéma et la littérature au

**Festival de Cannes;**

un partenariat avec le **CMAQ** (Conseil des  
métiers d'art du Québec) pour devenir  
actionnaire d'une compagnie ayant  
pour mission de gérer et d'exploiter  
des boutiques de vente de produits de  
**métiers d'art québécois;**

**une participation réussie à  
South by Southwest,  
événement phare pour qui veut  
faire une carrière aux États-Unis;**

un niveau record de  
plus de **250 M\$**  
en mesures fiscales  
pour une production  
admissible de 1 250 M\$;

pour les jeunes créateurs, des  
investissements de plus de

**1,6 M\$ et 4 M\$**  
en métiers d'art;

**2 500** décisions préalables et  
certifications finales ont été autorisées  
et émises pour les 6 mesures fiscales  
culturelles;

**4,865 M\$** d'aide aux  
entreprises du livre et de  
l'édition spécialisée;

plus de **8,5 M\$** en  
interventions financières  
dans différents  
programmes dans le  
domaine de la musique et  
des variétés et **1,7 M\$** pour  
la tournée hors Québec, 169  
projets de tournées.

# Résultats relatifs au plan d'action

## SOMMAIRE DES RÉSULTATS

La planification stratégique de la SODEC est triennale. Elle est en application depuis 2009 jusqu'en 2012. Voici, pour les deux premières années de la planification, les résultats des actions prévues.

### ENJEU 1

Une production culturelle québécoise diversifiée dans un contexte d'évolution technologique et de transformation des marchés

Les technologies numériques, en pleine évolution, bousculent les modèles d'affaires établis et favorisent l'éclatement des frontières entre les différentes sphères culturelles. Par ses actions, la SODEC tentera de donner tout son sens au mot multimédia en favorisant la synergie des domaines d'activités qu'elle soutient.

**Orientation 1 : Favoriser le dynamisme des entreprises et leur compétitivité dans un environnement en mutation.**

#### Axe 1.1 : L'offre culturelle

**Objectif 1.1.1 :** Se doter d'une stratégie d'action globale et intégratrice de l'ensemble des entreprises culturelles visant leur progression dans l'univers numérique.

| INDICATEUR                                                                                                                                     | CIBLES                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le nombre d'étapes réalisées pour se doter d'une stratégie d'action visant la progression des entreprises culturelles dans l'univers numérique | En concertation avec le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, tenue de consultations et d'un forum des entreprises culturelles pour adopter une stratégie d'action |

**Cible atteinte : 100 %**

La SODEC a réalisé dans le milieu culturel une vaste consultation sur le numérique, pour établir un diagnostic de la situation, déterminer les principaux enjeux à relever, préciser les rôles du gouvernement, des créateurs et des entreprises, et dégager les orientations et les actions les plus porteuses. Un forum aura lieu en juin 2011 pour établir une synthèse de tous ces travaux. (cf. Faits saillants)

**Objectif 1.1.2 :** S'assurer de la stabilité de l'offre culturelle.

| INDICATEUR                                                                                                      | CIBLES                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le nombre d'analyses et de diagnostics sectoriels réalisés pour s'assurer de la stabilité de l'offre culturelle | Production d'une analyse et d'un diagnostic sur la situation financière des éditeurs faisant affaire avec la SODEC |

**Cible atteinte : 80 %, action partiellement reportée en 2011-2012**

La SODEC a entrepris l'analyse et le diagnostic de la situation financière des éditeurs. L'information pouvant témoigner de la stabilité de l'offre et de la demande servira à mieux comprendre la situation financière de cette clientèle. Les travaux se termineront en 2011-2012.

**Objectif 1.1.3 :** Soutenir la diversité de l'offre culturelle.

| INDICATEUR                                                                     | CIBLES                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le nombre d'outils développés pour soutenir la diversité de l'offre culturelle | Mise en place d'un système de production d'indicateurs qui témoignent de l'apport de la SODEC à la diversité de l'offre culturelle dans le domaine du cinéma et de l'enregistrement sonore et du spectacle de variétés |

**Cible atteinte : 50 %, action partiellement reportée en 2011-2012**

La Société a entrepris de mettre en place des indicateurs de genres, pour ses programmes de création et de production. Cependant, la croissance constante du volume des demandes nous a contraints à limiter l'utilisation de ces indicateurs aux projets autorisés.

Les indicateurs de genres ont été implantés pour les programmes de scénarisation et de production en cinéma. En musique et spectacle de variétés, on fera l'implantation au cours de l'année 2011-2012.

## ENJEU 2

Rayonnement de la production des entreprises culturelles.

La SODEC doit s'assurer que les productions québécoises sont diffusées, mises en valeur et commercialisées partout au Québec. Nos produits culturels sont d'excellents ambassadeurs sur la scène internationale. Faire rayonner nos œuvres contribue à faire connaître nos artistes, nos artisans et notre savoir-faire, et à susciter l'intérêt de divers pays pour que le Québec établisse des partenariats d'affaires à l'étranger.

**Orientation 2 : Joindre les différents publics sur l'ensemble du territoire du Québec et sur les marchés étrangers.**

**Axe 2.1 : Les marchés et la production culturelle dans les différentes régions du Québec.**

**Objectif 2.1.1 :** Développer une stratégie globale de promotion des productions culturelles québécoises

| INDICATEUR                                                                                                              | CIBLES                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le nombre d'étapes réalisées pour développer une stratégie globale de promotion des productions culturelles québécoises | Adoption par la SODEC d'une stratégie globale de promotion des productions culturelles québécoises |

**Cible atteinte : 100 %**

La stratégie globale de promotion des productions culturelles québécoises, qui a été adoptée au cours de l'année, consiste entre autres à améliorer la communication avec les intervenants associatifs et les responsables culturels de tout le territoire du Québec. Pour ce faire, la SODEC s'est engagée à constituer et à maintenir constamment à jour une liste de contacts régionaux susceptibles de relayer l'information à la clientèle. De plus, la SODEC utilise son site Internet, sa page Facebook et Twitter pour promouvoir les événements régionaux et les productions culturelles québécoises.

**Objectif 2.1.2 :** S'assurer que les grands événements internationaux et les festivals québécois joignent de façon dynamique les publics provenant des communautés culturelles.

| INDICATEUR                                                                                                                                                       | CIBLES                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le nombre d'étapes réalisées pour s'assurer que les grands événements internationaux et les festivals québécois joignent les publics des communautés culturelles | En concertation avec l'ensemble des partenaires qui participent au financement de grands événements internationaux et de festivals québécois, établissement d'une stratégie qui permettra de joindre davantage les publics des communautés culturelles |

**Cible atteinte : 50 %**

Plusieurs festivals s'adressent à un public très large, dont celui des communautés culturelles. C'est le cas du Festival international de jazz de Montréal, de Juste pour rire – Just for Laugh, du Festival de musique émergente, du Festival des films du monde, du Festival d'été international de Québec et du Festival La Grande Rencontre. À Montréal, le regroupement de plusieurs festivals contribue à atteindre cet objectif. C'est le cas de Montréal Électronique Groove (MEG) et de Terres en vue. Les échanges et les discussions se poursuivent à la Table de concertation métropolitaine sur les festivals et les événements et à la Table de la Capitale nationale.

**Objectif 2.1.3 :** Mettre en valeur l'ensemble de l'intervention de la SODEC en région (incluant ses services d'accompagnement et son soutien aux activités de diffusion sur les différents territoires).

| INDICATEUR                                                                                  | CIBLES                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le nombre d'actions réalisées pour mettre en valeur les interventions de la SODEC en région | Compilation et analyse de l'information recueillie à l'aide de l'outil de recensement des activités de la SODEC |

**Cible atteinte : 100 %**

La SODEC s'est engagée à mieux témoigner de sa présence dans les différentes régions du Québec, notamment par la participation assidue de ses professionnels et de ses dirigeants à des activités de concertation et de discussion, ainsi qu'aux grands événements culturels. On a créé un outil de recensement des activités, afin de colliger l'information relative aux interventions en région.

cf. *Faits saillants*

**Axe 2.2 : Les marchés et la production culturelle hors Québec.**

**Objectif 2.2.1 :** Poursuivre les efforts déployés vers la francophonie et investir de nouveaux marchés, comme les États-Unis, le Royaume-Uni, l'ensemble de l'Europe ainsi que l'Asie, en développant de nouveaux partenariats tant au Québec que sur la scène internationale, pour soutenir à la fois le financement des productions, leur rayonnement culturel et leur mise en marché hors Québec.

| INDICATEUR                                                                                                                              | CIBLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le nombre d'étapes réalisées pour soutenir le financement des productions, leur rayonnement culturel et leur mise en marché hors Québec | Création d'un chantier visant l'adoption d'un plan d'action par la SODEC pour le financement, le rayonnement culturel et la mise en marché sur la scène internationale, dans la recherche de nouvelles formes de partenariats entre les entreprises culturelles, les établissements privés et publics d'ici et ceux des marchés visés |

Cible atteinte : 100 %

Nous avons mis sur pied un groupe de travail interne et les travaux sont en cours pour produire le plan d'action de la SODEC sur le marché international. Nous prévoyons adopter le plan et le mettre en œuvre en 2011-2012. Les orientations tiendront compte non seulement du rayonnement des productions québécoises, mais aussi de la nécessité de consolider nos liens avec l'Europe et d'accéder à de nouveaux marchés afin d'assurer la croissance et la pérennité de nos entreprises. Ce plan d'action tiendra également compte de la Politique internationale du Québec en matière de culture.

### ENJEU 3

Mise en valeur du patrimoine immobilier dont est responsable la SODEC

Au cours des ans, la SODEC a effectué d'importants travaux sur plusieurs immeubles. L'achèvement de l'œuvre de restauration de Place Royale, entreprise par l'État québécois durant les années 60, a coïncidé en 2008 avec les célébrations du 400<sup>e</sup> anniversaire de fondation de la Ville de Québec. Rénovée selon toutes les règles de l'art, Place Royale doit désormais jouir d'une mise en valeur à la hauteur de sa reconnaissance comme patrimoine mondial de l'humanité (UNESCO, 1985).

**Orientation 3 : Faire de Place Royale à Québec un site culturel et patrimonial dynamique, convivial et moderne, à la fois lieu de vie et d'histoire.**

#### Axe 3.1 : Partenariats culturels et d'affaires de Place Royale

**Objectif 3.1.1 :** Mettre en valeur Place Royale à Québec, sur la base de nouveaux partenariats culturels et d'affaires.

| INDICATEUR                                                                                                   | CIBLES                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Le nombre d'étapes réalisées pour établir de nouveaux partenariats culturels et d'affaires pour Place Royale | Adoption par la SODEC d'un plan d'action de mise en valeur de Place Royale |

Cible atteinte : 100 %

Avec la Commission de Place Royale et en partenariat avec les organismes régionaux et locaux, la SODEC a entrepris des travaux et des consultations pour élaborer un plan d'action et de mise en valeur de Place Royale. Le Plan d'action 2010-2012 a été adopté par la Commission de Place Royale le 14 octobre 2010 et comporte trois objectifs : favoriser l'appropriation de Place-Royale comme milieu de vie par les citoyens et accroître leur fréquentation, mieux définir son positionnement commercial et, enfin, inscrire les actions dans une synergie avec un ensemble de partenaires. Dix-sept actions ou projets sont prévus pour atteindre ces objectifs.

Depuis l'adoption du plan, les membres de la Coopérative de solidarité du Quartier Petit Champlain et de la SODEC se sont rencontrés pour tenter d'établir une collaboration et de valoriser la fonction commerciale du quartier.

### ENJEU 4

Une organisation performante animée par les principes de saine gouvernance

Les nouvelles règles de gouvernance mises en place par le conseil d'administration, qui font suite à l'assujettissement de la SODEC à la Loi sur la gouvernance des sociétés d'État, veulent servir deux grands objectifs : s'assurer que la Société fonctionne de façon efficace et transparente, et veiller à ce qu'elle se donne une vision et des stratégies d'action qui lui permettront de jouer pleinement son rôle.

**Orientation 4 : S'assurer d'une prestation de services efficace et d'une gestion rigoureuse, qui s'inspire des meilleures pratiques.**

#### Axe 4.1 : Gouvernance de la Société

**Objectif 4.4.1 :** Continuer à développer des outils pour une bonne gouvernance de la SODEC, dans le respect de sa mission, de son mandat, de ses valeurs, de ses orientations et de ses règles d'éthique.

| INDICATEUR                                                                        | CIBLES                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nombre d'outils de bonne gouvernance mis en place par le conseil d'administration | Adoption d'une politique de divulgation financière, révision des codes d'éthique et de déontologie en vigueur à la SODEC, adoption d'un plan d'utilisation optimal des ressources et d'un programme de planification de la relève des dirigeants |

Cible atteinte : 75 %, une des actions prévues a été reportée en 2011-2012

L'obligation de divulgation financière a été satisfaite par la SODEC qui a publié, dans le Rapport annuel de gestion de ses états financiers, le nom des bénéficiaires des programmes d'aide et les montants attribués à chacun (article 42 de la Loi sur la SODEC). On a procédé à la révision des codes d'éthique et de déontologie en vigueur à la SODEC et on a adopté un programme de planification de la relève des dirigeants. L'adoption d'un plan d'utilisation des ressources a été reportée en 2011-2012.

**Objectif 4.1.2 :** Atteindre l'équilibre financier de la Société

| INDICATEUR                                                                                                        | CIBLES                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Le nombre de mesures de redressement mises en œuvre visant l'atteinte de l'équilibre financier de la SODEC</i> | <i>Adoption d'un plan d'action pour mettre fin au déficit structurel d'ici le 31 mars 2012 et résorber le déficit cumulé d'ici le 31 mars 2017</i> |

**Cible atteinte : 100 %**

Le conseil d'administration a adopté une stratégie budgétaire en deux points, soit l'atteinte de l'équilibre budgétaire d'ici 2011-2012 et la résorption du déficit cumulé d'ici le 1er avril 2017.

Le plan s'appuyait sur différentes hypothèses, dont certaines ont été confirmées, notamment l'augmentation de 10 M\$ du capital pour les activités de la banque d'affaires ; la majoration des honoraires des mesures fiscales de 1,75 \$ à 4 \$/1 000 \$. Notons que seule l'augmentation des taux d'intérêt ne s'est pas concrétisée.

**Objectif 4.1.3 :** Gérer efficacement les principaux risques inhérents à la réalisation du mandat de la SODEC.

| INDICATEUR                                                                                                                  | CIBLES                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <i>Le nombre d'étapes réalisées visant la gestion efficace des risques inhérents à la réalisation du mandat de la SODEC</i> | <i>Adoption par la SODEC d'une politique de gestion des risques</i> |

**Cible atteinte : 100 %**

La SODEC a procédé à la planification, à l'identification et à l'évaluation des risques qu'elle encourt en réalisant son mandat ; par la suite, elle a adopté une politique de gestion des risques.

**Objectif 4.1.4 :** Évaluer les programmes et mesures fiscales que gère la SODEC.

| INDICATEUR                                                                                                          | CIBLES                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Le nombre d'étapes réalisées visant à encadrer l'évaluation de programmes et de mesures fiscales de la SODEC</i> | <i>Adoption d'un calendrier d'évaluation par la SODEC et mise en œuvre des premiers travaux d'évaluation</i> |

**Cible atteinte : 100 %**

Un calendrier d'évaluation des programmes d'aide sélective de la SODEC a été adopté. Il s'agit, au cours des trois prochaines années, d'évaluer les programmes d'aide à l'exportation et au rayonnement culturel (Sodexport) d'aide à la production (cinéma et production télévisuelle) et d'aide aux entreprises en musique et variétés. L'évaluation du programme Sodexport est en cours de réalisation.

La SODEC travaille conjointement avec le ministère des Finances pour évaluer les mesures fiscales dont elle a la gestion, entre autres celles qui portent sur le doublage et sur le spectacle de variétés, évaluations qui seront publiées sous peu.

**Objectif 4.1.5 :** améliorer la performance des outils de gestion des ressources informationnelles.

| INDICATEUR                                                                                                                 | CIBLES                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <i>Le nombre d'étapes réalisées visant à améliorer l'efficacité des outils de gestion des ressources informationnelles</i> | <i>Mise en œuvre d'un plan directeur des ressources informationnelles</i> |

**Cible atteinte : 50 %, actions partiellement reportées en 2011-2012**

Un plan directeur a été mis en place par la direction des ressources informationnelles en 2010.

L'équipe de la direction générale contrôle et gestion financière a effectué la mise en production du système LMS pour la gestion des outils de financement. L'équipe des ressources informationnelles a développé la phase II du module Cinéma, qui permet d'effectuer la récupération financière et voir à la gestion des versements à la clientèle. Ce développement a entre autres permis de remplacer le système SGC, dont la technologie était caduque.

Dans le système principal DM, l'équipe a développé des modules pour la gestion du programme Sensibilisation à la chanson en milieu collégial et pour l'aide fiscale au doublage de films.

**Objectif 4.1.6 :** Collaborer de façon dynamique et concertée avec les différentes instances gouvernementales aux chantiers stratégiques communs concernant les entreprises culturelles et leurs activités.

| INDICATEUR                                                                                                                                                                                                    | CIBLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Nombre, nature et valeur ajoutée des contributions annuelles de la SODEC à des chantiers communs de travail visant la cohérence de l'ensemble de l'intervention gouvernementale québécoise et fédérale</i> | <i>Collaboration aux chantiers devant être complétés en collaboration avec le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, l'Observatoire de la culture et des communications, le ministère des Finances, le ministère du Revenu, le Conseil des arts et des lettres du Québec, la Régie du cinéma, Télé-Québec, Téléfilm Canada, le ministère du Patrimoine canadien, etc.</i> |

**Cible atteinte : 100 %**

La SODEC participe à diverses tables de concertation et comités. Elle contribue également à la rédaction de stratégies gouvernementales à l'international et participe régulièrement — en collaboration avec d'autres ministères ou sociétés d'État — à des événements internationaux liés à ces secteurs d'activités.

**Objectif 4.1.7 :** Mettre en place un mécanisme d'évaluation et de développement des compétences du personnel.

| INDICATEUR                                                                                                                              | CIBLES                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Le nombre d'étapes réalisées visant l'établissement d'un mécanisme d'évaluation et de développement des compétences du personnel</i> | <i>Adoption par la SODEC et mise en œuvre d'un mécanisme d'évaluation et de développement des compétences du personnel</i> |

**Cible atteinte : 100 %**

En 2009-2010, la SODEC a adopté un mécanisme d'évaluation et de développement des compétences du personnel et a finalisé sa mise en application ainsi que les profils de compétences. Après avoir permis au personnel d'exprimer ses besoins en formation, elle a entamé la conception de plans de développement du personnel.

**Objectif 4.1.8 :** Préserver la pérennité de l'organisation sur le plan des ressources humaines.

| INDICATEUR                                                                                                          | CIBLES                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <i>Le nombre d'étapes réalisées visant à préserver la pérennité de la SODEC sur le plan des ressources humaines</i> | <i>Adoption par la SODEC d'un plan de relève en ressources humaines</i> |

**Cible atteinte : 75 %**

Le conseil d'administration a entériné le plan de relève pour les directeurs généraux. Celui du personnel sera complété au cours des prochains mois.

**Objectif 4.1.9 :** Accroître la visibilité institutionnelle de la Société auprès de la clientèle et du grand public.

| INDICATEUR                                                                                        | CIBLES                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <i>Le nombre d'étapes réalisées visant à accroître la visibilité institutionnelle de la SODEC</i> | <i>Mise en œuvre d'un plan de communication</i> |

**Cible atteinte : 100 %**

La SODEC diffuse l'information concernant ses clientèles et les secteurs d'activité qui la touchent par voie de communiqués de presse, sur son site Internet et, maintenant, sur sa page Facebook et sur Twitter.

# Répartition des interventions financières

## RÉPARTITION DE L'ENSEMBLE DES INTERVENTIONS FINANCIÈRES DE LA SODEC SELON LA NATURE DES ACTIVITÉS ET LES DOMAINES, 2010-2011

| Domaine                                                  | PROGRAMMES D'AIDE    |                                                              | FINANCEMENT DES ENTREPRISES |                         | MESURES FISCALES*                                          |
|----------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------|
|                                                          | Programmes généraux  | Programme destiné à l'exportation et au rayonnement culturel | Financement des entreprises | Financement intérimaire | Décisions préalables : montant pressenti du crédit d'impôt |
| Arts d'interprétation                                    |                      |                                                              | 5 087 500 \$                |                         |                                                            |
| Arts visuels                                             |                      |                                                              |                             |                         |                                                            |
| Cinéma et production télévisuelle                        | 32 887 676 \$        | 2 104 365 \$                                                 | 15 380 750 \$               | 4 794 005 \$            | 156 866 552 \$                                             |
| Doublage                                                 |                      |                                                              |                             |                         | 2 948 894 \$                                               |
| Enregistrements sonores                                  |                      |                                                              |                             | 107 707 \$              | 1 353 288 \$                                               |
| Livre et édition spécialisée                             | 4 865 532 \$         | 930 619 \$                                                   | 2 073 500 \$                | 328 096 \$              | 10 092 740 \$                                              |
| Logiciel                                                 |                      |                                                              |                             |                         |                                                            |
| Médias écrits                                            |                      |                                                              |                             |                         |                                                            |
| Métiers d'art                                            | 3 969 567 \$         | 294 801 \$                                                   |                             |                         |                                                            |
| Multimédia                                               |                      |                                                              | 200 000 \$                  |                         |                                                            |
| Muséologie et patrimoine                                 |                      |                                                              | 125 000 \$                  |                         |                                                            |
| Musique et variétés                                      | 8 546 121 \$         | 2 192 118 \$                                                 | 1 169 000 \$                |                         |                                                            |
| Production de spectacles musicaux                        |                      |                                                              |                             | 686 507 \$              | 14 154 380 \$                                              |
| Radio                                                    |                      |                                                              |                             |                         |                                                            |
| Services de production cinématographique et télévisuelle |                      |                                                              |                             |                         | 68 264 372 \$                                              |
| Tous les domaines                                        |                      | 12 214 \$                                                    |                             |                         |                                                            |
| <b>Total</b>                                             | <b>50 268 896 \$</b> | <b>5 534 117 \$</b>                                          | <b>24 035 750 \$</b>        | <b>5 916 315 \$</b>     | <b>253 680 226 \$</b>                                      |

\* Les montants inscrits aux mesures fiscales correspondent aux montants autorisés et amendés au cours de l'exercice 2010-2011.

## FINANCEMENT DES ENTREPRISES

Répartition des autorisations selon les domaines, 2010-2011

| Domaine                           | Nombre d'autorisations | Montant (\$)      | %            |
|-----------------------------------|------------------------|-------------------|--------------|
| Arts d'interprétation             | 8                      | 5 087 500         | 21,2         |
| Arts visuels                      | ..                     | ..                | ..           |
| Cinéma et production télévisuelle | 31                     | 15 380 750        | 64,0         |
| Livre et édition                  | 11                     | 2 073 500         | 8,6          |
| Logiciel                          | ..                     | ..                | ..           |
| Médias écrits                     | ..                     | ..                | ..           |
| Métiers d'art                     | ..                     | ..                | ..           |
| Multimédia                        | 1                      | 200 000           | 0,8          |
| Muséologie et patrimoine          | 1                      | 125 000           | 0,5          |
| Musique et variétés               | 5                      | 1 169 000         | 4,9          |
| Radio                             | ..                     | ..                | ..           |
| Tous les domaines                 | ..                     | ..                | ..           |
| <b>Total</b>                      | <b>57</b>              | <b>24 035 750</b> | <b>100,0</b> |

Répartition des autorisations selon l'outil financier, 2010-2011

| Outil                    | Nombre d'autorisations | Montant (\$)      | %            |
|--------------------------|------------------------|-------------------|--------------|
| Crédit renouvelable      | 21                     | 10 725 000        | 44,7         |
| Garantie de marge        | 8                      | 2 727 500         | 11,3         |
| Garantie de prêt         | 2                      | 2 800 000         | 11,6         |
| Investissement au projet | 1                      | 100 000           | 0,4          |
| Prêt à terme             | 25                     | 7 683 250         | 32,0         |
| <b>Total</b>             | <b>57</b>              | <b>24 035 750</b> | <b>100,0</b> |

Répartition des autorisations par catégorie selon la politique financière, 2010-2011

| Catégorie                   | Nombre d'autorisations | Montant (\$)      | %            |
|-----------------------------|------------------------|-------------------|--------------|
| Développement               | 20                     | 5 118 900         | 21,3         |
| Investissement au projet    | 1                      | 100 000           | 0,4          |
| Opérations conventionnelles | 30                     | 15 647 850        | 65,1         |
| Redressement                | 6                      | 3 169 000         | 13,2         |
| <b>Total</b>                | <b>57</b>              | <b>24 035 750</b> | <b>100,0</b> |

## FINANCEMENT INTÉRIMAIRE DES CRÉDITS D'IMPÔT

Répartition des autorisations selon les mesures fiscales, 2010-2011

| Domaine                              | Nombre d'autorisations | Montant (\$)     | %            |
|--------------------------------------|------------------------|------------------|--------------|
| Cinéma et production télévisuelle    | 34                     | 4 794 005        | 81,0         |
| Édition de livres                    | 6                      | 328 096          | 5,6          |
| Production d'enregistrements sonores | 2                      | 107 707          | 1,8          |
| Production de spectacles             | 6                      | 686 507          | 11,6         |
| <b>Total</b>                         | <b>48</b>              | <b>5 916 315</b> | <b>100,0</b> |

## MESURES FISCALES DE CRÉDIT D'IMPÔT, 2010-2011

| Domaine et nature de l'intervention                                            | Nombre d'autorisations | Montant (\$)       |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------|
| <b>Cinéma et production télévisuelle</b>                                       |                        |                    |
| Décisions préalables émises en fonction du montant pressenti de crédit d'impôt | 514                    | 156 866 552        |
| <b>Doublage de films</b>                                                       |                        |                    |
| Décisions préalables émises en fonction du montant pressenti de crédit d'impôt | 282                    | 2 948 894          |
| <b>Édition de livres</b>                                                       |                        |                    |
| Décisions préalables émises en fonction du montant pressenti de crédit d'impôt | 199                    | 10 092 740         |
| <b>Production d'enregistrements sonores</b>                                    |                        |                    |
| Décisions préalables émises en fonction du montant pressenti de crédit d'impôt | 113                    | 1 353 288          |
| <b>Production de spectacles</b>                                                |                        |                    |
| Décisions préalables émises en fonction du montant pressenti de crédit d'impôt | 292                    | 14 154 380         |
| <b>Services de production cinématographique et télévisuelle</b>                |                        |                    |
| Décisions préalables émises en fonction du montant pressenti de crédit d'impôt | 38                     | 68 264 372         |
| <b>Total</b>                                                                   | <b>1438</b>            | <b>253 680 226</b> |

## PROGRAMMES D'AIDE AU CINÉMA ET À LA PRODUCTION TÉLÉVISUELLE

Répartition des interventions financières selon les programmes 2010-2011

| Programme d'aide                                  | Nombre d'autorisations | Montant (\$)      | %            |
|---------------------------------------------------|------------------------|-------------------|--------------|
| Programme d'aide à la scénarisation               | 159                    | 2 315 085         | 7,0          |
| Programme d'aide à la production                  | 76                     | 25 395 150        | 77,2         |
| Programme d'aide à la promotion et à la diffusion | 110                    | 3 538 048         | 10,8         |
| Programme d'aide aux jeunes créateurs             | 84                     | 1 639 393         | 5,0          |
| <b>Total</b>                                      | <b>429</b>             | <b>32 887 676</b> | <b>100,0</b> |

### Programme d'aide à la scénarisation

Répartition des interventions financières selon les volets 2010-2011

| Volet d'aide                                                                 | Nombre d'autorisations | Montant (\$)     | %            |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|--------------|
| Volet 1 : Aide sélective aux scénaristes et aux scénaristes-réalisateurs     | 29                     | 424 750          | 18,3         |
| Volet 2 : Aide aux entreprises de production                                 |                        |                  |              |
| 2.1 Aide sélective aux entreprises de production du secteur privé            | 98                     | 1 102 195        | 47,6         |
| 2.2 Aide sélective aux entreprises de production du secteur indépendant      | 28                     | 288 140          | 12,5         |
| 2.3 Aide corporative aux entreprises de production – long métrage de fiction | 4                      | 500 000          | 21,6         |
| <b>Total</b>                                                                 | <b>159</b>             | <b>2 315 085</b> | <b>100,0</b> |

### *Programme d'aide à la production*

#### Répartition des interventions financières selon les volets 2010-2011

| Volet d'aide                                                        | Nombre d'autorisations | Montant (\$)      | %            |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------|--------------|
| Volet 1 : Aide à la production de longs métrages fiction            |                        |                   |              |
| 1.1 Aide sélective aux longs métrages fiction – secteur privé       | 23                     | 19 820 000        | 78,0         |
| 1.2 Aide sélective aux longs métrages fiction – secteur indépendant | 8                      | 2 840 000         | 11,2         |
| Volet 2 : Aide à la production de courts et moyens métrages fiction | 6                      | 380 000           | 1,5          |
| Volet 3 : Aide à la production de documentaires                     | 39                     | 2 355 150         | 9,3          |
| <b>Total</b>                                                        | <b>76</b>              | <b>25 395 150</b> | <b>100,0</b> |

### *Programme d'aide à la promotion et à la diffusion*

#### Répartition des interventions financières selon les volets 2010-2011

| Volet d'aide                                                      | Nombre d'autorisations | Montant (\$)     | %            |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|--------------|
| Volet 1 : Aide aux entreprises de distribution                    |                        |                  |              |
| 1.1 Aide à la mise en marché                                      | 33                     | 425 297          | 12,0         |
| 1.2 Aide au tirage de copies                                      | 29                     | 200 550          | 5,7          |
| Volet 2 : Aide aux exploitants de salles                          |                        |                  |              |
| 2.1 Aide aux salles parallèles                                    | 10                     | 367 569          | 10,4         |
| 2.2 Aide aux salles de cinéma commerciales                        | 1                      | 40 000           | 1,1          |
| Volet 3 : Aide aux projets spéciaux                               | 15                     | 853 132          | 24,1         |
| Volet 4 : Aide aux festivals et aux événements cinématographiques | 22                     | 1 651 500        | 46,7         |
| <b>Total</b>                                                      | <b>110</b>             | <b>3 538 048</b> | <b>100,0</b> |

### *Programme d'aide aux jeunes créateurs*

#### Répartition des interventions financières selon les programmes 2010-2011

| Volet d'aide                                             | Nombre d'autorisations | Montant (\$)     | %            |
|----------------------------------------------------------|------------------------|------------------|--------------|
| Volet 1 : Aide à la scénarisation                        | 51                     | 269 250          | 16,4         |
| Volet 2 : Aide à la production                           | 23                     | 1 278 500        | 78,0         |
| Volet 3 : Aide à la distribution et aux projets spéciaux | 10                     | 91 643           | 5,6          |
| <b>Total</b>                                             | <b>84</b>              | <b>1 639 393</b> | <b>100,0</b> |

## PROGRAMMES D'AIDE AUX ENTREPRISES DU LIVRE ET DE L'ÉDITION SPÉCIALISÉE

Répartition des interventions financières selon les programmes 2010-2011

| Programme d'aide                                                      | Nombre d'autorisations | Montant (\$)     | %            |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|--------------|
| Programme d'aide aux entreprises du livre et de l'édition spécialisée | 427                    | 4 231 532        | 87,0         |
| Programme d'aide aux salons du livre                                  | 9                      | 634 000          | 13,0         |
| <b>Total</b>                                                          | <b>436</b>             | <b>4 865 532</b> | <b>100,0</b> |

### Programme d'aide aux entreprises du livre et de l'édition spécialisée

Répartition des interventions financières selon les volets 2010-2011

| Programme d'aide                                          | Nombre d'autorisations | Montant (\$)     | %            |
|-----------------------------------------------------------|------------------------|------------------|--------------|
| Volet 1 : Aide à l'édition et à la promotion              | 112                    | 2 144 910        | 50,7         |
| Volet 2 : Aide à l'édition spécialisée                    | 7                      | 55 000           | 1,3          |
| Volet 3 : Aide à la traduction                            |                        |                  |              |
| 3.1 Œuvres littéraires                                    | 21                     | 125 056          | 3,0          |
| 3.2 Extraits d'œuvres littéraires                         | 28                     | 15 327           | 0,3          |
| Volet 4 : Participation aux salons du livre               | 57                     | 220 000          | 5,2          |
| Volet 5 : Aide aux librairies agréées                     |                        |                  |              |
| 5.1 Informatisation et autres projets                     | 48                     | 226 904          | 5,4          |
| 5.2 Promotion                                             | 56                     | 172 630          | 4,1          |
| Volet 6 : Aide au transport de livres au Québec           | 54                     | 59 570           | 1,4          |
| Volet 7 : Aide aux projets collectifs et aux associations |                        |                  |              |
| 7.1 Aide aux projets collectifs et événements             | 20                     | 448 459          | 10,6         |
| 7.2 Aide aux associations et aux regroupements nationaux  | 11                     | 715 000          | 16,9         |
| Volet 8 : Aide à la numérisation                          | 13                     | 48 676           | 1,1          |
| <b>Total</b>                                              | <b>427</b>             | <b>4 231 532</b> | <b>100,0</b> |

## PROGRAMMES D'AIDE AUX MÉTIERS D'ART

Répartition des interventions financières selon les programmes 2010-2011

| Programme d'aide                                                   | Nombre d'autorisations | Montant (\$)     | %            |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|--------------|
| Programme d'aide aux artisans et aux entreprises des métiers d'art | 277                    | 1 133 517        | 28,6         |
| Programme d'aide aux écoles ateliers                               | 16                     | 1 509 000        | 38,0         |
| Soutien au marché de l'art                                         | 28                     | 268 050          | 6,7          |
| Programme d'aide aux associations et aux regroupements nationaux   | 3                      | 1 059 000        | 26,7         |
| <b>Total</b>                                                       | <b>324</b>             | <b>3 969 567</b> | <b>100,0</b> |

*Programme d'aide aux artisans et aux entreprises des métiers d'art*

Répartition des interventions financières selon les volets 2010-2011

| Programme d'aide                                                             | Nombre d'autorisations | Montant (\$)     | %            |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|--------------|
| Volet 1 : Aide aux artisans professionnels et aux entreprises intermédiaires | 109                    | 448 274          | 39,5         |
| Volet 2 : Aide aux artisans et aux entreprises en démarrage                  | 41                     | 110 736          | 9,8          |
| Volet 3 : Aide aux projets collectifs et aux événements de commercialisation | 48                     | 522 157          | 46,1         |
| Volet 4 : Participation aux salons de métiers d'art                          | 79                     | 52 350           | 4,6          |
| <b>Total</b>                                                                 | <b>277</b>             | <b>1 133 517</b> | <b>100,0</b> |

*Programme de soutien au marché de l'art*

Répartition des interventions financières selon les volets 2010-2011

| Programme d'aide      | Nombre d'autorisations | Montant (\$)   | %            |
|-----------------------|------------------------|----------------|--------------|
| Volet 1 : Exposition  | 10                     | 41 000         | 15,3         |
| Volet 2 : Exportation | 18                     | 227 050        | 84,7         |
| <b>Total</b>          | <b>28</b>              | <b>268 050</b> | <b>100,0</b> |

**PROGRAMMES D'AIDE AUX ENTREPRISES EN MUSIQUE ET VARIÉTÉS**

Répartition des interventions financières selon les volets 2010-2011

| Programme d'aide                                                                   | Nombre d'autorisations | Montant (\$)     | %            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|--------------|
| Programme d'aide aux entreprises en musique et variétés                            | 320                    | 5 282 297        | 61,8         |
| Programme de sensibilisation à la chanson et de diffusion pour le milieu collégial | 77                     | 245 984          | 2,9          |
| Programme d'aide à la diffusion en variétés                                        | 34                     | 2 422 500        | 28,3         |
| Programme d'aide aux associations et aux regroupements nationaux                   | 10                     | 516 000          | 6,0          |
| Programme de soutien aux immobilisations                                           | 2                      | 79 340           | 1,0          |
| <b>Total</b>                                                                       | <b>443</b>             | <b>8 546 121</b> | <b>100,0</b> |

*Programme d'aide aux entreprises en musique et variétés*

Répartition des interventions financières selon les volets 2010-2011

| Programme d'aide                                                    | Nombre d'autorisations | Montant (\$)     | %            |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|--------------|
| Volet 1 : Secteur industriel – Aide globale                         | 32                     | 2 604 500        | 49,3         |
| Volet 2 : Secteur industriel – Aide aux projets                     | 51                     | 893 000          | 16,9         |
| Volet 3 : Secteur para-industriel                                   | 26                     | 215 500          | 4,1          |
| Volet 4 : Soutien additionnel à la tournée                          | 207                    | 1 459 297        | 27,6         |
| Volet 5 : Volet numérique : Soutien additionnel aux nouveaux médias | 4                      | 110 000          | 2,1          |
| <b>Total</b>                                                        | <b>320</b>             | <b>5 282 297</b> | <b>100,0</b> |

*Programme d'aide à la diffusion en variétés*

Répartition des interventions financières selon les volets 2010-2011

| Programme d'aide                                          | Nombre d'autorisations | Montant (\$)     | %            |
|-----------------------------------------------------------|------------------------|------------------|--------------|
| Volet 1 : Aide aux événements nationaux et internationaux | 30                     | 2 206 500        | 91,1         |
| Volet 2 : Aide à la programmation d'un diffuseur          | 4                      | 216 000          | 8,9          |
| Volet 3 : Aide aux projets de développement               | ..                     | ..               | ..           |
| <b>Total</b>                                              | <b>34</b>              | <b>2 422 500</b> | <b>100,0</b> |

**PROGRAMME D'AIDE À L'EXPORTATION ET AU RAYONNEMENT CULTUREL**

Répartition des interventions financières selon les volets 2010-2011

|                                                           | Cinéma et production télévisuelle |              | Livres et édition spécialisée |              | Métiers d'art |              | Musique et variétés |              | Tous les domaines |              | Total |              |       |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------|-------------------------------|--------------|---------------|--------------|---------------------|--------------|-------------------|--------------|-------|--------------|-------|
|                                                           | Nb.                               | Montant (\$) | Nb.                           | Montant (\$) | Nb.           | Montant (\$) | Nb.                 | Montant (\$) | Nb.               | Montant (\$) | Nb.   | Montant (\$) | %     |
| Volet 1 : Sodexport – entreprise                          | 5                                 | 390 000      | ..                            | ..           | 3             | 40 000       | 2                   | 85 000       | ..                | ..           | 10    | 515 000      | 9,3   |
| Volet 2.1 : Sodexport – projet                            | 3                                 | 28 600       | 2                             | 12 500       | 32            | 146 692      | 18                  | 136 000      | ..                | ..           | 55    | 323 792      | 5,9   |
| Volet 2.2 : Aide à la tournée hors Québec                 | ..                                | ..           | ..                            | ..           | ..            | ..           | 169                 | 1 725 535    | ..                | ..           | 169   | 1 725 535    | 31,2  |
| Volet 2.3 : Achat de droits hors Québec                   | ..                                | ..           | 16                            | 29 799       | ..            | ..           | ..                  | ..           | ..                | ..           | 16    | 29 799       | 0,5   |
| Volet 3 : Sodexport – Présence dans les marchés et foires | 3                                 | 606 261      | 4                             | 782 528      | 3             | 102 000      | 1                   | 140 000      | ..                | ..           | 11    | 1 630 789    | 29,5  |
| Sodexport – Autres activités de rayonnement culturel      | 94                                | 1 075 230    | 3                             | 62 179       | 3             | 6 109        | 13                  | 94 083       | 1                 | 12 214       | 114   | 1 249 815    | 22,6  |
| Volet 4 : Relations internationales                       | 3                                 | 4 274        | 11                            | 43 613       | ..            | ..           | 2                   | 11 500       | ..                | ..           | 16    | 59 387       | 1,0   |
| Volet 5 : Projets spéciaux                                | ..                                | ..           | ..                            | ..           | ..            | ..           | ..                  | ..           | ..                | ..           | ..    | ..           | ..    |
| Total                                                     | 108                               | 2 104 365    | 36                            | 930 619      | 41            | 294 801      | 205                 | 2 192 118    | 1                 | 12 214       | 391   | 5 534 117    | 100,0 |

## LA SODEC DEPUIS 5 ANS

### Programmes généraux

Évolution des montants accordés selon les domaines, 2006-2007 à 2010-2011

| Programme d'aide                  | 2006-2007         |              | 2007-2008         |              | 2008-2009         |              | 2009-2010         |              | 2010-2011         |              |
|-----------------------------------|-------------------|--------------|-------------------|--------------|-------------------|--------------|-------------------|--------------|-------------------|--------------|
|                                   | Montant (\$)      | %            | Montant (\$)      | %            | Montant (\$)      | %            | Montant (\$)      | %            | Montant (\$)      | %            |
| Cinéma et production télévisuelle | 37 470 535        | 66,2         | 33 803 141        | 62,6         | 33 838 046        | 57,1         | 36 557 657        | 59,2         | 32 887 676        | 59,0         |
| Livre et édition                  | 3 874 077         | 6,8          | 3 665 278         | 6,8          | 4 585 422         | 7,7          | 4 623 042         | 7,5          | 4 865 532         | 8,7          |
| Métiers d'art                     | 3 069 873         | 5,4          | 3 905 920         | 7,2          | 3 572 834         | 6,0          | 4 163 410         | 6,7          | 3 969 567         | 7,1          |
| Musique et variétés               | 7 735 610         | 13,7         | 8 674 371         | 16,1         | 12 774 926        | 21,6         | 9 969 436         | 16,2         | 8 546 121         | 15,3         |
| Exportation                       | 4 469 896         | 7,9          | 3 944 872         | 7,3          | 4 515 615         | 7,6          | 6 398 023         | 10,4         | 5 534 117         | 9,9          |
| <b>Total</b>                      | <b>56 619 991</b> | <b>100,0</b> | <b>53 993 582</b> | <b>100,0</b> | <b>59 286 843</b> | <b>100,0</b> | <b>61 711 568</b> | <b>100,0</b> | <b>55 803 013</b> | <b>100,0</b> |

### Mesures fiscales

Évolution des décisions préalables émises en fonction du montant pressenti de crédit d'impôt<sup>1</sup>, 2006-2007 à 2010-2011

| Domaine et nature de l'intervention                      | 2006-2007 |              | 2007-2008 |              | 2008-2009 |              | 2009-2010 |              | 2010-2011 |              |
|----------------------------------------------------------|-----------|--------------|-----------|--------------|-----------|--------------|-----------|--------------|-----------|--------------|
|                                                          | Nb        | Montant (\$) | Nb        | Montant (\$) | Nb        | Montant (\$) | Nb        | Montant (\$) | Nb        | Montant (\$) |
| <b>MESURES FISCALES</b>                                  |           |              |           |              |           |              |           |              |           |              |
| Cinéma et production télévisuelle                        | 460       | 94 745 320   | 544       | 96 629 640   | 510       | 97 043 364   | 407       | 90 512 588   | 514       | 156 866 552  |
| Doublage de films                                        | 359       | 2 306 944    | 308       | 2 020 920    | 315       | 2 127 155    | 442       | 3 119 167    | 282       | 2 948 894    |
| Édition de livres                                        | 132       | 4 082 999    | 122       | 5 363 851    | 126       | 5 883 212    | 156       | 6 530 226    | 199       | 10 092 740   |
| Production d'enregistrements sonores                     | 62        | 591 443      | 84        | 1 017 545    | 138       | 1 347 165    | 125       | 1 565 327    | 113       | 1 353 288    |
| Production de spectacles                                 | 202       | 6 649 990    | 216       | 7 216 745    | 211       | 9 399 910    | 273       | 10 292 701   | 292       | 14 154 380   |
| Services de production cinématographique et télévisuelle | 28        | 16 929 231   | 32        | 16 549 385   | 22        | 24 631 127   | 29        | 21 086 370   | 38        | 68 264 372   |

<sup>1</sup> Incluant les amendements.

*Financement des entreprises et financement intérimaire des mesures fiscales de crédit d'impôt*

Évolution du financement des entreprises et du financement intérimaire des mesures fiscales de crédit d'impôt, 2006-2007 à 2010-2011

| Domaine et nature de l'intervention                 | 2006-2007  |                   | 2007-2008  |                   | 2008-2009  |                   | 2009-2010  |                   | 2010-2011  |                   |
|-----------------------------------------------------|------------|-------------------|------------|-------------------|------------|-------------------|------------|-------------------|------------|-------------------|
|                                                     | Nb         | Montant (\$)      | Nb         | Montant (\$)      | Nb         | Montant (\$)      | Nb         | Montant (\$)      | Nb         | Montant (\$)      |
| <b>FINANCEMENT DES ENTREPRISES</b>                  |            |                   |            |                   |            |                   |            |                   |            |                   |
|                                                     | 38         | 17 455 000        | 48         | 19 257 030        | 49         | 23 332 000        | 61         | 25 360 000        | 57         | 24 035 750        |
| <b>FINANCEMENT INTÉRIMAIRE DES MESURES FISCALES</b> |            |                   |            |                   |            |                   |            |                   |            |                   |
| Cinéma et production télévisuelle                   | 67         | 7 750 754         | 51         | 3 413 134         | 54         | 6 238 941         | 42         | 6 070 601         | 34         | 4 794 005         |
| Édition de livres                                   | 2          | 58 890            | 8          | 230 561           | 5          | 218 828           | 10         | 235 548           | 6          | 328 096           |
| Production d'enregistrements sonores                | 2          | 29 718            | 1          | 73 106            | 1          | 55 574            | 3          | 237 655           | 2          | 107 707           |
| Production de spectacles                            | 8          | 1 003 027         | 7          | 434 344           | 8          | 224 296           | 3          | 238 170           | 6          | 686 507           |
| <b>Total</b>                                        | <b>117</b> | <b>26 297 389</b> | <b>115</b> | <b>23 408 175</b> | <b>117</b> | <b>30 069 639</b> | <b>119</b> | <b>32 141 974</b> | <b>105</b> | <b>29 952 065</b> |

*Cinéma et production télévisuelle*

Évolution des programmes d'aide, 2006-2007 à 2010-2011

| Programme d'aide                                  | 2006-2007  |                   | 2007-2008  |                   | 2008-2009  |                   | 2009-2010  |                   | 2010-2011  |                   |
|---------------------------------------------------|------------|-------------------|------------|-------------------|------------|-------------------|------------|-------------------|------------|-------------------|
|                                                   | Nb         | Montant (\$)      | Nb         | Montant (\$)      | Nb         | Montant (\$)      | Nb         | Montant (\$)      | Nb         | Montant (\$)      |
| Programme d'aide à la scénarisation               | 157        | 2 374 790         | 151        | 2 306 801         | 149        | 2 180 338         | 164        | 2 398 604         | 159        | 2 315 085         |
| Programme d'aide à la production                  | 87         | 30 492 707        | 78         | 27 149 280        | 84         | 26 821 100        | 89         | 29 077 210        | 76         | 25 395 150        |
| Programme d'aide à la promotion et à la diffusion | 93         | 3 025 613         | 80         | 2 767 975         | 97         | 3 353 743         | 99         | 3 427 841         | 110        | 3 538 048         |
| Programme d'aide aux jeunes créateurs             | 88         | 1 577 425         | 92         | 1 579 085         | 86         | 1 482 865         | 75         | 1 654 002         | 84         | 1 639 393         |
| <b>Total</b>                                      | <b>425</b> | <b>37 470 535</b> | <b>401</b> | <b>33 803 141</b> | <b>416</b> | <b>33 838 046</b> | <b>427</b> | <b>36 557 657</b> | <b>429</b> | <b>32 887 676</b> |

### Livre et édition

#### Évolution des programmes d'aide, 2006-2007 à 2010-2011

| Programme d'aide                                                      | 2006-2007  |                  | 2007-2008  |                  | 2008-2009  |                  | 2009-2010  |                  | 2010-2011  |                  |
|-----------------------------------------------------------------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|
|                                                                       | Nb         | Montant (\$)     | Nb         | Montant (\$)     | Nb         | Montant (\$)     | Nb         | Montant (\$)     | Nb         | Montant (\$)     |
| Programme d'aide aux entreprises du livre et de l'édition spécialisée | 317        | 2 676 028        | 312        | 2 488 978        | 336        | 3 236 422        | 409        | 4 059 042        | 427        | 4 231 532        |
| Programme d'aide aux salons du livre                                  | 14         | 591 749          | 9          | 564 000          | 9          | 564 000          | 9          | 564 000          | 9          | 634 000          |
| Aide aux associations et aux regroupements nationaux                  | 11         | 606 300          | 12         | 612 300          | 11         | 785 000          | ..         | ..               | ..         | ..               |
| <b>Total</b>                                                          | <b>342</b> | <b>3 874 077</b> | <b>333</b> | <b>3 665 278</b> | <b>356</b> | <b>4 585 422</b> | <b>418</b> | <b>4 623 042</b> | <b>436</b> | <b>4 865 532</b> |

### Métiers d'art

#### Évolution des programmes d'aide, 2006-2007 à 2010-2011

| Programme d'aide                                                   | 2006-2007  |                  | 2007-2008  |                  | 2008-2009  |                  | 2009-2010  |                  | 2010-2011  |                  |
|--------------------------------------------------------------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|
|                                                                    | Nb         | Montant (\$)     | Nb         | Montant (\$)     | Nb         | Montant (\$)     | Nb         | Montant (\$)     | Nb         | Montant (\$)     |
| Programme d'aide aux artisans et aux entreprises des métiers d'art | 188        | 616 253          | 262        | 1 061 320        | 235        | 905 234          | 247        | 1 136 660        | 277        | 1 133 517        |
| Programme d'aide aux écoles ateliers                               | 14         | 1 287 700        | 24         | 1 376 600        | 11         | 1 351 000        | 15         | 1 518 400        | 16         | 1 509 000        |
| Programme de soutien au marché de l'art                            | 26         | 265 920          | 30         | 268 000          | 29         | 266 600          | 29         | 258 350          | 28         | 268 050          |
| Aide aux associations et aux regroupements nationaux               | 2          | 900 000          | 4          | 1 200 000        | 2          | 1 050 000        | 3          | 1 250 000        | 3          | 1 059 000        |
| <b>Total</b>                                                       | <b>230</b> | <b>3 069 873</b> | <b>320</b> | <b>3 905 920</b> | <b>277</b> | <b>3 572 834</b> | <b>294</b> | <b>4 163 410</b> | <b>324</b> | <b>3 969 567</b> |

## Musique et variétés

### Évolution des programmes d'aide, 2006-2007 à 2010-2011

| Programme d'aide                                                | 2006-2007  |                  | 2007-2008  |                  | 2008-2009  |                   | 2009-2010  |                  | 2010-2011  |                  |
|-----------------------------------------------------------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|-------------------|------------|------------------|------------|------------------|
|                                                                 | Nb         | Montant (\$)     | Nb         | Montant (\$)     | Nb         | Montant (\$)      | Nb         | Montant (\$)     | Nb         | Montant (\$)     |
| Programme d'aide aux entreprises en musique et variétés         | 278        | 4 690 436        | 353        | 5 845 145        | 408        | 7 802 037         | 408        | 6 621 145        | 320        | 5 282 297        |
| Programme de sensibilisation à la chanson en milieu collégial   | 95         | 272 674          | 87         | 262 726          | 91         | 232 389           | 116        | 347 386          | 77         | 245 984          |
| Programme d'aide à la diffusion en variétés                     | 32         | 2 223 000        | 31         | 2 117 000        | 38         | 2 373 000         | 38         | 2 414 500        | 34         | 2 422 500        |
| Aide aux associations et aux regroupements nationaux            | 9          | 549 500          | 9          | 449 500          | 12         | 792 500           | 11         | 586 405          | 10         | 516 000          |
| Programme de soutien aux immobilisations - salles de spectacles | ..         | ..               | ..         | ..               | 4          | 1 575 000         | ..         | ..               | 2          | 79 340           |
| <b>Total</b>                                                    | <b>414</b> | <b>7 735 610</b> | <b>480</b> | <b>8 674 371</b> | <b>553</b> | <b>12 774 926</b> | <b>573</b> | <b>9 969 436</b> | <b>443</b> | <b>8 546 121</b> |

## Programme d'aide à l'exportation et au rayonnement culturel

### Répartition des interventions selon les domaines, 2006-2007 à 2010-2011

| Domaine                           | 2006-2007  |                  | 2007-2008  |                  | 2008-2009  |                  | 2009-2010  |                  | 2010-2011  |                  |
|-----------------------------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|
|                                   | Nb         | Montant (\$)     | Nb         | Montant (\$)     | Nb         | Montant (\$)     | Nb         | Montant (\$)     | Nb         | Montant (\$)     |
| Cinéma et production télévisuelle | 87         | 1 818 310        | 79         | 1 613 873        | 81         | 1 783 996        | 115        | 2 705 061        | 108        | 2 104 365        |
| Livre et édition                  | 20         | 877 306          | 18         | 782 326          | 9          | 706 158          | 38         | 998 923          | 36         | 930 619          |
| Métiers d'art                     | 22         | 325 100          | 22         | 224 725          | 13         | 229 827          | 30         | 335 495          | 41         | 294 801          |
| Musique et variétés               | 89         | 1 424 390        | 99         | 1 307 041        | 126        | 1 769 137        | 198        | 2 358 544        | 205        | 2 192 118        |
| Tous les domaines                 | 3          | 24 790           | 2          | 16 907           | 3          | 26 497           | ..         | ..               | 1          | 12 214           |
| <b>Total</b>                      | <b>221</b> | <b>4 469 896</b> | <b>220</b> | <b>3 944 872</b> | <b>232</b> | <b>4 515 615</b> | <b>381</b> | <b>6 398 023</b> | <b>391</b> | <b>5 534 117</b> |

## LA DÉCLARATION DE SERVICES AUX CITOYENNES ET AUX CITOYENS

Au cours de cette année, la SODEC n'a reçu aucune plainte formelle relative à la qualité de ses services. De plus, le secrétariat à la qualité des services n'a eu à intervenir dans aucun dossier d'insatisfaction qui aurait pu faire l'objet de plainte.

### Notre service à la clientèle

L'équipe de la SODEC est soucieuse d'offrir des services de qualité et d'améliorer sa performance. Nous entendons procéder périodiquement à l'évaluation de la prestation de services que nous offrons. Même si la responsabilité première qui consiste à respecter les engagements de cette déclaration de services aux citoyennes et aux citoyens incombe à chacun des membres du personnel de la Société, toute plainte ou commentaire concernant le service à la clientèle pourra être adressée au Secrétariat à la qualité des services, à l'attention de :

### Jean Valois

Secrétaire et directeur des affaires juridiques  
215, rue Saint-Jacques, bureau 800  
Montréal (Québec) H2Y 1M6  
Télécopieur : (514) 841-8606

Courriel : qualite-service@sodec.gouv.qc.ca

Nous donnerons suite à toute plainte écrite, dans un délai inférieur à 30 jours ou, en situation exceptionnelle, nous vous informerons des motifs de tout retard et d'un nouvel échéancier. La SODEC rendra compte du respect des engagements de cette déclaration dans son rapport annuel de gestion, déposé à l'Assemblée nationale.

Vous trouverez la déclaration de services aux citoyennes et citoyens complète sur notre site internet.

[www.sodec.gouv.qc.ca](http://www.sodec.gouv.qc.ca)

## LES RESSOURCES HUMAINES

### Les effectifs

Les effectifs réguliers de la SODEC pour l'exercice terminé le 31 mars 2011 se chiffraient à cent douze (112) postes, comparativement à cent onze (111) postes au 31 mars 2010.

### La formation

En 2010, la Société a consacré plus de 78 000 dollars à la formation de son personnel, comparativement à 72 000 dollars pour l'année 2009.

Dans le but d'acquérir des connaissances ou de perfectionner celles déjà acquises, le personnel a pu bénéficier de formations telles que l'intégration à l'emploi, la formation bureautique et le remboursement de frais de scolarité pour études supérieures.

### Évolution et répartition des effectifs réguliers par catégories d'emplois en 2010-2011

| Catégories d'emplois               | Effectifs réguliers au 31 mars 2011 |           |            |          |            |    | Effectifs réguliers au 31 mars 2010 |           |            |          |            |    |
|------------------------------------|-------------------------------------|-----------|------------|----------|------------|----|-------------------------------------|-----------|------------|----------|------------|----|
|                                    | ♂                                   | ♀         | Total      | PV       | TP         | %  | ♂                                   | ♀         | Total      | PV       | TP         | %  |
| Cadres                             | 5                                   | 3         | 8          | 0        | 8          | 7  | 5                                   | 3         | 8          | 0        | 8          | 7  |
| Personnel de gestion               | 4                                   | 5         | 9          | 0        | 9          | 8  | 4                                   | 5         | 9          | 0        | 9          | 8  |
| Professionnels                     | 26                                  | 33        | 59         | 0        | 59         | 53 | 25                                  | 32        | 57         | 0        | 57         | 52 |
| Personnel de bureau et techniciens | 3                                   | 32        | 35         | 1        | 36         | 32 | 4                                   | 32        | 36         | 1        | 37         | 33 |
| <b>Total</b>                       | <b>38</b>                           | <b>73</b> | <b>111</b> | <b>1</b> | <b>112</b> |    | <b>38</b>                           | <b>72</b> | <b>110</b> | <b>1</b> | <b>111</b> |    |
| <b>%</b>                           | <b>34</b>                           | <b>65</b> | <b>-</b>   | <b>1</b> | <b>-</b>   |    | <b>35</b>                           | <b>65</b> | <b>-</b>   | <b>-</b> | <b>-</b>   |    |

Légende : PV : postes vacants, TP : Total des postes

# Portraits

Livre

## MICHÈLE PLOMER ET MÉLANIE VINCELETTE

**Michèle Plomer** est née à Montréal. Elle est l'auteure de *HKPQ* (Prix France-Québec 2010), de *Jardin sablier* (mention spéciale au prix Anne-Hébert 2007, lauréate du prix Alfred-Desrochers 2007, finaliste au prix Radio-Canada 2007, finaliste au prix Archambault 2007) et elle vient de publier en 2011 *Porcelaine*, le premier tome de la trilogie *Dragonville*.



Depuis sept ans, la romancière partage sa vie entre le sud de la Chine, où elle enseigne, et Magog, son lieu de résidence au Québec. Son plus récent roman met en scène ces deux univers, qui revêtent pour elle la même importance. Elle dit : « Je connais assez la Chine pour apprécier ses bons côtés, mais aussi pour être capable d'en prendre et d'en laisser. Et j'aime trop ma culture pour l'abandonner. »

Cette jeune auteure passionnée est publiée chez Marchand de feuilles, une maison d'édition qui consacre ses efforts aux textes d'auteurs de la nouvelle génération et qui est dirigée par **Mélanie Vincelette**. Elle-même auteure, Mélanie Vincelette compte à son actif deux recueils de nouvelles et deux romans (*Crimes horticoles* et *Polynie*). Mélanie Vincelette est une jeune éditrice dynamique qui comprend bien les besoins des jeunes auteurs et qui croit fermement que l'ambition des auteurs n'est pas de faire mieux que leurs prédécesseurs, mais de voir ce qu'ils n'ont pas vu et de dire ce qu'ils n'ont pas dit.



Cinéma

## DENIS VILLENEUVE ET DANIEL GROU, ALIAS PODZ

« Je suis devenu cinéaste pour établir le contact avec la réalité des autres ». **Denis Villeneuve** a fait cette déclaration au début de sa carrière et nous a démontré, depuis son premier long métrage *Un 32 août sur terre* jusqu'à *Incendies*, qu'il était un homme de cœur, de conviction et d'une grande sensibilité. Il affirme souvent qu'il lui est impossible de tourner quelque chose s'il n'entretient pas un rapport de qualité avec le sujet et l'équipe. Ses films traduisent parfaitement ce regard qu'il porte sur les humains et les événements. Son immense talent, ses images marquantes et ses histoires bien ficelées nous font vivre des expériences inoubliables.

On reconnaît entre tous le style de **Daniel Grou**, alias Podz. Son œuvre se caractérise par la qualité de sa réalisation, par ses images léchées et son lien particulier avec les comédiens. Ses séries télé *Minuit le soir*, *3 X rien*, *C.A.* et *Les Bougons*, ainsi que ses films *Les 7 jours du talion* et *10 1/2*, ont en commun de montrer une certaine solitude de l'humain. Sa caméra coule jusqu'au plus profond des êtres et révèle leurs forces et leurs faiblesses pour nous faire vibrer au rythme des histoires qu'il raconte.



# États financiers

Portes ouvertes sur le

**Portes ouvertes**

Portes sur les industries culturelles

**Portes ouvertes sur les industries**

industries culturelles

Portes ouvertes sur les industries culturelles

Port



es industries culturelles  
***sur les industries cult***  
ries culturelles  
Portes ouvertes  
es ouvertes sur les industries culturelles



# LES ÉTATS FINANCIERS

DE L'EXERCICE CLOS  
LE 31 MARS 2011

**Société  
de développement  
des entreprises  
culturelles**

**Québec** 

## RAPPORT DE LA DIRECTION

Les états financiers de la Société de développement des entreprises culturelles ont été dressés par la direction, qui est responsable de leur préparation et de leur présentation, y compris les estimations et les jugements importants. Cette responsabilité comprend le choix de méthodes comptables appropriées et qui respectent les principes comptables généralement reconnus du Canada. Les renseignements financiers contenus dans le reste du rapport annuel de gestion concordent avec l'information donnée dans les états financiers.

Pour s'acquitter de ses responsabilités, la direction maintient un système de contrôles comptables internes, conçu en vue de fournir l'assurance raisonnable que les biens sont protégés et que les opérations sont comptabilisées correctement et en temps voulu, qu'elles sont dûment approuvées et qu'elles permettent de produire des états financiers fiables.

La Société reconnaît qu'elle est responsable de gérer ses affaires conformément aux lois et règlements qui la régissent.

Le conseil d'administration doit surveiller la façon dont la direction s'acquitte des responsabilités qui lui incombent en matière d'information financière et il a approuvé les états financiers. Il est assisté dans ses responsabilités par le comité de vérification, dont les membres ne font pas partie de la direction. Ce comité rencontre la direction et l'auditeur, examine les états financiers et en recommande l'approbation au conseil d'administration.

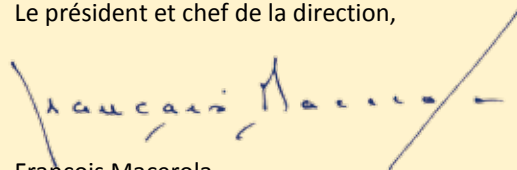
Le Vérificateur général du Québec a procédé à l'audit des états financiers de la Société, conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et son rapport de l'auditeur indépendant expose la nature et l'étendue de cet audit et l'expression de son opinion. Le Vérificateur général du Québec peut, sans aucune restriction, rencontrer le comité de vérification pour discuter de tout élément qui concerne son audit.

La directrice générale contrôle et gestion financière,

A stylized, flowing signature in blue ink, likely belonging to Carole Hamelin.

Carole Hamelin, CMA

Le président et chef de la direction,

A signature in blue ink that reads "François Macerola" with a long, sweeping horizontal stroke at the end.

François Macerola

Montréal, le 17 juin 2011



## RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

À l'Assemblée nationale

### Rapport sur les états financiers

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Société de développement des entreprises culturelles, qui comprennent le bilan au 31 mars 2011, les états des résultats, du déficit et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes complémentaires.

#### *Responsabilité de la direction pour les états financiers*

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

#### *Responsabilité de l'auditeur*

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers, afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

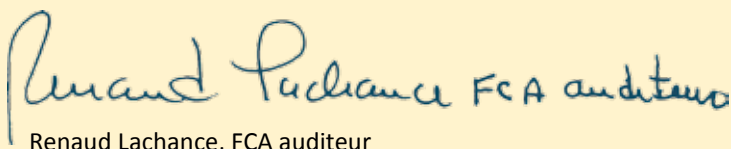
#### *Opinion*

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous les aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 2011, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

### Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

Conformément aux exigences de la *Loi sur le vérificateur général (L.R.Q., chapitre V-5.01)*, je déclare qu'à mon avis ces normes ont été appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le vérificateur général du Québec,

 Renaud Lachance FCA auditeur

Montréal, le 17 juin 2011

## RÉSULTATS

de l'exercice clos le 31 mars 2011

|                                                                                                                    | 2011               | 2010                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------|
| <b>INTERVENTIONS FINANCIÈRES</b>                                                                                   |                    |                       |
| <b>Produits</b>                                                                                                    |                    |                       |
| Subventions du gouvernement du Québec (note 3)                                                                     | 61 091 021 \$      | 65 732 263 \$         |
| Intérêts sur placements, prêts et aides remboursables                                                              | 1 609 539          | 1 279 758             |
| Récupérations sur investissements et sur aides remboursables<br>en vertu des programmes d'aide financière (note 4) | 579 755            | 816 931               |
| Honoraires de prêts et garanties de prêts (note 5)                                                                 | 531 591            | 531 545               |
| Honoraires de gestion des crédits d'impôt                                                                          | 2 871 616          | 1 351 300             |
| Honoraires de gestion cinéma                                                                                       | 135 250            | 123 900               |
| Autres produits                                                                                                    | 22 261             | 15 761                |
|                                                                                                                    | 66 841 033         | 69 851 458            |
| <b>Charges</b>                                                                                                     |                    |                       |
| Programmes d'aide financière (note 6) :                                                                            |                    |                       |
| Cinéma et production télévisuelle                                                                                  | 32 596 787         | 36 219 799            |
| Livre et édition                                                                                                   | 4 872 872          | 4 617 538             |
| Métiers d'art                                                                                                      | 3 987 642          | 4 206 473             |
| Musique et variétés                                                                                                | 8 222 289          | 9 792 347             |
| Affaires internationales                                                                                           | 5 635 824          | 5 798 611             |
|                                                                                                                    | 55 315 414         | 60 634 768            |
| Subventions résultant d'avantages importants conférés aux clients                                                  | -                  | 93 030                |
| Provision pour créances irrécouvrables et pour pertes (note 7)                                                     | 1 895 343          | 331 133               |
| Gain résultant des rachats de billets de trésorerie non bancaires adossés<br>à des actifs (note 8)                 | (53 519)           | (274 635)             |
| Frais d'administration (note 9)                                                                                    | 10 488 077         | 11 431 155            |
|                                                                                                                    | 67 645 315         | 72 215 451            |
| <b>PERTE PROVENANT DE LA GESTION DES INTERVENTIONS FINANCIÈRES</b>                                                 | <b>(804 282)</b>   | <b>(2 363 993)</b>    |
| <b>PATRIMOINE IMMOBILIER</b>                                                                                       |                    |                       |
| <b>Produits</b>                                                                                                    |                    |                       |
| Subventions du gouvernement du Québec (note 3)                                                                     | 2 963 404          | 2 811 718             |
| Loyers et autres                                                                                                   | 1 736 804          | 1 671 917             |
| Intérêts sur placements à court terme                                                                              | 26 013             | 8 337                 |
|                                                                                                                    | 4 726 221          | 4 491 972             |
| <b>Charges</b>                                                                                                     |                    |                       |
| Frais d'exploitation et d'administration (note 10)                                                                 | 3 700 699          | 3 522 206             |
| Frais financiers                                                                                                   | 663 405            | 670 147               |
|                                                                                                                    | 4 364 104          | 4 192 353             |
| <b>BÉNÉFICE PROVENANT DE LA GESTION DU PATRIMOINE IMMOBILIER</b>                                                   | <b>362 117</b>     | <b>299 619</b>        |
| <b>PLACEMENTS</b>                                                                                                  |                    |                       |
| Produit de placements de sociétés en commandite                                                                    | 584 081            | 672 826               |
| Frais d'intérêts sur avances à long terme du gouvernement du Québec                                                | 221 698            | 181 151               |
| <b>BÉNÉFICE DE PLACEMENTS</b>                                                                                      | <b>362 383</b>     | <b>491 675</b>        |
| <b>PERTE NETTE</b>                                                                                                 | <b>(79 782) \$</b> | <b>(1 572 699) \$</b> |

Les notes afférentes aux états financiers font partie intégrante de ces états financiers.

**DÉFICIT**

de l'exercice clos le 31 mars 2011

|                       | 2011                  | 2010                  |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>SOLDE AU DÉBUT</b> | (5 389 449) \$        | (3 816 750) \$        |
| Perte nette           | (79 782)              | (1 572 699)           |
| <b>SOLDE À LA FIN</b> | <b>(5 469 231) \$</b> | <b>(5 389 449) \$</b> |

Les notes afférentes aux états financiers font partie intégrante de ces états financiers.

**BILAN**

de l'exercice clos le 31 mars 2011

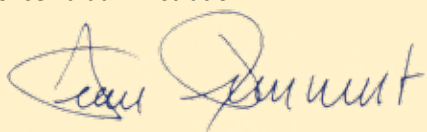
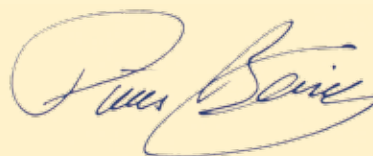
|                                                                                                                            | 2011                  | 2010                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>ACTIF</b>                                                                                                               |                       |                       |
| Encaisse                                                                                                                   | 5 969 806 \$          | 3 202 517 \$          |
| Équivalents de trésorerie (note 11)                                                                                        | 3 000 000             | 2 399 328             |
| Prêts et autres participations financières (note 12)                                                                       | 23 019 324            | 24 095 065            |
| Aides remboursables (note 6)                                                                                               | 1 101 777             | 1 198 956             |
| Créances et intérêts courus                                                                                                | 1 189 615             | 1 055 894             |
| Subventions à recevoir du gouvernement du Québec                                                                           | 20 869 265            | 19 072 161            |
| Frais payés d'avance et avances sur engagements                                                                            | 468 809               | 919 798               |
| Placements à long terme (note 13)                                                                                          | 15 850 000            | 15 850 000            |
| Billets de trésorerie non bancaires adossés à des actifs (note 8)                                                          | 12 574 947            | 12 790 517            |
| Immobilisations corporelles (note 14)                                                                                      | 19 301 225            | 19 999 654            |
| Frais d'émission et de gestion de la dette à long terme                                                                    | 73 774                | 78 902                |
| <b>TOTAL DE L'ACTIF</b>                                                                                                    | <b>103 418 542 \$</b> | <b>100 662 792 \$</b> |
| <b>PASSIF</b>                                                                                                              |                       |                       |
| Charges à payer                                                                                                            | 2 341 170 \$          | 2 873 761 \$          |
| Intérêts courus sur avances à long terme du gouvernement du Québec                                                         | 221 698               | 181 151               |
| Intérêts courus sur dettes à long terme                                                                                    | 229 791               | 250 252               |
| Montants à verser en vertu des programmes d'aide financière                                                                | 19 723 102            | 19 774 192            |
| Provision cumulée et contribution pour pertes sur garanties<br>d'emprunt relatives au financement des entreprises (note 7) | 565 016               | 562 925               |
| Produits reportés (note 16)                                                                                                | 32 046 354            | 28 688 002            |
| Avances à long terme du gouvernement du Québec (note 17)                                                                   | 18 000 000            | 18 000 000            |
| Dettes à long terme (note 18)                                                                                              | 16 260 642            | 16 221 958            |
|                                                                                                                            | 89 387 773            | 86 552 241            |
| <b>AVOIR</b>                                                                                                               |                       |                       |
| Capital (note 19)                                                                                                          | 19 500 000            | 19 500 000            |
| Déficit                                                                                                                    | (5 469 231)           | (5 389 449)           |
|                                                                                                                            | 14 030 769            | 14 110 551            |
| <b>TOTAL DU PASSIF ET DE L'AVOIR</b>                                                                                       | <b>103 418 542 \$</b> | <b>100 662 792 \$</b> |

Les notes afférentes aux états financiers font partie intégrante de ces états financiers.

Engagements (note 23)

Éventualités (note 24)

Pour le conseil d'administration

**FLUX DE TRÉSORERIE**

de l'exercice clos le 31 mars 2011

|                                                                                        | 2011                | 2010                |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| <b>ACTIVITÉS D'EXPLOITATION</b>                                                        |                     |                     |
| Perte nette                                                                            | (79 782) \$         | (1 572 699) \$      |
| Ajustements en vue de déterminer les flux de trésorerie :                              |                     |                     |
| Provision pour créances irrécouvrables liées à l'aide remboursable                     | 3 892               | 27 716              |
| Provision pour créances irrécouvrables et pour pertes                                  | 1 895 343           | 331 133             |
| Perte (gain) sur aliénation d'immobilisations corporelles                              | (1 347)             | 69                  |
| Avantages importants conférés aux clients                                              | (26 279)            | 66 480              |
| Gain résultant des rachats de billets de trésorerie non bancaires adossés à des actifs | (53 519)            | (274 635)           |
| Amortissement des frais d'émission et de gestion de la dette long terme                | 17 220              | 16 187              |
| Amortissement des immobilisations corporelles                                          | 1 991 631           | 1 849 780           |
|                                                                                        | 3 747 159           | 444 031             |
| Variation des éléments hors caisse liés aux activités d'exploitation:                  |                     |                     |
| Créances et intérêts courus                                                            | (133 721)           | (165 764)           |
| Subventions à recevoir du gouvernement du Québec                                       | (1 797 104)         | (613 304)           |
| Frais payés d'avance et avances sur engagements                                        | 450 989             | (283 901)           |
| Charges à payer                                                                        | (237 023)           | (143 939)           |
| Intérêts courus sur avances à long terme du gouvernement du Québec                     | 40 547              | (138 281)           |
| Intérêts courus sur dettes à long terme                                                | (20 461)            | 39 072              |
| Montants à verser en vertu des programmes d'aide financière                            | (51 090)            | (134 673)           |
| Produits reportés                                                                      | 3 358 352           | (1 520 646)         |
|                                                                                        | 1 610 489           | (2 961 436)         |
| Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation                                   | 5 357 648           | (2 517 405)         |
| <b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>                                                      |                     |                     |
| Prêts et autres participations financières                                             | (11 084 977)        | (15 070 285)        |
| Billets de trésorerie non bancaires adossés à des actifs                               | 269 089             | 2 078 628           |
| Aides remboursables                                                                    | (396 311)           | (626 297)           |
| Produit de disposition d'immobilisations corporelles                                   | 1 700               | -                   |
| Acquisition d'immobilisations corporelles                                              | (1 589 123)         | (2 719 127)         |
| Remboursements de prêts et autres participations financières                           | 10 267 466          | 9 259 197           |
| Récupération d'aides remboursables                                                     | 515 877             | 296 310             |
| Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement                                 | (2 016 279)         | (6 781 574)         |
| <b>ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>                                                        |                     |                     |
| Emprunts à court terme                                                                 | -                   | (1 006 163)         |
| Dettes à long terme                                                                    | 1 727 291           | 1 846 475           |
| Frais d'émission et de gestion de la dette long terme                                  | (12 092)            | (12 925)            |
| Remboursement sur dettes à long terme                                                  | (1 688 607)         | (1 688 607)         |
| Flux de trésorerie liés aux activités de financement                                   | 26 592              | (861 220)           |
| Augmentation (diminution) de trésorerie et équivalents de trésorerie                   | 3 367 961           | (10 160 199)        |
| Trésorerie et équivalents de trésorerie au début                                       | 5 601 845           | 15 762 044          |
| <b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE À LA FIN (note 20)</b>                      | <b>8 969 806 \$</b> | <b>5 601 845 \$</b> |

Les acquisitions d'immobilisations incluses aux charges à payer sont de 55 151\$ (2010 : 350 719 \$).

Les notes afférentes aux états financiers font partie intégrante de ces états financiers.

## NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

au 31 mars 2011

### 1. LOI CONSTITUTIVE ET OBJECTIFS

La Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) est une personne morale constituée et régie par la Loi sur la Société de développement des entreprises culturelles (L.R.Q., chapitre S-10.002). En vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu (L.R.C. 1985, c.1, 5 supplément) et de la Loi sur les impôts (L.R.Q., c.1-3), la Société n'est pas assujettie aux impôts sur le revenu.

Les objectifs de la Société sont de promouvoir et soutenir, dans toutes les régions du Québec, l'implantation et le développement des entreprises culturelles, y compris les médias, et de contribuer à accroître la qualité des produits et services et la compétitivité de ceux-ci au Québec, dans le reste du Canada et à l'étranger. La Société est aussi chargée de reconnaître des œuvres comme films québécois suivant les normes prévues par les règlements du gouvernement relativement à l'application de la Loi sur le cinéma (L.R.Q., chapitre C-18.1).

La Société est propriétaire du parc immobilier patrimonial acquis du ministre des Transports en 1989. La Société peut, avec l'autorisation du gouvernement, acquérir, restaurer, rénover, gérer, exploiter des immeubles ou en disposer.

### 2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

La préparation des états financiers de la Société, conformément aux normes comptables du secteur public, exige que la direction ait recours à des estimations et à des hypothèses. Ces dernières ont une incidence sur la comptabilisation des actifs et passifs, la présentation des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers, ainsi que la comptabilisation des produits et des charges au cours de la période visée par les états financiers. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations. Les principaux éléments faisant l'objet d'une estimation sont les provisions cumulées pour créances irrécouvrables, la provision pour congés de maladie et vacances et la durée de vie des immobilisations corporelles.

Aux fins de la préparation de ses états financiers, la Société utilise prioritairement le Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés pour le secteur public. L'utilisation de toute autre source de principes comptables généralement reconnus doit être cohérente avec ce dernier.

#### Prêts et autres participations financières

Les prêts et autres participations financières sont constitués des placements de la Société effectués dans le cadre de ses programmes de financement des entreprises. Ces placements peuvent prendre la forme de prêts ou d'investissements aux projets et sont comptabilisés à la valeur nominale, majorée des intérêts courus à recevoir, déduction faite de la provision cumulée pour créances irrécouvrables. Lorsqu'un prêt est assorti de conditions avantageuses importantes, la valeur nominale est actualisée au taux moyen des emprunts du gouvernement afin de déterminer la valeur de la subvention ainsi consentie, laquelle est constatée à titre de charge. L'écart d'actualisation est amorti sur la durée du prêt, selon la méthode de l'intérêt réel, et est constaté à titre de produit d'intérêts.

Un prêt est classé dans la catégorie des prêts douteux lorsque la qualité du crédit s'est détériorée dans une mesure telle que la Société n'est plus raisonnablement assurée de recouvrer la totalité du capital et des intérêts. Lorsqu'un prêt devient douteux, la constatation du produit d'intérêts cesse et la Société réduit cette participation par l'inscription d'une provision pour créances irrécouvrables.

Les garanties d'emprunt apparaissent à titre d'éventualités aux états financiers de la Société. Les prêts résultant de l'exécution de garanties d'emprunt relatives au financement des entreprises sont comptabilisés à l'actif de la Société lorsque cette dernière a approuvé la réclamation produite par l'institution financière prêteuse.

## 2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (SUITE)

### Provision cumulée et contribution pour créances irrécouvrables et pour pertes

La provision cumulée pour créances irrécouvrables et pour pertes est maintenue à un niveau jugé adéquat pour absorber les créances irrécouvrables et les pertes qui existent dans le portefeuille de la Société. Elle est augmentée de la provision annuelle, laquelle est imputée aux résultats, et réduite du montant des radiations. La provision cumulée pour créances irrécouvrables et pour pertes comprend des provisions spécifiques et une provision générale.

Les provisions spécifiques sont constituées pour chaque prêt. La valeur comptable d'un prêt est ramenée à sa valeur de réalisation estimative en actualisant les flux de trésorerie futurs prévus.

La provision générale est constituée pour les garanties d'emprunt relatives au financement des entreprises. Le montant de la provision générale est estimé en se fondant sur les pertes antérieures.

La contribution pour pertes représente une somme encaissée pour absorber les pertes éventuelles découlant de la garantie d'un emprunt relatif au financement d'une entreprise. Dans l'éventualité où cette garantie d'emprunt devient douteuse, la contribution sera comptabilisée aux résultats à titre de produits dans l'exercice au cours duquel les pertes seront constatées.

Les pertes relatives aux garanties accordées en vertu des programmes de financement intérimaire des crédits d'impôt sont remboursables par le gouvernement du Québec, conséquemment la Société ne comptabilise aucune provision.

### Aides remboursables et provision cumulée pour créances irrécouvrables

L'aide remboursable est une aide financière assortie d'une obligation de remboursement préétablie, d'une durée minimale de deux ans et n'excédant généralement pas cinq ans. Cette aide est comptabilisée au bilan à la valeur nominale, déduction faite d'une provision cumulée pour créances irrécouvrables. Les aides remboursables ne portent pas intérêt ainsi pour les aides assorties de conditions avantageuses importantes, la valeur nominale est actualisée au taux moyen des emprunts du gouvernement afin de déterminer la valeur de la subvention ainsi consentie, laquelle est constatée à titre de charge. L'écart d'actualisation est amorti sur la durée de l'aide remboursable, selon la méthode de l'intérêt réel, et est constaté à titre de produit d'intérêts.

La provision cumulée est établie en examinant la probabilité de recouvrement de chaque aide remboursable et en se fondant sur les pertes antérieures. La variation annuelle de la provision cumulée est imputée aux résultats à titre de charges de programmes.

### Placements à long terme

Les placements sont comptabilisés au coût d'acquisition. Lorsqu'un placement subit une moins-value durable, sa valeur comptable est réduite pour tenir compte de cette moins-value. Cette réduction est imputée directement aux résultats de l'exercice.

Les revenus sont comptabilisés aux résultats lorsqu'ils sont reçus ou exigibles.

### Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût et amorties sur leur durée de vie utile estimative selon la méthode de l'amortissement linéaire à compter de leur mise en service. Le coût des restaurations comprend le matériel, la main-d'œuvre directe, les frais indirects ainsi que les frais de financement temporaire durant les travaux.

## 2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (SUITE)

|                                    | Durée de<br>l'amortissement |
|------------------------------------|-----------------------------|
| Restaurations                      | 25 ans                      |
| Réparations majeures               | de 5 à 10 ans               |
| Mobilier de bureau                 | 10 ans                      |
| Équipement                         | 5 ans                       |
| Matériel informatique et logiciels | de 4 à 7 ans                |
| Améliorations locatives            | sur la durée du bail        |

*Les restaurations et les réparations majeures en cours ne sont pas amorties.*

Les œuvres d'art ne sont pas comptabilisées à titre d'immobilisations corporelles du fait qu'il est impossible de faire une estimation raisonnable des avantages économiques futurs qui se rattachant à ces biens; leur coût est imputé aux charges de l'exercice au cours duquel ils sont acquis.

### Frais d'émission et de gestion de la dette à long terme

Les frais d'émission et de gestion de la dette à long terme sont reportés et amortis selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée de l'emprunt.

### Subventions

Les subventions sont constatées à titre de produits lorsqu'elles sont reçues ou à recevoir si le montant peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les subventions spécifiques reçues pour les programmes d'aide financière et pour tout autre projet sont reportées et imputées aux résultats à titre de produits en fonction des engagements afférents.

### Produits

Les récupérations sur investissements et sur aides remboursables non assorties d'une obligation de remboursement préétablie sont comptabilisées aux résultats au moment où elles sont encaissées ou exigibles.

La Société constate ses revenus de location lorsqu'ils sont gagnés, soit lorsque les services sont rendus, qu'il y a une preuve convaincante de l'existence d'un accord, que le prix du service rendu est déterminé ou déterminable et que le recouvrement est raisonnablement sûr.

### Programmes d'aide financière

L'aide financière accordée sous forme de subventions, d'investissements et d'aides remboursables, autres que celles assorties d'une obligation de remboursement préétablie, est imputée aux résultats à titre de charges de programmes. Ces charges sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel elles sont autorisées et lorsque le bénéficiaire a satisfait aux critères d'admissibilité.

Lorsque les modalités et conditions de l'aide financière accordée ne sont pas respectées, l'annulation du projet est comptabilisée dans l'exercice au cours duquel les faits sont connus.

## 2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (SUITE)

Les charges encourues directement et indirectement par la Société afin d'organiser ou de participer à des activités qui assurent la visibilité des œuvres et des produits culturels québécois et la présence des entreprises culturelles québécoises dans les salons, grands marchés et foires à l'échelle nationale et internationale, sont imputées aux résultats à titre de charges de programmes. Les frais relatifs aux lecteurs indépendants et membres externes des comités d'évaluation, requis en vertu des programmes d'aide, sont imputés aux résultats à titre de charges de programmes.

### Trésorerie et équivalents de trésorerie

La trésorerie et les équivalents de trésorerie se composent des soldes bancaires et des placements dont l'échéance n'excède pas trois mois à partir de la date d'acquisition.

### Régimes de retraite

La comptabilité des régimes à cotisations déterminées est appliquée aux régimes interentreprises à prestations déterminées gouvernementaux, compte tenu que la Société ne dispose pas de suffisamment d'information pour appliquer la comptabilité des régimes à prestations déterminées.

### Conversion de devises

Les éléments d'actif et de passif monétaires sont convertis au cours du change en vigueur à la fin de l'exercice. Les produits et les charges sont convertis au cours du change pratiqué à cette date. Les gains et les pertes de change sont passés en charges.

### 3. SUBVENTIONS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

|                                                  | 2011                 | 2010                 |
|--------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>SUBVENTIONS OCTROYÉES</b>                     |                      |                      |
| INTERVENTIONS FINANCIÈRES                        |                      |                      |
| Fonctionnement - incluant des aides spécifiques  | 3 931 900 \$         | 4 693 916 \$         |
| Programmes d'aide financière                     |                      |                      |
| Cinéma et production télévisuelle                | 35 916 453           | 35 593 953           |
| Livre et édition                                 | 4 728 559            | 4 890 559            |
| Métiers d'art                                    | 4 264 814            | 3 808 314            |
| Musique et variétés                              | 9 603 214            | 9 089 091            |
| Affaires internationales                         | 6 324 783            | 5 222 283            |
| PATRIMOINE IMMOBILIER                            |                      |                      |
| Fonctionnement                                   | 1 008 900            | 1 008 900            |
| Dettes relatives aux immobilisations corporelles | 1 570 711            | 2 840 994            |
|                                                  | 67 349 334           | 67 148 010           |
| <b>SUBVENTIONS REPORTÉES AU DÉBUT</b>            |                      |                      |
| INTERVENTIONS FINANCIÈRES                        |                      |                      |
| Fonctionnement - aides spécifiques               | 195 000              | -                    |
| Programmes d'aide financière                     |                      |                      |
| Cinéma et production télévisuelle                | 7 102 609            | 7 728 456            |
| Livre et édition                                 | 455 635              | 184 531              |
| Métiers d'art                                    | 300 579              | 700 938              |
| Musique et variétés                              | 587 855              | 1 330 302            |
| Affaires internationales                         | 1 285 820            | 2 417 418            |
| Aide spécifique                                  | 1 713 576            | 1 713 576            |
| PATRIMOINE IMMOBILIER                            |                      |                      |
| Dettes relatives aux immobilisations corporelles | 16 472 951           | 15 434 775           |
|                                                  | 28 114 025           | 29 509 996           |
| <b>SUBVENTIONS REPORTÉES À LA FIN</b>            |                      |                      |
| INTERVENTIONS FINANCIÈRES                        |                      |                      |
| Fonctionnement - aides spécifiques               | (457 288)            | (195 000)            |
| Programmes d'aide financière                     |                      |                      |
| Cinéma et production télévisuelle                | (10 422 275)         | (7 102 609)          |
| Livre et édition                                 | (336 543)            | (455 635)            |
| Métiers d'art                                    | (577 076)            | (300 579)            |
| Musique et variétés                              | (1 881 470)          | (587 855)            |
| Affaires internationales                         | (1 645 124)          | (1 285 820)          |
| Aide spécifique                                  | -                    | (1 713 576)          |
| PATRIMOINE IMMOBILIER                            |                      |                      |
| Dettes relatives aux immobilisations corporelles | (16 089 158)         | (16 472 951)         |
|                                                  | (31 408 934)         | (28 114 025)         |
|                                                  | <b>64 054 425 \$</b> | <b>68 543 981 \$</b> |
|                                                  |                      |                      |
|                                                  | <b>2011</b>          | <b>2010</b>          |
| Les subventions se subdivisent comme suit :      |                      |                      |
| INTERVENTIONS FINANCIÈRES                        | 61 091 021 \$        | 65 732 263 \$        |
| PATRIMOINE IMMOBILIER                            | 2 963 404            | 2 811 718            |
|                                                  | <b>64 054 425 \$</b> | <b>68 543 981 \$</b> |

#### 4. RÉCUPÉRATIONS SUR INVESTISSEMENTS ET SUR AIDES REMBOURSABLES EN VERTU DES PROGRAMMES D'AIDE FINANCIÈRE

|                                   | 2011              |                      |                   | 2010              |
|-----------------------------------|-------------------|----------------------|-------------------|-------------------|
|                                   | Investissements   | Aides remboursables* | Total             | Total             |
| Cinéma et production télévisuelle | 254 567 \$        | 52 424 \$            | 306 991 \$        | 545 303 \$        |
| Affaires internationales          | -                 | 272 764              | 272 764           | 271 628           |
|                                   | <b>254 567 \$</b> | <b>325 188 \$</b>    | <b>579 755 \$</b> | <b>816 931 \$</b> |

\* Ces récupérations proviennent d'aides remboursables non assorties d'une obligation de remboursement préétablie.

#### 5. HONORAIRES DE PRÊTS ET GARANTIES DE PRÊTS

|                                                                                 | 2011              | 2010              |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Honoraires de prêts                                                             | 127 937 \$        | 148 539 \$        |
| Honoraires de garanties relatifs au financement des entreprises                 | 144 741           | 122 121           |
| Honoraires de garanties relatifs au financement intérimaire des crédits d'impôt | 98 947            | 134 456           |
| Créances irrécouvrables liées au financement intérimaire des crédits d'impôt    | (32 974)          | (25 932)          |
| Déficit des produits d'honoraires sur les frais de gestion (note 16)            | 192 940           | 152 361           |
|                                                                                 | 258 913           | 260 885           |
|                                                                                 | <b>531 591 \$</b> | <b>531 545 \$</b> |

## 6. PROGRAMMES D'AIDE FINANCIÈRE ET AIDES REMBOURSABLES

|                                                                                          | 2011                              |                     |                     |                     |                          |                      | 2010                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------------|----------------------|----------------------|
| CHARGES - PROGRAMMES D'AIDE FINANCIÈRE                                                   | Cinéma et production télévisuelle | Livre et édition    | Métiers d'art       | Musique et variétés | Affaires internationales | Total                | Total                |
| Investissements - aides sélectives                                                       | 28 757 985 \$                     | - \$                | - \$                | - \$                | - \$                     | 28 757 985 \$        | 32 033 314 \$        |
| Investissements - aides corporatives                                                     | 500 000                           | -                   | -                   | -                   | -                        | 500 000              | 500 000              |
| Subventions                                                                              | 3 561 691                         | 4 865 532           | 3 969 567           | 8 510 859           | 4 905 918                | 25 813 567           | 27 635 377           |
| Aides remboursables non assorties d'une obligation de remboursement préétablie           | 68 000                            | -                   | -                   | -                   | 267 150                  | 335 150              | 912 500              |
| Provision pour créances irrécouvrables                                                   | -                                 | 25 221              | (675)               | (52 048)            | 31 394                   | 3 892                | 27 717               |
| Annulations et recouvrements                                                             | (789 248)                         | (19 892)            | (180)               | (255 173)           | (46 020)                 | (1 110 513)          | (1 075 292)          |
| Lecteurs indépendants et membres externes des comités d'évaluation                       | 288 864                           | -                   | 18 224              | 13 848              | -                        | 320 936              | 347 032              |
| Coûts administratifs du commissariat reliés à l'organisation d'événements internationaux | -                                 | -                   | -                   | -                   | 322 304                  | 322 304              | -                    |
| Frais de déplacements associés aux événements nationaux et internationaux                | 9 495                             | 2 011               | 706                 | 4 803               | 155 078                  | 172 093              | -                    |
| Bureau du cinéma et de la télévision                                                     | 200 000                           | -                   | -                   | -                   | -                        | 200 000              | 200 000              |
| Autres                                                                                   | -                                 | -                   | -                   | -                   | -                        | -                    | 54 120               |
|                                                                                          | <b>32 596 787 \$</b>              | <b>4 872 872 \$</b> | <b>3 987 642 \$</b> | <b>8 222 289 \$</b> | <b>5 635 824 \$</b>      | <b>55 315 414 \$</b> | <b>60 634 768 \$</b> |

|                                                                                                             | 2011                              |                  |               |                     |                          |                     | 2010                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------|---------------|---------------------|--------------------------|---------------------|---------------------|
| ACTIF - AIDES REMBOURSABLES                                                                                 | Cinéma et production télévisuelle | Livre et édition | Métiers d'art | Musique et variétés | Affaires internationales | Total               | Total               |
| Solde au début                                                                                              | 35 000 \$                         | 112 042 \$       | 2 600 \$      | 890 357 \$          | 713 456 \$               | 1 753 455 \$        | 1 463 468 \$        |
| Aides remboursables assorties d'une obligation de remboursement préétablie accordées au cours de l'exercice | -                                 | -                | -             | 35 262              | 361 049                  | 396 311             | 630 377             |
| Récupérations                                                                                               | (10 000)                          | (489)            | (1 350)       | (135 457)           | (368 581)                | (515 877)           | (296 310)           |
| Annulations                                                                                                 | -                                 | -                | -             | -                   | -                        | -                   | (4 080)             |
| Radiations                                                                                                  | -                                 | (8 554)          | -             | (149 005)           | (16 000)                 | (173 559)           | (40 000)            |
|                                                                                                             | 25 000                            | 102 999          | 1 250         | 641 157             | 689 924                  | 1 460 330           | 1 753 455           |
| Avantages importants conférés aux clients                                                                   | -                                 | -                | -             | (108 559)           | -                        | (108 559)           | (134 839)           |
| Provision cumulée pour créances irrécouvrables                                                              | -                                 | (77 250)         | (625)         | (46 014)            | (126 105)                | (249 994)           | (419 660)           |
| <b>Solde à la fin</b>                                                                                       | <b>25 000 \$</b>                  | <b>25 749 \$</b> | <b>625 \$</b> | <b>486 584 \$</b>   | <b>563 819 \$</b>        | <b>1 101 777 \$</b> | <b>1 198 956 \$</b> |

## 7. PROVISION CUMULÉE ET CONTRIBUTION POUR CRÉANCES IRRÉCOUVRABLES ET POUR PERTES

|                                                                                                | 2011                | 2010                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Solde au début                                                                                 | 5 505 882 \$        | 5 332 395 \$        |
| Radiations de l'exercice                                                                       |                     |                     |
| Prêts accordés par la Société                                                                  | 6 789               | 57 452              |
| Prêts résultant de l'exécution de garanties d'emprunt relatives au financement des entreprises | 3 927 144           | 100 194             |
|                                                                                                | 3 933 933           | 157 646             |
| Provision de l'exercice *                                                                      |                     |                     |
| Prêts accordés par la Société                                                                  | 608 088             | 89 130              |
| Prêts résultant de l'exécution de garanties d'emprunt relatives au financement des entreprises | 1 285 164           | 458 721             |
| Garanties d'emprunt relatives au financement des entreprises                                   | 2 091               | (216 718)           |
|                                                                                                | 1 895 343           | 331 133             |
| <b>Solde à la fin</b>                                                                          | <b>3 467 292 \$</b> | <b>5 505 882 \$</b> |

|                                                                                                                 | 2011                | 2010                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| La provision cumulée et la contribution pour créances irrécouvrables et pour pertes se subdivisent comme suit : |                     |                     |
| Prêts accordés par la Société (note 12)                                                                         | 2 857 876 \$        | 2 256 576 \$        |
| Prêts résultant de l'exécution de garanties d'emprunt relatives au financement des entreprises (note 12)        | 44 400              | 2 686 381           |
|                                                                                                                 | 2 902 276           | 4 942 957           |
| Garanties d'emprunt relatives au financement des entreprises **                                                 | 565 016             | 562 925             |
|                                                                                                                 | <b>3 467 292 \$</b> | <b>5 505 882 \$</b> |

\* Inclut une perte de 1 713 576 \$ pour laquelle une aide spécifique a été reçue du gouvernement du Québec.

\*\* Inclut une contribution de 375 000 \$ pour pertes sur la garantie d'un emprunt relative au financement d'une entreprise.

## 8. BILLETS DE TRÉSORERIE NON BANCAIRES ADOSSÉS À DES ACTIFS

Au 31 mars 2011, la Société détient des placements dans le marché canadien du papier commercial adossé à des actifs (PCAA) qui ont été restructurés en échange de billets de trésorerie non bancaires adossés à des actifs (BTAA) par une entente le 21 janvier 2009.

Le PCAA était un instrument de financement à court terme émis par des fiducies, aussi appelé « conduits », généralement pour des échéances variant de un à trois mois. Le PCAA constituait une créance à court terme adossé à divers actifs tels que des créances hypothécaires ou à la consommation et des actifs financiers. Au moment de leur acquisition par la Société, les PCAA de tiers étaient cotés « R-1 » (High) par l'agence de notation DBRS Limited (« DBRS »), soit la plus haute cote accordée par DBRS pour du papier commercial adossé à des actifs.

La crise des prêts hypothécaires à haut risque aux États-Unis a déclenché des perturbations sur les marchés internationaux qui ont abouti à une crise de liquidités du marché canadien du PCAA de tiers à la mi-août 2007. Depuis le 13 août 2007, la Société n'a pas été en mesure de se faire rembourser les sommes dues en vertu des PCAA de tiers qu'elle détenait lorsque ceux-ci sont venus à échéance.

## 8. BILLETS DE TRÉSORERIE NON BANCAIRES ADOSSÉS À DES ACTIFS (SUITE)

Les efforts de restructuration du PCAA de tiers entrepris depuis le 13 août 2007 ont abouti à la conclusion de l'entente de Montréal le 24 décembre 2008, laquelle était alors assujettie à l'approbation des autorités décisionnelles des institutions concernées ainsi qu'à l'obtention de décrets ministériels. L'entente a été subséquemment entérinée dans sa forme proposée et a donné lieu à un échange de titres le 21 janvier 2009.

Conséquemment les conduits de PCAA ont été remplacés par trois nouvelles structures sous forme de fiducies, appelées « véhicules d'actifs cadres » (« VAC 1 », « VAC 2 » ET « VAC 3 »). Les VAC 1 et VAC 2 regroupent les transactions des conduits de PCAA constitués uniquement d'actifs synthétiques et hybrides. Le VAC 3 est composé des transactions des conduits de PCAA constitués exclusivement d'actifs inéligibles et d'actifs traditionnels. Par cet échange, la Société détient maintenant des billets de type VAC 2 et VAC 3.

La Société comptabilise ses placements au coût réduit de toute moins-value durable. En date du 31 mars 2011, la moins-value durable de 1,9 M \$ a été réduite de 53 519 \$ au cours de l'exercice sur les placements de 14,5 M\$. De plus, la Société a l'intention, exceptionnellement, de détenir ces placements dans les BTAA à plus long terme.

|                                 | 2011                 |                                         |                      | 2010                 |
|---------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|----------------------|----------------------|
|                                 | Coût                 | Moins- value<br>durable<br>comptabilisé | Valeur comptable     | Valeur comptable     |
| Actifs synthétiques et hybrides | 13 258 751 \$        | 1 192 768 \$                            | 12 065 983 \$        | 12 065 983 \$        |
| Actifs inéligibles              | 528 715              | 528 715                                 | -                    | -                    |
| Actifs traditionnels            | 675 956              | 166 992                                 | 508 964              | 724 534              |
|                                 | <b>14 463 422 \$</b> | <b>1 888 475 \$</b>                     | <b>12 574 947 \$</b> | <b>12 790 517 \$</b> |

## 9. FRAIS D'ADMINISTRATION

|                                                    | 2011                 | 2010                 |
|----------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Traitements et avantages sociaux                   | 8 285 175 \$         | 8 753 864 \$         |
| Honoraires                                         | 351 710              | 559 833              |
| Déplacements, représentation et congrès            | 84 646               | 300 761              |
| Loyers                                             | 825 159              | 805 649              |
| Assurances                                         | 43 596               | 39 506               |
| Frais de bureau et de papeterie                    | 307 036              | 360 815              |
| Publicité et promotion                             | 83 381               | 80 052               |
| Perte sur aliénation d'immobilisations corporelles | -                    | 69                   |
| Amortissement des immobilisations corporelles      | 455 947              | 478 167              |
| Autres frais                                       | 51 427               | 52 439               |
|                                                    | <b>10 488 077 \$</b> | <b>11 431 155 \$</b> |

## 10. PATRIMOINE IMMOBILIER - FRAIS D'EXPLOITATION ET D'ADMINISTRATION

|                                               | 2011                | 2010                |
|-----------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Traitements et avantages sociaux              | 374 146 \$          | 371 442 \$          |
| Honoraires                                    | 80 161              | 89 668              |
| Déplacements, représentation et congrès       | 4 679               | 6 411               |
| Taxes                                         | 382 306             | 373 288             |
| Assurances                                    | 94 567              | 92 046              |
| Électricité et chauffage                      | 248 408             | 317 224             |
| Entretien et réparations                      | 924 770             | 841 358             |
| Frais de bureau et de papeterie               | 52 317              | 41 180              |
| Amortissement des immobilisations corporelles | 1 535 684           | 1 371 613           |
| Autres frais                                  | 3 661               | 17 976              |
|                                               | <b>3 700 699 \$</b> | <b>3 522 206 \$</b> |

## 11. ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE

La Société détient un dépôt à terme comptabilisé au coût et portant intérêt à 2,00 % (2010 : 0,30 %).

## 12. PRÊTS ET AUTRES PARTICIPATIONS FINANCIÈRES

|                                                                                                | 2011                 |                                |                      | 2010                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|----------------------|----------------------|
|                                                                                                | Montant              | Provision pour pertes (note 7) | Montant net          | Montant net          |
| Prêts                                                                                          | 22 849 041 \$        | 111 875 \$                     | 22 737 166 \$        | 20 992 129 \$        |
| Prêts douteux                                                                                  |                      |                                |                      |                      |
| Prêts accordés par la Société                                                                  | 2 872 158            | 2 746 001                      | 126 157              | 1 003 140            |
| Prêts résultant de l'exécution de garanties d'emprunt relatives au financement des entreprises | 200 401              | 44 400                         | 156 001              | 2 099 796            |
|                                                                                                | <b>25 921 600 \$</b> | <b>2 902 276 \$</b>            | <b>23 019 324 \$</b> | <b>24 095 065 \$</b> |

Les prêts totalisant 24,4 M \$ (2010 : 28,9 M \$) sont garantis par des hypothèques de 1<sup>er</sup> ou 2<sup>ième</sup> rang sur des biens corporels et incorporels, des cautions personnelles, des cautions corporatives, des assurances vie, des hypothèques immobilières, des remboursements de crédits d'impôt et un engagement du ministère de la culture, des communications et de la condition féminine. Des prêts pour un total de 1,3 M \$ (2010 : 116 511 \$) ne comportent aucune garantie.

Tous les prêts accordés par la Société portent intérêt à un taux variable. Le taux d'intérêt effectif des prêts au 31 mars 2011, calculé selon une moyenne pondérée, est de 5,83 % (2010 : 4,82 %), soit le taux préférentiel plus 2,83 % (2010 : 2,57 %).

## 12. PRÊTS ET AUTRES PARTICIPATIONS FINANCIÈRES (SUITE)

Ces prêts, autres que les prêts douteux, viennent à échéance au cours des exercices se terminant le 31 mars :

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| 2012         | 10 796 768 \$        |
| 2013         | 991 768              |
| 2014         | 3 504 655            |
| 2015         | 2 585 398            |
| 2016 et plus | 4 858 577            |
|              | <b>22 737 166 \$</b> |

## 13. PLACEMENTS À LONG TERME

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2011                 | 2010                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Actions ordinaires, au coût, avec droit de vote                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 450 000 \$           | 450 000 \$           |
| Participation, au coût dévalué, à titre de commanditaire dans une société en commandite dont l'activité est d'investir dans des entreprises qui oeuvrent dans le secteur de la culture. En vertu de la convention, la Société est échue depuis le 31 décembre 2009. *                                                                | 7 400 000            | 7 400 000            |
| Participation, au coût, à titre de commanditaire et commandité dans une société en commandite dont l'activité est d'offrir aux entreprises culturelles des outils de financement spécialisés. La Société continue d'exister jusqu'au 31 décembre 2011, à moins qu'elle soit dissoute avant cette date, conformément à la convention. | 8 000 000            | 8 000 000            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>15 850 000 \$</b> | <b>15 850 000 \$</b> |

\* Les partenaires ont convenu de prolonger la durée de la société en commandite. À cet effet, une capitalisation additionnelle de 3,3 M \$ sera assurée par la Société par l'entremise d'une avance équivalente annoncée par le gouvernement du Québec.

## 14. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

|                                                       | 2011                 |                           |                       |                  |                          |                            |                     |                      |
|-------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------|-----------------------|------------------|--------------------------|----------------------------|---------------------|----------------------|
|                                                       | Restaurations        | Réparations<br>majeures * | Mobilier de<br>bureau | Équipement       | Matériel<br>informatique | Améliorations<br>locatives | Logiciels**         | Total                |
| <b>Coût</b>                                           |                      |                           |                       |                  |                          |                            |                     |                      |
| Solde d'ouverture                                     | 22 593 281 \$        | 7 789 262 \$              | 754 081 \$            | 208 123 \$       | 429 808 \$               | 692 754 \$                 | 2 885 155 \$        | 35 352 464 \$        |
| Acquisitions                                          | -                    | 925 605                   | 2 880                 | -                | 46 521                   | 2 220                      | 316 329             | 1 293 555            |
| Dispositions et réductions<br>de valeur               | -                    | -                         | 16 748                | -                | 1 061                    | -                          | 191 108             | 208 917              |
| <b>Solde de clôture</b>                               | 22 593 281           | 8 714 867                 | 740 213               | 208 123          | 475 268                  | 694 974                    | 3 010 376           | 36 437 102           |
| <b>Amortissement<br/>cumulé</b>                       |                      |                           |                       |                  |                          |                            |                     |                      |
| Solde d'ouverture                                     | 8 139 785            | 4 063 938                 | 474 682               | 182 227          | 273 219                  | 456 618                    | 1 762 341           | 15 352 810           |
| Dépenses<br>d'amortissement                           | 903 770              | 627 918                   | 42 759                | 11 786           | 70 007                   | 24 362                     | 311 029             | 1 991 631            |
| Incidence des dispositions<br>et réductions de valeur | -                    | -                         | 16 748                | -                | 708                      | -                          | 191 108             | 208 564              |
| <b>Solde de clôture</b>                               | 9 043 555            | 4 691 856                 | 500 693               | 194 013          | 342 518                  | 480 980                    | 1 882 262           | 17 135 877           |
| <b>Valeur comptable<br/>nette</b>                     | <b>13 549 726 \$</b> | <b>4 023 011 \$</b>       | <b>239 520 \$</b>     | <b>14 110 \$</b> | <b>132 750 \$</b>        | <b>213 994 \$</b>          | <b>1 128 114 \$</b> | <b>19 301 225 \$</b> |

|                                                       | 2010                 |                         |                       |                  |                          |                            |                     |                      |
|-------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------|-----------------------|------------------|--------------------------|----------------------------|---------------------|----------------------|
|                                                       | Restaurations*       | Réparations<br>majeures | Mobilier de<br>bureau | Équipement       | Matériel<br>informatique | Améliorations<br>locatives | Logiciels**         | Total                |
| <b>Coût</b>                                           |                      |                         |                       |                  |                          |                            |                     |                      |
| Solde d'ouverture                                     | 22 349 054 \$        | 5 837 175 \$            | 576 835 \$            | 197 731 \$       | 397 191 \$               | 441 202 \$                 | 2 594 900 \$        | 32 394 088 \$        |
| Acquisitions                                          | 244 227              | 1 952 087               | 177 762               | 10 562           | 60 347                   | 251 552                    | 316 731             | 3 013 268            |
| Dispositions et réductions<br>de valeur               | -                    | -                       | 516                   | 170              | 27 730                   | -                          | 26 476              | 54 892               |
| <b>Solde de clôture</b>                               | 22 593 281           | 7 789 262               | 754 081               | 208 123          | 429 808                  | 692 754                    | 2 885 155           | 35 352 464           |
| <b>Amortissement<br/>cumulé</b>                       |                      |                         |                       |                  |                          |                            |                     |                      |
| Solde d'ouverture                                     | 7 236 089            | 3 600 145               | 434 761               | 168 404          | 232 484                  | 390 894                    | 1 495 076           | 13 557 853           |
| Dépenses<br>d'amortissement                           | 903 696              | 463 793                 | 40 368                | 13 993           | 68 465                   | 65 724                     | 293 741             | 1 849 780            |
| Incidence des dispositions<br>et réductions de valeur | -                    | -                       | 447                   | 170              | 27 730                   | -                          | 26 476              | 54 823               |
| <b>Solde de clôture</b>                               | 8 139 785            | 4 063 938               | 474 682               | 182 227          | 273 219                  | 456 618                    | 1 762 341           | 15 352 810           |
| <b>Valeur comptable<br/>nette</b>                     | <b>14 453 496 \$</b> | <b>3 725 324 \$</b>     | <b>279 399 \$</b>     | <b>25 896 \$</b> | <b>156 589 \$</b>        | <b>236 136 \$</b>          | <b>1 122 814 \$</b> | <b>19 999 654 \$</b> |

La Société possède des œuvres d'art dont le coût est de 58 519\$ qui ne sont pas capitalisées aux immobilisations corporelles composées notamment de tableaux, estampes, œuvres textiles et sculptures.

\* Inclut des actifs de 314 055 \$ (2010 : 48 970 \$) comptabilisés au coût qui ne sont pas amortis puisqu'ils ne sont pas mis en service au 31 mars 2011. Aucun intérêt n'a été capitalisé pour l'exercice (2010 : 3 829 \$).

\*\* Inclut des actifs de 163 730 \$ (2010 : 131 692 \$) comptabilisés au coût qui ne sont pas amortis puisqu'ils ne sont pas mis en service au 31 mars 2011.

## 15. MARGE DE CRÉDIT ET EMPRUNTS À COURT TERME

La Société dispose, auprès d'une institution financière, d'une marge de crédit de 2 M\$ autorisée par un décret du gouvernement du Québec. Cette marge de crédit porte intérêt au taux préférentiel pour un terme ne pouvant dépasser un an.

La Société est autorisée, par décret du gouvernement du Québec, à contracter des emprunts à court terme ou par voie de marge de crédit, jusqu'à concurrence d'un montant total en cours de 3,6 M \$ pour procéder à des travaux et achats d'équipements pour maintenir en bon état ses actifs. Les emprunts peuvent être contractés auprès d'une institution financière ou auprès du Fonds de financement du gouvernement du Québec et portent intérêt à taux variable ou fixe, valable jusqu'au 30 novembre 2011. Ces facilités de crédit n'étaient pas utilisées au 31 mars 2011 et 2010.

## 16. PRODUITS REPORTÉS

|                                                                                 | 2011                 | 2010                 |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Financement intérimaire des crédits d'impôt (note 24)                           |                      |                      |
| Solde au début                                                                  | (244 265) \$         | 119 744 \$           |
| Montant net des radiations / encaissements (débours) sur les dossiers en défaut | 509 688              | (211 648)            |
| Déficit des produits d'honoraires sur les frais de gestion                      | (192 940)            | (152 361)            |
| Solde à la fin                                                                  | 72 483               | (244 265)            |
| Subventions reportées (note 3)                                                  | 31 408 934           | 28 114 025           |
| Autres produits reportés                                                        | 564 937              | 818 242              |
|                                                                                 | <b>32 046 354 \$</b> | <b>28 688 002 \$</b> |

## 17. AVANCES À LONG TERME DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

|                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2011                 | 2010                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Avance du gouvernement du Québec, portant intérêt au taux de rendement du placement dans la société en commandite jusqu'à un maximum annuel égal au taux préférentiel, remboursable lors de la dissolution de la société en commandite ou au plus tard le 31 décembre 2009.* | 10 000 000 \$        | 10 000 000 \$        |
| Avance du gouvernement du Québec, portant intérêt au taux de rendement du placement dans la société en commandite jusqu'à un maximum annuel égal au taux préférentiel, remboursable lors de la dissolution de la société en commandite ou au plus tard le 31 décembre 2011.  | 8 000 000            | 8 000 000            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>18 000 000 \$</b> | <b>18 000 000 \$</b> |

\* L'avance de la Société est maintenue pendant la période de renouvellement ayant pour but de prolonger la durée de la société en commandite (note 13).

## 18. DETTES À LONG TERME

|                                                                                                                                                                                                                     | 2011                 | 2010                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 4,771 %, remboursable en versements annuels de 342 398 \$ jusqu'au 3 juin 2014 et en un versement de 2 396 786 \$ le 3 juin 2014.             | 3 423 981 \$         | 3 766 379 \$         |
| Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 4,617 %, remboursable en versements annuels de 416 308 \$ jusqu'au 1er décembre 2015 et en un versement de 2 081 538 \$ le 1er décembre 2015. | 3 746 768            | 4 163 076            |
| Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 4,837 %, remboursable en versements annuels de 41 631 \$ jusqu'au 1er octobre 2013.                                                           | 124 892              | 166 523              |
| Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 4,323 %, remboursable par versements annuels de 172 288 \$ jusqu'au 1er octobre 2012 et par un versement de 1 550 588 \$ le 1er octobre 2012. | 1 722 876            | 1 895 163            |
| Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 4,592 %, remboursable en versements annuels de 35 599 \$ jusqu'au 31 mars 2016.                                                               | 177 996              | 213 595              |
| Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 4,463 %, remboursable par versements annuels de 35 629 \$ jusqu'au 14 novembre 2016.                                                          | 213 776              | 249 406              |
| Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 4,164 %, remboursable en versements annuels de 34 974 \$ jusqu'au 1er octobre 2013 et un versement de 174 874 \$ le 1er octobre 2013.         | 244 824              | 279 799              |
| Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 2,726 %, remboursable en versements annuels de 34 957 \$ jusqu'au 1er octobre 2013 et un versement de 209 744 \$ le 1er octobre 2013.         | 279 658              | 314 616              |
| Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 2,726 %, remboursable en versements annuels de 390 175 \$ jusqu'au 1er octobre 2013 et un versement de 2 341 050 \$ le 1er octobre 2013.      | 3 121 400            | 3 511 574            |
| Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 4,087 %, remboursable en versements annuels de 83 822 \$ jusqu'au 3 décembre 2018.                                                            | 670 574              | 754 395              |
| Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 4,087 %, remboursable en versements annuels de 100 826 \$ jusqu'au 3 décembre 2018.                                                           | 806 606              | 907 432              |
| Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 4,235 %, remboursable en versements bi-annuels de 82 251,95 \$ jusqu'au 10 mai 2021.                                                          | 1 727 291            | -                    |
|                                                                                                                                                                                                                     | <b>16 260 642 \$</b> | <b>16 221 958 \$</b> |

Le paiement en capital et intérêts sur ces emprunts est garanti par une hypothèque mobilière sans dépossession sur le montant de la subvention prévu pour le remboursement de cet emprunt.

## 18. DETTES À LONG TERME (SUITE)

Les montants des versements en capital à effectuer sur les dettes à long terme au cours des prochains exercices se détaillent comme suit :

|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 2012              | 1 853 111            |
| 2013              | 3 231 411            |
| 2014              | 3 946 384            |
| 2015              | 3 233 474            |
| 2016              | 2 501 918            |
| 2017 et suivantes | 1 494 344            |
|                   | <b>16 260 642 \$</b> |

## 19. CAPITAL

Au 31 mars 1995, le capital-actions de la Société générale des industries culturelles, organisme du gouvernement, est devenu le capital de la Société.

## 20. FLUX DE TRÉSORERIE

La trésorerie et les équivalents de trésorerie figurant dans l'état des flux de trésorerie comprennent les montants suivants comptabilisés au bilan :

|                           | 2011                | 2010                |
|---------------------------|---------------------|---------------------|
| Encaisse                  | 5 969 806 \$        | 3 202 517 \$        |
| Équivalents de trésorerie | 3 000 000           | 2 399 328           |
|                           | <b>8 969 806 \$</b> | <b>5 601 845 \$</b> |

Les intérêts versés par la Société au cours de l'exercice s'élèvent à 847 797 \$ (2010 : 934 318 \$).

Les intérêts encaissés par la Société au cours de l'exercice s'élèvent à 2 208 727 \$ (2010 : 1 778 415 \$).

## 21. AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

### Régimes de retraite

Les membres du personnel de la Société participent au Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP) ou au Régime de retraite du personnel d'encadrement (RRPE). Ces régimes interentreprises sont à prestations déterminées et comportent des garanties à la retraite et au décès.

Au 1<sup>er</sup> janvier 2011, le taux de cotisation de la Société pour le RREGOP a augmenté de 8,19 % à 8,69 % de la masse salariale cotisable et celui du RRPE de 10,54 % à 11,54 %.

Les cotisations de la Société imputées aux résultats de l'exercice s'élèvent à 488 556 \$ (2010 : 483 134 \$). Les obligations de la Société envers ces régimes gouvernementaux se limitent à ses cotisations à titre d'employeur.

## 21. AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (SUITE)

### Provision pour congés de maladie et vacances

|                                            | 2011              |                   |                   | 2010              |
|--------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                            | Congés de maladie | Vacances          | Total             | Total             |
| Solde au début                             | 86 770 \$         | 852 016 \$        | 938 786 \$        | 974 939 \$        |
| Charge de l'exercice                       | 259 567           | 724 304           | 983 871           | 958 944           |
| Prestations versées au cours de l'exercice | (245 797)         | (830 066)         | (1 075 863)       | (995 097)         |
| <b>Solde à la fin</b>                      | <b>100 540 \$</b> | <b>746 254 \$</b> | <b>846 794 \$</b> | <b>938 786 \$</b> |

Cette provision est incluse au poste « charges à payer ». Les congés de maladie sont payés au début de l'exercice suivant.

## 22. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

En plus des opérations entre apparentés déjà divulguées dans les états financiers et comptabilisées à la valeur d'échange, la Société est apparentée avec tous les ministères et les fonds spéciaux, ainsi qu'avec tous les organismes et entreprises contrôlés directement et indirectement par le gouvernement du Québec ou soumis, soit à un contrôle conjoint, soit à une influence notable commune de la part du gouvernement du Québec. La Société n'a conclu aucune opération commerciale avec ces apparentés autrement que dans le cours normal de ses activités et aux conditions commerciales habituelles. Ces opérations ne sont pas divulguées distinctement aux états financiers.

## 23. ENGAGEMENTS

- a) Les montants non déboursés sur les prêts autorisés au 31 mars 2011 totalisent 9,0 M\$ (2010 : 11,0 M\$).
- b) La Société est engagée pour une somme de 1 450 327 \$ (2010 : 100 000 \$) relativement à des contrats d'entretien et de restauration d'un bâtiment jusqu'en octobre 2011.

## 24. ÉVENTUALITÉS

- a) La Société garantit le remboursement d'emprunts ou de dettes contractés par des entreprises auprès d'institutions financières dans le cadre du financement des entreprises et du programme de financement intérimaire des crédits d'impôt. Les engagements maximaux de ces garanties se répartissent comme suit :

|                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2011                 | 2010                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Financement des entreprises *                                                                                                                                                                                                                                       | 5 160 770 \$         | 5 509 025 \$         |
| Financement intérimaire des crédits d'impôt remboursables à la production cinématographique et télévisuelle québécoise, à la production de titres multimédias, à la production d'enregistrements sonores, à l'édition de livres et à la production de spectacles ** | 9 015 004            | 10 327 614           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>14 175 774 \$</b> | <b>15 836 639 \$</b> |

\* La provision cumulée pour pertes relative à ces garanties est présentée à la note 7 des états financiers.

\*\* Toutes pertes relatives aux garanties accordées en vertu de ce programme seront remboursées par le gouvernement du Québec.

## 24. ÉVENTUALITÉS (SUITE)

b) Diverses affaires judiciaires et extrajudiciaires entamées par ou contre la Société sont actuellement en cours. De l'avis de la Société, le dénouement de ces affaires ne peut avoir d'incidence importante sur sa situation financière ni sur les résultats de ses opérations.

## 25. RISQUE DE CHANGE

Le bilan inclut les montants suivants en dollars canadiens à l'égard d'actifs et de passifs financiers dont les flux de trésorerie sont libellés en euros :

|                             | 2011       | 2010       |
|-----------------------------|------------|------------|
| Encaisse                    | 521 002 \$ | 596 512 \$ |
| Créances et intérêts courus | 52 484     | 57 375     |
| Charges à payer             | 61 325     | 56 094     |

## 26. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés pour les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice 2011.

# LISTE DES ENTREPRISES OU DES PROFESSIONNELS QUI ONT REÇU DU SOUTIEN FINANCIER DE LA SODEC

## Cinéma et production télévisuelle

### Programme d'aide à la scénarisation 2010-2011

#### Volet 1 : Aide sélective aux scénaristes et aux scénaristes-réalisateurs

| Nature de l'aide : Investissement |                                      |        |
|-----------------------------------|--------------------------------------|--------|
| Nom du professionnel              | Objet                                | \$     |
| Barichello, Rudy                  | Casanova is Dead                     | 10 000 |
| Beaudry, Jean                     | Route de Windy, La                   | 20 000 |
| Cantin, Roger                     | Hit                                  | 20 000 |
| Collet, Marcel                    | Pigeon voyageur                      | 10 000 |
| Coulbois, Jean-Claude             | Un miroir sur la scène 3: L'altérité | 16 050 |
| Dieng, Moussa                     | Western moi                          | 10 000 |
| Doyle, Helen                      | Sur les traces de Pasolini           | 17 000 |
| Ducharme, Nathalie                | Elody                                | 10 000 |
| Fischer, Max                      | Rapt de la déesse, Le                | 17 000 |
| Gagné, Jeannine                   | Détours                              | 10 000 |
| Gagnon, Philippe                  | Bataille                             | 10 000 |
| Garcia, Carmen                    | Monde Métis                          | 17 000 |
| Ghioni, Carlo                     | Carton rouge aux adultes             | 10 000 |
| Hidalgo, Federico                 | Love is a Dark Planet                | 10 000 |
| Isacsson, Magnus                  | Jaxon                                | 17 000 |
| Landry, Claude                    | Légitime défense                     | 10 000 |
| Larrue, Stéphanie                 | Un dernier arrêt                     | 9 700  |
| Lasnier, Stéfanie                 | Joseph et moi                        | 20 000 |
| Latulipe, Hugo                    | RE: Publik                           | 15 000 |
| Lavoie, Pascal                    | Petit nouveau, Le                    | 10 000 |
| MacDowell, Patricia               | Sweeping Forward                     | 20 000 |
| Mallet, Marie-Louise              | Un film ensemble!                    | 17 000 |
| Marier, Pierre                    | Francois, Les                        | 12 000 |
| Nguyen, Kim                       | Origine du monde, L'                 | 18 000 |
| Perron, Julie                     | Niki et Nadia                        | 20 000 |
| Saal, Michka                      | Vies recyclées, Les                  | 12 000 |
| Sanchez, Pascal                   | Mourir en dedans                     | 17 000 |

|                    |            |         |
|--------------------|------------|---------|
| Thibaudeau, Martin | Truck Stop | 20 000  |
| Zaloum, Alain      | Empty      | 20 000  |
|                    | 29         | 424 750 |

## Volet 2 : Aide aux entreprises de production

### Volet 2.1 : Aide sélective aux entreprises de production du secteur privé

| Nature de l'aide : Investissement                  |                                                  |        |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                                | Objet                                            | \$     |
| 1976 Productions inc.                              | A Royal Day                                      | 10 000 |
| 1976 Productions inc.                              | Air du temps, L'                                 | 10 000 |
| 3773621 Canada inc. ( Zone Films )                 | Wild Bunch                                       | 10 000 |
| 6566049 Canada inc. ( Entourage Films )            | Oh, Christmas Trees                              | 10 000 |
| 7558392 Canada inc. ( Septua )                     | Tilly's Box                                      | 10 000 |
| 9086-6351 Québec inc. ( Les Films du Passeur )     | Think tank big bang                              | 10 000 |
| 9097-4767 Québec inc. ( Films Camera Oscura, Les ) | Amour, L'                                        | 9 600  |
| 9125-6396 Québec inc. ( Films 53/12 )              | Forget-Me-Not                                    | 10 000 |
| 9125-6396 Québec inc. ( Films 53/12 )              | Qu'est-ce qu'on fait ici? Et autres...           | 7 500  |
| 9151-1766 Québec inc. ( Mia Productions )          | Au bord du Saint-Laurent                         | 7 500  |
| 9184-6774 Québec inc. ( Productions Par'ici )      | Pierre-Luc à Isaac à Jos                         | 10 000 |
| 9219-3010 Québec inc. ( Maison de Prod, La )       | Arsenault & fils                                 | 17 500 |
| 9219-3010 Québec inc. ( Maison de Prod, La )       | Double                                           | 17 500 |
| 9219-3010 Québec inc. ( Maison de Prod, La )       | Une pensée pour le diable                        | 17 500 |
| Amazone Films inc.                                 | Des infirmières                                  | 10 000 |
| Amazone Films inc.                                 | Pianiste, les ornithologues et le biologiste, La | 10 000 |
| Amérique Film inc.                                 | Broken Imago, The                                | 10 000 |
| Amérique Film inc.                                 | Mal élevé                                        | 10 000 |
| Aviva Communications inc.                          | Trois repas                                      | 10 000 |
| Carpediem Film & TV inc.                           | Butterfly Tale                                   | 10 000 |
| Ciné qua non Média inc.                            | Angoli Mala                                      | 10 000 |
| Ciné Télé Action inc.                              | Family, The                                      | 10 000 |
| Corporation Silo                                   | White Circus, The                                | 10 000 |
| Couzin Films inc.                                  | Housekeeper                                      | 9 000  |
| Couzin Films inc.                                  | Oniria                                           | 10 000 |
| Couzin Films inc.                                  | Under Cover Girls                                | 10 000 |

|                                |                                      |        |
|--------------------------------|--------------------------------------|--------|
| Facteur 7 inc.                 | Monstres                             | 10 000 |
| Films Agoodah inc.             | Bras coupé, Le                       | 8 613  |
| Films Agoodah inc.             | Bras coupé, Le                       | 10 000 |
| Films du Boulevard inc.        | Âmes mortes, Les                     | 9 000  |
| Films du Boulevard inc.        | Âmes mortes, les                     | 7 540  |
| Films du Boulevard inc.        | Cockroach                            | 17 500 |
| Films du Boulevard inc.        | Cockroach                            | 10 000 |
| Films du Tricycle inc.         | Vade Retro                           | 13 000 |
| Films Outsiders inc.           | Ça sent la coupe                     | 10 000 |
| Films Outsiders inc.           | Julie la nuit                        | 10 000 |
| Films Zingaro 2 inc.           | Fractales                            | 15 000 |
| Forum Films 2005 inc.          | Coups, Les                           | 15 000 |
| Forum Films 2005 inc.          | Mélisse                              | 12 500 |
| G.P.A. Films inc.              | Killing Girls, The                   | 10 000 |
| Gestion Avanti ciné vidéo inc. | Transformiste, Le                    | 10 000 |
| Groupe ECP inc.                | Diva exposée, La                     | 12 000 |
| Groupe Initial inc.            | Défricheurs du ciel, Les             | 10 000 |
| Images Intuitives inc.         | Wanted 18, The                       | 15 000 |
| Item 7 inc.                    | Alexis le trotteur                   | 10 000 |
| Item 7 inc.                    | Anamaria                             | 10 000 |
| Item 7 inc.                    | Birthmarked                          | 10 000 |
| Item 7 inc.                    | Devenir un homme                     | 10 000 |
| Item 7 inc.                    | Ghosts                               | 17 500 |
| Item 7 inc.                    | Ghosts                               | 10 000 |
| Item 7 inc.                    | Nous sommes loups                    | 17 500 |
| Locomotion Films inc.          | Marita "Et si elle disait la vérité" | 13 028 |
| Lusio Films inc.               | Gurov & Anna                         | 10 000 |
| Lusio Films inc.               | Joyeux, séniles et impénitents       | 10 000 |
| Lusio Films inc.               | Joyeux, séniles et impénitents       | 7 500  |
| Lusio Films inc.               | Made in Québec                       | 10 000 |
| Lusio Films inc.               | Pape de Bordeaux, Le                 | 10 000 |
| Metafilms inc.                 | Famille de Sabrina, La               | 10 000 |
| Microscope inc.                | Tricotées serrées                    | 17 500 |

|                                                                |                              |        |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------|
| Novem Communications inc.                                      | Beyond Suspicion             | 10 000 |
| Novem Communications inc.                                      | Full, Full, Full             | 10 000 |
| Novem Communications inc.                                      | Portrait-Robot               | 10 000 |
| Novem Communications inc.                                      | Under the Tree               | 10 000 |
| Productions Andiamo inc.                                       | Je compte les morts          | 14 060 |
| Productions Caramel Film inc., Productrices Associées KVN inc. | Paul à Québec                | 17 500 |
| Productions cinématographiques Boréal Films inc.               | Mon voyage en France...      | 10 000 |
| Productions cinématographiques Boréal Films inc.               | Morrocan Gigolo's            | 10 000 |
| Productions cinématographiques Boréal Films inc.               | Un printemps pour Dino       | 10 000 |
| Productions Compass inc.                                       | Longueur de l'alphabet, La   | 14 000 |
| Productions des Années lumières inc.                           | Desperado                    | 8 500  |
| Productions EMC2 inc., Groupe Vélocité inc.                    | Sous la toge                 | 17 500 |
| Productions Grand Nord (Québec) inc.                           | My Body is a Temple          | 10 000 |
| Productions InformAction inc.                                  | Destination taxi             | 6 300  |
| Productions InformAction inc.                                  | Ground to Ground             | 10 000 |
| Productions Isca inc.                                          | Québécoisie                  | 10 000 |
| Productions Kinesis inc.                                       | Origami                      | 10 000 |
| Productions Laure Inc.                                         | Pensée sauvage               | 17 500 |
| Productions M. Ecolo inc.                                      | Walter's Earth Day Adventure | 10 000 |
| Productions Nova Média inc.                                    | Vie secrète des océans       | 12 680 |
| Productions Orbi-XXI inc.                                      | Hôtel La Louisiane           | 13 744 |
| Productions Pimiento inc.                                      | Évangile de Camilo, L'       | 15 435 |
| Productions Pimiento inc.                                      | Lost in Salvation            | 10 000 |
| Productions The Gates inc.                                     | Dead Tired                   | 10 000 |
| Productions VF inc.                                            | Regards de collectionneurs   | 13 350 |
| Productions Vic Pelletier inc.                                 | Maison du pêcheur, La        | 9 535  |
| Productions Vic Pelletier inc.                                 | Quelque temps très ordinaire | 10 000 |
| Productions Vic Pelletier inc.                                 | Troisième Orchestre, Le      | 10 000 |
| Sherpas Films inc., 9116-7502 Québec inc. (Lycaon Pictus)      | Chute des corps, La          | 17 500 |
| Sherpas Films inc., 9116-7502 Québec inc. (Lycaon Pictus)      | Sept comme Setteur           | 7 810  |
| Solofilms inc.                                                 | Postman's round, The         | 17 500 |
| Solofilms inc., Studio Via le Monde inc., Le                   | Balle Perdue                 | 10 000 |
| Visamundo Médias inc.                                          | Spirit Lake                  | 10 000 |

|                 |                 |           |
|-----------------|-----------------|-----------|
| Vivavision inc. | Pavel           | 10 000    |
| Zone3 inc.      | Une par jour    | 10 000    |
| Zoofilms inc.   | Miss Hit Parade | 10 000    |
| Zoofilms inc.   | Ode To Joy      | 7 500     |
| Zoofilms inc.   | Route 66        | 17 500    |
| Zoofilms inc.   | Stanley et moi  | 10 000    |
|                 | 98              | 1 102 195 |

## Volet 2.2 : Aide sélective aux entreprises de production du secteur indépendant

| Nature de l'aide : Investissement                                              |                                |        |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                                                            | Objet                          | \$     |
| 1976 Productions inc.                                                          | De guerre lasse                | 10 000 |
| 9097-4767 Québec inc. ( Films Camera Oscura, Les )                             | Motel Bonheur                  | 7 500  |
| 9106-3545 Québec inc. ( Nitrofilms )                                           | Fille de l'Ouest, La           | 5 000  |
| 9120-5112 Québec inc. ( Arrimage Productions )                                 | Lentement la beauté            | 10 000 |
| 9120-5112 Québec inc. ( Arrimage Productions )                                 | Tom Pichenotte de la Branche   | 6 240  |
| 9125-6396 Québec inc. ( Films 53/12 )                                          | Météore, Le                    | 16 450 |
| 9160-2979 Québec inc. ( Autre ville )                                          | A Month of Sundays             | 10 000 |
| 9162-4957 Québec inc. ( Un Autre Film de Jay )                                 | Ce salaud de Levasseur         | 4 450  |
| Acrair productions inc.                                                        | Rose                           | 10 000 |
| Créations K.I.S.S. inc.                                                        | Wakan                          | 10 000 |
| Facteur 7 inc.                                                                 | September Blues                | 17 500 |
| Figura Films inc.                                                              | Veufs, Les                     | 10 000 |
| Films Bunbury inc.                                                             | Cabane à sucre, La             | 7 500  |
| Films de l'Atalante inc.                                                       | Locataire, Le                  | 10 000 |
| Films Majika inc.                                                              | Eddie                          | 10 000 |
| Films Siamois inc.                                                             | Aube ou juste avant, L'        | 10 000 |
| Films Vespera inc., Les, Productions cinématographiques Boréal Films inc., Les | Sans toi ni loi                | 17 500 |
| Photos Philms inc.                                                             | Caught Looking                 | 10 000 |
| Princigalli, Giovanni                                                          | Fiancées, Les                  | 10 000 |
| Productions Balbuzard S.E.N.C.                                                 | Raymond, Solange et le corbeau | 7 200  |
| Productions Castor & Pollux inc.                                               | Michel et Sylvie               | 10 000 |
| Productions des Années lumières inc.                                           | Joie selon Charlie, La         | 10 000 |

|                                       |                    |         |
|---------------------------------------|--------------------|---------|
| Productions des Films de l'Autre inc. | Ressac             | 10 000  |
| Productions Kinesis inc.              | Rumba              | 17 500  |
| Productions L'unité centrale inc.     | Arwad              | 10 000  |
| Productions Maison Banner inc.        | 4th Date Rule, The | 10 000  |
| Productions Sure Shot inc.            | Plague Angel       | 10 000  |
| Seyka Production inc.                 | Dr. Fun            | 11 300  |
|                                       | 28                 | 288 140 |

### Volet 2.3 : Aide corporative aux entreprises de production - long métrage de fiction

| Nature de l'aide : Investissement |                            |         |
|-----------------------------------|----------------------------|---------|
| Nom de l'entreprise               | Objet                      | \$      |
| Cinémaginaire inc.                | Aide Corporative 2010/2013 | 125 000 |
| Coop Vidéo de Montréal            | Aide Corporative 2010/2013 | 125 000 |
| Films Go L.P.R.S. inc.            | Aide Corporative 2010/2013 | 125 000 |
| Productions Thalie inc.           | Aide Corporative 2010/2013 | 125 000 |
|                                   | 4                          | 500 000 |

### Programme d'aide à la production 2010-2011

#### Volet 1 : Aide à la production de longs métrages de fiction

##### Volet 1.1 : Aide sélective aux longs métrages de fiction - secteur privé

| Nature de l'aide : Investissement                                                                   |                                   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------|
| Nom de l'entreprise                                                                                 | Objet                             | \$        |
| 1976 Productions (Nuage) inc.                                                                       | Un nuage dans un verre d'eau      | 250 000   |
| 7137443 Canada inc. (Carpediem Film & TV inc.), 9129-4181 Québec inc. (Productions 10e avenue inc.) | Sarila                            | 50 000    |
| 7319428 Canada inc. ( Caramel Film Productions )                                                    | Goon                              | 320 000   |
| 7541546 Canada inc. ( Cité Amérique inc. )                                                          | French Kiss                       | 1 250 000 |
| 7578229 Canada inc. ( Ema Films inc. )                                                              | Une bouteille dans la mer de Gaza | 200 000   |
| 9190-6024 Québec inc. (Gaéa films inc.), Christal Films Productions inc.                            | Lance et compte: Le Film          | 1 200 000 |
| 9207-1760 Québec inc. ( Le Colis )                                                                  | Colis, Le                         | 300 000   |
| 9222-4724 Québec inc. ( Pour l'amour de Dieu )                                                      | Pour l'amour de Dieu              | 900 000   |
| 9225-0208 Québec inc.                                                                               | Trace, La                         | 1 200 000 |
| Film Humour inc.                                                                                    | Sens de l'humour, Le              | 1 700 000 |
| Films Zingaro 2 inc.                                                                                | Memories Corner                   | 20 000    |
| Max Films inc.                                                                                      | Liverpool                         | 1 400 000 |

|                                   |                         |            |
|-----------------------------------|-------------------------|------------|
| Max Films Télévision inc.         | Jour des corneilles, Le | 15 000     |
| Microscope inc.                   | Bachir Lazhar           | 1 300 000  |
| Opération Casablanca inc.         | Opération Casablanca    | 15 000     |
| PCF Starbuck Le Film inc.         | Starbuck                | 1 450 000  |
| Peur de l'eau inc.                | Peur de l'eau, La       | 1 500 000  |
| Production Décharge inc.          | Décharge                | 1 050 000  |
| Productions Appât inc.            | Appât, L'               | 1 550 000  |
| Productions Café de Flore inc.    | Café de Flore           | 1 700 000  |
| Productions French Immersion inc. | French Immersion        | 850 000    |
| Studio Max Films inc.             | Another Silence         | 400 000    |
| Studio Max Films inc.             | Marécages               | 1 200 000  |
|                                   | 23                      | 19 820 000 |

#### Volet 1.2 : Aide sélective aux longs métrages de fiction - secteur indépendant

| Nature de l'aide : Investissement                |                            |           |
|--------------------------------------------------|----------------------------|-----------|
| Nom de l'entreprise                              | Objet                      | \$        |
| 9160-2979 Québec inc. ( Autre ville )            | Incrédule, L'              | 150 000   |
| 9174-5018 Québec inc. ( Coop Vidéo de Montréal ) | Camion                     | 500 000   |
| 9185-6138 Québec inc. ( Diego Star )             | Diego Star                 | 500 000   |
| 9220-7224 Québec inc. ( Productions Mia )        | Vallée des larmes, La      | 25 000    |
| 9221-6878 Québec inc.                            | Nuit #1                    | 500 000   |
| Films du Paria inc.                              | Coteau rouge               | 500 000   |
| Nouveau Film inc.                                | Jo pour Jonathan           | 165 000   |
| Productions des Films de l'Autre inc.            | Mains dans les poches, Les | 500 000   |
|                                                  | 8                          | 2 840 000 |

#### Volet 2: Aide à la production de courts et moyens métrages de fiction

| Nature de l'aide : Investissement                                          |                           |        |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                                                        | Objet                     | \$     |
| 9222-1712 Québec inc. ( Films le progrès furtif du temps vers l'éternité ) | At The Bottom of the Hill | 75 000 |
| Entreprise Musivision Logo inc.                                            | 55 Socks                  | 75 000 |
| Films Cosmodéon inc.                                                       | Peur au ventre, La        | 75 000 |
| Microscope inc.                                                            | Ronde, La                 | 75 000 |
| Productions L'unité centrale inc.                                          | Rouge rouge vin           | 60 000 |

|                            |     |         |
|----------------------------|-----|---------|
| Productions Sure Shot inc. | Fly | 20 000  |
|                            | 6   | 380 000 |

### Volet 3 : Aide à la production de documentaires

| Nature de l'aide : Investissement                             |                                                |         |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------|
| Nom de l'entreprise                                           | Objet                                          | \$      |
| 3809412 Canada inc. ( Orbi-XXI Productions inc. )             | Mon Dieu                                       | 56 000  |
| 4167554 Canada inc. ( Orbi-XXI Productions inc. )             | Rap Arabe                                      | 65 000  |
| 4235169 Canada inc. ( Eye Steel Film inc. )                   | Atanasoff                                      | 20 000  |
| 7334516 Canada inc. ( Intuitive Pictures inc. )               | Citoyens ou Étrangers?                         | 63 600  |
| 9052-1485 Québec inc. ( Production Grand Nord (Québec) inc. ) | Direction Sud                                  | 10 000  |
| 9098-2158 Québec inc. ( Productions Eureka! inc. )            | Tête contre le mur, La                         | 85 000  |
| 9174-5018 Québec inc. ( Coop Vidéo de Montréal )              | Saint-Malo Bamako                              | 76 000  |
| 9219-2418 Québec inc. ( Parabolafilms )                       | À Saint-Henri, le 26 août                      | 52 900  |
| Amazone Films inc.                                            | Musique X                                      | 82 000  |
| Argus Films inc.                                              | Pierre Falardeau                               | 39 000  |
| Argus productions inc.                                        | Barons de l'ordure, Les                        | 65 000  |
| Cité-Amérique inc.                                            | Mom et moi                                     | 90 000  |
| Corporation de développement et de production ACPAV inc.      | Mort subite d'un homme de Théâtre              | 80 000  |
| Dark Lullabies inc.                                           | Shekinah- La vie intime des femmes hassidiques | 65 000  |
| Doc Thalie inc.                                               | Ailes de Johnny May, Les                       | 100 000 |
| Doc-Productions inc.                                          | Vu par hasard                                  | 26 250  |
| E2F Film inc.                                                 | Alphée des étoiles                             | 52 700  |
| Films du Tricycle inc.                                        | Sur le rivage du monde                         | 122 000 |
| From Famine to Freedom Productions inc.                       | Famine and Shipwreck an Irish Odyssey          | 15 000  |
| Idéacom International inc.                                    | Nom de code: Poilus d'Alaska                   | 80 000  |
| Macumba Doc. inc.                                             | Plan, Le                                       | 6 000   |
| Macumba Films II inc.                                         | Crimes sans honneur                            | 89 000  |
| Motsjo inc.                                                   | Gordon Sheppard ou c'est quoi la vie?          | 50 000  |
| Oeil Métal Film inc.                                          | Inkulal                                        | 80 000  |
| Productions (JBRX) Eyesteelfilm inc.                          | Jingle Bell Rocks!                             | 24 000  |
| Productions Compass inc.                                      | Joy!                                           | 54 500  |
| Productions Écho Média inc.                                   | Dix fois Dix                                   | 56 000  |
| Productions Eyesteel (CHW8) inc.                              | China Heavyweight                              | 100 000 |

|                                  |                             |           |
|----------------------------------|-----------------------------|-----------|
| Productions Hyperzoom inc.       | Arme à quatre roues         | 35 400    |
| Productions Hyperzoom inc.       | Enquêtes                    | 15 000    |
| Productions Multi-Monde inc.     | Fin de l'immigration, La    | 10 000    |
| Productions Multi-Monde inc.     | Patrimoine for Sale         | 53 400    |
| Productions Nova Média inc.      | Humanima IV                 | 150 000   |
| Productions Périphéria inc.      | Mtl Punk- La première vague | 18 600    |
| Productions Périphéria inc.      | Tigre d'Amérique            | 11 950    |
| Productions Pimiento inc.        | Amérikologie                | 150 000   |
| Productions Pimiento inc.        | Derniers pèlerins, Les      | 10 000    |
| Réalisations Claire obscure inc. | Art coté argent             | 60 000    |
| Reyna Films inc.                 | 26 lettres et un Philosophe | 87 100    |
| Télé-Boréale Productions inc.    | Vu par hasard               | 48 750    |
|                                  | 39                          | 2 355 150 |

## Programme d'aide à la promotion et à la diffusion 2010-2011

### Volet 1 : Aide aux entreprises de distribution

#### Volet 1.1 : Aide à la mise en marché

| Nature de l'aide : Subvention et/ou aide remboursable |                                   |                   |            |          |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|------------|----------|
| Nom de l'entreprise                                   | Objet                             | Aide remboursable | Subvention | Total \$ |
| 9012-6640 Québec inc. ( K-Films Amérique inc. )       | Falardeau                         |                   | 15 000     | 15 000   |
| 9012-6640 Québec inc. ( K-Films Amérique inc. )       | Mots gelés, Les                   |                   | 4 000      | 4 000    |
| 9012-6640 Québec inc. ( K-Films Amérique inc. )       | Tête de turc                      |                   | 15 000     | 15 000   |
| Alliance Vivafilm inc.                                | 10 1/2                            | 10 000            | 15 000     | 25 000   |
| Alliance Vivafilm inc.                                | Route 132                         | 15 000            | 15 000     | 30 000   |
| Axia Films inc.                                       | Léger problème                    |                   | 4 000      | 4 000    |
| Distribution de films Métropole inc.                  | Curling                           |                   | 15 000     | 15 000   |
| Distribution de films Métropole inc.                  | Jo pour Jonathan                  |                   | 12 500     | 12 500   |
| Distribution de films Métropole inc.                  | Maison des contes, La             |                   | 12 000     | 12 000   |
| Distribution de films Métropole inc.                  | Year Dolly Parton was my mom, The |                   | 13 000     | 13 000   |
| Distribution Funfilm inc.                             | 2 fois une femme                  | 5 000             | 15 000     | 20 000   |
| Distribution Funfilm inc.                             | Intérieurs du delta               |                   | 6 000      | 6 000    |
| Distribution Funfilm inc.                             | Tournée                           |                   | 9 000      | 9 000    |
| Distributions Netima Ltée                             | Aness                             |                   | 4 000      | 4 000    |

|                                   |                                                         |        |         |         |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------|--------|---------|---------|
| Films Christal s.e.c.             | Cité, La                                                | 3 000  | 15 000  | 18 000  |
| Films Christal s.e.c.             | En terrain connus                                       |        | 15 000  | 15 000  |
| Films Christal s.e.c.             | Poil de la bête, Le                                     | 5 000  | 15 000  | 20 000  |
| Films Christal s.e.c.             | Tromper le silence                                      |        | 14 117  | 14 117  |
| Films Séville Inc.                | Immortel, L'                                            |        | 14 000  | 14 000  |
| Groupe TVA inc. ( TVA Films )     | À l'origine d'un cri                                    | 20 000 | 15 000  | 35 000  |
| Groupe TVA inc. ( TVA Films )     | Wild hunt, The                                          |        | 6 000   | 6 000   |
| Locomotion Distribution inc.      | Love and volts                                          |        | 5 000   | 5 000   |
| Locomotion Distribution inc.      | Stephen Faulkner: J'm'en va r'viendre                   |        | 15 000  | 15 000  |
| Oeil vif ( Films du 3 mars, Les ) | BAS ! Au-delà du red light                              |        | 4 000   | 4 000   |
| Oeil vif ( Films du 3 mars, Les ) | Belle visite, La                                        |        | 13 000  | 13 000  |
| Oeil vif ( Films du 3 mars, Les ) | Bull's eye, un peintre à l'affût                        |        | 15 000  | 15 000  |
| Oeil vif ( Films du 3 mars, Les ) | Ce coeur qui bat                                        |        | 4 000   | 4 000   |
| Oeil vif ( Films du 3 mars, Les ) | Godin                                                   |        | 13 000  | 13 000  |
| Oeil vif ( Films du 3 mars, Les ) | Pax Americana ou la conquête militaire de l'espace      |        | 3 000   | 3 000   |
| Oeil vif ( Films du 3 mars, Les ) | Vous n'aimez pas la vérité, 4 jours à Guantanamo        |        | 5 000   | 5 000   |
| Productions Festives              | Faits divers / Demain j'irai dans les champs / MEM 2 CM |        | 9 680   | 9 680   |
| Remstar Films inc.                | Mesrine: l'instinct de mort                             | 10 000 | 15 000  | 25 000  |
| Vidéographe inc.                  | Chômeur de la mort, Le                                  |        | 7 000   | 7 000   |
|                                   | 33                                                      | 68 000 | 357 297 | 425 297 |

## Volet 1.2 : Aide au tirage de copies

| Nature de l'aide : Subvention        |                           |  |  |        |
|--------------------------------------|---------------------------|--|--|--------|
| Nom de l'entreprise                  | Objet                     |  |  | \$     |
| Alliance Vivafilm inc.               | 10 1/2                    |  |  | 14 368 |
| Alliance Vivafilm inc.               | Route 132                 |  |  | 10 000 |
| Distribution de films Métropole inc. | Contes de l'âge d'or, Les |  |  | 580    |
| Distribution de films Métropole inc. | Curling                   |  |  | 2 240  |
| Distribution de films Métropole inc. | Dans ses yeux             |  |  | 4 872  |
| Distribution de films Métropole inc. | Demain dès l'aube         |  |  | 1 106  |
| Distribution de films Métropole inc. | Étreintes brisées         |  |  | 4 400  |
| Distribution de films Métropole inc. | Jo pour Jonathan          |  |  | 1 315  |
| Distribution de films Métropole inc. | Maison des contes, La     |  |  | 4 224  |
| Distribution de films Métropole inc. | Prophète, Un              |  |  | 12 077 |

|                                      |                                                  |         |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------|---------|
| Distribution de films Métropole inc. | Ruban blanc                                      | 10 308  |
| Distribution de films Métropole inc. | Tête en friche, La                               | 2 452   |
| Distribution de films Métropole inc. | Year Dolly Parton was my mom, The                | 2 800   |
| Distribution Funfilm inc.            | 2 fois une femme                                 | 1 381   |
| Distribution Funfilm inc.            | Famille Wolberg, La                              | 1 250   |
| Distribution Funfilm inc.            | Tournée                                          | 1 500   |
| Films Christal s.e.c.                | Cité, La                                         | 3 574   |
| Films Christal s.e.c.                | En terrain connus                                | 5 430   |
| Films Christal s.e.c.                | Poil de la bête, Le                              | 12 164  |
| Films Christal s.e.c.                | Tromper le silence                               | 4 311   |
| Films Séville Inc.                   | Aventures extraordinaires d'Adèle Blanc sec, Les | 9 000   |
| Films Séville inc.                   | Concert, Le                                      | 4 500   |
| Films Séville Inc.                   | Copacabana                                       | 1 284   |
| Films Séville inc.                   | Gainsbourg, une vie héroïque                     | 19 283  |
| Films Séville Inc.                   | Immortel, L'                                     | 9 000   |
| Films Séville inc.                   | Micmacs à tire-larigot                           | 17 162  |
| Films Séville Inc.                   | Rafle, La                                        | 10 944  |
| Groupe TVA inc. ( TVA Films )        | À l'origine d'un cri                             | 15 000  |
| Remstar Films inc.                   | Mesrine: l'instinct de mort                      | 14 025  |
|                                      | 29                                               | 200 550 |

## Volet 2 : Aide aux exploitants de salles

### Volet 2.1 : Aide aux salles parallèles

| Nature de l'aide : Subvention                                                     |                                                   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------|
| Nom de l'entreprise                                                               | Objet                                             | \$      |
| Antitube                                                                          | Antitube - Projections 2009-2010                  | 7 720   |
| Association des cinémas parallèles du Québec                                      | ACPQ 2010-2011 - Développement                    | 120 000 |
| Association des cinémas parallèles du Québec                                      | ACPQ 2010-2011 - Publicité                        | 100 000 |
| Association des cinémas parallèles du Québec                                      | Projecteur numérique HD - ACPQ                    | 18 183  |
| Centre du Cinéma parallèle inc.                                                   | Cinéma parallèle 2010                             | 65 000  |
| Centre socio-culturel Gérard-Ouellet inc.                                         | Amélioration équipement - Ciné Club l'Imaginaire  | 5 070   |
| Cinémalice                                                                        | Cinémalice - Amélioration équipement              | 5 096   |
| Cinémathèque québécoise                                                           | Cinémathèque québécoise - Programmation 2010-2011 | 25 000  |
| Coopérative de production cinématographique et audio-visuelle de Québec Spirafilm | Ciné-Club Spirafilm                               | 1 500   |

|           |                                     |         |
|-----------|-------------------------------------|---------|
| Paraloeil | Paraloeil - Programmation 2010-2011 | 20 000  |
|           | 10                                  | 367 569 |

## Volet 2.2 : Aide aux salles de cinéma commerciales

| Nature de l'aide : Subvention            |                            |        |
|------------------------------------------|----------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                      | Objet                      | \$     |
| 2157-5154 Québec inc. ( Cinéma le Clap ) | Magazine Le Clap 2010-2011 | 40 000 |
|                                          | 1                          | 40 000 |

## Volet 3 : Aide aux projets spéciaux

| Nature de l'aide : Subvention                                           |                                                                                                                 |         |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Nom de l'entreprise                                                     | Objet                                                                                                           | \$      |
| Académie canadienne du cinéma et de la télévision (section Québec) inc. | Activité annuelle - Académie du cinéma - Fondation C Jutra                                                      | 5 000   |
| Académie canadienne du cinéma et de la télévision (section Québec) inc. | Génie 2010                                                                                                      | 6 382   |
| Académie canadienne du cinéma et de la télévision (section Québec) inc. | Prix Géméaux 2010 - 25ième anniversaire (inclut une aide spécifique de 25 000\$ du MCCCCF)                      | 110 000 |
| Académie canadienne du cinéma et de la télévision (section Québec) inc. | Prix Génie 2011                                                                                                 | 10 000  |
| Alex Films inc.                                                         | Statistiques CINÉAC 2010-2011                                                                                   | 5 250   |
| Caravane films Productions                                              | Compilation DVD 2011 de courts métrages                                                                         | 20 000  |
| Centre du Cinéma parallèle inc.                                         | Cinéma parallèle phase transitoire - 2ième année (inclut deux aides spécifiques totalisant 160 000\$ du MCCCCF) | 285 000 |
| Ciné Québec                                                             | Ciné Québec 2011                                                                                                | 15 000  |
| Festival de cinéma des 3 Amériques                                      | Festival de cinéma des 3 Amériques                                                                              | 50 000  |
| Festival de cinéma des 3 Amériques                                      | Rencontres cinématographiques de Québec 2011                                                                    | 15 000  |
| Grande nuit du cinéma                                                   | Gala des Prix Jutra 2011, Le                                                                                    | 197 500 |
| Grande nuit du cinéma                                                   | JUTRA 2010 (aide spécifique MCCCCF)                                                                             | 50 000  |
| Institut de la statistique du Québec                                    | Contribution à l'Observatoire de la culture et des communications 2010                                          | 75 000  |
| Institut national de l'image et du son (INIS)                           | Atelier d'écriture de long métrage à Gaspé                                                                      | 4 000   |
| Observatoire du documentaire                                            | Forum 2010 - Quel écosystème pour le documentaire ?                                                             | 5 000   |
|                                                                         | 15                                                                                                              | 853 132 |

## Volet 4 : Aide aux festivals et aux événements cinématographiques

| Nature de l'aide : Subvention                    |                                                  |         |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------|
| Nom de l'entreprise                              | Objet                                            | \$      |
| Caravane films Productions                       | Regard sur le court métrage au Saguenay 2011     | 70 000  |
| Carrousel international du film de Rimouski inc. | Carrousel international du film de Rimouski 2010 | 120 000 |

|                                                              |                                                                                             |           |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Diffusions gaies et lesbiennes du Québec                     | Image+Nation (aide spécifique MCCCCF)                                                       | 10 000    |
| Diffusions gaies et lesbiennes du Québec                     | Image+Nation 2010 (aide spécifique MCCCCF)                                                  | 10 000    |
| Festival canadien des films du monde                         | Festival des films du monde 2010 (inclut une aide spécifique de 75 000\$ du MCCCCF)         | 325 500   |
| Festival Ciné 7                                              | Festival international du film de Sept-Îles 2011                                            | 13 000    |
| Festival culturel ibéro-latino américain de Montréal         | FESTIVALISSIMO (aide spécifique MCCCCF)                                                     | 10 000    |
| Festival du film de l'Outaouais                              | Festival du film de l'Outaouais 2010 (aide spécifique MCCCCF)                               | 15 000    |
| Festival du film de l'Outaouais                              | Festival du film de l'Outaouais 2011                                                        | 20 000    |
| Festival du film international de Baie-Comeau (Cinoche) inc. | Festival du film international (Cinoche) de Baie-Comeau 2011                                | 14 000    |
| Festival du nouveau cinéma de Montréal                       | Festival du nouveau cinéma 2010 (inclut une aide spécifique de 50 000\$ du MCCCCF)          | 270 000   |
| Festival Fantasia                                            | Festival Fantasia 2009 (aide spécifique MCCCCF)                                             | 50 000    |
| Festival Fantasia                                            | Festival Fantasia 2010                                                                      | 50 000    |
| Festival international du film pour Enfants de Montréal      | Festival international du film pour enfants de Montréal 2011                                | 27 000    |
| Festival international du film sur l'art (FIFA)              | Festival international du film sur l'art 2010 (aide spécifique MCCCCF)                      | 50 000    |
| Festival international du film sur l'art (FIFA)              | Festival international du film sur l'art 2011                                               | 82 000    |
| Fondation Fabienne Colas                                     | Festival international du film black de Montréal (aide spécifique MCCCCF)                   | 10 000    |
| Productions Scénat de l'Abitibi-Témiscamingue                | Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue 2010                              | 110 000   |
| Rencontres internationales du documentaire de Montréal       | Rencontres internationales du documentaire de Montréal 2010                                 | 100 000   |
| Rendez-vous du cinéma québécois                              | Les rendez-vous du cinéma québécois 2010 (aide spécifique MCCCCF)                           | 25 000    |
| Rendez-vous du cinéma québécois                              | Les rendez-vous du cinéma québécois 2011 (inclut une aide spécifique de 30 000\$ du MCCCCF) | 230 000   |
| Vues d'Afrique                                               | Pan Africa international 2011                                                               | 40 000    |
|                                                              | 22                                                                                          | 1 651 500 |

## Programme d'aide aux jeunes créateurs 2010-2011

### Volet 1 : Aide à la scénarisation

| Nature de l'aide : Investissement             |                                |       |
|-----------------------------------------------|--------------------------------|-------|
| Nom de l'entreprise ou du professionnel       | Objet                          | \$    |
| 6213871 Canada inc. ( Echo (e) s )            | Red, gold and green            | 4 000 |
| 6909060 Canada inc. ( Films Prospector, Les ) | Colour                         | 9 000 |
| 6909060 Canada inc. ( Films Prospector, Les ) | Killing of the Family Dog, The | 6 500 |
| 9106-3545 Québec inc. ( Nitrofilms )          | Sud-Ouest                      | 7 800 |
| 9184-6774 Québec inc. ( Productions Par'ici ) | Vidéodep                       | 3 000 |
| Apollonio, Marc                               | Piggery, The                   | 3 500 |

|                                                     |                                             |       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------|
| Bergeron, Etienne                                   | Un petit pas                                | 3 000 |
| Blake, Kara ( Philtre Films )                       | Derby and Groma                             | 5 000 |
| Cinq-Mars, Chloé                                    | Canicule                                    | 3 500 |
| Couture, Mireille                                   | Vivre selon Marguerite                      | 5 000 |
| Curtis, Darren                                      | Boost                                       | 6 000 |
| Desjardins Paquette, Joëlle                         | Lise                                        | 3 000 |
| Dock Films inc.                                     | Esprit du lac, L'                           | 7 800 |
| Dupuis, Sophie                                      | Souterrain                                  | 6 000 |
| Durand, Jonathan                                    | Memory is Our Homeland                      | 7 000 |
| Emond, Anne                                         | Laurence et les origines                    | 6 000 |
| Farkas Bolla, Sophie                                | Nagypapa                                    | 6 000 |
| Films By-Pass inc.                                  | Synchronicités                              | 5 200 |
| Franc Doc films inc.                                | Fumoleau- 50 ans chez les Dénés             | 6 500 |
| Gagnon, Alix                                        | Amsterdam au Danemark                       | 6 000 |
| Galiero, Simon                                      | Mains dans les poches, Les                  | 5 000 |
| Glaneuses                                           | Pas de la porte, Le                         | 6 500 |
| Gueydan-Lacroix, Saël                               | Fusion                                      | 6 000 |
| Hansez, Etienne                                     | J'ai faim                                   | 6 000 |
| Jerkovic, Katherine                                 | Routes en février, Les                      | 3 450 |
| Landry, Kevin                                       | Pour Michel                                 | 3 500 |
| Laramée-Denis, Mathieu ( Poing Levé )               | Dans la neige                               | 3 900 |
| Larouche, Pierre ( Productions Welcome a Lot, Les ) | Big Comeback, The                           | 6 000 |
| Lavoie-Laprise, Dominic                             | Derniers gardiens de phare du Saint-Laurent | 6 000 |
| Lê, Khoa                                            | Bà Noĩ                                      | 7 000 |
| Lupien, Philippe                                    | Anniversaire de Bernard, L'                 | 3 000 |
| Mô Films inc.                                       | Québécoisie                                 | 8 000 |
| Morissette, Christian                               | Vélorution                                  | 6 000 |
| Nakonechny, Léa                                     | Nowhere Road                                | 3 000 |
| Panache ta tuque inc.                               | Parmi les étoiles                           | 4 500 |
| Patry, Steve, Bertolino, Santiago                   | De prisons en prisons                       | 7 000 |
| Picbois Productions inc.                            | Dernier cabaret, Le                         | 6 500 |
| Piuze-Gualmini, Alexandre                           | Marasme des oréades                         | 3 000 |
| Poliquin-Lasnier, Dominic                           | Forces, Les                                 | 3 500 |

|                                                    |                                     |         |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------|---------|
| Productions Camélia inc.                           | Lièvres                             | 5 200   |
| Pucella, Bruno                                     | Ontehtian Marie                     | 6 000   |
| Riendeau, Michel                                   | Home Sweet Home                     | 4 000   |
| Rioux, Marc-Antoine                                | Retour sur investissements          | 6 000   |
| Roy, Jean-Marc E.                                  | DASHE: Un conte rural chanté        | 4 000   |
| Savard, Maxime                                     | Dernière courbe, La                 | 3 500   |
| Schachter, Daniel I. ( Navire dans une bouteille ) | With Any Luck                       | 7 000   |
| Schoenborn, Melina                                 | Anna Wernicke et Tante Phasie       | 3 900   |
| Sirois, Alexandre                                  | Statu Quo                           | 6 000   |
| St-Hilaire, Frédéric                               | Isabelle                            | 6 000   |
| Waruingi, Nyambura M.                              | Falling in love with Joginder Singh | 3 000   |
| Weimar, Stephanie                                  | Final Vows                          | 7 000   |
|                                                    | 51                                  | 269 250 |

## Volet 2 : Aide à la production

| Nature de l'aide : Investissement                    |                                         |        |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                                  | Objet                                   | \$     |
| 6842887 Canada inc. ( Mc2 Communication Média inc. ) | Dérivation                              | 75 000 |
| 9097-4767 Québec inc. ( Films Camera Oscura, Les )   | Cher Dieu                               | 75 000 |
| 9106-3545 Québec inc. ( Nitrofilms )                 | Stephen Faulkner: j'm'en vas revien dre | 10 000 |
| 9106-5276 Québec inc. ( ALT Collection )             | Surveillant                             | 75 000 |
| 9151-7516 Québec inc. ( Arrimage Productions )       | Sur nos traces                          | 73 500 |
| 9210-4389 Québec inc. ( Parce que Films inc. )       | Enfant aux 6 hot-dogs, L'               | 35 000 |
| 9224-0274 Québec inc. ( Walsh, Emmet )               | Maudit soit le jour                     | 65 000 |
| 9231-3451 Québec inc. ( Quatre-Quarts Films )        | Une nuit avec toi                       | 14 000 |
| 9231-3683 Québec inc. ( Arts & Essai )               | Dans la neige                           | 75 000 |
| Amazone Films inc.                                   | Or des autres, L'                       | 20 000 |
| Argus productions inc.                               | Mémoire d'un lieu                       | 75 000 |
| Dock Films inc.                                      | Poids du vide, Le                       | 75 000 |
| Films Esperamos inc.                                 | Awaz News                               | 75 000 |
| Mô Films inc.                                        | Rencontre                               | 32 000 |
| Oeil Métal Film inc.                                 | Inside Lara Roxx                        | 20 000 |
| Productions Arid Sea Films Ltée                      | Rye N Coke                              | 50 000 |
| Productions des Films de l'Autre inc.                | Crépuscule                              | 75 000 |

|                               |                          |           |
|-------------------------------|--------------------------|-----------|
| Productions InformAction inc. | Last of the Elephant Men | 75 000    |
| Productions Lila inc.         | Salle d'attente, La      | 62 000    |
| Productions Multi-Monde inc.  | Je serai là              | 7 000     |
| Tungsten Visuel inc.          | You are Driving me Crazy | 65 000    |
| Voyous Films inc.             | Paparmane                | 75 000    |
| Voyous Films inc.             | Vent solaire             | 75 000    |
|                               | 23                       | 1 278 500 |

### Volet 3 : Aide à la distribution et aux projets spéciaux

| Nature de l'aide : Subvention                 |                                               |        |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                           | Objet                                         | \$     |
| 6909060 Canada inc. ( Films Prospector, Les ) | File Under Miscellaneous                      | 5 000  |
| Bande vidéo et film de Québec                 | Tournée Vidéastes Recherché.es 2010           | 6 000  |
| Diffusion Multi-Monde inc.                    | Je serai là                                   | 5 000  |
| Distribution de Film Eye Steel inc.           | Mokhtar                                       | 5 000  |
| Films de l'Autre                              | Consultations Jeunes Créateurs                | 180    |
| Locomotion Distribution inc.                  | Dolorès                                       | 4 000  |
| Locomotion Distribution inc.                  | Vapor                                         | 4 000  |
| Productions du Rapide-Blanc inc.              | Chercher le courant                           | 5 000  |
| Productions Festives                          | Mise en marché de 5 courts métrages 2010-2011 | 20 000 |
| SODEC                                         | Cours écrire ton court 2011                   | 37 463 |
|                                               | 10                                            | 91 643 |

## Livre et édition

### Programme d'aide aux entreprises du livre et de l'édition spécialisé 2010-2011

#### Volet 1 : Aide à l'édition et à la promotion

| Nature de l'aide : Subvention                          |        |
|--------------------------------------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                                    | \$     |
| 2433-0953 Québec inc. ( Nouvelle Optique - Humanitas ) | 2 686  |
| 9084-7344 Québec inc. ( Éditions les Allusifs, Les )   | 4 007  |
| 9097-6036 Québec inc. ( Marcel Broquet éditeur )       | 7 045  |
| 9104-6698 Québec inc. ( Éditions Sylvain Harvey )      | 7 746  |
| 91439 Canada Itée ( Éditions de Mortagne )             | 58 213 |
| 9191-7542 Québec inc. ( Publications l'avantage, Les ) | 4 277  |
| 9203-5831 Québec inc. ( Éditions du Phoenix )          | 6 824  |
| Athéna Éditions inc.                                   | 1 306  |
| Atma inc.                                              | 2 865  |
| Béliveau Éditeur Inc.                                  | 8 906  |
| Bertrand Dumont éditeur inc.                           | 5 669  |
| Bertrand, Daniel ( LER - Les Éditeurs réunis )         | 15 470 |
| Bibliothèque québécoise inc.                           | 14 921 |
| Boomerang Éditeur jeunesse inc.                        | 52 634 |
| Boréal Express Itée                                    | 63 492 |
| Broquet inc.                                           | 26 165 |
| Charron Éditeur inc.                                   | 12 231 |
| Chartray, Pierre ( Éditions Trampoline )               | 1 043  |
| Dardick, Simon Stephen ( Vehicule Press )              | 2 746  |
| Dramaturges Éditeurs inc.                              | 4 209  |
| Écrits des forges                                      | 25 763 |
| Edimag inc.                                            | 2 896  |
| Éditions "Un monde différent" Itée                     | 31 960 |
| Éditions Ada inc.                                      | 11 033 |
| Éditions Alexandre Stanké inc.                         | 653    |
| Éditions Alire inc.                                    | 60 964 |
| Éditions Alto inc.                                     | 17 317 |

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Éditions Asted inc.                | 1 112  |
| Éditions au carré inc.             | 3 042  |
| Éditions Berger A.C. inc.          | 5 244  |
| Éditions Caractère inc.            | 21 482 |
| Éditions Cardinal inc.             | 13 800 |
| Éditions Chouette (1987) inc.      | 22 223 |
| Éditions de la Bagnole inc.        | 5 134  |
| Éditions de la Courte Échelle inc. | 63 492 |
| Éditions de la Paix inc.           | 5 827  |
| Éditions de la Pastèque Inc.       | 44 407 |
| Éditions de la Pleine lune         | 3 832  |
| Éditions de l'Instant même inc.    | 11 828 |
| Éditions de l'Isatis inc.          | 5 859  |
| Éditions des Intouchables inc.     | 63 492 |
| Éditions du Cram inc.              | 18 316 |
| Éditions du Noroît ltée            | 25 769 |
| Éditions du Passage inc.           | 9 070  |
| Éditions du Remue-ménage inc.      | 4 890  |
| Éditions du Septentrion inc.       | 31 435 |
| Éditions du Soleil de minuit inc.  | 2 455  |
| Éditions Écosociété inc.           | 6 201  |
| Éditions Fides inc.                | 45 989 |
| Éditions Foulire inc.              | 26 951 |
| Éditions Gid inc.                  | 32 720 |
| Éditions Glénat Québec inc.        | 26 687 |
| Éditions Goélette Inc.             | 4 030  |
| Éditions Héliotrope S.A.           | 6 003  |
| Éditions Héritage inc.             | 52 875 |
| Éditions Hurtubise inc.            | 63 492 |
| Éditions Imagine inc.              | 11 131 |
| Éditions J.C.L. inc.               | 38 252 |
| Éditions JKA inc.                  | 8 859  |
| Éditions La Presse ltée            | 61 126 |

|                                                   |        |
|---------------------------------------------------|--------|
| Éditions Les 400 coups inc.                       | 56 801 |
| Éditions Les herbes rouges inc.                   | 3 449  |
| Éditions Les heures bleues inc.                   | 4 945  |
| Éditions LesMalins inc., Les                      | 7 420  |
| Éditions Liber inc.                               | 5 714  |
| Éditions Marchand de feuilles Montréal-Paris inc. | 11 183 |
| Éditions Michel Brûlé inc.                        | 41 106 |
| Éditions Michel Quintin inc.                      | 59 565 |
| Éditions Multimondes inc.                         | 11 379 |
| Éditions Phidal inc.                              | 39 349 |
| Éditions Pierre Tisseyre inc.                     | 21 297 |
| Éditions Planète rebelle inc.                     | 16 630 |
| Éditions Québec/Amérique inc.                     | 63 492 |
| Éditions Saint-Martin inc.                        | 7 455  |
| Éditions Thémis inc.                              | 2 475  |
| Éditions Tout autrement inc.                      | 304    |
| Éditions Transcontinental inc.                    | 19 817 |
| Éditions Triptyques Inc                           | 7 658  |
| Éditions Trois-Pistoles inc.                      | 17 451 |
| Éditions Vents d'ouest (1993) inc.                | 5 237  |
| Éditions XYZ inc.                                 | 20 114 |
| Éditions Z'aillées inc.                           | 4 241  |
| Ferland, Rémi ( Éditions Huit, les )              | 364    |
| Groupe Librex inc.                                | 63 492 |
| Groupe Sogides inc.                               | 63 492 |
| Groupe Ville-Marie Littérature inc.               | 63 492 |
| Guérin, Éditeur Itée                              | 6 459  |
| Guides de voyages Ulysse inc.                     | 7 720  |
| Guy Saint-Jean Éditeur inc.                       | 63 492 |
| Isabelle Quentin Éditeur inc.                     | 2 788  |
| Joey Cornu Éditeur inc.                           | 2 660  |
| Leméac Éditeur inc.                               | 60 752 |
| Lidec inc.                                        | 2 029  |

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Livres Dc ( Entreprises Dcad, les )                                         | 2 085     |
| Louise Courteau Éditrice inc.                                               | 3 743     |
| Lux Éditeur S.A.                                                            | 15 103    |
| Maison de la mère ( Petit Chambord )                                        | 1 804     |
| Médiaspaul Éditions Médiaspaul / Librairie Médiaspaul / Éditions Paulines   | 11 213    |
| Peuplade, Édition et diffusion d'art                                        | 1 983     |
| Presses de l'Université de Montréal                                         | 17 221    |
| Presses de l'Université du Québec                                           | 23 891    |
| Presses de l'Université Laval                                               | 25 853    |
| Presses inter-universitaires inc.                                           | 1 734     |
| Production édition ASMS inc.                                                | 8 669     |
| Productions G.G.C. Itée                                                     | 2 041     |
| Publications chant de mon pays inc.                                         | 2 006     |
| Quartanier inc.                                                             | 2 393     |
| Sabord, revue culturelle                                                    | 8 000     |
| Septembre Éditeur inc.                                                      | 19 962    |
| Soulières Éditeur, inc.                                                     | 26 218    |
| Studio coopératif Premières Lignes, COOP de solidarité ( Premières Lignes ) | 1 422     |
| Vent qui vente inc.                                                         | 5 681     |
| 112                                                                         | 2 144 910 |

## Volet 2 : Aide à l'édition spécialisée

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Nature de l'aide : Subvention    |        |
| Nom de l'entreprise              | \$     |
| Bégin Édition International inc. | 9 127  |
| Clicart inc.                     | 4 271  |
| Éditions de Villers inc.         | 15 000 |
| Éditions Doberman inc.           | 10 000 |
| Nouveau Théâtre musical          | 3 737  |
| Pelleteurs de nuages inc.        | 9 076  |
| Productions d'Oz 2000 inc.       | 3 789  |
| 7                                | 55 000 |

### Volet 3 : Aide à la traduction

#### Volet 3.1 : Oeuvres littéraires

| Nature de l'aide : Subvention                        |                                                                                                |         |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Nom de l'entreprise                                  | Objet                                                                                          | \$      |
| 9084-7344 Québec inc. ( Éditions les Allusifs, Les ) | What is the motive - de l'anglais vers le français                                             | 1 832   |
| 9104-6698 Québec inc. ( Éditions Sylvain Harvey )    | Visages de la Havane - du français vers l'anglais                                              | 163     |
| 9104-6698 Québec inc. ( Éditions Sylvain Harvey )    | Visages de la Havane - du français vers l'espagnol                                             | 205     |
| Boomerang Éditeur jeunesse inc.                      | Collection Passepeur (10 titres) - du français vers le portugais                               | 3 584   |
| Éditions Alto inc.                                   | Tarmac - du français vers l'allemand                                                           | 7 333   |
| Éditions Alto inc.                                   | Tarmac - du français vers l'anglais                                                            | 7 128   |
| Éditions au carré inc.                               | The Mystery of Frankenberg's Can.Airman - de l'anglais vers le français                        | 5 171   |
| Éditions du Septentrion inc.                         | Lord et Lady Durham - de l'anglais vers le français                                            | 11 340  |
| Éditions Michel Brûlé inc.                           | La Souveraineté du Québec Hier... - du français vers l'anglais                                 | 8 924   |
| Éditions Transcontinental inc.                       | Managing - de l'anglais vers le français                                                       | 12 285  |
| Éditions Transcontinental inc.                       | Rework - de l'anglais vers le français                                                         | 3 300   |
| Groupe Librex inc.                                   | RU - du français vers l'anglais                                                                | 4 073   |
| Groupe Sogides inc.                                  | Cracking the stem cell code - de l'anglais vers le français                                    | 7 249   |
| Groupe Sogides inc.                                  | Rue Sainte-Catherine, La - du français vers l'anglais                                          | 5 933   |
| Guy Saint-Jean Éditeur inc.                          | Histoires à faire rougir davantage - du français vers l'espagnol                               | 1 067   |
| Isabelle Quentin Éditeur inc.                        | Ralentir pour réussir - du français vers l'anglais                                             | 8 718   |
| Lux Éditeur S.A.                                     | Economics for everyone - de l'anglais vers le français                                         | 12 500  |
| Lux Éditeur S.A.                                     | Sur les traces de l'anarchisme au Québec (1860-1960) - du français vers l'allemand             | 4 691   |
| Presses de l'Université de Montréal                  | Introduction à la métaphysique - du français vers l'anglais                                    | 6 074   |
| Presses de l'Université Laval                        | Au nom de la Torah:une histoire de l'opposition juive au sionisme - du français vers le persan | 8 663   |
| Presses inter-universitaires inc.                    | Qu'est-ce que le leadership - du français vers l'arabe                                         | 4 823   |
|                                                      | 21                                                                                             | 125 056 |

#### Volet 3.2 : Extraits d'oeuvres littéraires

| Nature de l'aide : Subvention |                                                         |     |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------|-----|
| Nom de l'entreprise           | Objet                                                   | \$  |
| Boréal Express Itée           | Constellation du lynx, La - du français vers l'anglais  | 469 |
| Boréal Express Itée           | Je ne veux pas mourir seul - du français vers l'anglais | 638 |

|                                     |                                                                            |        |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------|
| Boréal Express ltée                 | Langue et politique au Canada et au Québec - du français vers l'anglais    | 431    |
| Boréal Express ltée                 | Réussir son hypermodernité - du français vers l'anglais                    | 713    |
| Éditions du Noroît ltée             | Poèmes de Louise Dupré - du français vers l'espagnol                       | 394    |
| Éditions Les 400 coups inc.         | Cinq titres - du français vers l'anglais                                   | 273    |
| Éditions Les 400 coups inc.         | Écho et Narcisse - du français vers l'anglais                              | 481    |
| Éditions Les 400 coups inc.         | Escapade du bonhomme de neige, L' - du français vers l'anglais             | 110    |
| Éditions Les 400 coups inc.         | J'aime pas les mascottes - du français vers l'anglais                      | 206    |
| Éditions Les 400 coups inc.         | Oreilles de monsieur Lapin, Les - du français vers l'anglais               | 264    |
| Éditions Les 400 coups inc.         | Parc, Le - du français vers l'anglais                                      | 171    |
| Éditions Les 400 coups inc.         | Parents à vendre - du français vers l'anglais                              | 188    |
| Éditions Les 400 coups inc.         | Petit héros boit sans dégât - du français vers l'anglais                   | 53     |
| Éditions Les 400 coups inc.         | Petite fille à la jambe de bois, La - du français vers l'anglais           | 155    |
| Éditions Les 400 coups inc.         | Premier Jour - du français vers l'anglais                                  | 176    |
| Éditions Les 400 coups inc.         | Prométhée et le feu sacré - du français vers l'anglais                     | 563    |
| Groupe Librex inc.                  | Cinq secondes - du français vers l'anglais                                 | 1 000  |
| Groupe Librex inc.                  | Cratère, tome 3, Le - La tache des cauchemars - du français vers l'anglais | 1 000  |
| Groupe Librex inc.                  | Justine ou Comment se trouver un ... - du français vers l'anglais          | 1 000  |
| Groupe Librex inc.                  | Robert Piché aux commandes du destin - du français vers l'anglais          | 1 000  |
| Groupe Ville-Marie Littérature inc. | Deux cercles - du français vers l'anglais                                  | 611    |
| Groupe Ville-Marie Littérature inc. | Ma vie à contre-Coran - du français vers l'anglais                         | 1 000  |
| Groupe Ville-Marie Littérature inc. | Murs, Les - du français vers l'anglais                                     | 851    |
| Guy Saint-Jean Éditeur inc.         | Cœur perdu d'Élysabeth, Le - du français vers l'anglais                    | 637    |
| Guy Saint-Jean Éditeur inc.         | Roman de Cassandra, Le - du français vers l'anglais                        | 626    |
| Guy Saint-Jean Éditeur inc.         | Rougir un peu, beaucoup, passionnément - du français vers l'anglais        | 415    |
| Lux Éditeur S.A.                    | Adrien Arcand, Führer canadien - du français vers l'anglais                | 902    |
| Lux Éditeur S.A.                    | Les États-désunis - du français vers le russe                              | 1 000  |
|                                     | 28                                                                         | 15 327 |

#### Volet 4 : Participation aux salons du livre

| Nature de l'aide : Subvention                              |        |
|------------------------------------------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                                        | \$     |
| 9097-6036 Québec inc. (Marcel Broquet éditeur)             | 3 750  |
| 91439 Canada Itée (Éditions de Mortagne)                   | 5 500  |
| 9191-7542 Québec inc. (Publications l'avantage, Les)       | 600    |
| 9203-5831 Québec inc. (Éditions du Phoenix)                | 5 500  |
| Association québécoise des salons du livre inc. (A.Q.S.L.) | 25 850 |
| Bernier Imprimeurs inc. (Plume d'oie Édition-Concept, La)  | 850    |
| Boomerang Éditeur jeunesse inc.                            | 5 500  |
| Boréal Express Itée                                        | 4 000  |
| Écrits des forges, Les                                     | 600    |
| Éditions Ada inc.                                          | 5 500  |
| Éditions Alire inc., Les                                   | 5 500  |
| Éditions Alto inc.                                         | 3 550  |
| Éditions Berger A.C. inc.                                  | 1 300  |
| Éditions Chouette (1987) inc., Les                         | 5 500  |
| Éditions Cornac inc., Les                                  | 300    |
| Éditions de la Bagnole inc., Les                           | 5 500  |
| Éditions de la Courte Échelle inc., Les                    | 5 500  |
| Éditions de la Pleine lune, Les                            | 300    |
| Éditions des Intouchables inc., Les                        | 5 500  |
| Éditions du Cram inc., Les                                 | 5 500  |
| Éditions du Noroît Itée                                    | 300    |
| Éditions du Remue-ménage inc., Les                         | 600    |
| Éditions du Septentrion inc., Les                          | 5 500  |
| Éditions du Soleil de minuit inc., Les                     | 2 400  |
| Éditions Écosociété inc., Les                              | 5 500  |
| Éditions Foulire inc., Les                                 | 300    |
| Éditions Héritage inc., Les                                | 5 500  |
| Éditions Hurtubise inc.                                    | 2 500  |
| Éditions J.C.L. inc., Les                                  | 5 500  |
| Éditions JKA inc., Les                                     | 5 500  |
| Éditions Les 400 coups inc.                                | 1 250  |

|                                                                                           |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Éditions Les herbes rouges inc.                                                           | 300     |
| Éditions Les heures bleues inc.                                                           | 300     |
| Éditions Michel Brûlé inc., Les                                                           | 5 500   |
| Éditions Michel Quintin inc., Les                                                         | 5 500   |
| Éditions Planète rebelle inc., Les                                                        | 2 300   |
| Éditions Québec/Amérique inc., Les                                                        | 5 500   |
| Éditions Transcontinental inc., Les                                                       | 600     |
| Éditions Triptyques Inc, Les                                                              | 2 100   |
| Éditions Vents d'ouest (1993) inc.                                                        | 850     |
| Éditions Z'ailées inc., Les                                                               | 5 500   |
| Groupe Librex inc.                                                                        | 5 500   |
| Groupe Sogides inc.                                                                       | 5 500   |
| Groupe Ville-Marie Littérature inc., Le                                                   | 5 500   |
| Guérin, Éditeur Itée                                                                      | 5 500   |
| Guy Saint-Jean Éditeur inc.                                                               | 1 250   |
| Lidec inc.                                                                                | 5 500   |
| Lux Éditeur S.A.                                                                          | 5 500   |
| Maison de la mère (Petit Chambord)                                                        | 3 000   |
| Médiaspaul Éditions Médiaspaul / Librairie Médiaspaul /<br>Éditions Paulines (Médiaspaul) | 1 900   |
| Peuplade, Édition et diffusion d'art, La                                                  | 2 100   |
| Productions dans la Vraie Vie (D.L.V.V.), Les                                             | 1 700   |
| Prologue inc.                                                                             | 5 500   |
| Sabord, revue culturelle, Le                                                              | 600     |
| Six Brumes de la société secrète inc., Les                                                | 5 500   |
| Société de développement des périodiques culturels<br>québécois                           | 2 500   |
| Soulières Éditeur, inc.                                                                   | 3 550   |
|                                                                                           | 220 000 |

## Volet 5 : Aide aux librairies agréées

### Volet 5.1 : Informatisation et autres projets

| Nature de l'aide : Subvention                                                       |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                                                                 | \$     |
| 163055 Canada inc. ( Librairie Moderne )                                            | 310    |
| 1861-9064 Québec inc. ( Librairie-Papeterie Campaniloise )                          | 4 655  |
| 2326-9335 Québec inc. Librairie Olivier - Établissement Côte-des-Neiges             | 5 607  |
| 2755-5267 Québec inc. ( Service scolaire de Rouyn inc. )                            | 47     |
| 9024-0839 Québec inc. ( Librairie Boutique Vénus )                                  | 1 816  |
| 9171-4006 Québec inc. ( Librairie de Verdun, la )                                   | 19 040 |
| 9179-4057 Québec inc. ( Librairie-Papeterie Martin Ste-Agathe )                     | 310    |
| 9203-1004 Québec inc. ( Chouette librairie, La )                                    | 310    |
| 9207-5316 Québec inc. ( La librairie J.A. Boucher )                                 | 47     |
| Assal, Élie H ( Librairie Imagine )                                                 | 310    |
| Association coopérative de la collectivité de l'UQÀM                                | 10 783 |
| Au boulon d'ancrage inc.                                                            | 155    |
| Bouquinerie de Cartier inc.                                                         | 4 655  |
| Boutique du livre de Sainte-Foy inc.                                                | 4 655  |
| Dupuy, Stéphane ( Librairie en Marge )                                              | 310    |
| Éditions Le fureteur inc. ( Librairie le Fureteur )                                 | 3 164  |
| Entreprises culturelles de la Baie-des-Chaleurs inc. ( Liber (librairie Générale) ) | 47     |
| Entreprises Gilles Genest inc. ( Librairie Select )                                 | 676    |
| Entreprises-Jeunesse inc. ( Centre de Documentation Religieuse "la Source" )        | 15 509 |
| Exèdre, Librairie inc.                                                              | 15 819 |
| Galerie du Livre (Val D'or) inc.                                                    | 310    |
| Librairie A à z inc.                                                                | 155    |
| Librairie A. L'écuyer inc.                                                          | 310    |
| Librairie Alire inc.                                                                | 5 467  |
| Librairie Alpha inc.                                                                | 47     |
| Librairie Daigneault (1991) inc.                                                    | 310    |
| Librairie des Galeries de Granby inc.                                               | 2 298  |
| Librairie du Soleil de Hull inc.                                                    | 14 646 |

|                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|
| Librairie générale française (D.O.) inc.                                  | 449     |
| Librairie L'alphabet inc.                                                 | 4 835   |
| Librairie Les bouquinistes M. & M. inc.                                   | 2 260   |
| Librairie Livres en tête inc.                                             | 310     |
| Librairie L'option inc.                                                   | 310     |
| Librairie Marie-Laura inc.                                                | 155     |
| Librairie Martin inc.                                                     | 7 941   |
| Librairie Monet inc.                                                      | 15 509  |
| Librairie Monic inc.                                                      | 6 691   |
| Librairie Mosaïque inc.                                                   | 13 050  |
| Librairie Paulines de Montréal                                            | 155     |
| Librairie Paulines de Trois-Rivières                                      | 917     |
| Librairie Raffin Laval                                                    | 16 720  |
| Librairie Raffin Québec                                                   | 21 373  |
| Librairie Raffin Repentigny                                               | 5 864   |
| Librairie Raffin St-Hubert - Montréal                                     | 5 864   |
| Librairie Raffin Versailles                                               | 8 546   |
| Papeterie commerciale de Val d'or inc.                                    | 310     |
| Promenade St-Jovite incorporée                                            | 310     |
| Société de gestion de la Librairie Pantoute Inc. Établissement Saint-Roch | 3 567   |
| 48                                                                        | 226 904 |

## Volet 5.2 : Promotion

|                                                                          |        |
|--------------------------------------------------------------------------|--------|
| Nature de l'aide : Subvention                                            |        |
| Nom de l'entreprise                                                      | \$     |
| 163055 Canada inc. ( Librairie Moderne )                                 | 1 046  |
| 2326-9335 Québec inc. Librairie Olivieri - Établissement Côte-des-Neiges | 10 922 |
| 2755-5267 Québec inc. ( Service scolaire de Rouyn inc. )                 | 1 104  |
| 9024-0839 Québec inc. ( Librairie Boutique Vénus )                       | 7 392  |
| 9171-4006 Québec inc. ( Librairie de Verdun, la )                        | 2 615  |
| 9179-4057 Québec inc. ( Librairie-Papeterie Martin Ste-Agathe )          | 763    |
| 9203-1004 Québec inc. ( Chouette librairie, La )                         | 341    |
| 9207-5316 Québec inc. ( La librairie J.A. Boucher )                      | 3 602  |

|                                                                                        |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Assal, Élie H ( Librairie Imagine )                                                    | 1 448  |
| Association des libraires du Québec                                                    | 12 000 |
| Au boulon d'ancrage inc.                                                               | 324    |
| Clément Morin et fils inc.                                                             | 11 459 |
| Coopsco des Laurentides - Succursale Sainte-Thérèse                                    | 3 736  |
| Coopsco des Laurentides ( Succursale St-Jérôme )                                       | 6 405  |
| Dupuy, Stéphane ( Librairie en Marge )                                                 | 1 255  |
| Éditions Le fureteur inc. ( Librairie le Fureteur )                                    | 3 664  |
| Entreprises culturelles de la Baie-des-Chaleurs inc. ( Liber<br>(librairie Générale) ) | 1 776  |
| Entreprises Gilles Genest inc. ( Librairie Select )                                    | 3 508  |
| Entreprises-Jeunesse inc. ( Centre de Documentation<br>Religieuse "la Source" )        | 207    |
| Exèdre, Librairie inc.                                                                 | 1 335  |
| Galerie du Livre (Val D'or) inc.                                                       | 319    |
| Globe trotter 2000 inc. ( Globe Trotter la Librairie du Voyage )                       | 596    |
| Hibou-Coup inc.                                                                        | 483    |
| Librairie A à z inc.                                                                   | 809    |
| Librairie A. L'écuyer inc.                                                             | 2 522  |
| Librairie Alire inc.                                                                   | 851    |
| Librairie Alpha inc.                                                                   | 2 527  |
| Librairie Centrale Itée                                                                | 715    |
| Librairie Daigneault (1991) inc.                                                       | 1 298  |
| Librairie des Galeries de Granby inc.                                                  | 3 626  |
| Librairie du Soleil de Hull inc.                                                       | 1 271  |
| Librairie L'alphabet inc.                                                              | 9 223  |
| Librairie Les bouquinistes M. & M. inc.                                                | 2 234  |
| Librairie Livres en tête inc.                                                          | 1 597  |
| Librairie L'option inc.                                                                | 898    |
| Librairie Lu-Lu inc.                                                                   | 830    |
| Librairie Marie-Laura inc.                                                             | 754    |
| Librairie Martin inc.                                                                  | 425    |
| Librairie Monet inc.                                                                   | 11 459 |
| Librairie Monic inc.                                                                   | 612    |
| Librairie Mosaïque inc.                                                                | 418    |

|                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|
| Librairie Paulines de Montréal                                            | 11 459  |
| Librairie Paulines de Trois-Rivières                                      | 458     |
| Librairie Raffin Laval                                                    | 3 389   |
| Librairie Raffin Québec                                                   | 841     |
| Librairie Raffin Repentigny                                               | 1 421   |
| Librairie Raffin St-Hubert - Montréal                                     | 5 119   |
| Librairie Raffin Versailles                                               | 638     |
| Librairie Vaugeois inc.                                                   | 473     |
| Librairies Indépendantes du Québec                                        | 15 000  |
| Maison de l'éducation (Librairie) inc.                                    | 1 188   |
| Papeterie commerciale de Val d'or inc.                                    | 760     |
| Pro-Action R.D. inc. ( Librairie au Carrefour/foire du Livre, la )        | 464     |
| Procure de la Rive-Sud inc.                                               | 830     |
| Promenade St-Jovite incorporée                                            | 762     |
| Société de gestion de la Librairie Pantoute Inc. Établissement Saint-Roch | 11 459  |
| 56                                                                        | 172 630 |

#### Volet 6 : Aide au transport de livres au Québec

| Nature de l'aide : Subvention                                         |       |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|
| Nom de l'entreprise                                                   | \$    |
| 2755-5267 Québec inc. ( Service scolaire de Rouyn inc. )              | 1 250 |
| 3094-2569 Québec inc. ( Librairie du Nouveau Monde )                  | 1 100 |
| 9024-0839 Québec inc. ( Librairie Boutique Vénus )                    | 1 250 |
| 9066-3667 Québec inc. ( Librairie Côte-Nord )                         | 1 400 |
| 9203-1004 Québec inc. ( Chouette librairie, La )                      | 1 250 |
| Au boulon d'ancrage inc.                                              | 1 250 |
| Bélair, Linda ( Librairie A.B.C. Enr. )                               | 1 100 |
| Biblaire G.G.C. Ltée Établissement - King Ouest - Sherbrooke          | 950   |
| Boutique du livre de Sainte-Foy inc.                                  | 1 100 |
| Cartes, timbres et monnaie Ste-Foy inc. ( Imaginaire Sainte-Foy, l' ) | 1 100 |
| Clément Morin et fils inc.                                            | 950   |
| Coopérative collégiale et universitaire de l'Outaouais                | 950   |
| Distribution Roger Vaillant inc. ( Librairie Réflexion )              | 950   |

|                                                                                        |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Dupuy, Stéphane ( Librairie en Marge )                                                 | 1 250 |
| Entreprises culturelles de la Baie-des-Chaleurs inc. ( Liber<br>(librairie Générale) ) | 1 400 |
| Entreprises Gilles Genest inc. ( Librairie Select )                                    | 1 100 |
| Entreprises-Jeunesse inc. ( Centre de Documentation<br>Religieuse "la Source" )        | 1 100 |
| Galerie du Livre (Val D'or) inc.                                                       | 1 250 |
| Giasson, Sylviane ( Galerie du Livre Enr., la )                                        | 1 100 |
| Globe trotter 2000 inc. ( Globe Trotter la Librairie du Voyage )                       | 1 100 |
| Groupe Archambault inc. Établissement - des Érables -<br>Sherbrooke                    | 950   |
| Groupe Archambault inc. Établissement - Gatineau                                       | 950   |
| Groupe Archambault inc. Établissement - Lacroix -<br>Saint-Georges-De-Beauce           | 1 100 |
| Groupe Archambault inc. Établissement - Laurier - Sainte-Foy                           | 1 100 |
| Groupe Archambault inc. Établissement- Talbot- Chicoutimi                              | 1 100 |
| Hibou-Coup inc.                                                                        | 1 250 |
| Librairie A à z inc.                                                                   | 1 250 |
| Librairie A. L'écuyer inc.                                                             | 1 100 |
| Librairie Alpha inc.                                                                   | 1 400 |
| Librairie Blais inc.                                                                   | 520   |
| Librairie Centrale Itée                                                                | 1 100 |
| Librairie Charbourg inc.                                                               | 1 100 |
| Librairie du Soleil de Hull inc.                                                       | 950   |
| Librairie générale française (D.O.) inc.                                               | 1 100 |
| Librairie La liberté inc.                                                              | 1 100 |
| Librairie L'alphabet inc.                                                              | 1 250 |
| Librairie Les bouquinistes M. & M. inc.                                                | 1 100 |
| Librairie Livres en tête inc.                                                          | 1 100 |
| Librairie L'option inc.                                                                | 1 100 |
| Librairie Marie-Laura inc.                                                             | 1 100 |
| Librairie Morency inc.                                                                 | 1 100 |
| Librairie Raffin Québec                                                                | 1 100 |
| Librairie Renaud-Bray inc. Établissement - Lévis                                       | 1 100 |
| Librairie Renaud-Bray inc. Établissement - Sainte-Foy                                  | 1 100 |
| Librairie Renaud-Bray inc. Établissement - Sherbrooke                                  | 950   |

|                                                                                              |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Librairie Renaud-Bray inc. Établissement - Victoriaville                                     | 950    |
| Librairie Renaud-Bray inc. Établissement- Gatineau                                           | 950    |
| Librairie Vaugeois inc.                                                                      | 1 100  |
| Librairies du Centre du Québec inc. Librairie Saint-Jean enr. - Victoriaville                | 950    |
| Mégaburo inc.                                                                                | 1 100  |
| Papeterie commerciale de Val d'or inc.                                                       | 1 250  |
| Prud'homme, Louis M. ( Librairie Louis-Fréchette )                                           | 950    |
| Services informatiques Logitem inc.                                                          | 1 250  |
| Société de Gestion de la Librairie Pantoute INC. Établissement Vieux-Québec - rue Saint-Jean | 1 100  |
| 54                                                                                           | 59 570 |

## Volet 7 : Aide aux projets collectifs et aux associations

### Volet 7.1 : Aide aux projets collectifs et événements

| Nature de l'aide : Subvention                                                   |                                                                 |        |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                                                             | Objet                                                           | \$     |
| Association des éditeurs de langue anglaise du Québec                           | Montreal Review of books                                        | 5 000  |
| Association des libraires du Québec                                             | Développement de modèles d'affaires - Planification stratégique | 37 100 |
| Association des libraires du Québec                                             | Étude sur réglementation... prix vente livre                    | 15 000 |
| Association des libraires du Québec                                             | Projets collectifs et événements - numérisation                 | 7 350  |
| Association nationale des éditeurs de livres                                    | Journée Mondiale du livre et du droit d'auteur 2010             | 50 000 |
| Association nationale des éditeurs de livres                                    | Numérisation - Pavillon numérique au Salon du livre de Montréal | 9 034  |
| Association nationale des éditeurs de livres                                    | Numérisation - Pavillon numérique au SILQ 2011                  | 10 000 |
| Association nationale des éditeurs de livres                                    | Projets collectifs et événements - numérisation                 | 6 000  |
| Association pour la promotion de la librairie indépendante                      | Le Libraire                                                     | 25 000 |
| Communication-Jeunesse                                                          | Guide des livres d'ici pour les jeunes                          | 10 000 |
| Fédération québécoise des coopératives en milieu scolaire.                      | Congrès Livre Coopsco 2011                                      | 10 000 |
| Fédération québécoise des coopératives en milieu scolaire.                      | Numérisation - Base de données mutualisée                       | 50 000 |
| Librairies Indépendantes du Québec                                              | Numérisation - Module de vente aux bibliothèques                | 25 000 |
| Librairies Indépendantes du Québec                                              | Numérisation - Pavillon numérique au SILQ 2011                  | 5 000  |
| Librairies Indépendantes du Québec                                              | Numérisation - Portail et entrepôt des librairies               | 95 000 |
| Librairies Indépendantes du Québec                                              | Pavillon numérique au Salon du livre de Montréal                | 5 000  |
| Livres en fête! Événement littéraire de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine | Livres en fête! 2011                                            | 45 000 |
| Promo 9e Art                                                                    | Prix Bédély                                                     | 2 975  |

|                                                 |                      |         |
|-------------------------------------------------|----------------------|---------|
| Société de promotion du livre (S.P.L) inc.      | Livre d'ici Internet | 25 000  |
| Union des écrivaines et des écrivains québécois | Numérisation         | 11 000  |
|                                                 | 20                   | 448 459 |

## Volet 7.2 : Aide aux associations et aux regroupements nationaux

| Nature de l'aide : Subvention                                                         |                                |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------|
| Nom de l'entreprise                                                                   | Objet                          | \$      |
| Association des distributeurs exclusifs de livres en langue française A.D.E.L.F. inc. | Fonctionnement 2010-2011       | 30 000  |
| Association des éditeurs de langue anglaise du Québec                                 | Fonctionnement 2010-2011       | 20 000  |
| Association des libraires du Québec                                                   | Fonctionnement 2010-2011       | 82 500  |
| Association des libraires du Québec                                                   | Perfectionnement des libraires | 50 000  |
| Association nationale des éditeurs de livres                                          | Fonctionnement 2010-2011       | 90 000  |
| Association québécoise des salons du livre inc. (A.Q.S.L.)                            | Fonctionnement 2010-2011       | 30 000  |
| Fédération québécoise des coopératives en milieu scolaire.                            | Fonctionnement 2010-2011       | 30 000  |
| Fédération québécoise des coopératives en milieu scolaire.                            | Perfectionnement des libraires | 50 000  |
| Institut de la statistique du Québec                                                  | Contribution à l'observatoire  | 12 500  |
| Librairies Indépendantes du Québec                                                    | Fonctionnement 2010-2011       | 20 000  |
| Société de gestion de la BTLF inc.                                                    | Fonctionnement 2010-2011       | 300 000 |
|                                                                                       | 11                             | 715 000 |

## Volet 8 : Aide à la numérisation

| Nature de l'aide : Subvention                     |       |
|---------------------------------------------------|-------|
| Nom de l'entreprise                               | \$    |
| 9104-6698 Québec inc. ( Éditions Sylvain Harvey ) | 2 725 |
| 9104-6698 Québec inc. ( Éditions Sylvain Harvey ) | 710   |
| Boomerang Éditeur jeunesse inc.                   | 3 528 |
| Boréal Express ltée                               | 5 000 |
| Éditions Berger A.C. inc.                         | 5 000 |
| Éditions de la Courte Échelle inc.                | 4 842 |
| Éditions de l'Isatis inc.                         | 2 125 |
| Éditions du Septentrion inc.                      | 5 000 |
| Éditions Hurtubise inc.                           | 4 918 |
| Éditions Transcontinental inc.                    | 1 715 |
| Guides de voyages Ulysse inc.                     | 5 000 |

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Presses de l'Université du Québec | 5 000  |
| Presses de l'Université Laval     | 3 113  |
| 13                                | 48 676 |

|                               |
|-------------------------------|
| Nature de l'aide : Subvention |
|-------------------------------|

|                     |    |
|---------------------|----|
| Nom de l'entreprise | \$ |
|---------------------|----|

|                                                   |         |
|---------------------------------------------------|---------|
| Salon du livre de la Côte-Nord inc.               | 56 000  |
| Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue         | 65 000  |
| Salon du livre de l'Estrie (S.L.E.) inc.          | 62 000  |
| Salon du livre de l'Outaouais inc.                | 86 500  |
| Salon du livre de Montréal inc.                   | 92 500  |
| Salon du livre de Rimouski                        | 56 000  |
| Salon du livre de Trois-Rivières (région 04) inc. | 56 000  |
| Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean         | 67 500  |
| Salon international du livre de Québec            | 92 500  |
| 9                                                 | 634 000 |

## Métiers d'art

### Programme d'aide aux artisans et aux entreprises 2010-2011

#### Volet 1 : Aide aux artisans professionnels et aux entreprises intermédiaires en métiers d'art

| Nature de l'aide : Subvention                                 |        |
|---------------------------------------------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise ou du professionnel                       | \$     |
| 171548 Canada inc. ( Guédines en folie, Les )                 | 578    |
| 2H Harvey Hamelin                                             | 857    |
| 9166-0324 Québec inc. ( Manifeste design )                    | 5 972  |
| 9168-8002 Québec inc. ( Vertige )                             | 3 103  |
| 9226-5446 Québec inc. ( Émilie Desmeules Créations textiles ) | 5 000  |
| Adam, Sophie-Ève                                              | 125    |
| Aelterman, Karel                                              | 2 029  |
| Allaire, Tony                                                 | 9 000  |
| Ampleman, Denis                                               | 429    |
| Arielle de Pinto Designs inc.                                 | 20 000 |
| Artisanat Richard Cyr et Fils inc.                            | 4 000  |
| Artisans du Lys, S.E.N.C. ( Gavin Guitare )                   | 8 000  |
| Atelier Bernard Chaudron inc.                                 | 4 763  |
| Atelier de lutherie Moustache                                 | 1 050  |
| Atelier Kollontai inc.                                        | 10 000 |
| Atelier L'établi inc.                                         | 15 000 |
| Atelier Toc inc.                                              | 25 000 |
| Atelier Welmo S.E.N.C.                                        | 2 000  |
| Ateliers Apart Enr. ( Créations Garno Joncas )                | 2 090  |
| Audet, Christine                                              | 1 024  |
| Beauchesne, Sonia                                             | 334    |
| Beaudoin, Pierre ( Instinct )                                 | 2 750  |
| Beaulieu, Marie-Hélène                                        | 2 490  |
| Beaumont-Tremblay, Loïc                                       | 20 000 |
| Bergeron, Élise                                               | 7 000  |
| Bordeleau, Marie-Ève ( Marie-Ève Bordeleau, Joaillière )      | 2 630  |
| Bouchard, Manon                                               | 2 230  |
| Boucher, Richard ( Stylos Boucher )                           | 516    |

|                                                        |        |
|--------------------------------------------------------|--------|
| Boulangier, Jako                                       | 984    |
| Bouré, Céline                                          | 4 318  |
| Bourgault, Claire ( FLUXX )                            | 2 822  |
| Bourret, Jeannine                                      | 376    |
| Brière, France                                         | 850    |
| Buczkowski, Martine                                    | 132    |
| Busque, Nadine                                         | 1 481  |
| Charles Valcourt Design inc.                           | 4 392  |
| Comité de mise en valeur du lin ( Caserne du Lin, la ) | 700    |
| Créations Foubou                                       | 1 845  |
| David, Robert                                          | 581    |
| David, Robert                                          | 855    |
| de Grandmont, Roger ( Raugé )                          | 560    |
| Delavigne, Luc                                         | 125    |
| Deslandes, Marco ( Cheval de feu ferronnerie d'art )   | 783    |
| Dessureault, Vicky ( Atelier la chaiserie )            | 957    |
| Dinan-Mitchell, Cynthia ( Cynthia D M )                | 2 987  |
| Donyo, Félicité ( Fili pour Enfants )                  | 1 795  |
| Doucet, Annik ( Terramiel )                            | 2 200  |
| Drouin, José                                           | 1 500  |
| Dufour, Dominic                                        | 2 000  |
| Duguay, Julie                                          | 1 629  |
| Dumont, Stéphane ( Arbol )                             | 24 355 |
| Envers Design inc.                                     | 6 675  |
| Envers Design inc.                                     | 5 000  |
| Faber, Judith                                          | 1 387  |
| Flamme en rose inc.                                    | 3 500  |
| Fournier, Martin ( Atelier-Boutique Limaçon )          | 3 790  |
| Fournier, Martin ( Atelier-Boutique Limaçon )          | 1 770  |
| Gagnon, Marc                                           | 4 000  |
| Gill, Manon                                            | 856    |
| Gillet, Olivier                                        | 3 000  |
| Godbout, André                                         | 4 502  |

|                                                         |        |
|---------------------------------------------------------|--------|
| Godbout, Rosie                                          | 2 388  |
| Hajj, Richard                                           | 974    |
| Harricana par Mariouche, Les Collections Mariouche inc. | 3 853  |
| Hébert, Caroline ( Tra.Verre.C, La )                    | 2 584  |
| Houle, Sébastien                                        | 508    |
| Juillet, Geneviève                                      | 977    |
| Labelle, Claire ( Mosaïque Fleurie )                    | 3 500  |
| Labonté, Catherine ( Cat Designer Verrier )             | 2 301  |
| Lambert, Julie                                          | 1 075  |
| Leblanc, Nicolas ( Niconico )                           | 4 000  |
| Leblanc, Sylvie                                         | 1 500  |
| L'écuyer, Louis-Georges                                 | 20 000 |
| L'écuyer, Louis-Georges                                 | 10 000 |
| Lefort, Hugues                                          | 3 740  |
| Lortie, Manon ( Créations Manon Lortie )                | 1 150  |
| Louppe, Véronique                                       | 565    |
| Marguerite, Stéphane ( Wallaby Boomerangs )             | 393    |
| Martin, Guy ( Folie Verre )                             | 2 966  |
| Mathieu, Éric ( Éric Mathieu, Designer Verrier )        | 2 038  |
| Mineau, Julie                                           | 1 571  |
| Mireault, Jean-Louis                                    | 1 602  |
| Morin Tardif designers                                  | 560    |
| Morin-Choinière Montréal inc.                           | 5 770  |
| NES Montréal inc.                                       | 7 000  |
| Osama, Basma                                            | 1 534  |
| Paquette, Pierre-Yves                                   | 2 390  |
| Petit, Laurence                                         | 3 525  |
| Pon, Stephen                                            | 5 110  |
| Poulin, Josée                                           | 1 860  |
| Productions M.Y. Arts inc.                              | 1 890  |
| Raby, Benoît                                            | 442    |
| Rien ne se perd, tout se crée...                        | 3 000  |
| Robert Langlois Joaillier inc.                          | 8 817  |

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| Robitaille, Annette Duchesne              | 22 743  |
| Rodrigue, Karine                          | 424     |
| Rossano, Michel                           | 2 150   |
| Savard, Élisabeth                         | 1 690   |
| Serafino                                  | 18 500  |
| Synnott, Fabienne                         | 2 323   |
| Talbot, Alain ( COF... Coffretier D'art ) | 1 449   |
| Thériault, Caroline                       | 3 500   |
| Touverre inc. ( Verrerie D'art Touverre ) | 25 000  |
| Trottier, Jean-Simon                      | 790     |
| Vallière, Dominique                       | 770     |
| Verrerie de la Méduse inc.                | 3 200   |
| Viala, Michel-Louis                       | 1 713   |
| Villeneuve, Isabelle ( Dv Design )        | 1 248   |
| Wannaz, Élisabeth                         | 2 514   |
| 109                                       | 448 274 |

## Volet 2 : Aide aux artisans et aux entreprise en démarrage

|                                                             |        |
|-------------------------------------------------------------|--------|
| Nature de l'aide : Subvention                               |        |
| Nom de l'entreprise                                         | \$     |
| A.J.                                                        | 862    |
| A.J.                                                        | 941    |
| Alpers, Sabine                                              | 1 500  |
| Beaulieu, Sylvie ( Sylvie Beaulieu joaillière )             | 2 000  |
| Bédard, Valérie                                             | 6 589  |
| Bélanger, Marie-Hélène                                      | 2 592  |
| Béliveau, Lise ( Belli )                                    | 3 000  |
| Brouillard, Carolyne                                        | 1 822  |
| Caron, Valérie ( Lézard fou )                               | 1 000  |
| Centre des métiers du verre du Québec inc. ( Espace Verre ) | 10 000 |
| Chagnon, Vincent                                            | 425    |
| Charron, Nadine                                             | 1 380  |
| Décarie, Marie-Claude                                       | 1 355  |
| Denis, Mélanie                                              | 3 180  |

|                                                |         |
|------------------------------------------------|---------|
| Dubeau, Lysane                                 | 687     |
| Ferdais, Mélanie ( Kollatapô )                 | 4 500   |
| Francoeur, Marie-Josée                         | 1 725   |
| Gamiette, Caroline                             | 1 937   |
| Gareau-Loyer, Guillaume ( Atelier Beau grain ) | 2 272   |
| GB Plus                                        | 1 500   |
| Gourgues Huppé, Shirley                        | 500     |
| Hamel, Marie-Ève                               | 2 717   |
| Jacob, Marilie                                 | 789     |
| KÉJAM                                          | 4 000   |
| Laforest, Judith                               | 1 500   |
| Lancôt-Benoît, Caroline ( CLB Joaillière )     | 2 813   |
| Langlois, Sylvie ( Flamme fatale )             | 1 695   |
| Lapierre, Maude                                | 2 913   |
| Leblanc Kromberg, Émilie                       | 1 500   |
| Lemieux, Marie-Andrée                          | 2 000   |
| Marcoux, Nicole                                | 5 000   |
| Nadeau, Julie-Soleil                           | 1 845   |
| Painchaud Ouellet, Anne ( RESSAC )             | 5 000   |
| Péluchon, Emmanuel                             | 2 000   |
| Ratté, Alexandra                               | 2 000   |
| Roy, Charles-Olivier ( Artisans du passage )   | 10 000  |
| Sauvé, Catherine ( Poids Plume )               | 4 500   |
| Tardif, Alexandre                              | 2 444   |
| Tousignant, Marie-Ève                          | 5 000   |
| Turcotte, Maude                                | 1 012   |
| Veilleux, Isabelle                             | 2 241   |
| 41                                             | 110 736 |

### Volet 3 : Aide aux projets collectifs et aux événements de commercialisation

|                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|
| Nature de l'aide : Subvention           |        |
| Nom de l'entreprise                     | \$     |
| 1001 Pots inc.                          | 25 000 |
| Antoine, Nathalie ( Poterie Manu Reva ) | 5 392  |

|                                                                                                   |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Arrimage corporation culturelle des Îles-de-la-Madeleine                                          | 15 000 |
| Arrimage corporation culturelle des Îles-de-la-Madeleine                                          | 5 000  |
| Artistes dans leur milieu                                                                         | 5 000  |
| Association des artisans de chez-nous ( Salon des Métiers D'art de Saint-Hyacinthe )              | 5 000  |
| Association des artisans du Bas-Richelieu inc.                                                    | 4 000  |
| Association des céramistes de Québec                                                              | 8 000  |
| Association des galeries d'art contemporain (Montréal)                                            | 10 000 |
| Association des métiers d'art de Boucherville                                                     | 2 000  |
| Association touristique régionale de la Montérégie inc. ( Tourisme Montérégie )                   | 30 000 |
| Atelier Moon Rain Le Centre Moon Rain                                                             | 6 000  |
| Centre de céramique-poterie Bonsecours inc.                                                       | 10 000 |
| Centre Materia                                                                                    | 30 000 |
| Centre Materia                                                                                    | 5 000  |
| Centre Materia                                                                                    | 10 000 |
| Chaput, Diane ( Décibelles )                                                                      | 3 000  |
| Circuit des arts Memphrémagog                                                                     | 5 000  |
| Conseil de la culture de la Région de Québec                                                      | 5 000  |
| Conseil de la culture et des communications de la Mauricie                                        | 15 000 |
| Conseil des métiers d'art du Québec                                                               | 4 000  |
| Conseil des métiers d'art du Québec                                                               | 5 000  |
| Conseil des métiers d'art du Québec                                                               | 20 000 |
| Coopérative d'artisanat L'empreinte de Montréal                                                   | 3 430  |
| Corporation de développement touristique de Bonaventure ( Musée Acadien du Québec à Bonaventure ) | 8 000  |
| Corporation des métiers d'art du Saguenay Lac-St-Jean                                             | 25 000 |
| Corporation des métiers d'art du Saguenay Lac-St-Jean                                             | 5 000  |
| Corporation métiers d'art du Québec en Estrie inc.                                                | 25 000 |
| Festival international de jazz de Montréal inc.                                                   | 10 000 |
| Festival international de musique pop Montréal                                                    | 8 000  |
| Galerie boutique Manu Factum                                                                      | 7 585  |
| Galerie Sas (S.E.N.C.)                                                                            | 20 000 |
| Guilde canadienne des Métiers d'art                                                               | 7 500  |
| Loisirs de Ste-Marcelline-de-Kildare inc.                                                         | 2 750  |
| Marsolais, Lucile ( Déco et Cétéra )                                                              | 2 500  |

|                                                                            |         |
|----------------------------------------------------------------------------|---------|
| Marsot, Jacques                                                            | 10 000  |
| Médiathèque du design inc.                                                 | 30 000  |
| Métiers d'art/ Bas-Saint-Laurent                                           | 25 000  |
| Métiers d'arts de Lanaudière                                               | 15 000  |
| Musée du bronze d'inverness - Centre d'interprétation de la fonderie d'art | 8 000   |
| Musée du Haut-Richelieu                                                    | 10 000  |
| Regroupement des métiers d'art de la Mauricie                              | 6 000   |
| Route des arts                                                             | 4 000   |
| Société carte option art                                                   | 8 000   |
| Société du réseau Économusée (SRÉ)                                         | 25 000  |
| Tour des Arts                                                              | 4 000   |
| Tournée des 20                                                             | 5 000   |
| Vieux-métiers, les métiers vivants inc.                                    | 15 000  |
| 48                                                                         | 522 157 |

#### Volet 4: Participation aux salons de métiers d'art

| Nature de l'aide : Subvention                 |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| Nom de l'entreprise ou du professionnel       | \$  |
| 171548 Canada inc. ( Guédines en folie, Les ) | 800 |
| 2H Harvey Hamelin                             | 800 |
| 351558-3 Canada inc. ( KEHNI )                | 450 |
| 9166-0324 Québec inc. ( Manifeste design )    | 450 |
| 9168-8002 Québec inc. ( Vertige )             | 450 |
| Ambassadeur III inc.                          | 350 |
| Ambassadeur III inc.                          | 800 |
| Ampleman, Denis                               | 800 |
| Arbour, Caroline                              | 850 |
| Arsenault, Line                               | 450 |
| Art du cuivre                                 | 450 |
| Artisanat La baraque inc.                     | 850 |
| Atelier Bernard Chaudron inc.                 | 350 |
| Atelier Libellule S.E.N.C.                    | 700 |
| Atelier Toc inc.                              | 450 |
| Ateliers R. Metzger inc.                      | 450 |

|                                                        |       |
|--------------------------------------------------------|-------|
| Aubert, Philippe Lieutenant                            | 1 450 |
| Audet, Christine                                       | 350   |
| Bas de Julie inc.                                      | 350   |
| Beaudoin, Pierre ( Instinct )                          | 1 000 |
| Beaulieu, Sylvie ( Sylvie Beaulieu joaillière )        | 450   |
| Bélanger, Geneviève ( Atelier Matéria Prima )          | 450   |
| Boire, Michel                                          | 700   |
| Bouchard-Ducharme, Jolyane                             | 650   |
| Boucher, Richard ( Stylos Boucher )                    | 450   |
| Boulanger, Jako                                        | 2 150 |
| Bourgault, Claire ( FLUX )                             | 450   |
| Buczowski, Martine                                     | 350   |
| Caron, Valérie ( Léopard fou )                         | 450   |
| Casaubon Mougeot ( Atelier Casaubon Mougeot )          | 350   |
| Charles Valcourt Design inc.                           | 650   |
| Chelkowska, Kasia                                      | 350   |
| Choquette, Annie                                       | 450   |
| Comité de mise en valeur du lin ( Caserne du Lin, la ) | 350   |
| Cuir Bermont inc.                                      | 350   |
| Denis, Mélanie                                         | 450   |
| Doucet, Annik ( Terramiel )                            | 700   |
| Dubé, Suzanne D.                                       | 850   |
| Dumont, Stéphane ( Arbol )                             | 1 150 |
| Duval, Marie-France                                    | 350   |
| Fontaine, Carole                                       | 450   |
| Fournier, Martin ( Atelier-Boutique Limaçon )          | 850   |
| Garant, Sylvie                                         | 350   |
| Gareau-Loyer, Guillaume ( Atelier Beau grain )         | 350   |
| Garneau, Geneviève ( Atelier les Endimanchés )         | 450   |
| GB Plus                                                | 350   |
| Gill, Manon                                            | 700   |
| Gourgues Huppé, Shirley                                | 1 150 |
| Huot, Michel                                           | 350   |

|                                                  |        |
|--------------------------------------------------|--------|
| Lapierre, Maude                                  | 450    |
| Lavallée, Jean                                   | 450    |
| Leblanc, Nicolas ( Niconico )                    | 350    |
| Lortie, Manon ( Créations Manon Lortie )         | 650    |
| Mathieu, Éric ( Éric Mathieu, Designer Verrier ) | 450    |
| Morin Dupras, Marimaud                           | 350    |
| Morin Tardif designers                           | 350    |
| Ouellet, André                                   | 1 050  |
| Ouellet, Chantal ( Arterre )                     | 1 200  |
| Pagé, France                                     | 350    |
| Papeterie Saint-Gilles, société artisanale       | 450    |
| Passelande, Daniel ( Collection Diagonal )       | 350    |
| Pérusse, Hélène                                  | 350    |
| Petite école du rang                             | 450    |
| Philancotte, S.E.N.C.                            | 1 000  |
| Picard, Judith                                   | 700    |
| Plumimage                                        | 1 050  |
| Poulin, Josée                                    | 350    |
| Pulitano, Diego                                  | 1 000  |
| Raymond, Lucie ( Précieux Métabois )             | 650    |
| Rien ne se perd , tout se crée...                | 2 150  |
| Robert, Marie-France                             | 700    |
| Roy, Fernand                                     | 350    |
| Talbot, Alain ( COF... Coffretier D'art )        | 450    |
| Thériault, Caroline                              | 1 750  |
| Tour à tour                                      | 450    |
| Touverre inc. ( Verrerie D'art Touverre )        | 650    |
| Vallée, Isoline ( Atelier Iso )                  | 850    |
| Vallière, Dominique                              | 900    |
| Védrine, Josiane                                 | 2 400  |
|                                                  | 52 350 |

## Programme d'aide aux écoles-ateliers 2010-2011

| Nature de l'aide : Subvention                                                            |                                                     |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------|
| Nom de l'entreprise                                                                      | Objet                                               | \$        |
| Centre de céramique-poterie Bonsecours inc.                                              | Fonctionnement et encadrement pédagogique 2010-2011 | 124 000   |
| Centre de formation et de consultation en métiers d'art - Cégep de Limoilou              | Aide spéciale - Activités 25e anniversaire          | 10 000    |
| Centre de formation et de consultation en métiers d'art - Cégep de Limoilou              | Fonctionnement 2010-2011 - Aide spéciale            | 50 000    |
| Centre de recherche et de design en impression textile de Montréal                       | Aide spéciale - 25e anniversaire                    | 5 000     |
| Centre de recherche et de design en impression textile de Montréal                       | Fonctionnement et encadrement pédagogique 2010-2011 | 124 000   |
| Centre des métiers du cuir de Montréal                                                   | Fonctionnement et encadrement pédagogique 2010-2011 | 119 000   |
| Centre des métiers du verre du Québec inc. ( Espace Verre )                              | Fonctionnement et encadrement pédagogique 2010-2011 | 134 000   |
| Centre des textiles contemporains de Montréal                                            | Fonctionnement et encadrement pédagogique 2010-2011 | 124 000   |
| École de joaillerie de Montréal (E.J.M.)                                                 | Aide spéciale - coûts augmentation de loyer         | 10 000    |
| École de joaillerie de Montréal (E.J.M.)                                                 | Fonctionnement et encadrement pédagogique 2010-2011 | 129 000   |
| École de joaillerie de Québec                                                            | Aide spéciale - Site Web                            | 5 000     |
| École de joaillerie de Québec                                                            | Fonctionnement et encadrement pédagogique 2010-2011 | 117 000   |
| Institut des métiers d'art - Cégep du Vieux Montréal                                     | Fonctionnement 2010-2011 - Aide spéciale            | 50 000    |
| Institut québécois d'ébénisterie                                                         | Fonctionnement et encadrement pédagogique 2010-2011 | 117 000   |
| Lutherie-guitare Bruand enseignement, recherche et développement innovation et diffusion | Fonctionnement 2010-2011 - Aide spéciale            | 50 000    |
| Maison des métiers d'art de Québec                                                       | Fonctionnement et encadrement pédagogique 2010-2011 | 341 000   |
|                                                                                          | 16                                                  | 1 509 000 |

## Programme de soutien au marché de l'art 2010-2011

### Volet 1 : Exposition

| Nature de l'aide : Subvention                              |        |
|------------------------------------------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                                        | \$     |
| 164677 Canada inc. ( Galerie Elena Lee )                   | 3 000  |
| 4122861 Canada inc. ( Galerie Orange art contemporain )    | 4 000  |
| 9015-3123 Québec inc. ( Galerie Lilian Rodriguez )         | 5 000  |
| 9133-0126 Québec inc. ( Galerie Lacerte-Art contemporain ) | 4 000  |
| Art Mûr                                                    | 5 000  |
| Association des galeries d'art contemporain (Montréal)     | 5 000  |
| Galerie Dominique Bouffard inc.                            | 3 000  |
| Galerie Joyce Yahouda inc.                                 | 4 000  |
| Galerie Trois points Inc.                                  | 4 000  |
| Graff diffusion Itée                                       | 4 000  |
| 10                                                         | 41 000 |

### Volet 2 : Exportation

| Nature de l'aide : Subvention                              |        |
|------------------------------------------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                                        | \$     |
| 164677 Canada inc. ( Galerie Elena Lee )                   | 17 000 |
| 4122861 Canada inc. ( Galerie Orange art contemporain )    | 11 000 |
| 9015-3123 Québec inc. ( Galerie Lilian Rodriguez )         | 14 000 |
| 9133-0126 Québec inc. ( Galerie Lacerte-Art contemporain ) | 17 000 |
| Art Mûr                                                    | 15 000 |
| Chasse-Spleen Diffusion inc. ( Galerie Simon Blais )       | 11 000 |
| Galerie d'Este inc.                                        | 5 000  |
| Galerie Dominique Bouffard inc.                            | 4 000  |
| Galerie Donald Browne inc.                                 | 9 000  |
| Galerie Joyce Yahouda inc.                                 | 15 000 |
| Galerie Push inc.                                          | 4 000  |
| Galerie René Blouin S.C.C.                                 | 19 050 |
| Galerie Roger Bellemare inc.                               | 10 000 |
| Galerie Sas (S.E.N.C.)                                     | 13 000 |

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| Galerie Trois points Inc.                       | 17 000  |
| Graff diffusion ltée                            | 16 000  |
| Laroche/Joncas                                  | 6 000   |
| Pierre-François Ouellette art contemporain inc. | 24 000  |
| 18                                              | 227 050 |

**Programme d'aide aux associations et aux regroupements nationaux 2010-2011**

| Nature de l'aide : Subvention                          |                                   |           |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------|
| Nom de l'entreprise                                    | Objet                             | \$        |
| Association des galeries d'art contemporain (Montréal) | Fonctionnement 2010-2011          | 31 500    |
| Conseil des métiers d'art du Québec                    | Fonctionnement 2010-2011          | 1 025 000 |
| Conseil québécois de la musique                        | Bourse - Prix Opus - Janvier 2011 | 2 500     |
|                                                        | 3                                 | 1 059 000 |

## Musique et variétés

### Programme d'aide aux entreprises en musique et variétés 2010-2011

#### Volet 1 : Secteur industriel - aide globale

| Nature de l'aide : Subvention                                     |                                       |         |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------|
| Nom de l'entreprise                                               | Objet                                 | \$      |
| 2853-7447 Québec inc. ( Productions Pierre Gravel international ) | Global - disques, spectacles, gérance | 34 500  |
| 9013-9700 Québec inc. ( Prûche Libre, La )                        | Global - disques, spectacles, gérance | 21 000  |
| Agence Sphère inc.                                                | Global - disques, spectacles, gérance | 82 500  |
| Agence Station bleue inc.                                         | Global - spectacles, gérance          | 41 000  |
| Bonsound inc.                                                     | Global - disques, spectacles, gérance | 36 500  |
| C4 Productions inc.                                               | Global - disques, spectacles          | 40 000  |
| Compagnie Larivée, Cabot, Champagne                               | Global - disques, spectacles, gérance | 120 500 |
| Disques Atma inc.                                                 | Global - disques                      | 135 000 |
| Disques Audiogramme inc.                                          | Global - disques, spectacles          | 163 500 |
| Disques Dare to Care inc.                                         | Global - disques, spectacles, gérance | 137 500 |
| Disques Indica inc.                                               | Global - disques, gérance             | 54 000  |
| Disques Justin Time inc.                                          | Global - disques, gérance             | 34 500  |
| Disques Passeport inc.                                            | Global - disques, spectacles, gérance | 38 000  |
| Équipe Spectra inc.                                               | Global - disques, spectacles, gérance | 230 500 |
| Gestion Avanti ciné vidéo inc.                                    | Global - spectacles, gérance          | 41 000  |
| Gestion EDC inc.                                                  | Global - disques, spectacles, gérance | 34 000  |
| Gestion Son Image inc.                                            | Global - disques, spectacles          | 76 500  |
| Groupe Analekta inc.                                              | Global - disques, spectacles, gérance | 129 000 |
| Groupe Archambault inc. ( Disques Musicor )                       | Global - disques, spectacles          | 144 000 |
| Groupe Phaneuf inc.                                               | Global - disques, spectacles, gérance | 148 500 |
| Management Encore inc.                                            | Global - spectacles, gérance          | 85 500  |
| Média Opak inc.                                                   | Global - disques, spectacles, gérance | 41 000  |
| Prodat inc.                                                       | Global - disques, spectacles          | 35 500  |
| Productions Bros inc.                                             | Global - disques, gérance             | 29 000  |
| Productions de l'Onde inc.                                        | Global - disques, spectacles          | 58 000  |
| Productions J inc.                                                | Global - disques, spectacles, gérance | 86 500  |
| Productions Jean-Pier Doucet inc.                                 | Global - disques, spectacles, gérance | 30 000  |

|                                     |                                       |           |
|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------|
| Productions Juste pour rire II inc. | Global - disques, spectacles, gérance | 241 000   |
| Productions Micheline Sarrazin inc. | Global - disque, spectacles, gérance  | 43 500    |
| Tacca Musique inc.                  | Global - disques, spectacles          | 65 500    |
| Tandem.mu inc.                      | Global - disques, spectacles, gérance | 111 000   |
| Vega Musique inc.                   | Global - disques, spectacles          | 36 000    |
|                                     | 32                                    | 2 604 500 |

## Volet 2 : Secteur industriel - aide aux projets

| Nature de l'aide : Subvention                              |                                                                                                                                                               |        |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                                        | Objet                                                                                                                                                         | \$     |
| 6206531 Canada inc. ( Envision Management and Production ) | Global - gérance                                                                                                                                              | 20 000 |
| 9006-4890 Québec inc. ( Avalanche Productions )            | Beast, Elisapie Isaac, Jorane, Plaster - prod disques, prod promo spect., gérance                                                                             | 39 000 |
| 9021-3109 Québec inc. ( Direction d'artistes Fleming )     | Genticorum, F. Bourassa, J. Rochette, Echo Hunters - prod promo spect, gérance                                                                                | 20 000 |
| 9038-4074 Québec inc. ( Constellation )                    | Athabasca, Clues, Elfin Saddle, Jerusalem in my heart, Les Momies de Palerme, Silver Mt. Zion - p/promo disques, clips                                        | 22 500 |
| 9045-1170 Québec inc. ( Disques Stomp, Les )               | Global - prod promo disques, clips, prod promo spectacles, gérance                                                                                            | 21 000 |
| 9144-1022 Québec inc. ( Impresaria )                       | Bia, Geneviève Toupin - prod spectacles, Yves Desrosiers, Bia - gérance                                                                                       | 14 500 |
| 9169-2616 Québec inc. ( Gaudreault, Mathieu )              | Global - gérance                                                                                                                                              | 18 500 |
| 9175-5272 Québec inc. ( Le Groupe Karkwa )                 | Julien Sagot - prod disque, Julien Sagot, Karkwa - prod promo spectacles                                                                                      | 15 000 |
| 9181-5142 Québec inc. ( Slam Disques )                     | Charlie Foxtrot, On a créé un monstre - prod promo disques                                                                                                    | 10 500 |
| 9182-0860 Québec inc. ( Entourage Spectacle )              | Luis Oliva, Boom Desjardins, Peter MacLeod - prod promo spect, B. Desjardins - prod promo disque, B. Desjardins, P. MacLeod, A. Villeneuve, Messmer - gérance | 40 500 |
| 9e Vague inc.                                              | Damien Robitaille - prod promo spectacle - gérance                                                                                                            | 8 500  |
| Agence Rubisvaria inc.                                     | Misteur Valaire, Paul Kunigis, Fredric Gary Comeau - prod promo spect.                                                                                        | 8 000  |
| Alex Bolieu Management inc.                                | We Are Wolves, Jason Bajada, Claass, Omnikrom - prod promo spect., gérance                                                                                    | 11 000 |
| Ambiances Ambiguës inc.                                    | Les Petites Tounes, Keith Kouna, LIMM - prod promo spect. Les Petites Tounes, Le Golden, Keith Kouna - gérance                                                | 15 000 |
| Batchef Communications inc.                                | Global - disques, spectacles, gérance                                                                                                                         | 21 500 |
| Bavota et ass. Groupe communications inc.                  | Andrea Lindsay - prod promo spect., gérance                                                                                                                   | 10 500 |
| Boulev'art inc.                                            | Global - gérance                                                                                                                                              | 29 500 |
| Comedy Shop Management inc.                                | Le Girly Show, Billy Tellier - prod promo spectacles. Global - gérance                                                                                        | 31 500 |
| Coopérative de services artistiques "Les Faux-Monnayeurs"  | Global - promo disques - prod promo spectacles, gérance                                                                                                       | 23 500 |
| Diffusion I Média inc.                                     | Yves Daoust, Louis Dufort, Nicolas Bernier - prod promo disques                                                                                               | 13 000 |

|                                                  |                                                                                                                                                              |        |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Disques 7ième ciel inc.                          | Koriass - prod promo disque & spect., vidéoclip, Samian, Anodajay, Dramatik - promo disques, Global - promo spect.                                           | 21 500 |
| Disques Artic inc.                               | Maryse Letarte - promo disque, vidéoclip                                                                                                                     | 6 000  |
| Disques Effendi inc.                             | Global - prod promo disques, prod promo spect, gérance,                                                                                                      | 38 000 |
| Distribution Ambiances magnétiques etcetera inc. | Global - prod promo disques                                                                                                                                  | 26 000 |
| Éditions Ad Litteram inc.                        | Karine Lagueux - prod promo disque, Les Machines à danser - promo disque, Pierre-Philippe Côté, Alexandre Nevsky, Queen Ka - gérance                         | 14 500 |
| Enregistrements Alien8                           | Duchess Says - promotion disque                                                                                                                              | 5 000  |
| FM Virgule2 inc.                                 | A. Belliard, C. D'Été, C. Ste-Marie, É. Goulet, S. Paquette, Marcie, N. St-Pier, O. Orange, É. Bélanger - prod et/ou promo spect et/ou gérance               | 19 000 |
| Frilance Musique inc.                            | Ian Kelly, Jon Day - prod promo spectacles, gérance                                                                                                          | 14 000 |
| Gestion Denis Wolff inc.                         | Alexandre Désilets - prod disque, vidéoclip                                                                                                                  | 11 500 |
| Go Musique inc.                                  | Café Électrik - promo disque, clip, prod promo spect, Elektrik Bones - prod promo spect, gérance                                                             | 13 000 |
| Gregg Musique inc.                               | Arthur l'Aventurier - promo disque, prod promo spectacle                                                                                                     | 9 500  |
| Latitude 45/ Arts promotion inc.                 | Global - gérance                                                                                                                                             | 15 000 |
| MP3 Disques inc.                                 | Nadja - prod promo disque, Étienne Drapeau - promo disque, Mario Pelchat - prod promo spectacle                                                              | 19 000 |
| Musique Cross Current inc.                       | Azam Ali, L'Orkestre des Pas Perdus, Niyaz - prod promo spectacles, gérance                                                                                  | 9 500  |
| Musique High Life inc.                           | Ines Talbi, Ales Dee - prod promo disques, clips, Manu Militari, Sir Pathetik, Mad'MoiZèle Giraf, Le Cerveau - promo disques, clips                          | 23 500 |
| NG Productions inc.                              | Mauvais Sort - prod promo spectacle                                                                                                                          | 5 000  |
| Preste inc.                                      | Dany Placard, Jacques Grisé - prod promo spectacles                                                                                                          | 8 500  |
| Productions 3pm inc.                             | Pierre Lapointe - prod promo spectacle                                                                                                                       | 11 000 |
| Productions Alain Dupuis inc.                    | David Jalbert - promo disque, vidéoclip, prod promo spectacle                                                                                                | 14 500 |
| Productions Anacrouse inc.                       | Global - gérance. Samian - prod promo spect.                                                                                                                 | 19 000 |
| Productions Benannah inc.                        | A. Brocoli - prod promo disque, prod spect. gérance, K. Parent - prod promo spect.                                                                           | 19 000 |
| Productions C.R. inc.                            | Guylaine Tanguay - promo disque, prod promo spect., Martin Deschamps - prod promo spect.                                                                     | 13 500 |
| Productions Folle avoine inc.                    | Global - prod et/ou promo disques, Un trésor dans mon jardin - prod promo DVD                                                                                | 24 500 |
| Productions Jacques K. Primeau inc.              | RBO - prod DVD, Les Têtes à Claques - promo DVD, Les Denis Drolet - prod promo spect., Global - gérance                                                      | 38 000 |
| Productions Les amis de Claude inc.              | C'est notre chanson - prod promo spectacle                                                                                                                   | 5 000  |
| Productions Pacifique Barrette inc.              | Pierre Lapointe - gérance, Salomé Leclerc - prod promo disque, prod promo spectacle, gérance                                                                 | 12 000 |
| Productions Serge Paré inc.                      | Les Charbonniers de l'enfer, Tocadéo - prod promo disques, prod promo spect, gérance, Les Mononcles, 3 Gars su'l sofa - promo spect, Les Mononcles - gérance | 25 500 |
| Productions Troublemakers inc.                   | Cafe Fuego - prod promo disque, gérance                                                                                                                      | 6 000  |

|                                        |                                                                                              |         |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Productions-éditions Marc Labelle inc. | Klezstory, Ragleela, Hurlevent, Gadji-Gadjo, Wesli, Jean-Marc Hébert, Israel Rimto - gérance | 15 000  |
| Zinc Productions inc.                  | Daniel Lemire, Vincent C - prod promo spect. gérance                                         | 24 000  |
| Zone3 Musique inc.                     | Marc Hervieux - promo disque, prod promo spectacle                                           | 14 000  |
|                                        | 51                                                                                           | 893 000 |

### Volet 3 : Secteur para-industriel

| Nature de l'aide : Subvention                        |                                                                                                 |        |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                                  | Objet                                                                                           | \$     |
| 3095665 Canada inc. ( Productions Lalalère )         | Petite Jacinthe et Victor - promo spect., La Petite École du jazz - p/promo disque, prod spect. | 6 500  |
| 4041976 Canada inc. ( Disques Subsonik, Les )        | Treizième Étage - prod promo disque, vidéoclip                                                  | 7 000  |
| 6324606 Canada inc. ( Artificat )                    | Duchess Says, Ensemble, Silly Kissers - gérance                                                 | 7 000  |
| 9199-8559 Québec inc. ( Les Productions Gritchshow ) | Alfa Rococo, Béta - gérance                                                                     | 6 000  |
| 9209-1180 Québec inc. ( Tryskell Communication )     | Gaële, Habana Café - gérance                                                                    | 6 000  |
| Bureau de Marilou David inc.                         | Mara Tremblay, David Marin, Anastasia Friedman, James Di Salvio - gérance                       | 9 000  |
| Cesar Boesten Musique & Management inc.              | Bobby Bazini, Play The Angel - gérance                                                          | 6 000  |
| Concertium inc.                                      | Jean-Thomas Jobin - prod promo spectacle, Silvi Tourigny - gérance                              | 13 000 |
| Consultart Pierre Bertrand inc.                      | Global - gérance                                                                                | 17 000 |
| Dominique Gestion artistique inc.                    | Réal Béland, Christopher Hall, Maxim Martin - gérance                                           | 6 500  |
| Écurie Productions inc.                              | The Sainte Catherines, Vilain Pingouin - prod promo spectacles                                  | 2 000  |
| Flair Mic inc.                                       | Marilou - prod promo disque, clip, prod promo spect., gérance, Chris Giannini - gérance         | 15 000 |
| Gestion Nuland inc.                                  | Thomas Hellman, Susie Arioli, Jordan Officer - gérance                                          | 10 000 |
| Groupe Marketing Heavenz inc.                        | Mad'MoiZèle Giraf, Michèle O. - gérance                                                         | 6 000  |
| Iconoclaste Musique inc.                             | Émilie Proulx, Violet Pi - gérance                                                              | 6 000  |
| Jean-Bernard Hébert inc.                             | Piaf - prod promo spectacle                                                                     | 7 000  |
| Lili RoussArt Productions inc.                       | Alexandre Désilets, Angélique Duruisseau - gérance                                              | 6 000  |
| Mata, Élian ( Productions Em )                       | Frédéric Baron, Laurence Hélie, Francine Raymond - gérance                                      | 7 000  |
| Nycum, Gillian ( Gérance Long Jeu, La )              | Plants and Animals, Katie Moore, Little Scream - gérance                                        | 7 000  |
| Productions Ars Musica inc.                          | Mireille Proulx - prod clip, prod promo spectacle                                               | 4 000  |
| Productions Casa Nostra inc.                         | Marco Calliari, Lambert & Calliari - prod promo spectacles                                      | 10 000 |
| Productions Inty/Slamonttréal inc.                   | Ivy - promo spect. Ivy, Mikalle - gérance                                                       | 6 500  |
| Productions ONB inc.                                 | Green Cup - prod disque, The Beatdown - prod promo spectacle                                    | 6 500  |
| Productions Pierre Hébert inc.                       | Moran - prod promo spectacle, Gilles Vigneault, Moran - gérance                                 | 8 500  |

|                           |                                                                        |         |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------|
| Productions Romartis inc. | Global - prod promo spectacles, gérance                                | 15 000  |
| Star.ca inc.              | Orange Orange - prod promo disque, clip, André Gagnon - prod promo DVD | 15 000  |
|                           | 26                                                                     | 215 500 |

#### Volet 4: Soutien additionnel à la tournée

| Nature de l'aide : Subvention                                     |                                                 |        |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                                               | Objet                                           | \$     |
| 2853-7447 Québec inc. ( Productions Pierre Gravel international ) | Anastasia Friedman (2009-2010)                  | 5 290  |
| 2853-7447 Québec inc. ( Productions Pierre Gravel international ) | Boogie Wonder Band (2008-2009)                  | 10 930 |
| 2853-7447 Québec inc. ( Productions Pierre Gravel international ) | Laurence Jalbert (2008-2009)                    | 6 650  |
| 2853-7447 Québec inc. ( Productions Pierre Gravel international ) | Laurence Jalbert (2009-2010)                    | 4 830  |
| 2853-7447 Québec inc. ( Productions Pierre Gravel international ) | Oliver Jones (2009-2010)                        | 4 060  |
| 2853-7447 Québec inc. ( Productions Pierre Gravel international ) | Renée Martel (2009-2010)                        | 2 390  |
| 9013-9700 Québec inc. ( Prûche Libre, La )                        | Yves Lambert (2008-2009)                        | 930    |
| 9013-9700 Québec inc. ( Prûche Libre, La )                        | Yves Lambert (2009-2010)                        | 7 270  |
| 9013-9700 Québec inc. ( Prûche Libre, La )                        | Yves Lambert et le Bébert Orchestra (2010-2011) | 20 413 |
| 9045-1170 Québec inc. ( Disques Stomp, Les )                      | Beatdown, The (2009-2010)                       | 6 720  |
| 9045-1170 Québec inc. ( Disques Stomp, Les )                      | Planet Smashers (2008-2009)                     | 3 660  |
| 9045-1170 Québec inc. ( Disques Stomp, Les )                      | Real Deal, The (2009-2010)                      | 2 120  |
| 9045-1170 Québec inc. ( Disques Stomp, Les )                      | Subb (2009-2010)                                | 2 040  |
| 9144-1022 Québec inc. ( Impresaria )                              | Bia (2008-2009)                                 | 2 940  |
| 9144-1022 Québec inc. ( Impresaria )                              | Bia (2009-2010)                                 | 7 630  |
| 9181-5142 Québec inc. ( Slam Disques )                            | Crash ton Rock (2010-2011)                      | 5 386  |
| 9181-5142 Québec inc. ( Slam Disques )                            | Exterio (2008-2009)                             | 6 590  |
| 9181-5142 Québec inc. ( Slam Disques )                            | Kamakazi (2009-2010)                            | 4 530  |
| 9182-0860 Québec inc. ( Entourage Spectacle )                     | Annie Villeneuve (2009-2010)                    | 19 030 |
| 9182-0860 Québec inc. ( Entourage Spectacle )                     | Booms Desjardins (2009-2010)                    | 1 650  |
| 9209-1180 Québec inc. ( Tryskell Communication )                  | Angel Forrest (2009-2010)                       | 3 190  |
| 9209-1180 Québec inc. ( Tryskell Communication )                  | Claire Pelletier (2009-2010)                    | 6 725  |
| 9209-1180 Québec inc. ( Tryskell Communication )                  | Habana Café (2009-2010)                         | 2 850  |
| 9209-1180 Québec inc. ( Tryskell Communication )                  | Habana Café (2010-2011)                         | 5 715  |
| 9209-1180 Québec inc. ( Tryskell Communication )                  | Madame Moustache (2010-2011)                    | 6 680  |
| 9e Vague inc.                                                     | Annie Mots (2009-2010)                          | 1 590  |

|                             |                                               |        |
|-----------------------------|-----------------------------------------------|--------|
| 9e Vague inc.               | Damien Robitaille (2009-2010)                 | 11 160 |
| 9e Vague inc.               | Kevin Thompson (2009-2010)                    | 4 555  |
| Agence Rubisvaria inc.      | Misteur Valaire (2008-2009)                   | 2 425  |
| Agence Rubisvaria inc.      | Misteur Valaire (2009-2010)                   | 12 185 |
| Agence Rubisvaria inc.      | Patère rose, La (2008-2009)                   | 11 688 |
| Agence Sphère inc.          | Antoine Gratton (2009-2010)                   | 3 650  |
| Agence Sphère inc.          | Jonathan Painchaud (2009-2010)                | 8 044  |
| Agence Sphère inc.          | Les Respectables (2010-2011)                  | 3 810  |
| Agence Sphère inc.          | Marjo (2009-2010)                             | 6 310  |
| Agence Sphère inc.          | Marjo (2010-2011)                             | 4 520  |
| Agence Sphère inc.          | Quand le country dit bonjour (2008-2009)      | 5 900  |
| Agence Sphère inc.          | Respectables, Les (2009-2010)                 | 2 570  |
| Agence Station bleue inc.   | Marie-Josée Lord (2009-2010)                  | 2 670  |
| Agence Station bleue inc.   | Montréal Guitare trio (2009-2010)             | 11 572 |
| Agence Station bleue inc.   | Musica Intima (2009-2010)                     | 3 900  |
| Agence Station bleue inc.   | Quatuor Alcan (2009-2010)                     | 6 340  |
| Agence Station bleue inc.   | Rémi Bolduc Jazz Ensemble (2009-2010)         | 3 130  |
| Alex Bolieu Management inc. | We are Wolves (2009-2010)                     | 15 003 |
| Ambiances Ambiguës inc.     | Keith Kouna (2010-2011)                       | 2 990  |
| Ambiances Ambiguës inc.     | The Blue Seeds (2009-2010)                    | 5 352  |
| Batchef Communications inc. | Philippe Proulx (Pépé ) (2009-2010)           | 13 191 |
| Bonsound inc.               | Buddy McNeil & the Magic Mirrors (2008-2009)  | 450    |
| Bonsound inc.               | Buddy McNeil & The Magic Mirrors (2009-2010)  | 8 558  |
| Bonsound inc.               | Call Me Poupée (2009-2010)                    | 1 580  |
| Bonsound inc.               | Creature (2009-2010)                          | 3 535  |
| Bonsound inc.               | Malajube (2009-2010)                          | 7 144  |
| Bonsound inc.               | Mark Bérubé and The Patriotic Few (2009-2010) | 450    |
| Bonsound inc.               | Mark Bérubé and The Patriotic Few (2010-2011) | 3 583  |
| Bonsound inc.               | Parlovr (2009-2010)                           | 1 985  |
| Bonsound inc.               | Philippe B. (2009-2010)                       | 2 572  |
| Bonsound inc.               | Radio Radio (2009-2010)                       | 4 052  |
| Bonsound inc.               | Radio Radio (2010-2011)                       | 24 487 |
| C4 Productions inc.         | Fred Fortin (2009-2010)                       | 19 540 |

|                                                           |                                                 |        |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------|
| C4 Productions inc.                                       | Fred Fortin (2010-2011)                         | 4 510  |
| Compagnie Larivée, Cabot, Champagne                       | Boîte à chansons (2009-2010)                    | 1 490  |
| Compagnie Larivée, Cabot, Champagne                       | Cowboys Fringants, Les (2009-2010)              | 12 190 |
| Compagnie Larivée, Cabot, Champagne                       | Émilie Clepper (2009-2010)                      | 2 040  |
| Compagnie Larivée, Cabot, Champagne                       | Galant tu perds ton temps (2009-2010)           | 8 728  |
| Compagnie Larivée, Cabot, Champagne                       | Marabu (2008-2009)                              | 80     |
| Compagnie Larivée, Cabot, Champagne                       | Michel Faubert (2009-2010)                      | 320    |
| Compagnie Larivée, Cabot, Champagne                       | Renée Robitaille (2008-2009)                    | 1 430  |
| Compagnie Larivée, Cabot, Champagne                       | Robert Charlebois (2008-2009)                   | 800    |
| Compagnie Larivée, Cabot, Champagne                       | Steve Dumas (2008-2009)                         | 11 270 |
| Compagnie Larivée, Cabot, Champagne                       | Steve Dumas (2009-2010)                         | 15 233 |
| Compagnie Larivée, Cabot, Champagne                       | Tous les garçons, toutes les filles (2009-2010) | 12 663 |
| Coopérative de services artistiques "Les Faux-Monnayeurs" | Francis d'Octobre (2009-2010)                   | 2 960  |
| Coopérative de services artistiques "Les Faux-Monnayeurs" | Guillaume Arsenault (2009-2010)                 | 4 800  |
| Coopérative de services artistiques "Les Faux-Monnayeurs" | Les Tireux d'roches (2009-2010)                 | 16 142 |
| Coopérative de services artistiques "Les Faux-Monnayeurs" | Mille Monarques (2009-2010)                     | 5 759  |
| Coopérative de services artistiques "Les Faux-Monnayeurs" | Sagapool (2009-2010)                            | 845    |
| Coopérative de services artistiques "Les Faux-Monnayeurs" | Tomas Jensen (2009-2010)                        | 3 690  |
| Disques Atlantis inc.                                     | Geneviève Jodoin (2009-2010)                    | 2 815  |
| Disques Audiogramme inc.                                  | Amylie Boisclair (2009-2010)                    | 1 090  |
| Disques Audiogramme inc.                                  | Ariane Moffatt (2009-2010)                      | 9 260  |
| Disques Audiogramme inc.                                  | Mara Tremblay (2009-2010)                       | 880    |
| Disques Audiogramme inc.                                  | Zébulon (2009-2010)                             | 8 411  |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Avec pas d'casque (2008-2009)                   | 250    |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Bernard Adamus (2010-2011)                      | 25 022 |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Coeur de pirate (2009-2010)                     | 2 440  |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Jean Leloup (2009-2010)                         | 4 620  |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Lake of Stew (2010-2011)                        | 10 782 |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Le Husky (2010-2011)                            | 1 350  |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Le Roi Poisson (2009-2010)                      | 3 915  |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Le Royaume des Morts (2009-2010)                | 1 400  |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Roi poisson, Le (2008-2009)                     | 1 030  |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Theresa Anderson (2009-2010)                    | 2 200  |

|                                             |                                                      |        |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------|
| Disques Dare to Care inc.                   | Tricot machine (2009-2010)                           | 4 050  |
| Disques Indica inc.                         | Colin Moore (2009-2010)                              | 6 150  |
| Disques Passeport inc.                      | Marie-Luce Béland et Steve Veilleux (2009-2010)      | 3 080  |
| Équipe Spectra inc.                         | Big Bazar (2010-2011)                                | 10 845 |
| Équipe Spectra inc.                         | Catherine Major (2009-2010)                          | 11 460 |
| Équipe Spectra inc.                         | Coral Egan (2009-2010)                               | 3 810  |
| Équipe Spectra inc.                         | Gilles Bélanger (2010-2011)                          | 2 900  |
| Équipe Spectra inc.                         | Jordan Officer (2010-2011)                           | 8 136  |
| Équipe Spectra inc.                         | Loco Locass (2009-2010)                              | 17 949 |
| Équipe Spectra inc.                         | Michel Rivard (2009-2010)                            | 10 753 |
| Équipe Spectra inc.                         | Paul Piché (2009-2010)                               | 14 170 |
| Équipe Spectra inc.                         | Paul Piché (2010-2011)                               | 5 385  |
| Équipe Spectra inc.                         | Susie Arioli (2009-2010)                             | 7 610  |
| Équipe Spectra inc.                         | Thomas Hellman (2008-2009)                           | 330    |
| Équipe Spectra inc.                         | Vincent Vallières (2009-2010)                        | 26 142 |
| Équipe Spectra inc.                         | Vincent Vallières (2010-2011)                        | 11 705 |
| Équipe Spectra inc.                         | Yann Perreau (2009-2010)                             | 15 250 |
| FM Virgule2 inc.                            | Alexandre Belliard (2009-2010)                       | 3 500  |
| FM Virgule2 inc.                            | Alexandre Bélliard (2010-2011)                       | 3 470  |
| FM Virgule2 inc.                            | Catherine Durand (2008-2009)                         | 440    |
| FM Virgule2 inc.                            | Chloé St-Marie (2010-2011)                           | 9 925  |
| FM Virgule2 inc.                            | Eric Bélanger (2010-2011)                            | 1 893  |
| FM Virgule2 inc.                            | Natasha St-Pierre (2010-2011)                        | 21 155 |
| Fréchette, Josée ( Jofresh )                | Taktika (2009-2010)                                  | 2 840  |
| Frilance Musique inc.                       | Ian Kelly (2009-2010)                                | 15 594 |
| Frilance Musique inc.                       | Marc-André Fortin (2008-2009)                        | 3 150  |
| Gestion EDC inc.                            | Marie-Chantal Toupin (2009-2010)                     | 9 310  |
| Go Musique inc.                             | Frédéric Baron (2008-2009)                           | 1 370  |
| Gregg Musique inc.                          | Arthur l'aventurier (2008-2009)                      | 8 491  |
| Groupe Analekta inc.                        | Angèle Dubeau et la Pietà (2008-2009)                | 5 000  |
| Groupe Analekta inc.                        | Angèle Dubeau et la Pietà (2010-2011)                | 5 775  |
| Groupe Archambault inc. ( Disques Musicor ) | Jean-François Breau et Marie-Ève Janvier (2009-2010) | 8 485  |
| Groupe Archambault inc. ( Disques Musicor ) | Martine St-Clair (2009-2010)                         | 1 300  |

|                                           |                                 |        |
|-------------------------------------------|---------------------------------|--------|
| Groupe Phaneuf inc.                       | Bobby Bazini (2010-2011)        | 27 730 |
| Groupe Phaneuf inc.                       | Bruno Pelletier (2009-2010)     | 11 540 |
| Groupe Phaneuf inc.                       | Claude Dubois (2009-2010)       | 490    |
| Groupe Phaneuf inc.                       | Claude Dubois (2010-2011)       | 3 820  |
| Groupe Phaneuf inc.                       | Dan Bigras (2009-2010)          | 14 435 |
| Groupe Phaneuf inc.                       | Florence K (2009-2010)          | 10 250 |
| Groupe Phaneuf inc.                       | Ima (2009-2010)                 | 8 440  |
| Groupe Phaneuf inc.                       | Natalie Choquette (2009-2010)   | 4 185  |
| Groupe Phaneuf inc.                       | Nicola Ciccone (2010-2011)      | 4 170  |
| Groupe Phaneuf inc.                       | Plume Latraverse (2010-2011)    | 7 765  |
| Hébert, Pierre ( Les Beaux Détours 2003 ) | Gilles Vigneault (2009-2010)    | 2 340  |
| Instinct Musique inc.                     | Éric Lapointe (2009-2010)       | 3 940  |
| Jean-Bernard Hébert inc.                  | Piaf (2010-2011)                | 30 000 |
| Kay Productions Musique inc.              | Naïve (2009-2010)               | 2 700  |
| Média Opak inc.                           | Alexandre Désilets (2008-2009)  | 3 617  |
| Média Opak inc.                           | Marie-Pierre Arthur (2009-2010) | 12 095 |
| Média Opak inc.                           | Patrick Watson (2009-2010)      | 4 450  |
| Média Opak inc.                           | Random Recipe (2010-2011)       | 11 599 |
| Média Opak inc.                           | Xavier Caféine (2009-2010)      | 5 985  |
| Preste inc.                               | Anonymus (2009-2010)            | 450    |
| Preste inc.                               | Béta (2008-2009)                | 4 180  |
| Preste inc.                               | Béta (2009-2010)                | 2 845  |
| Preste inc.                               | Caracol (2009-2010)             | 4 780  |
| Preste inc.                               | Dany Placard (2009-2010)        | 2 067  |
| Preste inc.                               | Ékorchés, Les (2009-2010)       | 2 745  |
| Preste inc.                               | Grimsunk (2008-2009)            | 1 770  |
| Preste inc.                               | Grimsunk (2010-2011)            | 10 690 |
| Preste inc.                               | Jason Bajada (2009-2010)        | 1 770  |
| Preste inc.                               | Jason Bajada (2010-2011)        | 8 532  |
| Preste inc.                               | Kodiak (2008-2009)              | 820    |
| Preste inc.                               | Kodiak (2009-2010)              | 2 682  |
| Preste inc.                               | Les Trois Accords (2010-2011)   | 7 550  |
| Preste inc.                               | Omnikrom (2008-2009)            | 1 300  |

|                                    |                                     |        |
|------------------------------------|-------------------------------------|--------|
| Preste inc.                        | Omnikrom (2009-2010)                | 3 640  |
| Preste inc.                        | Trois Accords, Les (2009-2010)      | 15 852 |
| Preste inc.                        | Vulgaires Machins (2009-2010)       | 13 480 |
| Prodat inc.                        | Alexandre Poulin (2009-2010)        | 320    |
| Prodat inc.                        | Luc de la Larochellière (2009-2010) | 7 980  |
| Prodat inc.                        | Luc de Larochellière (2010-2011)    | 5 290  |
| Productions 3pm inc.               | Pierre Lapointe (2010-2011)         | 19 072 |
| Productions Alain Dupuis inc.      | David Jalbert (2009-2010)           | 10 275 |
| Productions Bros inc.              | Apadooraï (2009-2010)               | 2 468  |
| Productions Bros inc.              | Bob Walsh (2008-2009)               | 4 090  |
| Productions Bros inc.              | Bob Walsh (2009-2010)               | 11 600 |
| Productions Bros inc.              | France D'Amour (2009-2010)          | 3 520  |
| Productions Bros inc.              | Guy Bélanger (2008-2009)            | 1 340  |
| Productions Bros inc.              | Guy Bélanger (2009-2010)            | 2 790  |
| Productions Bros inc.              | Mononc' Serge (2008-2009)           | 570    |
| Productions Bros inc.              | Mononc'Serge (2009-2010)            | 27 820 |
| Productions Bros inc.              | Stephen Barry Band (2008-2009)      | 1 220  |
| Productions Bros inc.              | Stephen Barry Band (2009-2010)      | 3 175  |
| Productions Bros inc.              | Steve Hill (2009-2010)              | 22 522 |
| Productions C.R. inc.              | Guylaine Tanguay (2009-2010)        | 9 435  |
| Productions C.R. inc.              | Guylaine Tanguay (2010-2011)        | 7 440  |
| Productions C.R. inc.              | Jonathan Roy (2009-2010)            | 7 815  |
| Productions C.R. inc.              | Martin Deschamps (2009-2010)        | 6 150  |
| Productions C.R. inc.              | Martin Deschamps (2010-2011)        | 11 599 |
| Productions C.R. inc.              | Michel Pagliaro (2009-2010)         | 4 220  |
| Productions C.R. inc.              | Nanette Workman (2009-2010)         | 3 980  |
| Productions Inty/Slamonttréal inc. | Ivy (2009-2010)                     | 3 240  |
| Productions J inc.                 | Marie-Élaine Thibert (2009-2010)    | 9 360  |
| Productions J inc.                 | Marie-Mai (2009-2010)               | 30 000 |
| Productions J inc.                 | Marie-Mai Bouchard (2008-2009)      | 650    |
| Productions J inc.                 | Maxime Landry (2010-2011)           | 27 010 |
| Productions J inc.                 | Star Académie (2009-2010)           | 14 830 |
| Productions J inc.                 | Wilfred Le Bouthillier (2009-2010)  | 3 290  |

|                                                                               |                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------|
| Productions Jacques K. Primeau inc.                                           | Louise Forestier (2008-2009)      | 14 010    |
| Productions Jean-Pier Doucet inc.                                             | Luce Dufault (2009-2010)          | 3 990     |
| Productions Juste pour rire II inc.                                           | Un Violon sur le toit (2010-2011) | 10 200    |
| Productions Marie Bujold inc.                                                 | Stéphane Côté (2009-2010)         | 5 616     |
| Productions Micheline Sarrazin inc.                                           | Florent Vollant (2009-2010)       | 4 410     |
| Productions Micheline Sarrazin inc.                                           | Fred Pellerin (2009-2010)         | 26 125    |
| Productions Micheline Sarrazin inc.                                           | Matt Herskowitz (2008-2009)       | 530       |
| Productions Pierre Hébert inc.                                                | Moran (2010-2011)                 | 3 348     |
| Productions Serge Paré inc.                                                   | Noir silence (2008-2009)          | 2 450     |
| Productions Serge Paré inc.                                                   | Tocadéo (2009-2010)               | 5 810     |
| Productions Serge Paré inc.                                                   | Vent du Nord, Le (2008-2009)      | 1 200     |
| PVB Productions inc.                                                          | The Box (2009-2010)               | 4 245     |
| Réseau des organisateurs de spectacles de l'est du Québec (R.O.S.E.Q.)        | Prix Sodec 2010                   | 5 000     |
| Réseau Indépendant des Diffuseurs D'événements Artistiques Unis (rideau) inc. | Bourse Rideau - édition 2011      | 2 500     |
| Tandem.mu inc.                                                                | Lost Fingers, The (2009-2010)     | 9 540     |
| Zone3 Musique inc.                                                            | Marc Hervieux (2010-2011)         | 30 000    |
|                                                                               | 207                               | 1 459 297 |

#### Volet 5 : Soutien additionnel aux activités en nouveaux médias

| Nature de l'aide : Subvention |                                         |         |
|-------------------------------|-----------------------------------------|---------|
| Nom de l'entreprise           | Objet                                   | \$      |
| Disques Atma inc.             | Activités internet                      | 10 000  |
| Disques Audiogramme inc.      | Activités internet                      | 45 000  |
| Groupe Analekta inc.          | Activités internet et téléphonie mobile | 34 000  |
| Tandem.mu inc.                | Activités internet                      | 21 000  |
|                               | 4                                       | 110 000 |

#### Programme de sensibilisation à la chanson et de diffusion pour le milieu collégial 2010-2011

| Nature de l'aide : Subvention                                              |                           |       |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------|
| Nom de l'entreprise                                                        | Objet                     | \$    |
| 2846-2059 Québec inc. ( Consult'art Conseiller en Événements Artistiques ) | Métatuk (2009-2010)       | 1 100 |
| 2853-7447 Québec inc. ( Productions Pierre Gravel international )          | Manu Militari (2009-2010) | 1 990 |
| 2853-7447 Québec inc. ( Productions Pierre Gravel international )          | Manu Militari (2010-2011) | 1 337 |

|                                                           |                                   |        |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------|
| 9181-5142 Québec inc. ( Slam Disques )                    | Crash ton rock (2010-2011)        | 1 355  |
| 9181-5142 Québec inc. ( Slam Disques )                    | eXterio (2010-2011)               | 903    |
| 9181-5142 Québec inc. ( Slam Disques )                    | Kamakazi (2009-2010)              | 931    |
| 9181-5142 Québec inc. ( Slam Disques )                    | Ok Volca (2009-2010)              | 1 084  |
| 9181-5142 Québec inc. ( Slam Disques )                    | O'Linea (2010-2011)               | 1 478  |
| 9181-5142 Québec inc. ( Slam Disques )                    | On a créé un monstre (2010-2011)  | 339    |
| 9209-1180 Québec inc. ( Tryskell Communication )          | Gaële (2010-2011)                 | 456    |
| Agence Sphère inc.                                        | Antoine Gratton (2009-2010)       | 3 953  |
| Agence Sphère inc.                                        | Jipé Dalpé (2009-2010)            | 1 831  |
| Ambiances Ambiguës inc.                                   | Keith Kouna (2009-2010)           | 2 043  |
| Bonsound inc.                                             | Chinatown (2010-2011)             | 847    |
| Compagnie Larivée, Cabot, Champagne                       | Renée Robitaille (2009-2010)      | 1 257  |
| Coopérative de services artistiques "Les Faux-Monnayeurs" | Francis d'Octobre (2009-2010)     | 1 254  |
| Coopérative de services artistiques "Les Faux-Monnayeurs" | Francis d'Octobre (2010-2011)     | 2 637  |
| Coopérative de services artistiques "Les Faux-Monnayeurs" | Mille Monarques (2010-2011)       | 1 215  |
| Disques Audiogramme inc.                                  | Amylie (2009-2010)                | 1 129  |
| Disques Audiogramme inc.                                  | Amylie (2010-2011)                | 1 694  |
| Disques Audiogramme inc.                                  | Ariel (2010-2011)                 | 847    |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Avec pas d'casque (2010-2011)     | 564    |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Bernard Adamus (2010-2011)        | 14 023 |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Descente du coude, La (2009-2010) | 452    |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Jimmy Hunt (2010-2011)            | 954    |
| Disques Dare to Care inc.                                 | La descente du coude (2010-2011)  | 762    |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Les frères Goyette (2010-2011)    | 1 554  |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Maken Kozapo (2010-2011)          | 2 404  |
| Dubé, David ( High Life Music / les Disques H L M )       | Mad'Moizèle Giraf (2009-2010)     | 1 127  |
| FM Virgule2 inc.                                          | Alexandre Belliard (2010-2011)    | 677    |
| FM Virgule2 inc.                                          | Caroline d'Été (2010-2011)        | 722    |
| FM Virgule2 inc.                                          | Orange Orange (2009-2010)         | 1 496  |
| FM Virgule2 inc.                                          | Orange Orange (2010-2011)         | 5 464  |
| Fréchette, Josée ( Jofresh )                              | Assemblée, L' (2009-2010)         | 3 340  |
| Fréchette, Josée ( Jofresh )                              | Taktika (2009-2010)               | 4 646  |
| Fréchette, Josée ( Jofresh )                              | Taktika (2010-2011)               | 2 430  |

|                                |                                                  |        |
|--------------------------------|--------------------------------------------------|--------|
| Gamma Musique                  | Parhéli (2009-2010)                              | 580    |
| Go Musique inc.                | Porteurs d'Ô (2009-2010)                         | 6 628  |
| Média Opak inc.                | Marie-Pierre Arthur (2009-2010)                  | 5 026  |
| Média Opak inc.                | Xavier Caféine (2010-2011)                       | 8 164  |
| Musique High Life inc.         | Ale Dee (2010-2011)                              | 2 477  |
| Musique High Life inc.         | Daniel Russo Garrido/Boogat (2010-2011)          | 564    |
| Musique High Life inc.         | Mad'MoiZèle Giraf (2010-2011)                    | 2 613  |
| Oiseau Tonnerre                | Bourrasque Celtique (2009-2010)                  | 1 330  |
| Olifant Musique inc.           | Philippe Gélinas - spect. conférence (2010-2011) | 7 735  |
| Ouanani inc.                   | Ouanani (2010-2011)                              | 1 942  |
| Preste inc.                    | Dany Placard (2009-2010)                         | 1 609  |
| Preste inc.                    | Dany Placard (2010-2011)                         | 1 129  |
| Preste inc.                    | Imposs (2009-2010)                               | 1 697  |
| Preste inc.                    | Ivy (2009-2010)                                  | 1 507  |
| Preste inc.                    | Ivy (2010-2011)                                  | 1 139  |
| Preste inc.                    | Kodiak (2010-2011)                               | 3 789  |
| Preste inc.                    | Numéro# (2009-2010)                              | 2 963  |
| Preste inc.                    | Numéro# (2010-2011)                              | 3 548  |
| Preste inc.                    | Omnikrom (2009-2010)                             | 6 178  |
| Preste inc.                    | Pépé (2010-2011)                                 | 24 781 |
| Preste inc.                    | Pépé Goz Français (2009-2010)                    | 10 014 |
| Preste inc.                    | Xavier Caféine (2009-2010)                       | 10 310 |
| Productions 1 2 3 Go inc.      | Caillasse (2010-2011)                            | 1 846  |
| Productions 1 2 3 Go inc.      | Deya (2009-2010)                                 | 2 067  |
| Productions 1 2 3 Go inc.      | Jean-François Lessard (2009-2010)                | 1 788  |
| Productions 1 2 3 Go inc.      | Jean-François Lessard (2010-2011)                | 1 630  |
| Productions 1 2 3 Go inc.      | Ouanani (2008-2009)                              | 2 369  |
| Productions 1 2 3 Go inc.      | Tricia Foster (2009-2010)                        | 677    |
| Productions 1 2 3 Go inc.      | Tricia Foster (2010-2011)                        | 1 517  |
| Productions 1 2 3 Go inc.      | Trio Boris (2009-2010)                           | 1 940  |
| Productions Abuzive Muzik inc. | CEA (2010-2011)                                  | 4 926  |
| Productions Alain Dupuis inc.  | David Jalbert (2009-2010)                        | 2 503  |
| Productions Alain Dupuis inc.  | David Jalbert (2010-2011)                        | 18 705 |

|                                                                |                                                    |         |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------|
| Productions Bros inc.                                          | Bombolessé (2009-2010)                             | 5 832   |
| Productions Bros inc.                                          | La Loi des Cactus (2010-2011)                      | 1 234   |
| Productions Bros inc.                                          | Loi des cactus, La (2009-2010)                     | 2 428   |
| Productions Serge Paré inc.                                    | 3 gars su'l sofa (2009-2010)                       | 4 498   |
| Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec | Cégeps en spectacle - Prix Petite Vallée 2009-2010 | 2 000   |
| Tacca Musique inc.                                             | Chinatown (2009-2010)                              | 3 028   |
| Truman, Maxime ( Iro Productions )                             | L'Assemblée (2010-2011)                            | 2 726   |
| Zone 4                                                         | Oztara (2009-2010)                                 | 8 252   |
|                                                                | 77                                                 | 245 984 |

### Programme d'aide aux associations et aux regroupements nationaux 2010-2011

| Nature de l'aide : Subvention                                                             |                                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Nom de l'entreprise                                                                       | Objet                                                                             | \$      |
| Association de la musique indépendante du Québec                                          | 5e édition - Gala de l'alternative musicale du Qc et Semaine de la Musique de Mtl | 25 000  |
| Association des professionnels de l'édition musicale ( APEM )                             | Fonctionnement                                                                    | 30 000  |
| Association des professionnels de l'industrie de l'humour                                 | Fonctionnement et gala                                                            | 50 000  |
| Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ) inc. | Aide supplémentaire - fonctionnement                                              | 100 000 |
| Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ) inc. | Fonctionnement                                                                    | 157 500 |
| Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ) inc. | Rencontres 2010                                                                   | 96 000  |
| Conseil québécois de la musique                                                           | Bourse -Prix Opus - Janvier 2011                                                  | 2 500   |
| Institut de la statistique du Québec                                                      | Contribution à l'observatoire                                                     | 25 000  |
| Organisation québécoise pour le réseautage culturel                                       | Salon de la Musique Indépendante de Mtl - 14 au 16 novembre 2010                  | 5 000   |
| Société Professionnelle des Auteurs et des Compositeurs Québécois                         | Fonctionnement 2010-2011                                                          | 25 000  |
|                                                                                           | 10                                                                                | 516 000 |

### Programme d'aide à la diffusion en variétés 2010-2011

#### Volet 1 : Aide aux événements nationaux et internationaux

| Nature de l'aide : Subvention                  |                                                              |        |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------|
| Nom de l'entreprise                            | Objet                                                        | \$     |
| Chanson en fête de St-Ambroise inc.            | 19e édition - 15 au 21 août 2010                             | 8 000  |
| Collectif 08 ( Festival de Musique Émergente ) | 8e édition - 2 au 5 septembre 2010                           | 25 000 |
| Corporation du Mondial Choral                  | 6e édition - Mondial Choral Loto-Québec - 17 au 27 juin 2010 | 15 000 |

|                                                                    |                                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Coup de coeur francophone                                          | 24e édition - 4 au 14 novembre 2010                                                                  | 72 000    |
| Découvertes de la chanson de Magog inc.                            | 14 édition - 27 septembre au 3 octobre 2010                                                          | 3 000     |
| Envol et Macadam                                                   | 15e édition - 9 au 11 septembre 2010                                                                 | 8 000     |
| Événements Art, musique et culture de Saint-Donat                  | 6e édition - 28, 29 août et 4, 5 septembre 2010                                                      | 5 000     |
| Festi Blues                                                        | 13e édition - 10 au 15 août 2010                                                                     | 15 000    |
| Festival Antenne-A                                                 | 5e édition - 22 au 26 septembre 2010                                                                 | 8 000     |
| Festival de la chanson de Granby inc.                              | 42e édition - 8 au 18 septembre 2010                                                                 | 120 000   |
| Festival de la chanson de Tadoussac                                | 27e édition - 10 au 13 juin 2010                                                                     | 42 000    |
| Festival de la chanson et de l'humour le Tremplin de Dégelis       | 11e édition - 16 au 23 mai 2010                                                                      | 7 000     |
| Festival d'été international de Québec inc.                        | 43e édition - 8 au 18 juillet 2010                                                                   | 400 000   |
| Festival grand rire de Québec inc.                                 | 11e édition - 9 juin au 4 juillet 2010                                                               | 60 000    |
| Festival grand rire de Québec inc.                                 | Aide supplémentaire MCCCCF (2010-2011)                                                               | 300 000   |
| Festival international de jazz de Montréal inc.                    | 31e édition - 25 juin au 6 juillet 2010                                                              | 270 000   |
| Festival international de musique pop Montréal                     | 9e édition - 29 septembre au 3 octobre 2010                                                          | 20 000    |
| Festival Juste pour rire                                           | 28e édition - 2 au 25 au juillet 2010                                                                | 270 000   |
| Festival Montréal en lumière inc.                                  | 12 édition - 17 au 27 février 2011                                                                   | 20 000    |
| Festival Montréal en lumière inc.                                  | Aide supplémentaire MCCCCF - 11e édition (2009-2010)                                                 | 50 000    |
| Francofolies de Montréal inc.                                      | 22e édition - 10 au 19 juin 2010                                                                     | 220 000   |
| Francoouvertes                                                     | 15e édition - février à avril 2011                                                                   | 15 000    |
| Meg : le Montréal électronique groove inc.                         | 12e édition - 29 juillet au 1er août 2010                                                            | 37 000    |
| Musiqu'en nous inc.                                                | 17e édition - entre le 2 juillet et le 17 septembre 2010                                             | 30 000    |
| Productions de la Chanteaufête                                     | 10e édition - 9 au 14 août 2010                                                                      | 5 000     |
| Société pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise    | 18e édition - 5 au 8 août 2010                                                                       | 8 000     |
| Société pour l'avancement de la chanson d'expression française     | 17e édition - Concours Ma Première Place des Arts - Weekends de la chanson Quebecor saison 2010-2011 | 50 000    |
| Terres en vues, société pour la diffusion de la culture autochtone | 20e édition - entre le 17 juin et le 8 août 2010                                                     | 16 000    |
| Terres en vues, société pour la diffusion de la culture autochtone | Aide supplémentaire                                                                                  | 10 000    |
| Village en chanson de Petite-Vallée                                | 28e édition - 25 juin au 3 juillet 2010                                                              | 97 500    |
|                                                                    | 30                                                                                                   | 2 206 500 |

## Volet 2 : Aide à la programmation d'un diffuseur

|                                                 |                                       |        |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------|--------|
| Nature de l'aide : Subvention                   |                                       |        |
| Nom de l'entreprise                             | Objet                                 | \$     |
| Festival international de jazz de Montréal inc. | 11e saison - Jazz à l'année 2010-2011 | 40 000 |

|                                             |                                         |         |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------|---------|
| Jazz Services                               | 11e édition - Mars 2011                 | 5 000   |
| Productions Dua ( Théâtre Petit Champlain ) | 23e saison - septembre 2010 à août 2011 | 110 000 |
| Vieux Clocher de Magog (1982) inc.          | 36e saison - avril 2010 à mars 2011     | 61 000  |
|                                             | 4                                       | 216 000 |

**Programme de soutien aux immobilisations 2010-2011**

| Nature de l'aide : Subvention et/ou aide remboursable |                                              |                   |            |          |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------|------------|----------|
| Nom de l'entreprise                                   | Objet                                        | Aide remboursable | Subvention | Total \$ |
| 9182-8152 Québec inc. ( Le Cercle sur St-Joseph )     | Achat d'équipements (aide spécifique MCCCCF) |                   | 44 078     | 44 078   |
| 9182-8152 Québec inc. ( Le Cercle sur St-Joseph )     | Achat d'équipements (aide spécifique MCCCCF) | 35 262            |            | 35 262   |
|                                                       | 2                                            | 35 262            | 44 078     | 79 340   |

## Exportation et rayonnement culturel

### Programme d'aide à l'exportation et au rayonnement culturel 2010-2011

#### Volet 1 : Sodexport - entreprise

| Nature de l'aide : Subvention et/ou aide remboursable |                                                                                 |                   |            |          |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------|----------|
| Nom de l'entreprise                                   | Objet                                                                           | Aide remboursable | Subvention | Total \$ |
| 175495 Canada inc. ( Ciné-Fête )                      | Développement de marchés: international                                         | 40 000            |            | 40 000   |
| Agence Sphère inc.                                    | Développement des marchés: international                                        | 40 000            | 10 000     | 50 000   |
| Artisanat Richard Cyr et Fils inc.                    | Développement du marché canadien                                                | 16 000            | 4 000      | 20 000   |
| Filmoption Internationale inc.                        | Développement de marchés : international                                        | 100 000           |            | 100 000  |
| France Goneau designer céramiste inc.                 | Participation à 2 salons en mars 2011: The Artist Project (Toronto et New-York) | 8 000             | 2 000      | 10 000   |
| Pixcom International Inc.                             | Développement de marchés: international                                         | 100 000           |            | 100 000  |
| Productions 3pm inc.                                  | Développement de la carrière de Pierre Lapointe et du groupe Les Mal Aimés      | 35 000            |            | 35 000   |
| Productions M.Y. Arts inc.                            | Participation à 4 salons à l'extérieur du Québec                                | 8 000             | 2 000      | 10 000   |
| Sphère média international inc.                       | Développement des marchés : international                                       | 100 000           |            | 100 000  |
| Vivavision inc.                                       | Développement de marchés: international                                         | 50 000            |            | 50 000   |
|                                                       | 10                                                                              | 497 000           | 18 000     | 515 000  |

#### Volet 2 : Sodexport - projet

##### Volet 2.1 : Projet

| Nature de l'aide : Subvention et/ou aide remboursable |                                                                        |                   |            |          |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------|----------|
| Nom de l'entreprise ou du professionnel               | Objet                                                                  | Aide remboursable | Subvention | Total \$ |
| 351558-3 Canada inc. ( KEHNI )                        | Participation à deux salons canadiens à Toronto et Ottawa              |                   | 2 400      | 2 400    |
| 9006-4890 Québec inc. ( Avalanche Productions )       | Beast - Spectacles vitrine au Canada, États-Unis et en France          |                   | 15 000     | 15 000   |
| 9076-4903 Québec inc. ( Conception Cuir )             | Visite de prospection au Accessories à New-York                        |                   | 1 400      | 1 400    |
| 9175-5272 Québec inc. ( Le Groupe Karkwa )            | Karkwa - Planète Québec à SXSW 2011                                    |                   | 5 000      | 5 000    |
| 9e Vague inc.                                         | Damien Robitaille - Tournée en Argentine                               |                   | 5 000      | 5 000    |
| 9e Vague inc.                                         | Pascale Picard - Planète Québec à SXSW 2011                            |                   | 4 000      | 4 000    |
| 9e Vague inc.                                         | Prix diffuseurs européens SODEC / RIDEAU 2009-2010 - Damien Robitaille |                   | 10 000     | 10 000   |
| Agence Rubisvaria inc.                                | Misteur Valaire - Planète Québec à SXSW 2011                           |                   | 6 000      | 6 000    |
| Agence Sphère inc.                                    | Développement du marché américain                                      |                   | 5 900      | 5 900    |
| Association Folquébec inc.                            | Activités internationales 2010-2011                                    |                   | 27 000     | 27 000   |
| Auriol, Catherine ( Atelier-Boutique Gaïa )           | Printemps des potiers - Exposition de céramistes québécois             |                   | 2 150      | 2 150    |

|                                                |                                                                                                                        |        |        |        |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|
| Avondo, Valérie                                | Participation à 4 salons au Canada: Vancouver, Calgary et Toronto                                                      | 7 200  | 1 800  | 9 000  |
| Bas de Julie inc.                              | Participation à 2 salons: One of a Kind (Toronto) et Originals Ottawa Christmas Craft Sale                             |        | 3 000  | 3 000  |
| Beauchemin, Jessica                            | Participation au Carrousel des métiers d'art et de création (Paris)                                                    |        | 1 242  | 1 242  |
| Bélanger, Alain                                | Participation au Toronto Interior Design Show 2011                                                                     |        | 2 000  | 2 000  |
| Benoît, Catherine                              | Participation au Salon One of a Kind de Toronto                                                                        |        | 1 500  | 1 500  |
| Bergeron, Élise                                | Développement du marché américain                                                                                      | 6 400  | 1 600  | 8 000  |
| Blais, Maude                                   | Participation à 2 événements: Toronto Outdoor Art Exhibition et au Salon One of a Kind de Noël                         |        | 2 000  | 2 000  |
| Bonsound inc.                                  | Malajube - Planète Québec à SXSW 2011                                                                                  |        | 5 000  | 5 000  |
| Bonsound inc.                                  | Transmission 2011                                                                                                      |        | 2 500  | 2 500  |
| Bonsound inc.                                  | Transmit China 2010 - Prospection en Chine                                                                             |        | 7 000  | 7 000  |
| Cantin, Cindy                                  | Salon One of a Kind de Toronto                                                                                         |        | 1 500  | 1 500  |
| Centre des textiles contemporains de Montréal  | Mission exploratoire à Paris et Lyon                                                                                   |        | 5 000  | 5 000  |
| Cohen, Gilbert                                 | Salon One of a Kind de Toronto 2010                                                                                    |        | 1 400  | 1 400  |
| Collections Girardin inc.                      | Participation au International Contemporary Furniture Fair de New-York                                                 | 4 800  | 1 200  | 6 000  |
| Desmeules, Émilie                              | Salon One of a Kind de Toronto et Vancouver                                                                            |        | 3 500  | 3 500  |
| Didier, Hugo                                   | Participation à From Québec in New York City                                                                           |        | 750    | 750    |
| Divertissement Skeye En Vol inc.               | Développement de marchés: international                                                                                | 15 000 |        | 15 000 |
| Éditions de la Bagnole inc.                    | Lancement à Paris de 4 titres jeunesse                                                                                 |        | 2 500  | 2 500  |
| Éditions Imagine inc.                          | Missions d'exploration - France, Italie, États-Unis                                                                    |        | 10 000 | 10 000 |
| Festival international de musique pop Montréal | Pop Montréal - Planète Québec à SXSW 2011                                                                              |        | 5 000  | 5 000  |
| Fortin, Rachel                                 | Développement des marchés: Los Angeles et San Francisco                                                                |        | 4 400  | 4 400  |
| Francoeur, Marie-Josée                         | Les rencontres internationales des métiers d'art à Paris                                                               |        | 3 800  | 3 800  |
| Galerie Donald Browne inc.                     | Participation à 4 foires d'art contemporain aux États-Unis et en Allemagne                                             | 20 000 | 5 000  | 25 000 |
| Galerie Sas (S.E.N.C.)                         | Mission exploratoire / Développement du marché américain. Rencontres professionnelles avec des directeurs de galeries  |        | 1 000  | 1 000  |
| Garneau, Geneviève ( Atelier les Endimanchés ) | Salon One of a Kind de Toronto 2011                                                                                    |        | 1 400  | 1 400  |
| Guez, Nathalie                                 | Développement de marché: New-York                                                                                      |        | 1 000  | 1 000  |
| Guez, Nathalie                                 | Mission exploratoire / Développement du marché américain - Rencontres professionnelles avec des directeurs de galeries |        | 3 000  | 3 000  |
| J'ustenbois inc.                               | Développement des marchés: international                                                                               | 20 000 | 5 000  | 25 000 |
| Locomotion Distribution inc.                   | Prospection de marchés                                                                                                 |        | 1 600  | 1 600  |
| M Pour Montréal                                | M pour Montréal - Planète Québec à SXSW 2011                                                                           |        | 7 500  | 7 500  |
| Marcoux, Nicole                                | Salon One of a Kind 2010                                                                                               |        | 1 500  | 1 500  |

|                                                                |                                                                               |         |         |         |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|
| Osama, Basma                                                   | Participation à From Québec in New York City                                  | 750     | 750     |         |
| Ouellet, Chantal ( Arterre )                                   | Participation au Salon One of a Kind de Toronto 2011                          | 1 500   | 1 500   |         |
| Perrault, Gilles ( Atelier Petite Californie )                 | Développement du marché canadien                                              | 16 000  | 4 000   | 20 000  |
| Productions Alias perdu inc.                                   | Série de représentations en France (incluant une représentation en Allemagne) | 2 000   | 2 000   |         |
| Productions Anacrouse inc.                                     | Yann Perreau - Présence au Brésil                                             | 4 700   | 4 700   |         |
| Productions cinématographiques Boréal Films inc.               | Développement de marchés: Canada et États-Unis                                | 12 000  | 12 000  |         |
| Productions Juste pour rire II inc.                            | Gala québécois - Festival Juste pour Rire de Nantes-Atlantique                | 10 900  | 10 900  |         |
| Productions Oxingale inc.                                      | Matt Haimovitz & Uccello - Planète Québec à SXSW 2011                         | 6 000   | 6 000   |         |
| Sartre, Frédérique                                             | Participation au Salon One of a Kind de Toronto 2011                          | 1 000   | 1 000   |         |
| Sauvé, Catherine ( Poids Plume )                               | Salon One of a Kind de Toronto 2011                                           | 1 500   | 1 500   |         |
| Savaria, Lisette                                               | Exposition à Tokyo et rencontres professionnelles                             | 4 000   | 4 000   |         |
| Société pour l'avancement de la chanson d'expression française | Le Grand 8 - 8e édition                                                       | 7 500   | 7 500   |         |
| St-Hilaire, Marie                                              | Salon One of a Kind de Toronto 2010                                           | 1 000   | 1 000   |         |
|                                                                | 55                                                                            | 101 400 | 222 392 | 323 792 |

## Volet 2.2 : Soutien à la tournée de spectacles de variétés hors Québec

| Nature de l'aide : Subvention                                     |                                                                          |  |  |        |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--|--|--------|
| Nom de l'entreprise                                               | Objet                                                                    |  |  | \$     |
| 2853-7447 Québec inc. ( Productions Pierre Gravel international ) | André-Philippe Gagnon - Tournée dans l'Ouest Canadien                    |  |  | 13 000 |
| 2853-7447 Québec inc. ( Productions Pierre Gravel international ) | André-Philippe Gagnon - Tournée dans l'Ouest canadien                    |  |  | 14 000 |
| 6206531 Canada inc. ( Envision Management and Production )        | Kid Koala - Tournée en Australie                                         |  |  | 8 000  |
| 6206531 Canada inc. ( Envision Management and Production )        | Kid Koala - Tournée en Espagne, aux États-Unis et au Canada              |  |  | 7 000  |
| 6206531 Canada inc. ( Envision Management and Production )        | Luyas, The - Tournée aux Etats-Unis * 4 mars au 14 avril 2011            |  |  | 20 000 |
| 6206531 Canada inc. ( Envision Management and Production )        | Luyas, The - Tournée aux Etats-Unis et au Canada * 2 au 23 décembre 2010 |  |  | 5 000  |
| 6206531 Canada inc. ( Envision Management and Production )        | Silver Starling - Tournée au Canada                                      |  |  | 8 000  |
| 6206531 Canada inc. ( Envision Management and Production )        | Snailhouse - Tournée en Europe                                           |  |  | 3 000  |
| 6206531 Canada inc. ( Envision Management and Production )        | Snailhouse - Tournée en Europe                                           |  |  | 6 500  |
| 6276091 Canada inc. ( Danagement )                                | Besnard Lakes - Tournée au Canada et aux États-Unis                      |  |  | 24 000 |
| 6276091 Canada inc. ( Danagement )                                | Besnard Lakes - Tournée en Europe                                        |  |  | 19 000 |
| 6276091 Canada inc. ( Danagement )                                | Besnard Lakes - Tournée en Europe                                        |  |  | 6 000  |
| 6276091 Canada inc. ( Danagement )                                | Land of Talk - Tournée aux Etats-Unis                                    |  |  | 9 000  |
| 6276091 Canada inc. ( Danagement )                                | Land of talk - Tournée aux États-Unis                                    |  |  | 3 500  |
| 9006-4890 Québec inc. ( Avalanche Productions )                   | Beast - Tournée en Europe                                                |  |  | 17 000 |

|                                                        |                                                                              |        |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 9006-4890 Québec inc. ( Avalanche Productions )        | Beast - Tournée en France                                                    | 21 000 |
| 9006-4890 Québec inc. ( Avalanche Productions )        | Elisapie Isaac - Tournée en France                                           | 6 000  |
| 9013-9700 Québec inc. ( Prûche Libre, La )             | Yves Lambert et le Bébert Orchestra - Tournée en Suède                       | 15 000 |
| 9021-3109 Québec inc. ( Direction d'artistes Fleming ) | Dentdelion - Tournée aux Etats-Unis                                          | 3 500  |
| 9021-3109 Québec inc. ( Direction d'artistes Fleming ) | Genticorum - Tournée au Royaume-Uni                                          | 10 000 |
| 9021-3109 Québec inc. ( Direction d'artistes Fleming ) | Genticorum - Tournée aux États-Unis                                          | 5 000  |
| 9021-3109 Québec inc. ( Direction d'artistes Fleming ) | Genticorum - Tournée en Alberta et en Colombie-Britannique                   | 4 000  |
| 9021-3109 Québec inc. ( Direction d'artistes Fleming ) | Genticorum - Tournée en Australie                                            | 5 900  |
| 9021-3109 Québec inc. ( Direction d'artistes Fleming ) | Joaquin Diaz - Tournée au Canada * 11 au 20 février 2011                     | 8 000  |
| 9038-4074 Québec inc. ( Constellation )                | Silver Mt Zion - Tournée aux Etats-Unis et au Canada                         | 20 000 |
| 9038-4074 Québec inc. ( Constellation )                | Silver Mt Zion - Tournée en Europe                                           | 25 000 |
| 9045-1170 Québec inc. ( Disques Stomp, Les )           | Beatdown, The - Tournée au Canada                                            | 10 000 |
| 9045-1170 Québec inc. ( Disques Stomp, Les )           | Beatdown, The - Tournée en Europe                                            | 13 000 |
| 9045-1170 Québec inc. ( Disques Stomp, Les )           | Brains, The - Tournée au Canada                                              | 8 500  |
| 9045-1170 Québec inc. ( Disques Stomp, Les )           | Brains, The - Tournée en Europe                                              | 10 000 |
| 9045-1170 Québec inc. ( Disques Stomp, Les )           | Real Deal, The - Tournée au Japon et en Australie                            | 6 000  |
| 9175-5272 Québec inc. ( Le Groupe Karkwa )             | Karkwa - Tournée en France, en Suisse et en Belgique * 15 au 24 octobre 2010 | 9 000  |
| 9175-5272 Québec inc. ( Le Groupe Karkwa )             | Karkwa - Tournée en Ontario * 3 au 10 mars 2011                              | 10 000 |
| 9181-5142 Québec inc. ( Slam Disques )                 | Exterio - Tournée en Ontario                                                 | 12 000 |
| 9181-5142 Québec inc. ( Slam Disques )                 | Exterio - Tournée en Ontario * 9 au 18 février 2011                          | 6 000  |
| 9e Vague inc.                                          | Damien Robitaille - Tournée en France et en Suisse                           | 13 000 |
| 9e Vague inc.                                          | Damien Robitaille - Tournée en France, en Belgique et en Suisse              | 20 000 |
| Agence Rubisvaria inc.                                 | Misteur Valaire - Tournée en Europe                                          | 16 000 |
| Agence Rubisvaria inc.                                 | Misteur Valaire - Tournée en France                                          | 23 000 |
| Agence Station bleue inc.                              | Montréal Guitare Trio / MG3 - Tournée en Nouvelle-Zélande                    | 6 500  |
| Alex Bolieu Management inc.                            | Parlovr - Tournée aux États-Unis                                             | 2 000  |
| Alex Bolieu Management inc.                            | Parlovr - Tournée en Amérique du Nord                                        | 6 000  |
| Alex Bolieu Management inc.                            | Parlovr - Tournée en Chine                                                   | 6 000  |
| Alex Bolieu Management inc.                            | Parlovr - Tournée en France                                                  | 7 000  |
| Alex Bolieu Management inc.                            | Suuns - Tournée aux États-Unis et au Canada                                  | 7 000  |
| Alex Bolieu Management inc.                            | Suuns - Tournée aux États-Unis et au Canada * 2 au 8 mars 2011               | 4 000  |
| Alex Bolieu Management inc.                            | Suuns - Tournée en Europe * 16 au 27 février 2011                            | 8 500  |

|                                                           |                                                                     |        |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------|
| Alex Bolieu Management inc.                               | Suuns- Tournée aux États-Unis                                       | 1 700  |
| Alex Bolieu Management inc.                               | We are wolves - Tournée aux États-Unis                              | 2 700  |
| Alex Bolieu Management inc.                               | We are Wolves - Tournée en Amérique du Nord                         | 12 000 |
| Alex Bolieu Management inc.                               | We are wolves - Tournée en Europe                                   | 8 000  |
| Bavota et ass. Groupe communications inc.                 | Andrea Lindsay - Tournée au Canada * 29 novembre au 6 décembre 2010 | 9 000  |
| Bonsound inc.                                             | Radio Radio - Tournée au Nouveau-Brunswick                          | 5 000  |
| Bonsound inc.                                             | Radio Radio - Tournée en France et en Belgique * 11 au 18 mars 2011 | 8 300  |
| C4 Productions inc.                                       | Afrodizz - Tournée en France                                        | 14 647 |
| C4 Productions inc.                                       | Afrodizz - Tournée en France                                        | 12 000 |
| C4 Productions inc.                                       | Camaromance - Tournée au Canada                                     | 1 500  |
| Cesar Boesten Musique & Management inc.                   | Bobby Bazini - Tournée en Europe                                    | 19 000 |
| Compagnie Larivée, Cabot, Champagne                       | Cowboys Fringants, Les - Tournée en France et en Belgique           | 25 000 |
| Coopérative de services artistiques "Les Faux-Monnayeurs" | Lara - Tournée en France                                            | 5 000  |
| Coopérative de services artistiques "Les Faux-Monnayeurs" | Sagapool - Tournée en Colombie-Britannique                          | 4 500  |
| Coopérative de services artistiques "Les Faux-Monnayeurs" | Tireux d'Roche, Les - Tournée en France                             | 17 500 |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Cœur de pirate - Tournée en France                                  | 25 000 |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Cœur de pirate - Tournée en France                                  | 25 000 |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Lake of Stew - Tournée en Colombie Britannique                      | 6 000  |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Patère rose, La - Tournée en France                                 | 10 000 |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Patère rose, La - Tournée en France                                 | 7 000  |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Peelies, The - Tournée au Festival South by Southwest               | 4 000  |
| Disques Dare to Care inc.                                 | Tricot Machine - Tournée en France * 31 janvier au 16 février 2011  | 13 000 |
| Disques Effendi inc.                                      | André Leroux - Tournée dans l'Ouest Canadien                        | 10 422 |
| Disques Effendi inc.                                      | Jazzlabmusic - Tournée dans l'Ouest Canadien                        | 14 500 |
| Disques Effendi inc.                                      | Jean-Nicolas Trottier - Tournée en Europe                           | 7 000  |
| Disques Effendi inc.                                      | Rafael Zaldivar - Tournée en Europe                                 | 6 000  |
| Disques Indica inc.                                       | Colin Moore - Tournée en Allemagne, en Belgique et en France        | 3 500  |
| Disques Indica inc.                                       | Colin Moore - Tournée en Australie                                  | 11 000 |
| Disques Indica inc.                                       | Colin Moore - Tournée en Europe                                     | 4 000  |
| Disques Indica inc.                                       | Final Flash - Tournée en Angleterre et en Écosse                    | 9 000  |
| Disques Indica inc.                                       | Final Flash - Tournée en Australie                                  | 11 000 |
| Disques Ninja Tune inc.                                   | Poirier - Tournée au Canada                                         | 5 000  |

|                                             |                                                                                         |        |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Disques Ninja Tune inc.                     | Poirier - Tournée au Mexique et aux États-Unis                                          | 1 500  |
| Disques Ninja Tune inc.                     | Poirier - Tournée en Europe                                                             | 4 500  |
| Disques Ninja Tune inc.                     | Poirier - Tournée en Europe et aux États-Unis                                           | 5 000  |
| Enregistrements Alien8                      | Black Feelings - Tournée en Ontario et aux États-Unis                                   | 7 000  |
| Enregistrements Alien8                      | Duchess Says - Tournée au Festival South by Southwest                                   | 3 500  |
| Équipe Spectra inc.                         | Champion et ses G-Strings - Tournée au Canada                                           | 19 000 |
| Équipe Spectra inc.                         | Michel Rivard - Tournée en France et en Belgique                                        | 9 900  |
| Équipe Spectra inc.                         | Susie Arioli - Tournée en France                                                        | 20 230 |
| Équipe Spectra inc.                         | Thomas Hellman - Tournée en Suisse et en France                                         | 5 000  |
| FM Virgule2 inc.                            | Catherine Durand - Tournée en Suisse                                                    | 6 500  |
| FM Virgule2 inc.                            | Chloé Sainte-Marie - Tournée en France                                                  | 7 000  |
| FM Virgule2 inc.                            | Chloé Sainte-Marie - Tournée en Suisse et en France                                     | 17 500 |
| FM Virgule2 inc.                            | Orange Orange - Tournée en Europe                                                       | 5 500  |
| Frilance Musique inc.                       | Ian Kelly - Tournée au Canada                                                           | 3 300  |
| Frilance Musique inc.                       | Ian Kelly - Tournée en Belgique et en France                                            | 5 500  |
| Frilance Musique inc.                       | Ian Kelly - Tournée en Belgique et en France * 9 décembre 2010<br>au 27 janvier 2011    | 8 000  |
| Frilance Musique inc.                       | Ian Kelly - Tournée en France et en Angleterre                                          | 3 500  |
| Gestion Mo'fat inc.                         | Ariane Moffatt - Tournée en France et en Suisse                                         | 13 000 |
| Gestion Mo'fat inc.                         | Urbain Desbois - Tournée en France                                                      | 3 500  |
| Gestion Son Image inc.                      | Madame Moustache - Tournée en France                                                    | 15 000 |
| Groupe Analekta inc.                        | Angèle Dubeau & La Pietà - Tournée au Canada                                            | 18 000 |
| Groupe Analekta inc.                        | Angèle Dubeau & La Pietà - Tournée au Canada et aux<br>États-Unis * 1er au 10 mars 2011 | 10 000 |
| Groupe Analekta inc.                        | Angèle Dubeau & La Pietà - Tournée en Chine                                             | 13 000 |
| Groupe Analekta inc.                        | Angèle Dubeau et La Pietà - Tournée en Ontario                                          | 9 000  |
| Groupe Archambault inc. ( Disques Musicor ) | Lynda Thalie - Tournée à Chypre et en Égypte                                            | 11 000 |
| Groupe Phaneuf inc.                         | Cathy Gauthier - Tournée en France                                                      | 3 400  |
| Marchal Management inc.                     | Sébastien Lacombe - Tournée en Suisse et en France                                      | 3 500  |
| Média Opak inc.                             | Miracle Fortress - Tournée en Europe                                                    | 6 000  |
| Média Opak inc.                             | Patrick Watson - Tournée aux États-Unis et au Canada                                    | 25 000 |
| Média Opak inc.                             | Patrick Watson - Tournée en Europe                                                      | 25 000 |
| Média Opak inc.                             | Random Recipe - Tournée en France                                                       | 3 000  |
| Média Opak inc.                             | Random Recipe - Tournée en Ontario * 2 au 12 février 2011                               | 7 000  |

|                                     |                                                                         |        |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------|
| Média Opak inc.                     | Think About Life - Tournée aux États-Unis                               | 2 400  |
| Média Opak inc.                     | Think About Life - Tournée aux États-Unis et au Canada                  | 10 200 |
| Média Opak inc.                     | Think About Life - Tournée en Europe                                    | 4 500  |
| Média Opak inc.                     | Think About Life - Tournée en Europe                                    | 17 000 |
| NG Productions inc.                 | Mauvais Sort - Tournée au Canada                                        | 18 000 |
| NG Productions inc.                 | Mauvais Sort - Tournée aux Etats-Unis                                   | 14 000 |
| NG Productions inc.                 | Mauvais Sort - Tournée aux États-Unis * 3 février au 2 avril 2011       | 18 000 |
| Preste inc.                         | Caracol - Tournée au Canada                                             | 17 000 |
| Preste inc.                         | Caracol - Tournée en Europe                                             | 17 000 |
| Preste inc.                         | Caracol - Tournée en Europe                                             | 5 500  |
| Preste inc.                         | Vulgaires Machins, Les - Tournée en France et en Belgique               | 10 000 |
| Prodat inc.                         | Aïeux, Mes -Tournée en France                                           | 25 000 |
| Prodat inc.                         | Luc De Larochellière - Tournée en Europe francophone                    | 15 000 |
| Productions 3pm inc.                | Pierre Lapointe - Tournée en France * 28 janvier au 7 février 2011      | 10 000 |
| Productions 3pm inc.                | Pierre Lapointe -Tournée en France et en Suisse                         | 7 672  |
| Productions Anacrouse inc.          | Catherine Major - Tournée en France                                     | 9 000  |
| Productions Anacrouse inc.          | Yann Perreau - Tournée en France et en Suisse                           | 10 000 |
| Productions Bros inc.               | Bombolessé - Tournée en Europe                                          | 11 763 |
| Productions Bros inc.               | Pastel - Tournée en Europe                                              | 1 725  |
| Productions Bros inc.               | Steve Hill - Tournée en France                                          | 4 500  |
| Productions Casa Nostra inc.        | Marco Calliari - Tournée en Italie et en Belgique                       | 5 300  |
| Productions de l'Onde inc.          | Edgar Bori - Tournée en France                                          | 5 500  |
| Productions de l'Onde inc.          | Edgar Bori - Tournée en France et en Belgique                           | 18 000 |
| Productions J inc.                  | Wilfred Le Bouthiller - Tournée en France                               | 5 000  |
| Productions Jean-Pier Doucet inc.   | Suroît - Tournée au Nouveau-Brunswick                                   | 12 000 |
| Productions Jean-Pier Doucet inc.   | Suroît - Tournée au Nouveau-Brunswick * 25 novembre au 10 décembre 2010 | 11 000 |
| Productions Juste pour rire II inc. | Rachid Badouri - Tournée en France * 4 janvier au 9 avril 2011          | 25 000 |
| Productions Juste pour rire II inc. | Stéphane Rousseau - Tournée en France et en Belgique                    | 25 000 |
| Productions Juste pour rire II inc. | Stéphane Rousseau - Tournée en France et en Suisse                      | 25 000 |
| Productions Marie Bujold inc.       | Stéphane Côté - Tournée en France et en Allemagne                       | 5 000  |
| Productions Marie Bujold inc.       | Stéphane Côté - Tournée en France et en Bretagne * 12 au 20 mars 2011   | 7 500  |
| Productions Micheline Sarrazin inc. | Fred Pellerin - Tournée en France                                       | 10 000 |

|                                        |                                                                  |           |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------|
| Productions Micheline Sarrazin inc.    | Fred Pellerin - Tournée en France                                | 6 000     |
| Productions Micheline Sarrazin inc.    | Fred Pellerin - Tournée en France                                | 5 000     |
| Productions Micheline Sarrazin inc.    | Fred Pellerin - Tournée en France                                | 13 000    |
| Productions Micheline Sarrazin inc.    | Fred Pellerin - Tournée en France * 17 au 25 mars 2011           | 6 500     |
| Productions Micheline Sarrazin inc.    | Fred Pellerin - Tournée en France * 26 janvier au 4 février 2011 | 7 000     |
| Productions Micheline Sarrazin inc.    | Nicolas Pellerin - Tournée en Espagne * 23 au 27 mars 2011       | 7 000     |
| Productions Pixelia inc.               | Patrice Michaud - Tournée en France * 1er au 9 février 2011      | 7 000     |
| Productions Prime Time inc.            | Duke Squad - Tournée en Ontario                                  | 4 500     |
| Productions Prime Time inc.            | Duke Squad - Tournée en Ontario                                  | 3 500     |
| Productions Serge Paré inc.            | 3 gars su'l sofa - Tournée en Ontario                            | 9 500     |
| Productions Serge Paré inc.            | 3 gars su'l sofa - Tournée en Ontario * 24 février au 2 mai 2011 | 9 000     |
| Productions Serge Paré inc.            | Charbonniers de l'Enfer, Les - Tournée au Canada                 | 7 772     |
| Productions Serge Paré inc.            | Vent du Nord, Le - Tournée en Colombie-Britannique               | 16 000    |
| Productions Serge Paré inc.            | Vent du Nord, Le - Tournée en Europe                             | 24 000    |
| Productions Serge Paré inc.            | Vent du Nord, Le - Tournée en Norvège                            | 10 000    |
| Productions Tourmotion inc.            | Véronic Dicaire - Tournée en France                              | 14 704    |
| Productions Tourmotion inc.            | Véronic Dicaire - Tournée en France, en Suisse et en Belgique    | 20 000    |
| Productions Tribal inc.                | Fabiola Toupin - Tournée en France                               | 4 500     |
| Productions-éditions Marc Labelle inc. | Gadji-Gadjo - Tournée aux États-Unis                             | 7 500     |
| Productions-éditions Marc Labelle inc. | Klezstory - Tournée aux États-Unis                               | 4 000     |
| Productions-éditions Marc Labelle inc. | Klezstory - Tournée en Belgique                                  | 8 000     |
| Tacca Musique inc.                     | Chinatown - Tournée en France                                    | 6 500     |
| Tacca Musique inc.                     | Chinatown - Tournée en France                                    | 8 000     |
| Tandem.mu inc.                         | Lost Fingers, The - Tournée aux États-Unis                       | 12 000    |
| Tandem.mu inc.                         | Lost Fingers, The - Tournée en Europe                            | 11 000    |
| Tandem.mu inc.                         | Lost Fingers, The - Tournée en Ontario * 19 au 26 mars 2011      | 6 000     |
|                                        | 169                                                              | 1 725 535 |

### Volet 2.3 : Achats de droits hors Québec

| Nature de l'aide : Aide remboursable |                      |       |
|--------------------------------------|----------------------|-------|
| Nom de l'entreprise                  | Objet                | \$    |
| Éditions de la Courte Échelle inc.   | Blade: Breaking Free | 1 680 |
| Éditions de la Courte Échelle inc.   | Blade: Closing In    | 1 680 |
| Éditions de la Courte Échelle inc.   | Blade: Cutting Loose | 1 680 |

|                                    |                                                         |        |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------|
| Éditions de la Courte Échelle inc. | Blade: Fighting Back                                    | 1 680  |
| Éditions de la Courte Échelle inc. | Blade: Mixing It                                        | 1 680  |
| Éditions de la Courte Échelle inc. | Blade: Playing Dead                                     | 1 680  |
| Éditions de la Courte Échelle inc. | Blade: Risking All                                      | 1 680  |
| Éditions de la Courte Échelle inc. | Blade: Running Scared                                   | 1 680  |
| Éditions de la Courte Échelle inc. | Mammoth Academy - Surf's Up                             | 2 219  |
| Éditions de la Courte Échelle inc. | On the Game                                             | 700    |
| Éditions de la Courte Échelle inc. | Out of Time                                             | 700    |
| Éditions de la Courte Échelle inc. | The Diary of Laura's Twin: A Holocaust Remembrance Book | 1 400  |
| Éditions de la Courte Échelle inc. | The Midnight Cruise                                     | 1 575  |
| Lux Éditeur S.A.                   | Bocas Del Tiempo                                        | 3 255  |
| Lux Éditeur S.A.                   | Espejos                                                 | 3 255  |
| Lux Éditeur S.A.                   | Las Palabras andantes                                   | 3 255  |
|                                    | 16                                                      | 29 799 |

### Volet 3 : Présence collective dans les marchés et foires et autres activités de rayonnement culturel

#### Volet 3.1 : Présence collective

| Nature de l'aide : Subvention                                                             |                                                                                |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Nom de l'entreprise                                                                       | Objet                                                                          | \$        |
| Association des galeries d'art contemporain (Montréal)                                    | Next Stop: Montréal                                                            | 4 000     |
| Association des galeries d'art contemporain (Montréal)                                    | Spotlight on Québec Galleries / Art Toronto 2010                               | 10 000    |
| Association nationale des éditeurs de livres                                              | Protocole 2010-2011                                                            | 550 000   |
| Association nationale des éditeurs de livres                                              | Stand Québec Édition                                                           | 200 000   |
| Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ) inc. | Protocole 2010-2011                                                            | 140 000   |
| Conseil des métiers d'art du Québec                                                       | Protocole 2010-2011                                                            | 88 000    |
| Horizon Québec inc.                                                                       | Protocole 2010-2011                                                            | 425 000   |
| SODEC                                                                                     | Commissariat européen - Festival international du film de Cannes               | 168 512   |
|                                                                                           | Commissariat européen - Misson d'éditeurs des Pays-Bas 2010-2011               | 1 383     |
|                                                                                           | Commissariat européen - Promotion des éditeurs québécois (relations de presse) | 31 145    |
|                                                                                           | Commissariat européen - Sunny Side of the Doc                                  | 12 749    |
|                                                                                           | 11                                                                             | 1 630 789 |

### Volet 3.2 : Rayonnement culturel

| Nature de l'aide : Subvention                                                             |                                                                                           |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Nom de l'entreprise ou du professionnel                                                   | Objet                                                                                     | \$      |
| 7094931 Canada inc. ( Intuitive Pictures inc. )                                           | Mabul - Berlinale 2011                                                                    | 1 120   |
| 9106-3545 Québec inc. ( Nitrofilms )                                                      | J'm'en va r'viendre - Festival OnLocation (Memphis)                                       | 750     |
| 9174-5018 Québec inc. ( Coop Vidéo de Montréal )                                          | Trois temps après la mort d'Anna - Festival de Karlovy Vary 2010                          | 2 000   |
| Alchimies, Créations et Cultures                                                          | 11e Édition du Festival du Monde Arabe de Montréal 2010 (aide spécifique MCCCCF)          | 10 000  |
| Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ) inc. | Rencontres franco-québécoises 2011                                                        | 6 000   |
| Bélanger, Louis                                                                           | Route 132 - Festival international du film de Palm Springs 2011                           | 697     |
| Collectif 08 ( Festival de Musique Émergente )                                            | Festival de musique émergente 2010-2011 - Volet international                             | 8 000   |
| Conseil des métiers d'art du Québec                                                       | Les Traversiers des Arts de Brouage, édition 2011                                         | 3 200   |
| Côté, Denis                                                                               | Curling - New Directors New Films Festival 2011                                           | 535     |
| Coup de coeur francophone                                                                 | Volet international 2010-2011                                                             | 15 000  |
| Dionne, Luc                                                                               | L'enfant prodige - Exposition universelle de Shanghai                                     | 5 004   |
| Dionne, Luc                                                                               | L'enfant prodige - Festival international du film de Palm Springs 2011                    | 704     |
| Distribution de Film Eye Steel inc.                                                       | Last Train Home - 63e Annual Directors Guild of America Awards 2011                       | 1 100   |
| Distribution de Film Eye Steel inc.                                                       | Last Train Home - Festival international de films de San Francisco 2010                   | 550     |
| Distribution de Film Eye Steel inc.                                                       | Last Train Home - Festival international du film de Seattle 2010                          | 600     |
| Distribution de Film Eye Steel inc.                                                       | Mokhtar - Berlinale 2011                                                                  | 1 500   |
| Distribution de Film Eye Steel inc.                                                       | Mokhtar - Gonflage 35 mm                                                                  | 2 000   |
| Envol et Macadam                                                                          | Accueil de Globalchillin - Festival Envol et Macadam 2010                                 | 1 900   |
| Festival canadien des films du monde                                                      | Le marché international du film de Montréal 2010                                          | 25 000  |
| Festival de films Cinémania                                                               | Commissariat européen - Festival de films Cinémania Édition 2010 (aide spécifique MCCCCF) | 50 000  |
| Festival de la chanson de Granby inc.                                                     | 42E Édition du Festival international de la Chanson de Granby                             | 6 000   |
| Festival du nouveau cinéma de Montréal                                                    | Accueil de diffuseurs, programmeurs et distributeurs internationaux                       | 6 000   |
| Festival international de musique pop Montréal                                            | Accueil de journalistes et délégués internationaux au festival                            | 5 000   |
| Festival international du film francophone Namur                                          | Fonds Francophone d'aide au Développement cinématographique (aide spécifique MCCCCF)      | 138 267 |
| Films Animist Inc.                                                                        | The Wild Hunt - Festival international du film de Seattle 2010                            | 750     |
| Films du Rapide-Blanc inc.                                                                | BAS! Au-delà du Red Light - Festival de films documentaires de Doxa à Vancouver           | 850     |
| Films du Tricycle inc.                                                                    | Intérieurs du Delta - Festival dei Popoli 2010                                            | 1 000   |

|                                                                 |                                                                                        |        |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Films Séville Inc.                                              | En terrains connus - Festival international du film de Berlin 2011                     | 7 000  |
| Films Séville inc.                                              | Focus Canada - Festival international du film de Shanghai 2010                         | 6 000  |
| Films Séville inc.                                              | Incendies - Giornate Degli Autori - Venice Days 2010                                   | 8 000  |
| Films Séville Inc.                                              | Incendies - Oscars 2011 (Phase 1)                                                      | 25 000 |
| Films Séville Inc.                                              | Incendies - Oscars 2011 (Phase 2)                                                      | 20 000 |
| Films Séville Inc.                                              | Incendies - Sortie en France 2011                                                      | 1 767  |
| Films Séville Inc.                                              | Le Vendeur - Sundance Film Festival 2011                                               | 6 000  |
| Films Siamois inc.                                              | Les Signes vitaux - Festival international du film d'Édimbourg                         | 1 480  |
| Institut de la statistique du Québec                            | Contribution à l'observatoire 2010-2011                                                | 5 000  |
| Institut de la statistique du Québec                            | Contribution à l'observatoire 2010-2011                                                | 2 500  |
| Institut de la statistique du Québec                            | Contribution à l'observatoire 2010-2011                                                | 2 500  |
| Institut de la statistique du Québec                            | Contribution à l'observatoire 2010-2011                                                | 2 500  |
| Librairie du Québec inc.                                        | Protocole 2010-2011                                                                    | 50 000 |
| Lyla Films inc.                                                 | Barney's Version- Mostra de Venise 2010                                                | 1 494  |
| M Pour Montréal                                                 | M pour Montréal 2010                                                                   | 25 000 |
| Meg : le Montréal électronique groove inc.                      | 12ième Édition du MEG Montréal 2010                                                    | 7 000  |
| Mifilifilms inc.                                                | J'ai tué ma mère - New Directors New Films Festival 2010                               | 937    |
| Mifilifilms inc.                                                | Les amours imaginaires - Sortie en France et en Belgique                               | 4 000  |
| Mifilifilms inc.                                                | Les amours imaginaires - Un certain regard Cannes 2010                                 | 10 000 |
| Mihalka, Georges                                                | Faith, Fraud and Minimum Wage - Festival international du film de Shanghai 2010        | 3 000  |
| Nihilproductions inc.                                           | Curling - Festival international du film de Locarno 2010                               | 4 000  |
| Nouveau Film inc.                                               | Jo pour Jonathan - Festival international du film de Locarno                           | 3 500  |
| Productions cinématographiques Boréal Films inc.                | Les amours imaginaires - Festival AFI 2010                                             | 750    |
| Productions cinématographiques Boréal Films inc.                | Les Mots gelés - Festival de Syracuse 2010                                             | 350    |
| Productions de la Ruelle inc.                                   | J'ai la mémoire qui tourne - Japan Prize 2010                                          | 1 000  |
| Productions la Fête inc.                                        | Un cargo pour l'Afrique - Festival international du film pour les Jeunes (Le Matatena) | 1 100  |
| Productions Park Ex inc.                                        | The Trotsky - Sortie à Los Angeles                                                     | 760    |
| Rencontres internationales du documentaire de Montréal          | Doc Circuit 2010                                                                       | 8 000  |
| Rendez-vous du cinéma québécois                                 | 7e édition de la tournée canadienne                                                    | 12 000 |
| Rendez-vous du cinéma québécois                                 | Volet international 2010-2011                                                          | 13 000 |
| Roy, Nicolas                                                    | Jour sans joie - Festival international du film de Locarno 2010                        | 1 475  |
| Société pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise | Festival La Grande Rencontre 2010                                                      | 4 000  |

|                                                                             |         |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------|
| American Film Market 2009                                                   | 1 000   |
| Atelier Grand Nord 2011                                                     | 19 105  |
| Cartoon Connection 2010                                                     | 11 000  |
| Commissariat européen - Cinéma du Québec à Cannes                           | 3 798   |
| Commissariat européen - Cinéma du Québec à Liège                            | 4 053   |
| Commissariat européen - Cinéma du Québec à Nantes                           | 886     |
| Commissariat européen - Cinéma du Québec à Nîmes                            | 837     |
| Commissariat européen - Cinéma du Québec à Paris                            | 426 083 |
| Commissariat européen - Délégations européennes                             | 12 214  |
| Commissariat européen – Entente « Prends ça court »                         | 25 000  |
| Commissariat européen - Expéditions dans divers festivals                   | 10 676  |
| Commissariat européen - Festival du cinéma belge de Moustier                | 2 765   |
| Commissariat européen - Festival du court métrage de Bruxelles              | 637     |
| Commissariat européen - Festival du court métrage de Clermont-Ferrand       | 23 820  |
| Commissariat européen - Festival du film de Locarno                         | 5 277   |
| Commissariat européen - Festival du film de Munich                          | 2 998   |
| Commissariat européen - Festival du film de Venise                          | 5 531   |
| Commissariat européen - Festival du film francophone d'Angoulême            | 2 185   |
| Commissariat européen - Festival international de Hambourg                  | 1 037   |
| Commissariat européen - Festival international du film d'Aubagne            | 1 984   |
| Commissariat européen – Festival international du film francophone de Namur | 21 756  |
| Commissariat européen - Festival int'l du film d'animation d'Annecy 2010    | 6 115   |
| Commissariat européen - Festival Nuits sonores 2010                         | 6 913   |
| Commissariat européen - Festival Visions du Réel de Nyon                    | 3 089   |
| Commissariat européen - FilmFest Dresden - Int'l Short Film Festival        | 2 263   |
| Commissariat européen - Forum des images - Séries Mania                     | 4 690   |
| Commissariat européen - Les Lumières                                        | 1 654   |
| Commissariat européen - MIDEM 2011                                          | 1 430   |
| Commissariat européen - Salon du livre gourmand de Périgueux                | 9 679   |
| Commissariat européen - Vitrine du cinéma québécois à Barcelone             | 8 158   |
| Communications et matériel promotionnel / MIDEM 2011                        | 2 253   |

|              |                                                                                    |           |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|              | Communications et matériel promotionnel 2010-2011                                  | 3 596     |
|              | Expéditions dans divers festivals 2010-2011                                        | 3 175     |
|              | Festival de Rio 2010 - Mission préparatoire                                        | 2 571     |
|              | Festival du film de Tribeca 2011 (New York)                                        | 532       |
|              | Festival Écrans noirs - 14e Édition                                                | 2 864     |
|              | Festival International du film de Rio 2010                                         | 1 700     |
|              | Festival international du film de Shanghai 2010                                    | 11 000    |
|              | Festival international du film de Toronto - Journée de rencontre coproduction 2010 | 500       |
|              | Festival international du film de Toronto 2010                                     | 1 835     |
|              | Focus Québec - Festival international du film de Santa Barbara                     | 4 673     |
|              | Hot Docs 2010                                                                      | 2 039     |
|              | Independent Film Week 2010                                                         | 3 675     |
|              | Kid Screen Summit 2011                                                             | 7 350     |
|              | L'enfant prodige - L'incroyable destinée d'André Mathieu                           | 15 000    |
|              | Présentation de projets TV à Los Angeles 2010                                      | 3 500     |
|              | Rencontres de coproduction France/Québec 2010                                      | 763       |
|              | Strategic Partner 2009 (Halifax)                                                   | 5 000     |
|              | Trade Show (Los Angeles) - Location d'un kiosque                                   | 3 760     |
|              | Vitrine de cinéma québécois - Museum of Fine Arts de Boston 2011                   | 1 535     |
|              | Vitrine du Québec - South By South West (Austin, Texas) 2011                       | 5 000     |
|              | Vitrine du Québec - South By South West (Austin, Texas) 2011                       | 5 000     |
|              | Vitrine Joaillerie québécoise New York 2011                                        | 409       |
|              | Worldwide Short Film Festival 2010 (Toronto)                                       | 1 512     |
| Zabelle inc. | Les Sablotins - Festival international du film de Schlingel 2010                   | 1 300     |
|              | 114                                                                                | 1 249 815 |

#### Volet 4: Relations internationales

| Nature de l'aide : Subvention                       |                                                                        |       |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------|
| Nom de l'entreprise                                 | Objet                                                                  | \$    |
| 9207-5316 Québec inc. ( La librairie J.A. Boucher ) | Séminaires d'évaluation des formations 2009-2010 - AILF                | 3 500 |
| Association nationale des éditeurs de livres        | Accueil d'une délégation d'éditeurs du Royaume-Uni                     | 5 930 |
| Boréal Express Itée                                 | Participation de Marie-Claire Blais au Salon du livre de Montréal 2010 | 500   |
| Éditions Hurtubise inc.                             | Participation de Pierre Szalowski à LA FIL de Guadalajara              | 754   |

|                                                            |                                                                                          |        |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Exportlivre inc.                                           | Participation au Congrès de l'American Council for Québec Studies à Burlington (Vermont) | 367    |
| Fédération québécoise des coopératives en milieu scolaire. | Participation au Salon du livre de Paris 2011                                            | 1 650  |
| Festival international de musique pop Montréal             | Participation de Duchess Says et We are Wolves à la Carte Blanche à Montréal             | 7 500  |
| Fondation Metropolis Bleu                                  | Un numéro sur la littérature québécoise traduite en anglais                              | 3 000  |
| Salon du livre de Rimouski                                 | Jumelage avec le Salon du livre maritime de Concarneau 2010                              | 5 000  |
| Salon international du livre de Québec                     | Activités en marge du colloque sur la diversité des expressions culturelles              | 17 000 |
| SODEC                                                      | Accueil de journalistes de la radio France Culture                                       | 912    |
|                                                            | Accueil protocolaire 2010-2011                                                           | 167    |
|                                                            | Commissariat européen - Accueil protocolaire                                             | 1 607  |
|                                                            | Prix SODEC Prends ça court 2011                                                          | 2 500  |
| Union des écrivaines et des écrivains québécois            | Accueil des éditeurs (Hamish Hamilton)                                                   | 5 000  |
| Village en chanson de Petite-Vallée                        | Projet d'échange avec le Festival international de Lafayette                             | 4 000  |
|                                                            | 16                                                                                       | 59 387 |



es sur les industries culturelles

**Portes sur les industries cul**

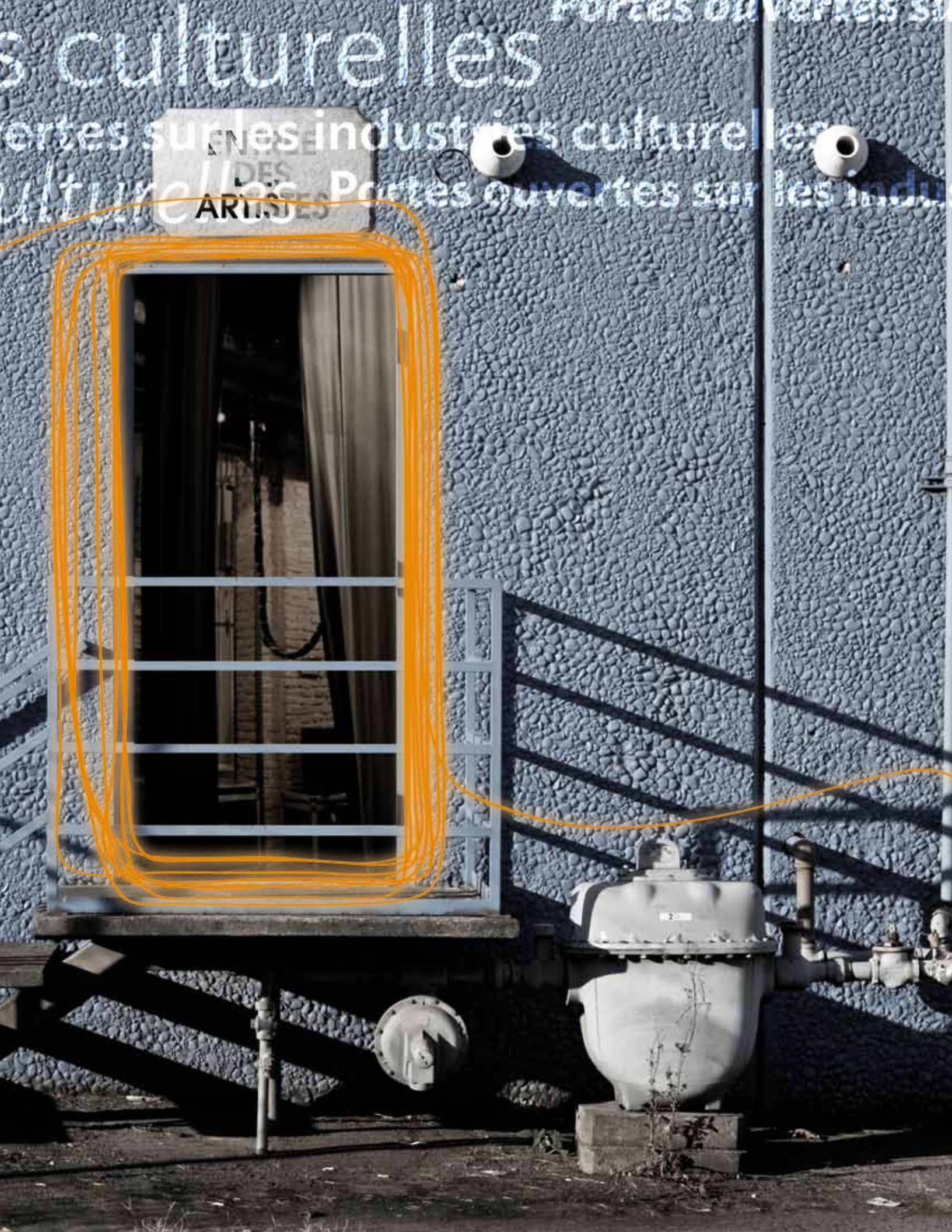
**industries culturelles**

Portes ouvertes

Portes ouvertes sur les industries culturelles

ertes sur les industries  
Portes ouvertes sur les industries culturelles  
Portes ouvertes sur les industries c

# Résultats relatifs à l'application des exigences législatives



Portes ouvertes sur les industries culturelles

Portes ouvertes sur les industries culturelles

CENTRE DES ARTISTES

## DÉVELOPPEMENT DURABLE

Après la publication de la Stratégie gouvernementale de développement durable, la SODEC s'est engagée, en mars 2009, à choisir des comportements responsables à l'égard de l'environnement en adoptant le Plan d'action de développement durable 2009-2013, conformément à la Loi sur le développement durable (L.R.Q., chapitre D-8.1.1).

Depuis l'adoption de ce plan d'action, la SODEC a mis en place plusieurs pratiques responsables.

### OBJECTIF GOUVERNEMENTAL 1

Mieux faire connaître le concept et les principes de développement durable, et favoriser le partage des expériences et des compétences en cette matière, ainsi que l'assimilation des savoirs et du savoir-faire qui en faciliteront la mise en œuvre.

### ACTION 1

Sensibiliser le personnel au concept et aux principes de développement durable, l'informer des objectifs et de la démarche de la Société en vue de contribuer à la stratégie gouvernementale.

| INDICATEURS                                                                                                                                   | CIBLES                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Taux d'employés sensibilisés                                                                                                                  | D'ici 2011, sensibiliser 80 % des employés.                                      |
| Taux d'employés ayant acquis une connaissance suffisante de la démarche de développement durable pour la prendre en compte dans ses activités | D'ici 2013, 50 % des employés auront une connaissance suffisante de la démarche. |

| GESTES                                                   | SUIVIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Former un comité de développement durable                | Un comité de développement durable a été formé au sein de la Société et s'est penché en premier lieu sur l'objectif visant à sensibiliser 80 % des employés d'ici 2011                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Prévoir des activités de sensibilisation et de formation | Les membres du comité ont mis en place plusieurs activités qui ont contribué à atteindre la cible gouvernementale voulant que 80 % du personnel des ministères et des organismes soit sensibilisé à la démarche de développement durable. Ces activités ont pris diverses formes : capsules vidéo informatives à saveur humoristique pour mettre en valeur les initiatives de la Société en matière de développement durable ; concours intitulé « Au boulot en métro », dans lequel les employés ayant correctement défini des concepts reliés au développement durable pouvaient remporter une carte Opus pour se déplacer en transport en commun ; section « développement durable » sur l'intranet, contenant plusieurs informations pertinentes pour les employés ; création d'une adresse courriel « développement durable », grâce à laquelle les employés peuvent faire parvenir au comité leurs commentaires et suggestions ; sensibilisation des employés à la réduction de notre production de déchets, par exemple en incitant les consommateurs de café à apporter au travail une tasse réutilisable |

## OBJECTIF GOUVERNEMENTAL 6

Appliquer des mesures de gestion environnementale et une politique d'acquisition écoresponsable au sein des ministères et des organismes gouvernementaux.

### ACTION 2

Mettre en œuvre des pratiques et des activités contribuant aux dispositions de la Politique pour un gouvernement écoresponsable.

| INDICATEURS                                                                 | CIBLES                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| État d'avancement de la mise en œuvre d'un cadre de gestion environnemental | D'ici 2011, mise en œuvre d'un cadre de gestion environnementale.                                   |
| Mise en place de pratiques écoresponsables.                                 | D'ici 2011, intégrer les principes d'écoresponsabilité dans le processus d'acquisition de la SODEC. |

| GESTES                                                          | SUIVIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Doter la SODEC d'un cadre de gestion environnemental            | Le comité doit se pencher prochainement sur la mise en place d'un cadre de gestion environnementale afin d'encadrer toutes les actions privilégiées par la SODEC dans le domaine environnemental.                                                                                                                                                                                                                                      |
| Poursuivre l'adoption de pratiques favorables à l'environnement | Amélioration continue de nos pratiques actuelles, plus particulièrement dans le processus d'acquisition de ressources matérielles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Adopter un programme de gestion des matières résiduelles        | Nous avons mis en place un programme de récupération des cartouches d'encre, des cellulaires et des piles. Ce service offert aux employés permet de remettre les cellulaires et les cartouches d'encre à la Fondation Mira. Celle-ci revend ces articles à des compagnies qui en font le recyclage et elle utilise les profits générés pour fournir des chiens-guides et des chiens d'assistance à des personnes en perte d'autonomie. |
| Sensibiliser le personnel aux bonnes pratiques d'impression     | La SODEC a reconfiguré la presque totalité des imprimantes et photocopieurs, afin d'appliquer l'option « impression recto verso » de façon automatique pour tous les employés et de réduire ainsi notre consommation de papier d'au moins 25 %. Le personnel a également été sensibilisé aux bonnes pratiques d'impression, entre autres en suggérant des solutions de rechange à l'impression de courriels.                           |

## OBJECTIF GOUVERNEMENTAL 18

Intégrer les impératifs du développement durable dans les stratégies et dans les plans régionaux et locaux d'aménagement et de développement.

### ACTION 3

Appliquer les principes de développement durable dans les projets de construction, de restauration, de rénovation, d'entretien et de réaménagement.

| INDICATEURS                                          | CIBLES                                                                                                    |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Critères d'évaluation des documents d'appel d'offres | D'ici 2011, intégration optimale des impératifs de développement durable dans la réalisation des travaux. |

| GESTES                                                                      | SUIVIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Imposer certains critères de développement durable dans les appels d'offres | Des obligations peuvent être imposées dans certains projets, comme la certification de l'homologation du centre de disposition, la certification de la disposition des produits contaminés de manière conforme et l'absorption de coûts supplémentaires pour effectuer des travaux d'excavation manuellement plutôt que mécaniquement.                                                                                                   |
| Superviser l'application des critères dans la réalisation des travaux       | La SODEC a entamé plusieurs actions concernant la gestion du patrimoine immobilier, comme la mise en place de nouvelles directives concernant la teneur en plomb dans la peinture utilisée pour certains projets de restauration, la disposition des matériaux contaminés, la récupération des résidus produits durant les travaux de décapage de matériaux contaminés, ainsi qu'une directive concernant la prévention de la pollution. |

## OBJECTIF GOUVERNEMENTAL 21

Renforcer la conservation et la mise en valeur du patrimoine culturel et scientifique.

### ACTION 4

Produire un plan d'action triennal de développement et de mise en valeur du parc immobilier patrimonial visant la sauvegarde, la mise en valeur, l'usage et le partage du parc immobilier patrimonial.

| INDICATEURS                                                      | CIBLES                                                        |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Nombre de travaux de développement et de mise en valeur réalisés | D'ici 2010, production et adoption du plan d'action triennal. |

| GESTES                                                                                | SUIVIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Travaux de maintien des actifs afin de préserver le parc immobilier                   | En 2010, dans le cadre du plan d'action triennal, la SODEC a réalisé six travaux de maintien des actifs afin de préserver le parc immobilier et en a prévu huit autres.                                                                                                                                                                                                                                             |
| Mise en valeur des sites en région à l'aide d'alliances avec les organismes du milieu | La SODEC a accompli quelques travaux de mise en valeur de sites en région à l'aide d'alliances avec les organismes du milieu. À titre d'exemple, nous avons planifié le chantier de Pointe-des-Monts conjointement avec l'organisme à but non lucratif local chargé de la gestion muséale du site, ainsi qu'avec la direction régionale du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine. |
| Protection de la fonction résidentielle                                               | Nous avons apporté une attention particulière à l'occupation des appartements à la Place Royale en tenant compte des préoccupations des résidents dans les aménagements, les services de logement, l'exécution de travaux et la tenue d'activités proposées par des tiers.                                                                                                                                          |
| Amélioration de la fonction commerciale                                               | Nous avons établi une entente de collaboration avec la Coopérative de solidarité du quartier Petit Champlain, afin que les gens d'affaires du secteur lui apportent de l'aide.                                                                                                                                                                                                                                      |

| INDICATEURS                                                             | CIBLES                                       |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Pourcentage de la masse salariale consacrée aux activités de formation. | Investir au moins 1 % de la masse salariale. |

| GESTES                                                                                               | SUIVIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mettre à jour la politique de formation                                                              | Les membres du comité de perfectionnement ont revu la politique de formation déjà en place, ce comité paritaire se penchant sur les questions de formation afin de favoriser l'accès à la formation pour tous les employés.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Définir les besoins de la SODEC relativement à la connaissance et aux qualifications de ses employés | La gestion du rendement prévoit maintenant un volet « formation » au cours duquel l'employé est invité à indiquer ses besoins en formation et en développement pour l'année suivante. À partir de ces informations, on élabore un plan de formation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Soutenir les employés dans leur cheminement de carrière                                              | La SODEC a également entamé une démarche de planification de la relève pour assurer une main-d'œuvre compétente et en nombre suffisant. Cette planification a été effectuée selon un processus structuré pour affronter tout changement pouvant survenir dans le personnel, comme des départs, des retraites et des congés à long terme. Ce plan servira également à identifier, à faire progresser et à garder les employés de la relève, pour qu'ils soient en mesure d'accéder aux postes à pourvoir, conformément aux objectifs actuels et futurs de l'organisation. |

## OBJECTIF GOUVERNEMENTAL 28

Accroître la participation à des activités de formation continue et de qualification de la main-d'œuvre.

### ACTION 7

Maintenir et maximiser les qualifications du personnel.

## ALLÈGEMENT RÉGLEMENTAIRE ET ADMINISTRATIF

Conformément à la politique gouvernementale sur l'allègement réglementaire et administratif, la SODEC a poursuivi ses investissements pour informatiser l'exploitation de ses programmes d'aide financière. L'utilisation accrue des technologies de l'information pour le traitement des demandes permet d'absorber la croissance continue du nombre de demandes ainsi que de maintenir et de réduire les délais de traitement, selon le programme.

Par ailleurs, au cours de la prochaine année, la SODEC procédera à l'évaluation des formalités administratives qui encadrent la gestion de ses programmes d'aide financière. L'objectif consiste à simplifier et à réduire le fardeau administratif lié aux programmes, afin d'améliorer les résultats et de maintenir la qualité des services, ainsi que la capacité à répondre aux attentes de la clientèle.

## EMPLOI ET QUALITÉ DU FRANÇAIS

Le 23 avril 1997, le conseil d'administration de la Société a adopté la politique linguistique de la SODEC. Celle-ci a été modifiée au 10 mars 2010 pour demeurer d'actualité et continuer de répondre à ses objectifs. En 2010-2011, la Société n'a été saisie d'aucun dossier relativement à l'application de cette politique.

En mars 2011, après l'adoption par le Conseil des ministres d'une politique linguistique gouvernementale relative à l'emploi et à la qualité du français dans l'Administration, la SODEC mettra à jour sa politique pendant l'exercice 2011-2012, s'il y a lieu.

## ACCÈS À L'INFORMATION ET PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Une Politique sur l'utilisation des systèmes d'information par le personnel de la SODEC, adoptée en 2005, rappelle aux employés l'importance que la Société accorde à la protection des renseignements personnels. De même, en resserrant le processus d'autorisation donnant accès aux divers systèmes informatiques, nous devrions être en mesure de maintenir le niveau de protection pour l'information déjà colligée. On trouve au-dessus des télécopieurs une affiche qui rappelle le processus à suivre pour transmettre des renseignements personnels.

La Société atteste avoir procédé au cours de l'année 2010-2011 à la diffusion des documents visés par l'article 4 de la section III du Règlement sur la diffusion de l'information et sur la protection des renseignements personnels, dans la mesure où ils étaient accessibles en vertu de la loi.

Au cours de l'année 2010-2011, nous avons reçu quinze (15) demandes d'accès à l'information. Concernant les demandes :

- onze (11) ont été acceptées en totalité ;
- une (1) a été retirée ;
- trois (3) ont été refusées en totalité par la SODEC, en vertu des dispositions des articles 35 et 37 de la loi.

Aucune n'a fait l'objet de mesures d'accommodement raisonnable et une seule demande de révision a été logée à l'encontre des décisions de refus total rendues par la SODEC. Les demandes concernaient des frais de représentation et de déplacement, des contrats entre la SODEC et un tiers, des sommes allouées à un événement, à un festival, à une maison de production télévisuelle et à une entreprise de publication télévisuelle, des documents relatifs à l'évaluation d'un projet cinématographique, et des renseignements sur le

nombre et les coûts de téléphones cellulaires en usage à la SODEC.

Toutes ces demandes ont été traitées dans les délais prévus par la loi.

## LES RÈGLES DE DÉONTOLOGIE ET D'ÉTHIQUE DE LA SODEC

Le 18 décembre 1995, la Société a adopté des règles de déontologie applicables aux membres du conseil d'administration. Au cours de l'année, nous n'avons eu connaissance d'aucun dossier litigieux quant à l'application de ces règles.

Le 18 novembre 2005, la Société a adopté des règles de déontologie applicables aux membres des diverses commissions consultatives et du Conseil national du cinéma et de la production télévisuelle. Ces règles, identiques pour toutes les commissions, sont les mêmes que pour les membres du conseil d'administration, avec certaines modifications pour tenir compte des particularités de leur mandat.

Le 11 décembre 2006, la Société a adopté le code d'éthique applicable à tout son personnel, en y intégrant la Déclaration de valeurs de l'administration publique québécoise.

Au cours de l'année 2010-2011, nous n'avons eu connaissance d'aucun dossier litigieux relatif à l'application de ces règles.

On trouvera en annexe le code de déontologie du conseil d'administration et le code d'éthique des employés de la SODEC.

## PLAN D'ACTION GOUVERNEMENTAL SUR LA DIVERSITÉ

### Mesures touchant la SODEC

#### Mesure 1.3

Assurer une meilleure représentation de la diversité culturelle, dans le secteur de la culture et des communications, et sensibiliser l'industrie des communications à son influence sur les préjugés et le racisme.

Moyens d'action 13B : Conformément aux orientations formulées par la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, inscrire dans les plans stratégiques d'organismes et de sociétés d'État des mesures précises pour atteindre les objectifs suivants :

- accompagner les artistes et orienter les organismes artistiques issus des communautés culturelles vers les circuits professionnels qui leur donneront un meilleur accès au soutien disponible ;

- mieux joindre les publics provenant de communautés culturelles et faciliter leur participation à la vie culturelle québécoise.

### Actions réalisées

- La SODEC a soutenu cette année plusieurs événements et festivals dont la programmation est composée d'œuvres et d'artistes provenant d'origines diverses. Ces manifestations contribuent à rejoindre les publics provenant de diverses communautés et facilitent leur participation à la vie culturelle québécoise.
- Les programmes d'aide de la SODEC interviennent davantage auprès des entreprises. Certains de ces programmes (aide à la tournée, aide aux artisans en métiers d'art, aide à la scénarisation) ont contribué à renforcer la carrière professionnelle de nombreux artistes provenant des communautés culturelles.

### Moyens d'action 13C :

Accroître la représentation des Québécois issus des communautés culturelles dans les jurys et les comités consultatifs en matière de culture, en sollicitant leurs candidatures au moment des consultations pour les nominations à des postes décisionnels, et ce, en exigeant des sociétés d'État et des organismes qu'ils suscitent ces candidatures lors de la formation de jurys ou de commissions consultatives.

### Actions réalisées :

Pour constituer les comités d'évaluation et les jurys, la Société fait appel à des spécialistes représentant différents champs d'intervention sans égard à l'origine des candidats. Dans les faits, plusieurs membres de comités et de jurys proviennent des communautés culturelles.

## SUIVI DES RECOMMANDATIONS DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC

Le rapport du Vérificateur général du Québec à l'Assemblée nationale pour l'année 2007-2008 – Soutien financier aux entreprises culturelles (tome 3, chap. 5)

La vérification effectuée par le Vérificateur général du Québec, qui s'est déroulée de mars à décembre 2007, avait pour objet de s'assurer que le soutien financier accordé aux entreprises culturelles respectait les règles applicables et les principes de saine gestion.

### Habilitation à l'égard des mesures fiscales

**Recommandation :** Poursuivre ses démarches pour régulariser la situation à l'égard de l'habilitation de la Société à assumer les responsabilités afférentes aux mesures fiscales

et de la réglementation portant sur les paramètres d'admissibilité des projets aux mesures.

**Action 1 :** En ce qui concerne les annexes sectorielles, la SODEC a terminé ses travaux de collaboration avec Revenu Québec au cours de l'été 2009 et a été sollicitée au cours de l'été 2010 pour une dernière révision. On prévoit que le ministre des Finances déposera la loi-cadre en 2011.

**Action 2 :** En attendant le dépôt de cette loi-cadre permettant son habilitation, la SODEC a entamé des discussions pour en arriver à une entente d'échange de renseignements avec Revenu Québec et être en mesure d'appliquer cette entente dès son habilitation.

### Facturation d'honoraires

**Recommandation :** Prendre les mesures nécessaires pour régulariser la situation à l'égard de la facturation d'honoraires effectuée par la Société.

**Action :** Le 5 novembre 2010, le conseil d'administration de la SODEC a adopté un règlement sur la tarification des frais relatifs aux services offerts par la Société en matière de cinéma et de production télévisuelle. Les travaux sont en cours pour obtenir l'approbation du gouvernement (décret). Quant aux mesures fiscales, l'adoption d'une loi-cadre prévue au cours de l'année 2011 autorisera la SODEC à fixer un tarif pour les prestations qu'elle offre dans la gestion des crédits d'impôt.

### Modalités d'attribution et décisions – Programmes d'aide financière

**Recommandation :** Définir ce que la Société entend par « un meilleur équilibre » dans le partage des risques financiers entre les différents investisseurs, notamment le producteur, et s'assurer que ce dernier assume une part appropriée de ces risques selon les caractéristiques du projet.

**Action 1 :** Une réflexion est en cours sur les moyens à prendre pour augmenter les retours sur investissements de la Société, ainsi que sur le partage du risque entre investisseurs ; un rapport est prévu à l'automne 2011.

**Action 2 :** Dans son programme d'aide en production (cinéma) à l'égard du partage des risques, la SODEC a ajouté que « la Société s'assure notamment d'un investissement du producteur dans le financement », mais chaque œuvre est un prototype et il est très difficile d'établir une règle fixe à cet égard, ce qui fait que dans l'analyse des demandes d'aide, la Société tient compte d'une participation du producteur dans l'évaluation de son niveau d'investissement.

### Modalités d'attribution et décisions - Mesures fiscales

**Recommandation** : S'assurer que les modalités précisées dans les mesures fiscales sont respectées et que les certifications finales sont traitées avec diligence, afin de déterminer le plus tôt possible les décisions préalables qui devront être révoquées le cas échéant.

**Action 1** : La SODEC est responsable de l'admissibilité d'un projet et elle procède à des vérifications de base, dont certaines auprès de l'entreprise et du Registraire des entreprises, afin de réduire au maximum le risque d'émettre une décision préalable ou une certification à une société non admissible.

**Action 2** : Une fois ses pouvoirs habilitants conférés par la loi-cadre, la SODEC s'engage à entamer des discussions avec Revenu Québec, afin de mettre en place une entente d'échange de renseignements qui lui permettra de vérifier le critère de résidence servant à déterminer l'admissibilité d'un projet.

**Action 3** : Concernant le traitement des certifications finales, la SODEC a mis en place, en janvier 2007, un plan d'accélération du traitement des certifications finales en suspens. Depuis février 2011, elle a repris le retard accumulé à cet égard, ce qui lui a permis de régler la totalité des dossiers en suspens.

### Évaluation des programmes

**Recommandation** : Procéder à l'évaluation de ses programmes d'aide financière et apporter les correctifs requis, s'il y a lieu.

**Action 1** : En mars 2010, le conseil d'administration de la SODEC a adopté sa politique d'évaluation des programmes.

**Action 2** : Évaluation en 2010-2011 des programmes d'aide à l'international, puis en 2011-2012, des évaluations du volet production du programme cinéma, ainsi que, en 2012-2013, du programme d'aide aux entreprises en musique et variétés. À ce jour, le bilan du programme Sodexport est complété et l'évaluation finale du programme dans son ensemble suivra à l'automne 2011.

**Action 3** : Les conclusions de ces travaux d'évaluation de programmes seront transmises aux commissions concernées pour suggérer les modifications nécessaires s'il y a lieu, et seront ensuite acheminées au CA, puis à la ministre pour approbation.

### Mécanismes pour éviter les situations de conflits d'intérêts

**Recommandation** : Poursuivre ses démarches pour que les administrateurs soient nommés avec diligence, de façon à respecter sa loi.

**Action** : Comme il l'a fait dans le passé, le conseil d'administration se chargera de rappeler au gouvernement, le cas échéant, l'importance, pour la bonne gouvernance de la Société, de combler avec diligence les postes d'administrateurs qui sont vacants ou qui le deviennent.

Le rapport du Vérificateur général du Québec à l'Assemblée nationale pour l'année 2009-2010 – Société de développement des entreprises culturelles (tome 1, chap. 5)

La vérification effectuée par le Vérificateur général du Québec, qui s'est déroulée de janvier à mars 2009, avait pour objet de s'assurer que les dépenses du commissariat européen, de même que les frais de représentation et de déplacement des dirigeants de la SODEC sont engagés dans le respect de la réglementation applicable et des principes de saine gestion. La période visée par les travaux couvre les exercices allant de 2006-2007 à 2008-2009.

### Frais de déplacements et de représentation

**Recommandation** : S'assurer que les sommes inscrites aux livres à titre d'aide financière ne concernent pas les frais d'administration de la Société.

**Action 1** : Depuis l'exercice 2008-2009, les frais de déplacement associés à la participation des employés de la Société aux festivals et marchés étrangers sont comptabilisés dans les frais d'administration plutôt que dans les programmes d'aide.

**Action 2** : Au cours de l'exercice 2010-2011, les travaux du comité de vérification ont mené ce dernier à recommander au conseil d'administration que les dépenses suivantes soient imputées à même les crédits de programmes :

- frais de déplacements associés aux événements nationaux et internationaux ;
- les coûts administratifs du Commissariat européen de la SODEC ;
- lecteurs indépendants et membres externes des comités d'évaluation

**Action 3** : Le conseil d'administration a unanimement résolu d'accepter la recommandation du comité de vérification.

## POLITIQUE DE FINANCEMENT DES SERVICES PUBLICS

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Méthode de fixation du tarif | Mode d'indexation du tarif | Date de la révision tarifaire | Revenus (\$)     | Coûts (\$)        | Niveau de financement (\$) | Atteint (%) | Cible (%) | Écart (%) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------------|------------------|-------------------|----------------------------|-------------|-----------|-----------|
| <b>Revenus provenant de la tarification</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                              |                            |                               |                  |                   |                            |             |           |           |
| <i>Direction générale du financement</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                              |                            |                               |                  |                   |                            |             |           |           |
| Honoraires de prêts et garanties de prêts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Valeur marchande             | Refixation                 | 10 mars 2011                  | 531 591          | 1 275 271         | - 743 680                  | 42 %        | 40        | 2         |
| Justification : La tarification ne couvre pas l'ensemble des coûts des activités de financement ; l'écart est financé par les revenus d'intérêts générés par les activités de financement.                                                                                                                                                                                                             |                              |                            |                               |                  |                   |                            |             |           |           |
| <i>Direction générale cinéma et production télévisuelle</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                              |                            |                               |                  |                   |                            |             |           |           |
| Honoraires de gestion - programme d'aide financière cinéma                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Coût                         | Refixation                 | 1 <sup>er</sup> avril 2006    | 135 250          | 3 743 413         | - 3 608 163                | 4 %         | 18        | - 14      |
| Justification : La tarification ne couvre pas l'ensemble des coûts relatifs à la gestion des programmes d'aide ; le déficit d'opération est en partie financé par une subvention de fonctionnement du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et en partie par les revenus autogénérés de la Société.                                                                  |                              |                            |                               |                  |                   |                            |             |           |           |
| <i>Direction générale de l'aide fiscale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                              |                            |                               |                  |                   |                            |             |           |           |
| Honoraires de gestion des crédits d'impôt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Coût                         | Refixation                 | 15 mai 2010                   | 2 871 616        | 3 216 743         | - 345 127                  | 89 %        | 100       | - 11      |
| Justification : La tarification ne couvre pas l'ensemble des coûts relatifs à la gestion des mesures fiscales, étant donné que la tarification a été révisée en cours d'année.                                                                                                                                                                                                                         |                              |                            |                               |                  |                   |                            |             |           |           |
| <i>Direction du Patrimoine immobilier</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |                            |                               |                  |                   |                            |             |           |           |
| Loyer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Valeur marchande             | Refixation                 | 1 <sup>er</sup> juillet 2010  | 1 736 804        | 2 409 600         | - 672 796                  | 72 %        | 70        | 2         |
| Justification : La tarification ne couvre pas l'ensemble des coûts relatifs à la gestion du parc immobilier ; l'écart est comblé par une subvention de fonctionnement du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine (MCCCF), versée à titre de loyer pour les espaces réservés à l'usage du MCCCF à des fins d'animation et d'interprétation par des organismes reconnus. |                              |                            |                               |                  |                   |                            |             |           |           |
| <b>Total</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |                            |                               | <b>5 275 261</b> | <b>10 645 027</b> | <b>- 5 369 766</b>         |             |           |           |

## POLITIQUE DE FINANCEMENT DES SERVICES PUBLICS

|                                                                                        | Revenus<br>(\$)   | Coûts<br>(\$)     | Niveau de<br>financement<br>(\$) |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------------------|
| <b>Revenus provenant d'une autre source que la tarification</b>                        |                   |                   |                                  |
| Subventions du gouvernement du Québec                                                  | 64 054 425        |                   | 64 054 425                       |
| Intérêts sur placements, prêts et aides remboursables                                  | 1 609 539         |                   | 1 609 539                        |
| Récupérations sur investissements et sur aides remboursables                           | 579 755           |                   | 579 755                          |
| Produit de placements de sociétés en commandite                                        | 584 081           |                   | 584 081                          |
| Autres                                                                                 | 48 274            |                   | 48 274                           |
| <b>Coûts non liés à la prestation de services</b>                                      |                   |                   |                                  |
| Programmes d'aide financière                                                           |                   | 55 315 414        | - 55 315 414                     |
| Créances irrécouvrables et pertes                                                      |                   | 1 895 343         | - 1 895 343                      |
| Gain résultant des rachats de billets de trésorerie non bancaires adossés à des actifs |                   | -53 519           | 53 519                           |
| Amortissement des immobilisations corporelles financées par le gouvernement du Québec  |                   | 1 291 099         | - 1 291 099                      |
| Frais financiers                                                                       |                   | 663 405           | - 663 405                        |
| Frais d'intérêts sur avances à long terme du gouvernement du Québec                    |                   | 221 698           | - 221 698                        |
| <b>Coûts liés à la prestation de services non tarifés</b>                              |                   |                   |                                  |
| Frais d'administration                                                                 |                   | 2 252 650         | - 2 252 650                      |
| <b>Total des revenus, dépenses et déficit</b>                                          | <b>72 151 335</b> | <b>72 231 117</b> | <b>- 79 782</b>                  |

### Services qui auraient pu faire l'objet d'une tarification, mais que la Société ne tarifie pas

Honoraires de gestion - programme d'aide financière livre et édition  
Honoraires de gestion - programme d'aide financière métiers d'art  
Honoraires de gestion - programme d'aide financière musique et variétés

|                           |                   |                   |                |
|---------------------------|-------------------|-------------------|----------------|
| Interventions financières | 66 841 033        | 67 645 315        | -804 282       |
| Patrimoine                | 4 726 221         | 4 364 104         | 362 117        |
| Placements                | 584 081           | 221 698           | 362 383        |
|                           | <b>72 151 335</b> | <b>72 231 117</b> | <b>-79 782</b> |

**Portes ouvertes sur les industries**

***Portes ouvertes sur les industries***

industries culturelles

**Portes ouvertes sur les industries**

Portes ouvertes sur les industries culturelles

Portes ouvertes

*Portes ouvertes sur les industries culturelles*

# Gouvernance



ries culturelles

**es industries culturelles**

culturelles

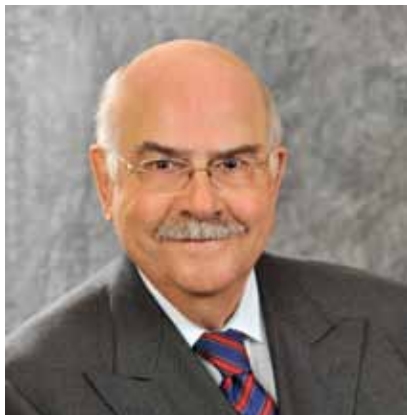
Portes ouvertes sur les ind

tes sur les industries culturelles

turelles Portes ouvertes sur les industries cu

# Conseil d'administration

## JEAN PRONOVOST



### **Président du conseil**

**Membre du comité de gouvernance et d'éthique**

**Date de nomination au conseil d'administration :**

12 mars 2008

**Date d'échéance du mandat :**

11 mars 2013

**Statut :** Membre indépendant

**Autres conseils d'administration :**

*Institut national d'optique (INO)*

*Innovactiv inc.*

*Financement Québec*

*Les violons du Roy*

Sociologue de formation, Jean Pronovost a été sous-ministre de différents ministères, dont le ministère de la Main-d'œuvre et de la Sécurité du revenu, le ministère de l'Environnement et de la Faune, le ministère de l'Industrie et du Commerce, le ministère des Affaires municipales et de la Métropole, et le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation. Il a aussi occupé les postes de Secrétaire général associé au ministère du Conseil exécutif et de président-directeur général de la Commission des normes du travail. Il a présidé la Commission sur l'avenir de l'agriculture et de l'agroalimentaire québécois, qui a publié en 2008 un rapport intitulé Agriculture et agroalimentaire : assurer et bâtir l'avenir.

## FRANÇOIS MACEROLA



### **Président et chef de la direction**

**Société de développement des entreprises culturelles (SODEC)**

**Date de nomination au conseil d'administration :**

30 novembre 2009

**Date d'échéance du mandat :**

29 novembre 2013

**Autres conseils d'administration :**

*Financière des entreprises culturelles (FIDEC)*

*Fonds d'investissement de la culture et des communications (FICC)*

M. Macerola a occupé le poste de producteur exécutif au Cirque du Soleil, où il avait été antérieurement vice-président aux affaires juridiques et commerciales. Parallèlement à ces fonctions, il a été président du conseil d'administration de la Place des Arts durant quatre ans. Après avoir pratiqué le droit quelques années, il a été nommé commissaire du gouvernement à la cinématographie et président du conseil d'administration de l'Office national du film du Canada. Il a aussi été vice-président du conseil d'administration de Malofilm Distribution, puis directeur général et, enfin, président du conseil d'administration de Téléfilm Canada.

De plus, il a dirigé pour le gouvernement canadien une étude sur la définition du contenu canadien pour les productions cinématographiques et télévisuelles ; pour le gouvernement du Québec, il a dirigé une étude sur le long métrage et ses méthodes de financement.

## CINÉMA ET PRODUCTION TÉLÉVISUELLE

### SOPHIE FERRON



*Membre du comité des ressources  
humaines  
et des communications*

**Secteur d'activités :**

cinéma et production télévisuelle

**Date de nomination au conseil  
d'administration :**

4 mars 2009

**Date d'échéance du mandat :**

3 mars 2013

Sophie Ferron est présidente-directrice générale de Media Ranch. Elle a occupé à TQS le poste de directrice générale de l'exploitation, et chez Technicolor le poste de vice-présidente des services de distribution. Elle a également exercé les fonctions de directrice de la production et de productrice déléguée à la programmation chez RadioMutuel, Canal Vie.

### LYSE LAFONTAINE



*Membre du comité des ressources  
humaines  
et des communications  
Présidente du CNCT (Conseil national  
du cinéma et de la télévision)*

**Secteur d'activités :**

cinéma et production télévisuelle

**Date de nomination au conseil  
d'administration :**

21 juin 2000

**Date de renouvellement :**

23 juillet 2008

**Date d'échéance du mandat :**

22 juillet 2012

**Autres conseils d'administration :**

*Lyla films inc.*

*Bureau du cinéma et de la télévision du  
Québec (BCTQ)*

Lyse Lafontaine est productrice et présidente de Lyla Films.

## LIVRE ET ÉDITION SPÉCIALISÉE

### HERVÉ FOULON



*Membre du comité de gouvernance et  
d'éthique  
Président de la Commission du livre et  
de l'édition spécialisée*

**Secteur d'activités :** livre et édition  
spécialisée

**Date de nomination au conseil  
d'administration :**

5 juin 2002

**Date de renouvellement :**

23 juillet 2008

**Date d'échéance du mandat :**

22 juillet 2012

**Autres conseils d'administration :**

*Éditions Hurtubise inc.*

*Les Éditions XYZ inc.*

*Éditions Marcel Didier inc.*

*Distribution HMH inc.*

*Librairie du Québec inc.*

Hervé Foulon est président-directeur général des Éditions Hurtubise, des Éditions Marcel Didier, des Éditions XYZ et de Distribution HMH. Il est également président de la Librairie du Québec à Paris. D'autre part, M. Foulon est le président du Conseil consultatif de la lecture et du livre (CCLL).

## MÉTIERS D'ART

### GILDA ROUTY



**Membre du comité des ressources humaines et des communications**

**Secteur d'activités :**

livre et édition spécialisée

**Date de nomination au conseil d'administration :**

16 février 2011

**Date d'échéance du mandat :**

15 février 2015

**Autres conseils d'administration :**

*Association des diffuseurs et distributeurs exclusifs*

*Salon du livre de Montréal*

Gilda Routy a été directrice commerciale chez Éditions Fides de 2000 à 2003. Elle occupe depuis 2003 le poste de directrice commerciale chez Bayard Canada.

### KOEN DE WINTER



**Président de la Commission des métiers d'art**

**Secteur d'activité :** métiers d'art

**Date de nomination au conseil d'administration :**

18 août 2010

**Date d'échéance du mandat :**

17 août 2014

**Autre conseil d'administration :**

*Coopérative de solidarité « Place du marché » à Ripon*

Koen De Winter est président de Hip-podesign inc. depuis 1989 et designer et artisan en céramique chez Atelier Orange depuis 2004. Il est également professeur à l'Université du Québec à Montréal depuis 2007.

### CHANTAL GILBERT



**Secteur d'activités :** métiers d'art

**Date de nomination au conseil d'administration :**

19 août 2009

**Date de démission du conseil d'administration :**

24 janvier 2011

Chantal Gilbert est joaillière, coutelière d'art et sculpteure. Elle exerce son art au sein de l'Atelier Chantal Gilbert, dont elle est propriétaire. Mme Gilbert a été présidente du conseil des métiers d'art de 2000 à 2009.

### POSTE VACANT

## MUSIQUE ET SPECTACLE DE VARIÉTÉS

### LUC PHANEUF



*Président de la Commission du disque et du spectacle de variétés*

*Membre du comité de gouvernance et d'éthique*

*Membre du comité de vérification*

**Secteur d'activités :**

musique et variétés

**Date de nomination au conseil d'administration :**

13 avril 2005

**Date de renouvellement :**

26 mai 2010

**Date d'échéance du mandat :**

25 mai 2014

**Autres conseils d'administration :**

*Disque Dragon inc.*

*6882609 Canada inc.*

Luc Phaneuf est imprésario depuis plus de 40 ans. Il est actuellement vice-président du Groupe Phaneuf, l'entreprise qu'il a fondée et dont il a été président et chef de la direction jusqu'en 2008, avant d'en céder la propriété et la direction à son fils Benjamin. Il est aussi président et copropriétaire de Disques Dragon.

## AUTRES DOMAINES

### JACQUES K. PRIMEAU



**Secteur d'activités :**

musique et variétés

**Date de nomination au conseil d'administration :**

13 avril 2005

**Date de renouvellement :**

26 mai 2010

**Date d'échéance du mandat :**

25 mai 2014

**Autres conseils d'administration :**

*ADISQ (Association québécoise de l'industrie du disque,*

*du spectacle et de la vidéo)*

*Partenariat du Quartier des spectacles*

Jacques K. Primeau est président des Productions Jacques K. Primeau et vice-président du Partenariat du Quartier des spectacles.

### DENISE ARSENAULT



*Membre du comité de gouvernance et d'éthique*

**Secteur d'activités :**

domaine autre que culturel

**Date de nomination au conseil d'administration :**

23 juillet 2008

**Date d'échéance du mandat :**

22 juillet 2012

**Statut :** Membre indépendant

**Autre conseil d'administration :**

*ID-Manicouagan*

Denise Arsenault évolue dans le domaine des arts et de la culture depuis plus de 30 ans. Elle a été, entre autres, directrice générale et artistique du Théâtre de Baie-Comeau, directrice du Service des arts et de la culture de la ville de Baie-Comeau, présidente du Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis (RI-DEAU) et présidente du Réseau des organisateurs de spectacles de l'Est-du-Québec (ROSEQ). En plus de siéger à divers comités, Mme Arsenault est conseillère municipale à la ville de Baie-Comeau depuis novembre 2009.

## PIERRE BERNIER



**Vice-président du conseil d'administration**

**Président du comité de vérification**

**Secteur d'activités :**

domaine autre que culturel

**Date de nomination au conseil d'administration :**

23 juillet 2008

**Date d'échéance du mandat :**

22 juillet 2012

**Statut :** Membre indépendant

Pierre Bernier est propriétaire d'entreprises de détail et de télécommunication. Il a occupé les postes de vice-président principal à la direction de l'Autorité des marchés financiers, et vice-président aux finances chez Airborne Entertainment, ainsi qu'au Groupe Pages jaunes. Il a été directeur principal et directeur des finances chez Bell Actimedia, après avoir été directeur principal – planification financière chez Bell.

## FRANÇOISE BOUDREAU



**Membre du comité de vérification**

**Membre du comité des ressources humaines**

**et des communications**

**Secteur d'activités :**

domaine autre que culturel

**Date de nomination au conseil d'administration :**

4 mars 2009

**Date d'échéance du mandat :**

3 mars 2013

**Statut :** Membre indépendant

Françoise Boudreau est directrice de projets au service de la planification et du développement organisationnel de la Ville de Québec. Elle a occupé le poste de directrice générale et directrice principale – administration, au sein de la Société du 400e anniversaire de Québec. Elle a également occupé le poste de chef de division – budget et plan d'affaires à la Ville de Montréal, après avoir été directrice des finances et trésorière à la Ville de Verdun et à la Ville de Châteauguay. Elle est membre de l'Ordre des comptables généraux accrédités du Québec à titre de fellow (FCGA), MAP.

## SERGE CARRIER



**Président du comité des ressources humaines**

**et des communications**

**Membre du comité de vérification**

**Secteur d'activités :**

domaine autre que culturel

**Date de nomination au conseil d'administration :**

21 juin 2000

**Date d'échéance du mandat :**

22 septembre 2010

(mandat non renouvelé)

**Statut :** Membre indépendant

**Autres conseils d'administration :**

Media Awareness Network

Serge Carrier est président de Gestion Académac et directeur des services sur mesure à la SOFAD. Il a occupé le poste de président-directeur général chez Gestion Micro-Intel.

## RAPPORT D'ACTIVITÉ DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

### SUZANNE GUÈVREMONT



**Présidente du comité des ressources humaines et des communications**

**Secteur d'activités :**

autre domaine culturel

**Date de nomination au conseil d'administration :**

22 septembre 2010

**Date d'échéance du mandat :**

21 septembre 2014

**Statut :** Membre indépendant

**Autres conseils d'administration :**

Fonds Bell

CINQ (Consortium en innovation numérique du Québec)

ADÉSAM (Association des écoles supérieures d'art de Montréal).

Directrice générale du Centre NAD depuis 1999, Mme Guèvremont est active au sein de l'industrie des médias numériques, de la culture et de l'éducation depuis plus de 15 ans.

### CATHERINE LAPOINTE



**Présidente du comité de gouvernance et d'éthique**

**Secteur d'activités :**

domaine autre que culturel

**Date de nomination au conseil d'administration :**

23 juillet 2008

**Date d'échéance du mandat :**

22 juillet 2012

**Statut :** Membre indépendant

**Autre conseil d'administration :**

Orchestre Arion

Catherine Lapointe est avocate associée chez BCF, s.e.n.c.r.l.

Le conseil d'administration de la SODEC s'est réuni à sept reprises durant l'exercice 2010-2011, et quatre de ces réunions ont été suivies d'un huis clos entre les administrateurs.

Dans l'accomplissement de son mandat, le conseil a notamment :

- approuvé, sur recommandation du comité de vérification, les états financiers de la Société 2009-2010 et entériné le rapport annuel de gestion pour l'exercice se terminant le 31 mars 2010 ;
- adopté le budget de l'exercice 2010-2011 et le plan d'activités correspondant ;
- adopté le règlement validant la tarification de certains frais en matière de cinéma et de production télévisuelle ;
- supervisé la mise en place des mesures prévues au plan d'action, qui donnait suite aux recommandations du Vérificateur général concernant l'optimisation des ressources, et fait le suivi périodique de l'application de ces mesures ;
- analysé et discuté avec la direction de l'effet des demandes gouvernementales de réduction des dépenses administratives et de réduction de la main-d'œuvre, ainsi que de la matérialisation des principaux éléments du plan de redressement financier sur le rétablissement de l'équilibre budgétaire de la Société ;
- adopté le plan d'action 2010-2011 de la planification stratégique 2009-2012, le plan directeur 2009-2012 des ressources informatiques et une politique de gestion amendée des placements à court terme ;

### LE SECRÉTAIRE

Jean Valois

Directeur des affaires juridiques et Secrétaire (SODEC)

- pris connaissance du document d'identification des risques ;
- adopté, sur recommandation du comité de vérification, la politique de gestion de risques ;
- approuvé, sur recommandation des commissions ou conseils concernés, les modifications apportées à différents programmes et à la politique financière de la Société ;
- procédé à la nomination d'un vice-président du conseil d'administration, au renouvellement ou à la nomination de membres des comités de vérification, des ressources humaines et communications, de gouvernance et d'éthique, ainsi qu'au renouvellement ou à la nomination de membres au sein des différentes commissions ou conseils institués par la Loi sur la Société ;

- adopté, sur recommandation du comité des ressources humaines et des communications, les objectifs du président et chef de la direction pour l'exercice 2010-2011 et le programme de planification de la relève des dirigeants de la SODEC ;
- adopté, sur recommandation du comité de gouvernance et d'éthique, le règlement amendant le code d'éthique et de déontologie des membres du conseil d'administration ;
- adopté une résolution qui précise et encadre la responsabilité du conseil et de la Société dans le cadre d'un mandat défini par la ministre ou le gouvernement.

Enfin, le conseil, conformément à la Loi sur la gouvernance, a procédé à l'auto-évaluation du fonctionnement du conseil, de ses comités et du président du conseil. Le président du conseil a également procédé à l'évaluation des membres du conseil. Le conseil a aussi adopté un programme de formation

pour les administrateurs.

Le conseil d'administration peut recourir à des experts externes dans l'exercice de ses fonctions. En 2010-2011, le conseil d'administration n'a pas fait appel aux services d'experts, sauf dans le cadre de l'examen des risques, où il a rencontré un consultant externe mandaté par la SODEC.

### **MEMBRES DU COMITÉ DE GOUVERNANCE ET D'ÉTHIQUE**

- Catherine Lapointe, *présidente*
- Denise Arsenault
- Hervé Foulon
- Luc Phaneuf
- Jean Pronovost

### **RAPPORT D'ACTIVITÉ DU COMITÉ DE GOUVERNANCE ET D'ÉTHIQUE**

Le comité de gouvernance et d'éthique a notamment pour fonctions d'élaborer :

- des règles de gouvernance et un code d'éthique pour la conduite des affaires de la Société ;
- un code d'éthique applicable aux membres du conseil d'administration, aux dirigeants nommés par la Société et aux employés de celle-ci et de ses filiales en propriété exclusive, le cas échéant, sous réserve des dispositions d'un règlement pris en vertu des articles 3.01 et 3.02 de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif (chapitre M-30) et sous réserve de la Loi sur la fonction publique, lorsque celles-ci s'appliquent ;
- des profils de compétence et d'expérience pour la nomination des membres du conseil d'administration, à l'exception du président du conseil d'administration et du président et chef de la direction, ces profils devant inclure une expérience de gestion pertinente pour la fonction ;

- les critères d'évaluation des membres du conseil d'administration et les critères pour l'évaluation du fonctionnement du conseil d'administration ;
- un programme d'accueil et de formation continue pour les membres du conseil d'administration.

Le comité effectue également l'évaluation du fonctionnement du conseil d'administration, conformément aux critères approuvés par le conseil.

Le comité s'est réuni à cinq reprises durant l'année 2010-2011. Dans l'accomplissement de son mandat, le comité de gouvernance et d'éthique a :

- révisé les règles d'éthique et de déontologie des administrateurs de la Société et recommandé au conseil d'administration d'adopter un code d'éthique amendé ;
- analysé les besoins de formation des membres du conseil, identifié des activités de formation et choisi une firme professionnelle pour tenir un atelier de formation sur la gouvernance ;
- évalué le conseil d'administration pour son rôle et ses responsabilités, l'accueil des membres, son contenu et la qualité de l'information et de son fonctionnement, et il a évalué la contribution du président du conseil ;
- examiné les déclarations annuelles d'intérêts des administrateurs ;
- examiné et modifié la politique de délégation de pouvoirs ;
- examiné et modifié le code d'éthique et de déontologie du personnel pour mieux encadrer les devoirs et obligations d'un employé lors de son départ ;
- recommandé la rédaction d'un procès-verbal des réunions du

comité de financement composé de membres indépendants du conseil d'administration.

Après chacune de ses réunions, le comité a fait rapport de ses activités au conseil d'administration, verbalement et par écrit.

Les comités du conseil peuvent recourir à des experts externes dans l'exercice de leurs fonctions. En 2010-2011, le comité de gouvernance et d'éthique n'a pas fait appel aux services d'experts, mais il a recommandé le recours aux services de professionnels en gouvernance pour donner une séance de formation aux administrateurs.

### **MEMBRES DU COMITÉ DE VÉRIFICATION**

- Pierre Bernier, *président*
- Luc Phaneuf
- Françoise Boudreau

### **RAPPORT D'ACTIVITÉ DU COMITÉ DE VÉRIFICATION**

Le comité de vérification a notamment pour fonctions d'approuver le plan annuel de vérification interne ; de s'assurer qu'un plan visant une utilisation optimale des ressources de la SODEC soit mis en place et d'en assurer le suivi ; de veiller à mettre en place des mécanismes de contrôle interne et de s'assurer qu'ils soient adéquats et efficaces ; de s'assurer que soit mis en place un processus de gestion des risques ; de réviser toute activité susceptible de nuire à la bonne situation financière de la SODEC et qui est portée à son attention par le vérificateur interne ou un dirigeant ; d'examiner les états financiers avec le vérificateur général et le vérificateur externe nommé par le gouvernement, et de recommander au conseil d'administration l'approbation des états financiers.

De plus, le comité doit aviser par écrit le conseil d'administration dès qu'il découvre des opérations ou des pratiques de gestion malsaines ou qui ne sont pas conformes aux lois, aux règlements ou aux politiques de la Société

ou de ses filiales en propriété exclusive.

Le comité s'est réuni à six reprises durant l'année 2010-2011. Dans l'accomplissement de son mandat, le comité de vérification a :

- effectué le suivi du plan d'action des mesures de contrôle adoptées par le conseil d'administration découlant du rapport du vérificateur général du Québec sur la gestion des activités de la Société, ainsi que le suivi du plan d'action en réaction au mandat de vérification de l'optimisation des ressources du Vérificateur général, portant sur le soutien financier aux entreprises culturelles ;
- approuvé le plan de vérification annuel de la Société pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011 et examiné le rapport de vérification émis à la suite de la vérification annuelle, et recommandé au conseil d'administration d'approuver les états financiers de la SODEC pour l'exercice se terminant le 31 mars 2010 ;
- recommandé au conseil d'administration la politique de gestion des placements à court terme ;
- recommandé l'approbation par le conseil d'administration de l'imputation des dépenses du Commissariat européen et des frais des comités d'évaluation externe aux programmes, ainsi que de la définition comptable relative à ces dépenses devant être incluse dans les notes afférentes aux états financiers ;
- examiné le budget de l'exercice 2010-2011 de la Société et recommandé son adoption au conseil d'administration, ainsi qu'effectué le suivi de celui-ci ;
- pris connaissance du budget préliminaire de l'exercice 2011-2012 ;
- pris connaissance du rapport

d'évaluation des risques et des mesures de contrôle mises en place et d'un projet de politique de gestion des risques ;

- pris connaissance du plan d'action sur la réduction et le contrôle des dépenses pour la période 2010-2014 ;
- examiné un projet de directive concernant la politique de vérification interne.

Le comité a aussi pris connaissance du plan d'immobilisations, du calendrier des événements — au Québec et à l'international — auxquels participe la Société, et du rapport portant sur les contrats conclus de gré à gré et qui sont supérieurs au seuil d'appel d'offres public.

Après chacune de ses réunions, le comité a fait rapport de ses activités au conseil d'administration, verbalement et par écrit.

Les comités du conseil peuvent recourir à des experts externes dans l'exercice de leurs fonctions. En 2010-2011, le comité de vérification n'a pas fait appel aux services d'experts, sauf dans le cadre de l'examen des risques, où il a rencontré un consultant externe mandaté par la SODEC.

### **MEMBRES DU COMITÉ DES RESSOURCES HUMAINES ET DES COMMUNICATIONS**

- Suzanne Guèvremont, présidente
- Lyse Lafontaine
- Sophie Ferron
- Françoise Boudreau
- Poste vacant

## RAPPORT D'ACTIVITÉ DU COMITÉ DES RESSOURCES HUMAINES ET DES COMMUNICATIONS

Le comité des ressources humaines et des communications a notamment pour fonctions d'assurer la mise en place des politiques concernant les ressources humaines et les communications, sous réserve de la Loi sur la fonction publique lorsque celle-ci s'applique ; d'élaborer et de proposer un profil de compétences et d'expérience pour la nomination du président et chef de la direction ; d'élaborer et de proposer les critères d'évaluation du président et chef de la direction ; de contribuer à la sélection des dirigeants et d'établir un programme de planifi-

cation de la relève des dirigeants nommés par la SODEC.

Le comité s'est réuni à deux reprises durant l'année 2010-2011. Dans l'accomplissement de son mandat, le comité des ressources humaines et des communications a recommandé, pour approbation par le conseil d'administration :

- le plan d'effectifs annuel 2011-2012 de la Société ;
- les objectifs du président et chef de la direction pour l'exercice 2010-2011 ;
- le programme de planification de la relève des dirigeants de la Société.

Le comité a aussi adopté un profil de compétences et d'expérience pour sélectionner les dirigeants de la Société, suivi l'état de situation de la main-d'œuvre, procédé à l'évaluation annuelle de la politique de reconnaissance de la Société et pris connaissance du tableau des griefs et de leur effet sur la masse salariale.

Après chacune de ses réunions, le comité a fait rapport de ses activités au conseil d'administration, verbalement et par écrit.

Les comités du conseil peuvent recourir à des experts externes dans l'exercice de leurs fonctions, mais en 2010-2011, le comité des ressources humaines n'a pas fait appel aux services d'experts.

## RELEVÉ DE PRÉSENCES DES ADMINISTRATEURS

|                                                                | Conseil<br>d'administration | Comité de<br>vérification | Comité des<br>ressources<br>humaines et des<br>communications | Comité de<br>gouvernance et<br>d'éthique |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| NOM                                                            | 7 rég.                      | 6 rég.                    | 2 rég.                                                        | 5 rég.                                   |
| ARSENAULT, Denise                                              | 5 / 7                       |                           |                                                               | 4 / 5                                    |
| BERNIER, Pierre                                                | 6 / 7                       | 6 / 6                     |                                                               |                                          |
| BOUDREAU, Françoise                                            | 5 / 7                       | 4 / 6                     | 1 / 2                                                         |                                          |
| CARRIER, Serge<br>(mandat non renouvelé, départ le 22/09/2010) | 1 / 2                       | 3 / 3                     | 1 / 1                                                         |                                          |
| DE WINTER, Koen<br>(nommé le 10/08/2010 décret 692-2010)       | 5 / 5                       |                           |                                                               |                                          |
| FERRON, Sophie                                                 | 3 / 7                       |                           | 2 / 2                                                         |                                          |
| FOULON, Hervé                                                  | 6 / 7                       |                           |                                                               | 3 / 5                                    |
| GILBERT, Chantal<br>(démission le 24/01/2011)                  | 2 / 5                       |                           | 1 / 1                                                         |                                          |
| GUÈVREMONT, Suzanne<br>(nommée le 22/09/2010 décret 793-2010)  | 5 / 5                       |                           | 1 / 1                                                         |                                          |
| LAFONTAINE, Lyse                                               | 7 / 7                       |                           | 1 / 2                                                         |                                          |
| LAPOINTE, Catherine                                            | 5 / 7                       |                           |                                                               | 5 / 5                                    |
| MACEROLA, François                                             | 7 / 7                       |                           |                                                               |                                          |
| PHANEUF, Luc                                                   | 7 / 7                       | 6 / 6                     |                                                               | 5 / 5                                    |
| PRIMEAU, Jacques K.                                            | 4 / 7                       |                           |                                                               |                                          |
| PRONOVOST, Jean                                                | 7 / 7                       |                           |                                                               | 5 / 5                                    |
| ROUTY, Gilda<br>(nommée le 16/02/2011 - décret 97-2011)        | 1 / 1                       |                           |                                                               |                                          |

### Rémunération et avantages des cinq dirigeants les mieux rémunérés de la Société en 2010-2011

| Nom               | Titre                                                          | Rémunération de base au 31 mars 2011 | Rémunération variable Bonis annuels <sup>1</sup> | Primes d'assurance collective payées par l'employeur | TOTAL      |
|-------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------|
| François Macerola | Président et chef de la direction                              | 168 771 \$                           |                                                  | 526 \$                                               | 169 297 \$ |
| Ann Champoux      | Directrice générale du cinéma et de la production télévisuelle | 127 727 \$                           |                                                  | 1 730 \$                                             | 129 457 \$ |
| Guy Marion        | Directeur général du financement                               | 126 653 \$                           |                                                  | 1 186 \$                                             | 127 839 \$ |
| Gilles Corbeil    | Directeur général livre, métiers d'art, musique et variétés    | 124 006 \$                           |                                                  | 1 064 \$                                             | 125 070 \$ |
| Carole Hamelin    | Directrice générale contrôle et gestion financière             | 121 795 \$                           |                                                  | 1 190 \$                                             | 122 985 \$ |

<sup>1</sup> Aucun boni annuel au rendement n'a été versé, et ce, selon le règlement du Secrétariat du Conseil du trésor qui stipule que le maximum de la grille des pourcentages de boni au rendement correspond à 0 % pour toute cote d'évaluation obtenue pour l'année de référence du 1er avril 2010 au 31 mars 2011. Aucun versement pour rémunération additionnelle n'a donc été effectué pour l'année financière 2010-2011.

### Rémunération globale des dirigeants

La rémunération des cinq dirigeants les mieux rémunérés de la Société prend en considération le salaire annuel de base, le boni s'il y a lieu, et les primes d'assurance collective assumées par l'employeur.

### Assurance collective

Le président et chef de la direction ainsi que les dirigeants de la Société bénéficient de l'assurance collective SSQ Vie. Ce régime d'assurance collective assure les protections du régime au personnel d'encadrement des secteurs public et parapublic du Québec. Les taux des primes applicables sont déterminés par l'Assureur et reflètent des taux de primes à assumer par l'employé et des taux de primes assumées par l'employeur. Ces primes assumées par l'employeur reflètent un montant fixe pour l'assurance accident maladie selon la protection individuelle, monoparentale ou familiale. Quant à l'assurance salaire de longue durée et complémentaire d'assurance salaire de longue durée, le pourcentage est déterminé annuellement par l'Assureur.

# Portes ouvertes sur

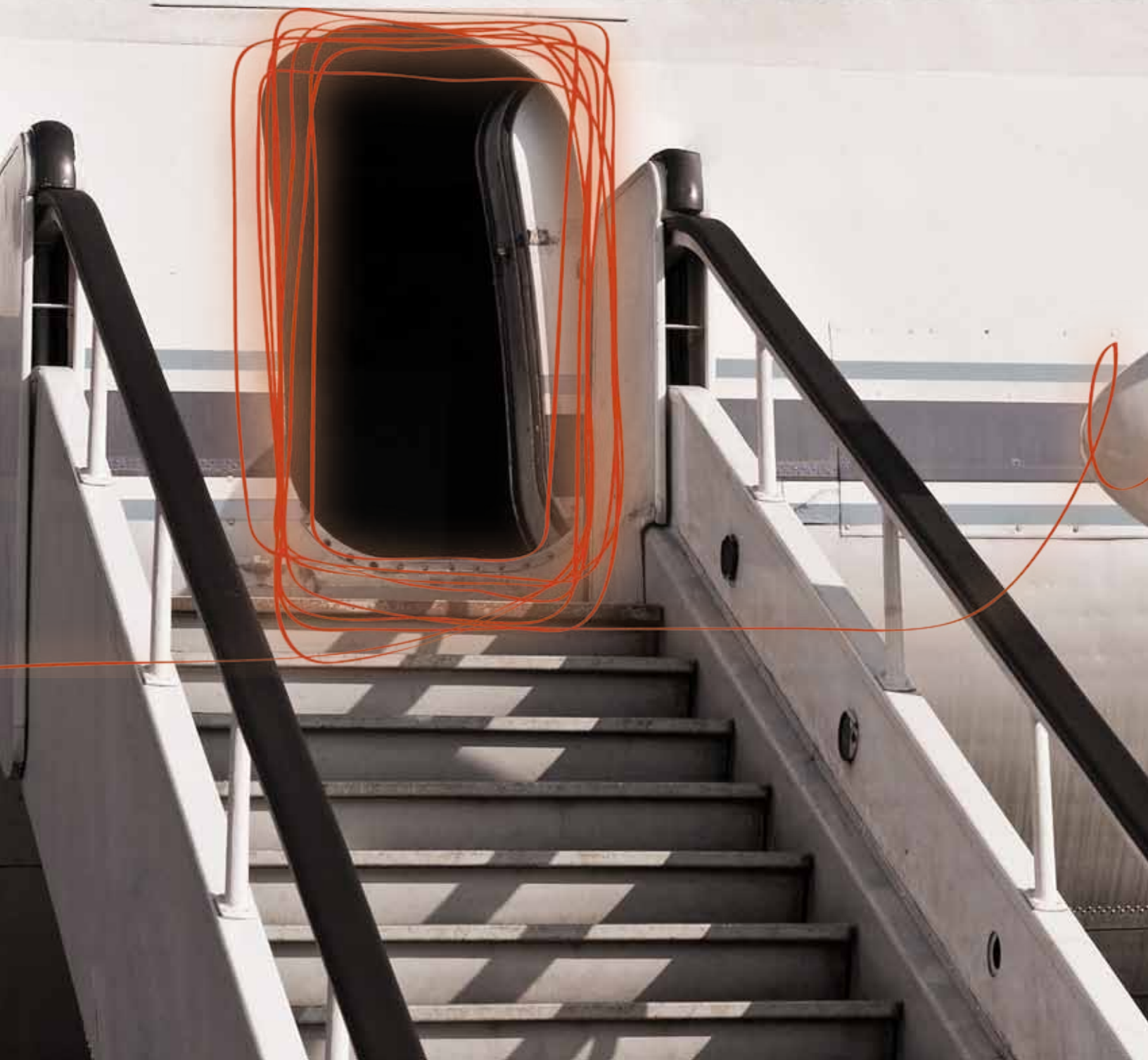
industries culturelles

# Portes ouvertes sur les industries

Portes ouvertes sur les industries culturelles

Portes o

# Portes ouvertes sur les industries



**ir les industries cu**  
**es culturelles**  
ouvertes sur les industries culturelles  
**culturelles** **Portes ouvertes sur le**



**Annexes**

# Code d'éthique et de déontologie du personnel de la SODEC

## PRÉAMBULE

La Société de développement des entreprises culturelles (« SODEC »), soucieuse de maintenir des normes et critères élevés à l'égard du comportement et des pratiques de toutes personnes impliquées dans ses activités, a édicté le présent code d'éthique et de déontologie, ayant pour objectif de préserver la réputation d'intégrité de la SODEC en établissant à l'intention de ses employés des règles de conduite en matière d'utilisation de biens ou d'informations et de conflits d'intérêts.

La SODEC intègre à même son code d'éthique la « Déclaration de valeurs de l'administration publique québécoise » (document joint). Ces deux documents sont diffusés, lus et acceptés par tous les employés de la SODEC.

### Article 1: Dispositions générales

#### 1.1 Définitions

Dans ce code, à moins que le contexte ne s'y oppose, les mots suivants signifient:

- a) « employé »: toute personne à l'emploi de la SODEC à l'exception d'un membre du conseil ou d'une personne désignée par ce membre;
- b) « conseil »: le conseil d'administration de la SODEC;
- c) « comité »: le comité d'éthique constitué par le conseil, s'il y a lieu;

**1.2** Ce code ne remplace pas mais s'ajoute aux dispositions de la convention collective, des lois et des règlements autrement applicables.

### Article 2: Devoirs et obligations

**2.1** L'employé doit agir avec bonne foi, prudence, diligence et impartialité. Il doit aussi agir avec honnêteté, loyauté et intégrité dans l'intérêt de la SODEC. Les obligations d'honnêteté, de loyauté et d'intégrité d'un employé demeurent après qu'il ait cessé d'occuper un emploi auprès de la SODEC ou d'y remplir des fonctions.

**2.2** L'employé respecte la confidentialité des délibérations du conseil et des différents comités ainsi que les décisions qui en découlent dans la mesure où elles ne sont pas encore publiques, de même que les informations qui lui sont indiquées ou transmises dans le cadre de ses fonctions.

**2.3** Il est interdit à l'employé de divulguer des renseignements et de l'information confidentielle dont il a pris connaissance dans l'exercice de ses fonctions, outre qu'aux personnes autorisées à les connaître. Il est également interdit à l'employé de donner à quiconque des conseils fondés sur des renseignements ou de l'information non accessible au public dont il a pris connaissance.

**2.4** L'employé ne peut rechercher la connaissance d'une information confidentielle qui n'est pas requise dans l'exercice de ses fonctions ni tenter de prendre connaissance d'une telle information.

**2.5** Un ex-employé doit continuer de respecter et d'assurer la confidentialité des informations portées à sa connaissance dans le cadre de ses fonctions. Il ne doit pas divulguer d'information confidentielle qu'il a ainsi obtenu ni donner des conseils fondés sur de l'information non disponible au public concernant la SODEC ou les clients de cette dernière.

Dans l'année qui suit la cessation de ses fonctions, il est interdit à l'ex-employé d'agir ou faire des représentations au nom ou pour le compte d'autrui auprès de la SODEC.

Il est également interdit à l'ex-employé, dans l'année qui suit la cessation de ses fonctions, de solliciter les services ou d'encourager le départ d'un membre du personnel de la SODEC.

**2.6** L'employé qui se propose de publier un texte ou de se prêter à une interview sur des questions portant sur des sujets reliés à l'exercice de ses fonctions ou sur les activités de la SODEC doit préalablement obtenir l'autorisation de son directeur général qui en informera la direction des communications.

### Article 3: Utilisation de biens ou d'informations

**3.1** L'employé ne peut confondre les biens de la SODEC avec les siens; il ne peut utiliser à son profit ou au profit d'un tiers, les biens de la SODEC ou l'information confidentielle qu'il obtient en raison de ses fonctions.

**3.2** L'employé ne peut accepter, ni solliciter aucun avantage ou bénéfice d'une personne ou entreprise faisant affaires avec la SODEC, ou agissant au nom ou pour le bénéfice d'une telle personne ou une entreprise, si cet avantage ou bénéfice est destiné ou susceptible de l'influencer dans l'exercice de ses fonctions ou de générer des attentes en ce sens.

**3.3** L'employé ne peut prendre d'engagement à l'égard de tiers ni ne leur accorder aucune garantie relativement au vote qu'il peut être appelé à donner ou à quelque décision que ce soit que le conseil peut être appelé à prendre.

**3.4** L'employé ne doit pas profiter, directement ou indirectement, d'occasions d'affaires de la SODEC ou d'entreprises partenaires de la SODEC, grâce à de l'information acquise en raison de ses fonctions. Il ne doit pas non plus solliciter pour son compte, pour le compte d'un tiers les entreprises partenaires ou les dirigeants ou employés de la SODEC.

**3.5** L'employé doit prendre les mesures nécessaires afin de s'assurer de la confidentialité des informations qu'il obtient en raison de ses fonctions. Notamment, il ne doit communiquer ces informations que dans le cours des affaires de la SODEC; il ne doit pas laisser à la portée de tiers des documents contenant ces informations; il ne doit pas discuter dans des endroits publics des affaires concernant ces informations et il doit remettre ou détruire les documents contenant ces informations à la fin de son mandat.

**3.6** Les obligations prévues ci-avant subsistent pour une période d'un an suivant la fin du lien d'emploi avec la SODEC.

**3.7** De plus, conformément aux dispositions de la Loi sur les valeurs mobilières du Québec, l'employé qui détient une information privilégiée relativement à une compagnie dont les titres se transigent dans le public, ne peut ni transiger les titres de cette compagnie, ni communiquer cette information. Une information est considérée privilégiée lorsqu'elle est inconnue du public et susceptible d'influencer la décision d'un investisseur raisonnable.

### Article 4: Conflit d'intérêts

**4.1** L'employé doit éviter de se placer dans des situations où son intérêt personnel ou certaines de ses obligations entrent en conflit avec les devoirs de sa charge. Il doit éviter toute situation de conflit d'intérêts réelle, potentielle ou apparente, de nature à entraver l'accomplissement de ses fonctions d'employé.

**4.2** L'employé doit dénoncer à la SODEC tout intérêt qu'il a, ou ses proches immédiats, dans une entreprise ou une association susceptible de le placer en situation de conflit d'intérêts. L'employé s'engage à s'abstenir de participer à toute délibération et à toute décision portant sur l'entité dans laquelle ses proches immédiats ou lui-même ont un intérêt.

**4.3** Dès l'annonce de départ d'un employé, ce dernier ne peut participer à quelque dossier impliquant son nouvel employeur, le cas échéant, et doit se retirer de toute décision ou comité y relatif.

**4.4** L'employé qui exerce une fonction à plein temps au sein de la SODEC doit également éviter d'occuper des fonctions ou d'être lié par des engagements qui l'empêchent de consacrer le temps et l'attention que requiert l'exercice normal de ses fonctions.

### Article 5: Cadeaux, dons, services ou avantages

**5.1** L'employé doit s'abstenir de donner ou de recevoir tout cadeau, don, service ou avantage ou autre faveur qui serait susceptible de l'influencer dans l'accomplissement de ses fonctions d'employé ou susceptible de porter préjudice à la SODEC. De façon générale, tout cadeau, don, service ou avantage de nature symbolique, de peu de valeur et non répétitif peut être accepté dans le cours normal des activités. À titre d'exemple, des repas ou billets d'événements culturels, sportifs ou relatifs aux activités sont acceptables à la condition qu'ils soient raisonnables. L'employé doit préserver son indépendance et son impartialité et éviter d'être redevable envers qui que ce soit.

**5.2** Lorsque la valeur d'un cadeau, don, service ou avantage dépasse les normes établies ci-avant, le conseil peut retenir toute mesure qu'il estime utile y compris le versement au patrimoine de la SODEC.

### Article 6: Participation à d'autres conseils d'administration

L'employé qui siège au conseil d'administration d'une autre entité doit dénoncer toute situation de conflit d'intérêts et doit s'abstenir de délibérer et de voter lors des réunions du conseil d'administration de cette autre entité sur toute question susceptible de porter préjudice aux intérêts de la SODEC.

### Article 7: Comité d'éthique

Le conseil peut constituer un comité d'éthique afin d'examiner certaines situations et formuler les recommandations au conseil.

### Article 8 : Dérogation

**8.1** Toute dérogation à une règle d'éthique ou de déontologie par tout employé de la SODEC peut conduire à des sanctions de même nature que les sanctions disciplinaires et mesures administratives spécifiées à la convention collective intervenue entre la SODEC et le syndicat des employés de la SODEC, syndicat canadien de la fonction publique section locale 3858, et à la loi de la SODEC, telles que pouvant être modifiées de temps à autre, selon la gravité du manquement observé.

**8.2** Toute dérogation doit être communiquée par écrit à l'employé en indiquant sommairement la nature de la faute reprochée et ses circonstances de temps et de lieu. L'écrit doit également indiquer le recours possible et la procédure permettant l'exercice du recours.

Est joint en annexe de ce code pour en faire partie intégrante la Déclaration de valeurs de l'administration publique québécoise.

Déclaration

Je, \_\_\_\_\_, employé de la Société de développement des entreprises culturelles, déclare avoir pris connaissance du code d'éthique applicable aux employés de la Société de développement des entreprises culturelles et de la Déclaration de valeurs de l'administration publique québécoise qui y est jointe et je m'engage à m'y conformer.

---

Signature

Date

# Règlement établissant les règles d'éthique et de déontologie applicables aux membres du conseil d'administration de la Société de développement des entreprises culturelles

Loi sur la Société de développement des entreprises culturelles (1994, chapitre 21, article 15), et telle que modifiée subséquentement

Loi sur la gouvernance des sociétés d'État et modifiant diverses dispositions législatives (L.R.Q., c. G-1.02, article 15)

Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics (décret n° 824-98, 1998 GO 2, 3474) (ci-après collectivement appelés « le code »)

## PRÉAMBULE

ATTENDU QUE la Société a pour objets de promouvoir et soutenir, dans toutes les régions du Québec, l'implantation et le développement des entreprises culturelles, y compris les médias, et de contribuer à accroître la qualité des produits et services et la compétitivité de ceux-ci au Québec, dans le reste du Canada et à l'étranger;

ATTENDU QUE suivant le décret 360-89 du 15 mars 1989, la Société est propriétaire d'un parc immobilier patrimonial dont elle assure la restauration et la gestion;

ATTENDU QUE le conseil d'administration de la Société est notamment composé de membres provenant de diverses entreprises culturelles correspondant aux domaines de compétences de la Société et de membres qui, de l'avis du gouvernement, se qualifient comme indépendants;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 15 de la loi constitutive de la SODEC, de l'article 15 de la Loi sur la gouvernance des sociétés d'État et de l'article 34 du Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics, la Société doit approuver un règlement et/ou un code d'éthique relatif aux règles de déontologie applicables aux membres du conseil d'administration.

## I. Devoirs et obligations

1. L'administrateur est nommé pour contribuer à la réalisation de la mission de la SODEC.
2. L'administrateur est tenu, dans l'exercice de ses fonctions, de respecter les principes d'éthique et les règles de déontologie prévus par le Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics joint en annexe, ainsi que ceux établis dans le présent code d'éthique et de déontologie. En cas de divergence, les règles et les principes les plus exigeants s'appliquent.
3. L'administrateur doit agir dans le respect du droit, avec honnêteté, loyauté, prudence, diligence, efficacité, assiduité et équité dans l'accomplissement de son devoir d'administrateur.
4. L'administrateur doit éviter toute situation de conflit d'intérêts réel, potentiel ou apparent, direct ou indirect, de nature à entraver l'exercice de ses fonctions et la poursuite des buts de la Société.
5. Un membre du conseil d'administration qui exerce des fonctions à temps plein au sein de la Société ne peut avoir un intérêt direct ou indirect dans un organisme, une entreprise ou une association (ci-après collectivement « une entreprise ») mettant en conflit son intérêt personnel et celui de la Société. Si un tel intérêt lui échoit, notamment par succession ou donation, il doit y renoncer ou en disposer avec diligence.
6. Tout autre membre du conseil d'administration qui a un intérêt direct ou indirect dans une entreprise qui met en conflit son intérêt personnel et celui de la Société doit dénoncer sans délai par écrit cet intérêt au président du conseil

d'administration et au secrétaire, et le cas échéant, s'abstenir de participer à toute délibération et à toute décision portant sur l'organisme, l'entreprise ou l'association dans lequel il a cet intérêt. Il doit, en outre, se retirer de la séance pour la durée des délibérations et du vote relatifs à cette question.

**7.** L'administrateur doit, dans les trente jours de sa nomination et au plus tard le 30 mai de chaque année, déclarer par écrit au président du conseil d'administration toute activité ou tout intérêt direct ou indirect qu'il a dans un organisme, une entreprise ou une association qui pourrait donner lieu à un conflit d'intérêts réel, potentiel, apparent, direct ou indirect ou qui pourrait l'empêcher de s'acquitter objectivement et de façon impartiale de ses devoirs ainsi que les droits qu'il pourrait faire valoir à l'encontre de la SODEC en indiquant, le cas échéant, leur nature et leur valeur, et tenir à jour sa déclaration.

Le président du conseil remet les déclarations reçues au secrétaire de la Société qui les tient à la disposition du Comité de gouvernance et d'éthique si requis dans le cadre de l'exercice de son mandat.

Les déclarations remises en vertu du présent article sont traitées de façon confidentielle.

**8.** L'administrateur, autres que le président du conseil d'administration et le président et chef de la direction, appelé ou invité à représenter officiellement la Société à l'externe doit, au préalable, obtenir l'autorisation expresse du président du conseil d'administration de la Société et il ne peut d'aucune manière lier autrement la Société.

Tout semblable engagement ou représentation au nom de la Société par un administrateur doit être compatible avec les buts, les orientations et les politiques de la Société.

**9.** L'administrateur qui préside soit le Conseil national du cinéma et de la production télévisuelle ou l'une des commissions instituées en vertu de la loi constitutive de la Société, adopte dans ses relations envers ces derniers, une attitude empreinte de respect et d'ouverture et s'assure que l'exercice de ses fonctions ne compromette pas l'impartialité, l'indépendance ou l'intégrité de sa fonction d'administrateur et ce, dans le but d'assurer des échanges productifs et une collaboration fructueuse.

**10.** L'administrateur est tenu, en tout temps, à la discrétion sur toute information non connue du public dont il a connaissance dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de ses fonctions.

Ainsi, l'administrateur respecte la confidentialité des délibérations du conseil d'administration et de ses comités de même que les décisions qui en découlent dans la mesure où

elles ne sont pas encore publiques. L'administrateur ne doit pas commenter les décisions de la Société ni faire des déclarations aux médias.

L'administrateur ne peut utiliser, pour ses propres fins ou celles d'un tiers, l'information qu'il obtient en raison de ses fonctions.

**11.** L'administrateur doit prendre les mesures nécessaires pour protéger la confidentialité des informations reçues et disposer de celles-ci par des moyens appropriés pour préserver leur confidentialité.

**12.** L'administrateur ne peut, directement ou indirectement, accorder, solliciter ou accepter une faveur ou un avantage indu pour lui-même, une personne liée à l'administrateur ou un tiers. Il ne peut accepter aucun cadeau, marque d'hospitalité ou avantage autres que ceux d'une valeur modeste et d'usage.

Tout autre cadeau, marque d'hospitalité ou avantage reçu doit être retourné au donateur ou à l'État.

**13.** Après avoir cessé d'exercer ses fonctions, nul administrateur ne doit divulguer une information confidentielle qu'il a obtenue ni donner à quiconque des conseils fondés sur de l'information non disponible au public concernant la Société ou un autre organisme ou entreprise avec lequel il avait des rapports directs au cours de l'année qui a précédé la date de cessation de ses fonctions.

Dans l'année qui suit cette date, il lui est interdit d'agir au nom ou pour le compte d'autrui relativement à une procédure, à une négociation ou à une autre opération à laquelle la Société est partie et sur laquelle il détient de l'information non disponible au public.

**14.** L'administrateur doit, dans l'exercice de ses fonctions, prendre ses décisions indépendamment de toutes considérations politiques partisans.

**15.** L'administrateur doit en tout temps faire preuve de réserve dans la manifestation publique de ses opinions politiques. Il s'abstient aussi de toute déclaration ou prise de position incompatible avec les buts, les orientations et les politiques de la Société.

## **II. Conflit d'intérêts**

**16.** Constitue une situation de conflit d'intérêts réel, potentiel ou apparent, direct ou indirect celle où les intérêts de l'administrateur, d'une personne liée ou d'un tiers dans une entreprise culturelle ou un organisme, entreprise ou une association affiliée à ce dernier, entrent en conflit avec ses responsabilités d'administrateur ou est susceptible de compromettre l'impartialité, l'indépendance ou l'intégrité de

l'administrateur dans l'exercice de ses fonctions.

**17.** Constituent ainsi, mais de manière non limitative, un conflit d'intérêts les situations suivantes:

i) l'utilisation, à des fins personnelles ou pour celles d'une personne liée ou d'un associé, d'informations confidentielles ou privilégiées auxquelles l'administrateur a accès dans le cadre de ses fonctions, de même que de biens, équipements et services de la Société;

ii) l'utilisation par l'administrateur de ses prérogatives ou fonctions en vue de rechercher un gain ou un profit ou d'en retirer un avantage personnel ou pour conférer un tel avantage à une personne liée ou à un associé;

iii) la participation à une délibération ou à une décision du conseil d'administration, sachant qu'un conflit réel ou potentiel ou apparent existe, afin de l'influencer et d'en retirer un gain personnel ou pour conférer un tel avantage à une personne liée ou à un associé;

iv) la non-divulcation d'un intérêt dans une demande d'aide financière d'une entreprise culturelle ou lors de l'analyse d'une recommandation d'un comité d'évaluation relativement à une telle demande, lorsque celle-ci est à l'étude par la Société;

v) le soutien indu à une entreprise culturelle dans ses rapports avec la Société, en vue d'accorder un traitement de faveur à cette entreprise;

vi) la sollicitation d'une aide par l'administrateur pour une personne liée ou un associé.

**18.** Constitue une personne liée, toute personne liée à un administrateur par les liens du sang, du mariage, de l'union civile, de l'union de fait ou de l'adoption.

Constitue un associé, une personne avec laquelle l'administrateur détient ou partage directement ou indirectement un intérêt financier.

**19.** L'administrateur directement ou en relation avec une entreprise culturelle à titre d'actionnaire, d'administrateur, de dirigeant, de conseiller, de contractant ou d'employé qui sollicite pour l'entreprise ou reçoit une aide financière de la Société ne se trouve pas en conflit d'intérêts si l'aide accordée à l'entreprise par la Société satisfait aux exigences suivantes :

i) l'administrateur en cause ne participe, ni n'influence de quelque manière les délibérations et la décision de la Société;

ii) l'aide a été accordée selon le processus décisionnel en vigueur au sein de la Société.

**20.** Le secrétaire du conseil d'administration doit faire état dans le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration de chaque cas de déclaration d'intérêt de l'administrateur, de son retrait de la réunion ou du fait qu'il n'a pas pris part à la discussion ou à la décision.

### **III. Activités politiques**

**21.** L'administrateur qui est élu à une charge publique à temps plein et qui accepte son élection doit se démettre immédiatement de ses fonctions d'administrateur.

Celui qui est élu à une charge publique dont l'exercice est à temps partiel ne peut présider le Conseil national du cinéma et de la production télévisuelle ni une commission consultative de la SODEC et doit, si cette charge est susceptible de l'amener à enfreindre ses devoirs, se démettre de ses fonctions d'administrateur.

### **IV. Dispenses**

**22.** Le présent code ne s'applique pas :

i) à la détention d'intérêts par l'intermédiaire d'un fonds commun de placement à la gestion duquel l'administrateur ne participe ni directement ni indirectement;

ii) à la détention d'intérêts par l'intermédiaire d'une fiducie sans aucun droit de regard dont le bénéficiaire ne peut prendre connaissance de la composition;

iii) à la détention du nombre minimal d'actions requises pour être éligible comme administrateur d'une personne morale;

iv) à un intérêt qui, de par sa nature et son étendue, est commun à la population en général ou à un secteur particulier dans lequel œuvre l'administrateur qui n'exerce pas une fonction à temps plein au sein de la Société ou ses filiales;

v) à un contrat d'assurance responsabilité des administrateurs; ou

vi) à la détention de titres émis ou garantis par un gouvernement ou une municipalité à des conditions identiques pour tous.

### **V. Conseil et information**

**23.** L'administrateur a droit à des services de conseil et d'information aux fins d'application du présent règlement.

**24.** L'administrateur qui estime se trouver dans une situation qui soulève ou est susceptible de soulever des difficultés en regard d'une disposition du présent règlement peut prendre avis auprès du secrétaire de la Société sur cette situation.

## VI. Mise en oeuvre et observance du règlement

**25.** Le comité de gouvernance et d'éthique est responsable de la mise en oeuvre et de l'application des règles d'éthique et de déontologie.

**26.** Le comité de gouvernance et d'éthique donne son avis et fait enquête sur toute question relative à l'interprétation et à l'application du présent règlement qui lui est soumise par écrit par le secrétaire de la Société, ou au moins cinq (5) membres du conseil d'administration, afin d'évaluer une situation de conflit d'intérêts ou de non-respect des règles déontologiques par un administrateur.

**27.** L'administrateur visé par une allégation de conflit d'intérêts ou d'un acte dérogatoire aux règles déontologiques a droit d'être entendu par le comité de gouvernance et d'éthique, de déposer par écrit et d'apporter un éclairage pertinent.

**28.** Le comité de gouvernance et d'éthique consigne son rapport motivé par écrit et le remet au secrétaire de la Société, lequel informe le conseil d'administration et l'administrateur visé par une allégation de conflit d'intérêts ou d'acte dérogatoire aux règles déontologiques, des conclusions et recommandations du comité de gouvernance et d'éthique.

**29.** Le comité de gouvernance et d'éthique doit remettre son rapport dans les trente (30) jours de la réception de l'écrit du secrétaire de la Société.

**30.** Le comité de gouvernance et d'éthique peut formuler des recommandations ainsi que les mesures ou sanctions que la Société peut adopter ou prendre dans une situation donnée, s'agissant d'un blâme ou d'une réprimande ou, selon la gravité de l'acte reproché, de la démission de l'administrateur visé.

**31.** L'administrateur s'engage à se conformer en tous points et en tout temps aux règles déontologiques tant qu'il demeure administrateur et dans l'année suivante la fin de ses fonctions, ainsi qu'aux conclusions et recommandations du comité de gouvernance et d'éthique le visant.

**32.** Le comité peut consulter et recevoir des avis de conseillers ou experts externes sur toute question qu'il juge à propos.

**33.** Le comité préserve l'anonymat des plaignants, requérants et informateurs à moins d'intention manifeste à l'effet contraire. Il ne peut être contraint de révéler une information susceptible de dévoiler leur identité, sauf si la loi ou le tribunal l'exige.

**34.** Le secrétaire de la Société assiste le comité et le président du conseil dans leurs travaux concernant l'application du présent code.

Il tient des archives où il conserve notamment des déclarations, divulgations et attestations qui doivent être transmises en vertu du présent code ainsi que les rapports, décisions et avis consultatifs en matière d'éthique et de déontologie. En outre, il doit prendre les mesures nécessaires pour assurer la confidentialité des informations fournies par les administrateurs en application du présent code

## VII. Disposition finale

**35.** Le présent code fait partie des obligations professionnelles de l'administrateur. Il s'engage à en prendre connaissance et à le respecter, de même que toute directive ou instruction particulière qui pourrait être fournie quant à son application. Il doit de plus confirmer annuellement son adhésion au code.

**36.** Le présent règlement entre en vigueur lors de son adoption par le conseil d'administration.

### Déclaration d'adhésion

Je, \_\_\_\_\_, administrateur de la Société de développement des entreprises culturelles, déclare avoir pris connaissance du Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics et du Règlement établissant les règles d'éthique et de déontologie applicables aux membres du conseil d'administration de la Société et je m'engage à m'y conformer.

Signature

Date

## GOYER-BONNEAU

Goyer-Bonneau, c'est plus de quarante ans de création, parallèlement à une vie personnelle riche d'expériences et de créativité. C'est aussi, et surtout, le parcours artistique et entrepreneurial de deux personnes qui se réfèrent aux valeurs humaines de partage, d'échange et de famille.

À partir de grandes influences, depuis les classiques grecs et égyptiens jusqu'à l'art déco et le postmodernisme novateur, en passant par un intérêt marqué pour l'architecture, Denise Goyer et Alain Bonneau ont institué une façon bien à eux de mettre l'art au service du quotidien.

Utilisant comme stimulant des modèles québécois tels Gaétan Beaudin, Jacques Garnier, Jean Cartier, Michel Harvey, Robin Hopper et Michel Dallaire, ils ont réussi à intégrer la céramique d'art dans une production de masse de grande qualité et à imposer une vision qui mêle plaisir et usage courant.

Pour ces deux potiers, un objet utile doit être beau à l'envers comme à l'endroit, mais il doit aussi devenir un jeu ou un sujet de contemplation. Cette notion de symbiose est peu commune, elle est même étonnante. C'est ce qui fait la particularité de l'œuvre de Goyer-Bonneau et qui établit leur univers conceptuel.

Chaque objet raconte une histoire, un morceau de vie quotidienne du Québec. Que l'on pense à « French Pea Soup », cette soupière créée en 1979, qui tourne sur son axe comme un pois sorti de sa cosse et qui fait référence à l'expression bien connue pour désigner autrefois les Canadiens français... Ainsi, le couple d'artisans lançait sa signature humoristique et sophistiquée. Elle fut suivie de « l'assiette siamoise », du

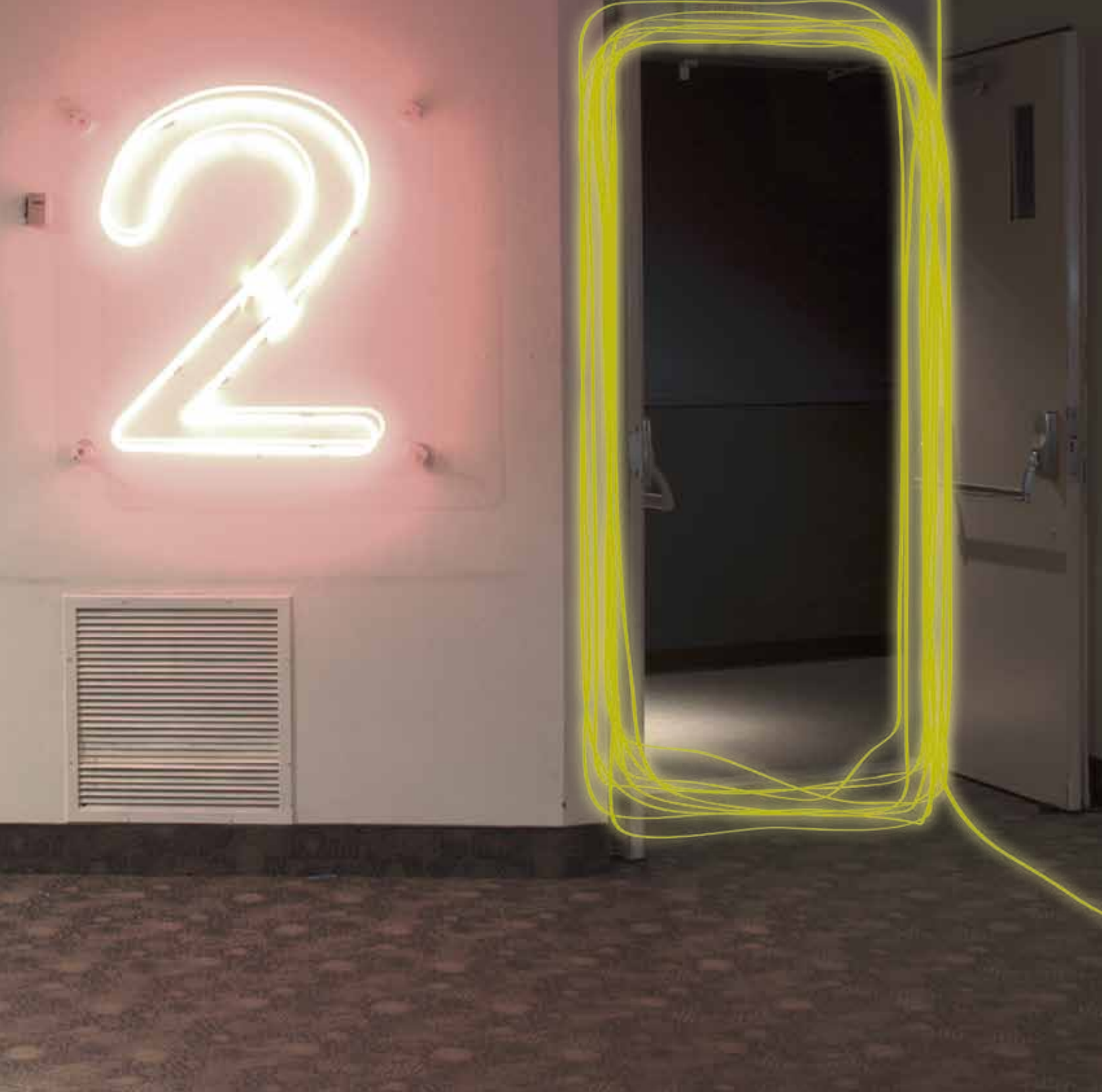
« service de table cassé », de « l'assiette mangée » et du « bol du divorce », pour n'en nommer que quelques-uns.

Reconnus internationalement et couronnés de multiples prix prestigieux, ces artistes uniques et inspirants affirment que le meilleur conseil qu'ils puissent donner aux jeunes est de suivre leur plaisir avec détermination.

# Portraits



**Portes ouvertes sur les industries culturelles**  
sur les industries culturelles



#### **Montréal**

215, rue Saint-Jacques, bureau 800  
Montréal (Québec) H2Y 1M6  
Téléphone : 514 841-2200  
Télécopieur : 514 841-8606  
Sans frais : 1 800 363-0401

#### **Québec**

36 1/2, rue Saint-Pierre  
Québec (Québec) G1K 3Z6  
Téléphone : 418 643-2581  
Télécopieur : 418 643-8918

#### **Conception et réalisation**

Marie-Hélène Paradis

#### **Conception et réalisation graphique**

Sébastien Mouttet

#### **Dépôt légal 2011**

Bibliothèque et Archives nationales  
ISBN 978-2-550-62268-0

[www.sodec.gouv.qc.ca](http://www.sodec.gouv.qc.ca)

